



**C'est l'histoire du preux et vaillant chevalier Jason filz au  
noble Roy Eson Roy de Thèbes, et de sa mye Médée, et  
comment par le conseil de Iadicte Médée il conquist la noble  
toison dor et plusieurs autres fortunes à luy advenues et à  
son compaignon Hercules comme pourrez veoir cy après.**

<https://hdl.handle.net/1874/360634>

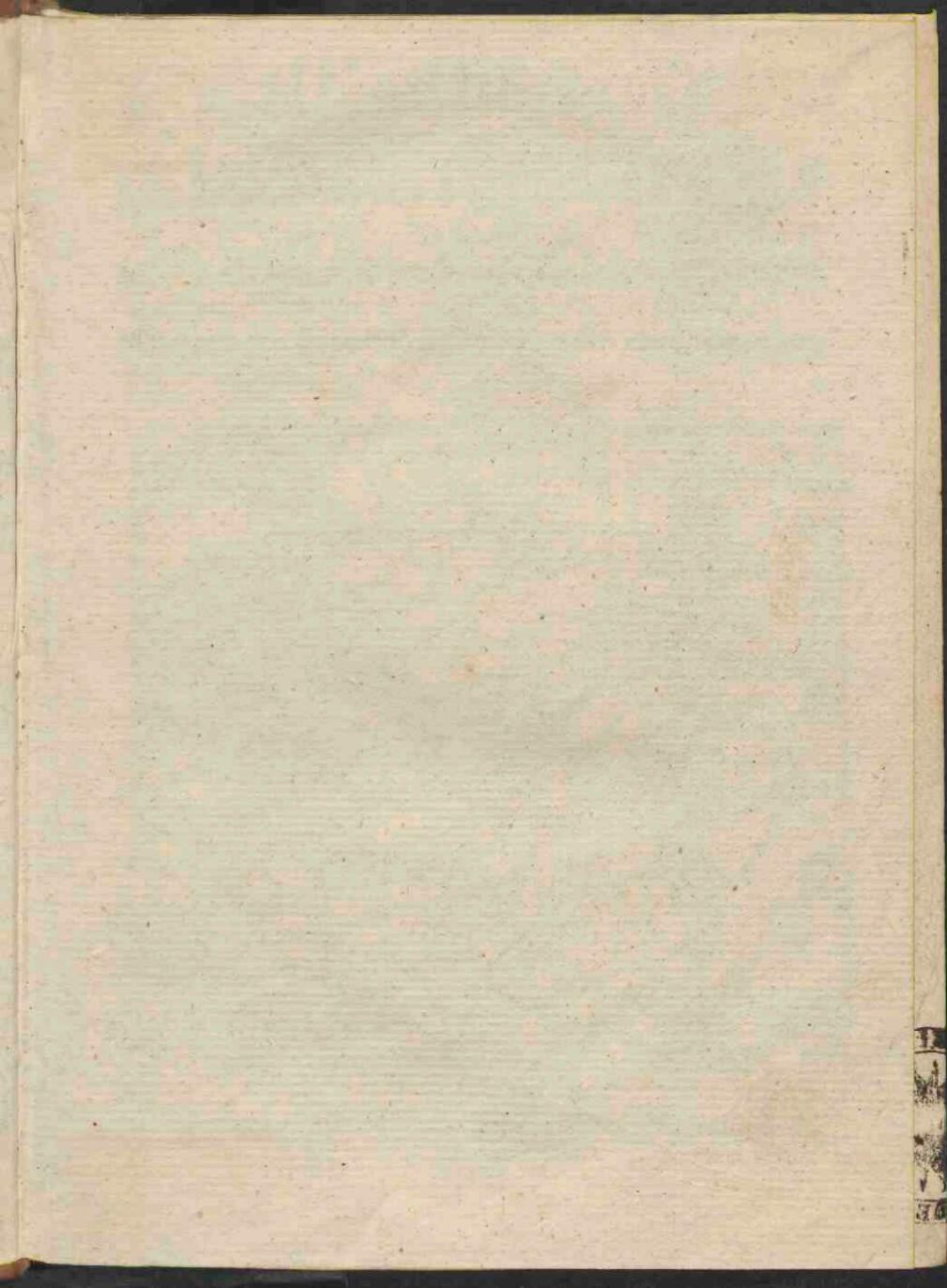


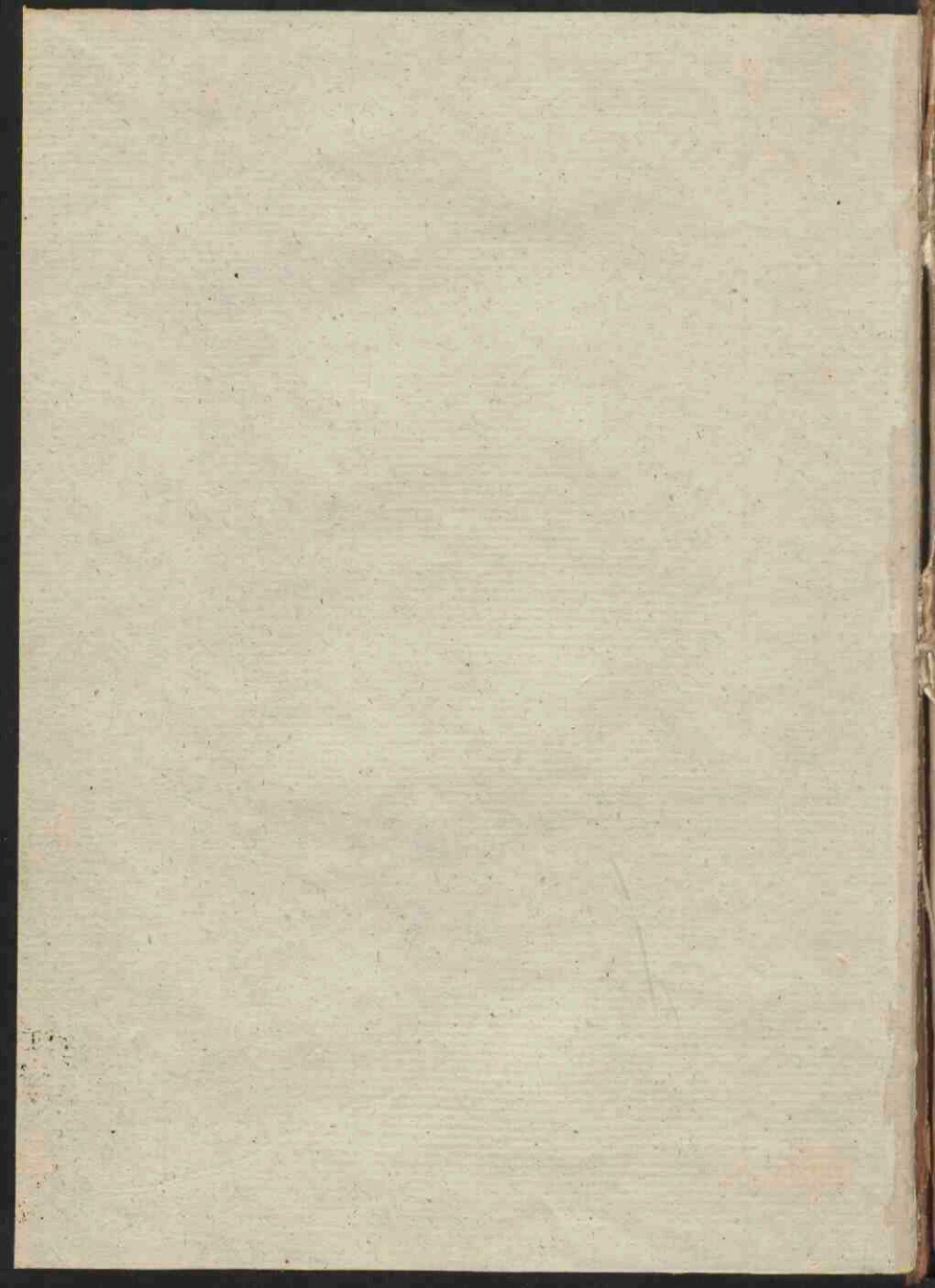
Miscellanea Litteraria

Quarto n°. 88.

RARIORA,

B. qu.  
88





# Cest l'histoire du preux et vaillant cheualier Ja

son filz au noble Roy son Roy de Thedes / et de l'ame  
Medee. Et comment par le conseil de ladite medee il co  
quis la noble toison dor & plusieurs autres fortunes a lui  
aduenues et a son compaignon hercules comme pourrez  
deoir apres.



C On les vend a Paris par Philippe le Noir Relieur  
iure de la viuer cite de paris. Demourat en la grant Rue  
saint Iaq ues a lenseigne de la Rose Blanche couronnee.

## Prologue.

**A** galee de m<sup>e</sup> engin flotat na pas long temps  
en la yfondeur des mers de pluseurs ancien-  
nes histoires ainsi e<sup>t</sup>e ie douloye mener m<sup>e</sup> es-  
perit en port de repas/ soubsdalcement fappar-  
ut aupres de m<sup>e</sup> y vne nef conduite p<sup>r</sup> l<sup>r</sup> g<sup>r</sup> d<sup>r</sup>  
me s. ul. Lest fome gaigna legieremet m<sup>e</sup> re-  
gard e me donna tiltre de p<sup>r</sup>eser & dessahissem<sup>t</sup>  
pour ce q<sup>i</sup> ie veis sa facz triste & desfoise. Dont frappe de c<sup>o</sup>passion  
en s<sup>e</sup> enauy au pl<sup>e</sup> tost q<sup>i</sup> congneut q<sup>i</sup> ie le regardoye de gr<sup>a</sup>t desir  
il se mist en son estant & me dist. Homme de rude engin q<sup>i</sup> tesmer  
meille tu ancre ta galee icy & pren ta plume pour mettre y escript  
mes faictz. Le ro<sup>y</sup> iupiter de crete fut mon rayon et fist cacus l<sup>u</sup>g  
de ses filz roy de mirmidoine. Lest cacus engendra mon pere & so<sup>n</sup>  
Je suis iason celuy qui le Beaure dor conquist en colcos et q<sup>i</sup> oure  
nellement labeute en douleur entracinee en tristesse pour le desho-  
neur dont aucuns frappent ma gloire moy imposans nō auoir te-  
nu ma promesse enuers medee. Se donc tu as leu la Verite si te  
prise que tu faces vng livre ou ceulz qui ma gloire querent fait  
scrir puissent congnoistre leur indiscret iugement et a ce faire iay  
esleu affin que ton escripture presentes au pere des escriptuains.  
Lest a philippe pere et amateur de Vertus en son temps duc de  
bourgongne & de graybant. ac. Lequel tout son viu<sup>t</sup> a este molt  
affecte et enclin de ouyr & Devoir lire les anciennes histoires ou ra-  
compter les faictz des preux iadis flourissans en Vertus en val-  
lance et prudence pour son singulier passe temps. A ces paroles  
la nef et iason ses auoyrent et ie demouray illec penshi. Mais  
en fin en desirant honneur esclarcir et les Vertus declairer l<sup>u</sup>cel  
luy iason ie ancray ma galee et mis par escript les faictz & mine  
ey apres sera plus a plain & bi<sup>r</sup> au long declaire. Si par y<sup>r</sup>te m<sup>e</sup>  
petit lieure audit tressaultz tre ferdouste prince le duc de Bourgo-  
gne de lotr<sup>z</sup> & de graybant nō presumant m<sup>e</sup> ineloquence/ mais  
presentant mon tressumilie seruice indigne.

**C**ly finist le prologue du liure contenant les faictz  
et prouesses du noble et vaillant cheualier iason com-  
me il pourra clerement apparoir en l<sup>u</sup>ystoire qui sen-  
suyt.

Cy commence le liure de Jason et Hebee.

Mciennement les roys et les princes de haustie felleste attendoient quant la leur semence leur apportoit generation. Mais quant a ce ne paruenoient a quel que prosperite quilz eussent leur vie estoit traueilee de continuel regret & visitoient temples & oracles iusques a la consummation de leurs iours ou jusques a lepaulement de leurs oarts. Le roy esondont est fait ou prologue mention entre tous biens & prosperitez mondains fut noblement regnant. Certes il eut royaulme main ferm en paix Il eut par mariage une tres belle dame / mais ilz firent longement ensemble sans auoir generation dont leurs iours furent plains de regretz & peu de plaisirz. Iurant es biens de fort une aincots estoient continuellment es tenebres et ne leur aduint autre chose jusques a ce q le roy commenca cheoir sur laage de dieless. Adonc sa femme conceut de sa semence et multiplierent la generation humaine d'ung beau filz A la naissance de ce filz la noble roynemourut. Et quāt le roy eson deit sa femme ainsi allee de die par mort il la ploura moult longement & luy fist son obsequie fressonnement / puis se resiouyt en son filz quil appela Jason. Jason doncques creut en beaulte merveilleuse si que son pere print grant plaisir a le nourrir. Temps se passa Jason creut tant quil sceuut aller et parler / et le roy deuint ancien en telle maniere quil ne se pouoit plus ayder Si appella vnz iour Jason sa fist & dist. Beau filz Jason il est force que le passe de ce monde par dieillesse qui me meine a la mort. Cest le douaire dont nature ma dore / et le passage quil me conuient faire. Toutefoys te le prens bien en patience. Mais quāt ie regarde ta grant ierneesse et que ie cognois que tu ne es encores pouruen de discretion pour gouerner ton royaulme ce me vident a desplaisir dont mon couraige est trop trouble. Car ie me pars de ce monde & luy de mea re impourieu de sens et moult ieueme daage. Tu viens tournelement et se il plaira aux dieux tu parcroistras iusques en aage d'homme. Et lors tu rendras le desir que ie desire a deoit / mais en fin quant ta croissance auras pance tu declineras petit a petit et puis tu tesconsleras en la mort tout ainsi que le tour en la nyct obscure. Et pour ce que de moy ne demourra au siecle fors le nom de ta vie comme il ne soit viens tant louable que les vertus

Jason.

A. II.

Je te commande que tu soyes vertueux et que tu fayes les vices  
et les pechez. Mon chier filz garde toy que conuoitise ne te auen  
gle a ncois te appliq a toutes choses vertueuses. Cest trop grāt  
dommaige quant lhomme vit riche de pechez a trespoure de ver  
tuz. Ensay tousiours les hommes salges a biē renommez Apres  
tandis que tu es ieune et ne vauilles croire mesturs lartons gen  
gleure ne dissameurs de femmes Ne soyes oyseux ne prodigue d  
ta lague. Escoute regarde et parle peu et si ne blasme ton prochain  
ne ton voisin ne fais a personne quelque iniure. Soyes bon tselar  
nel a ton prochain et soyes bon seigneur et pere a tes subiectz en temps  
et en lieu. O beau filz metz ma doctrine a esse t/ et se ainsi le fais  
te ne double nullement que tu nares habondance de tous biens.  
A tant ces larmes vindrent aux yeulx de lancien et saige roy et de  
maloient au long de sa face par telle superfluite quil fut contrait  
de cesser le parler. Et le ieune damoyse lason nonobstant qd fust  
encores enfant commença lors a fondre en larmes moult hebon  
daument et plante en y eust dautres par leans qui se prindrent a  
plourer et eulx trespitieusement de sconforter. Entre les autres le  
fete du roy et son homine pelens lu estant presente scauoit tenir so  
maitie. Il my auoit celiuy qui de laciene du roy ne fust trouble  
et courrouce et non sans cause. Meantmoins entre ses plours et es  
baissemens le roy eson se reuint a soy et leua le chies puis appella  
peleus et luy dist.



On tressame frere et le plus prouchain que taye  
de mon sang apres mon tresschier filz Tu es aus  
si mon secret et trespecial amy et celiuy sur tous  
les hommes du monde en cui jay plus grāt si  
gance escoute moy testament mon ordonnance  
mon commandement de ma derteniere voulē  
e et conclusion. Premierement ie suis prest et en  
tent de mourir quant il plaira aux dieux moy enuoyer la mort.  
Secondement ie te recommande mon chier filz Jason. Tierce  
ment ie te recommande. Et bailla la conduite de mon peuple en  
garde et te constitue regent et gouerneur de mon royaume jus  
ques a ce que mon filz Jason sera en aage. Et finallement ie te  
prie que lors tu le vauilles contenter de ma couronne qui par droit  
luy compete et appartient.



Tant fina le noble roy son testament Et son frere pe  
leus en print la charge de gouverner le royaume: et de  
lors en ayant commençã a regenter la cite et iason qui  
par traict de temps parvint a laage de disp huy ances  
stoit bel iouuencel a merueilles de face a bien taillé de tous mem  
bres. Le noble roy et son lendoctrinoit toustours. Et le admonnes  
stoit de toustours faire oeuvres vertueuses disant q le cuer aor  
ne de Vertus rent homme noble n̄ pas la noble racine. Mourre  
les vindrent lors en mirmidone que le roy de thebes deuoit faire  
une moult solempnelle feste en sa cite pour l'umour dung che  
valier nouveau quil doaloit faire. Et quant iassõ le sicut il req̄  
au roy son pere quil lui donnast conge d'asser a celle feste pour en  
commencer de acoustumer et suivir les armes. Le roy en fut bié co  
tent et ordonna que peleus yroit avecques lui que vous'en frap  
le long compte. Adonc peleus et son neveu se mitrent en poit dar  
mes et de cheualx puis sen allèrent a thebes au tour que la feste  
deuoit estre ordonnee et demenee. Si trouuerent illec plusieurs  
princes roys barons et cheualiers dont ilz furent moult grande  
ment receuz et festoyez mesme Hercules pour qui la feste se  
faisoit les bien vengea haultement.



Appareil doncques estoit a ce tour en thebes  
grāt e sumptueux car le roy tint court ouver  
te et les princes roys barons et cheualiers ba  
m̄es et damoiselles mengerent en la salle de  
bonne heure et apres le mengier et les tables  
ostees les dames et damoiselles monterent sur  
les hours: et daulx part les cheualiers se pre  
parent et monterent a cheual puis se retrai  
trent sur une place toute propice a la iouste. Et quant le roy de  
thebes eust a so filz hercules done l'ordre de cheuallerie lors chaul  
dement vngz et autres coucherent homes lances et se prindirent  
a iouster en telle maniere que plusieurs en y eust qui furent por  
tes par terre et en especial tous ceulz que hercules encontra.



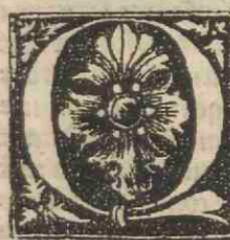
A noist se leua molt grāde en celle place et y eust  
grāt nobr de laces rōpues et d'bos escus p̄ez. Her  
cules y fist d' molt haultes puessas pareillement  
se maist iassõ: car ilz ne recôterent cheualliers q̄ls  
quiz furent que hors des arcons ne portassent et  
Iason.

de ceste heure le preux hercules prit a aymer iason dune si parfaict  
ete amour que depuis le nomm i son frere et le tenoit pour le plus  
adre sse cheualier en armes quil eust en tout son temps deu en cel  
le tournoie hercules et iason furent plusieurs foys a la iou  
ste et autrement et ne se porterent onques par terre. Dont tous  
ceulz qui ce deirent auoient grant merueille pource que hercules  
estoit trop plus membris et plus hault que iason. Mais iason feoit  
tant bié a cheual que nul ne le pouoit deschevaucher. Les dames  
et damoyselfes regardoyent moult voulentiers iason pour sa haulte  
te vaillance et le prisoient et honnoroient sur tous autres. Pareillement  
faisoient tous les regardans re serue peseus lequel soy-  
ant que iason estoit de tous tant recommande delibera que a son  
pouvoir il auroit tantost bon bruyt et que par sa valeur il acquer-  
roit l'honneur de toute celle assemble. Si conceut vne meueil-  
leuse enuite sur la glosire que iason acqueroit. Et eust bien voulus  
que hercules luy eust tressperce le cuer de sa lance. En ce fait da-  
mes iason porta par terre le roy folrenes le roy d' milicene le roy  
de midicque et le roy de epidance et plus de trente autres bons che-  
valiers. Il nauoit arrest en soy. Il ne refusoit coup de lance il ne  
querrois que les plus fois les plus aspres et les plus expers en ar-  
mes. Et a la verite qui bien le regardoit il sembloit sur tous au-  
tres estre tres vsite en fais darmes et que toute sa vie neust fait  
autre stile fors de touster tournoyer et ferir coups despre oardes  
et pesans tant estoit fiere sa confenance.



I longement durerent icelles iouastes que les  
deux preux damoyse aux hercules et iason des-  
monterent leurs compagnons et gaignerent le  
champ tellement q'il ny demoura cheualier ne  
escuyer sur selle se ilz se trouwoient en lez chemins.  
A tät faillirent les iouastes dames et damoiselles  
les plierent des hours et retournerent au palais  
Les iouasteurs se desarmierent et mittent sur le beau bout et puis en  
bel array sen asserent deuers les dames au palais. La seneconne  
cerent les dâces les carolles et la feste moult noble et joyeuse ius-  
ques a ce que les tables furent couvertes et que chascun se seit ain-  
si que a son estat appartenoit. Des metz et entremetz dont ilz fu-  
rent seruis ne conuient ta il mention faire. Chascun fut sollem-  
pnellement servy et y fut beaucoup parle des haultes vaillances

de Hercules et de Jason (en) especial du damoyse l Jason pour ce q<sup>e</sup>  
estoit estranger. Les dames tindrent leurs deuises a part et bien  
disoient que onques si beau tourment au nauoyent deu. Pitithi  
de thefalle estoit illec entre les autres leq<sup>e</sup> quāt il apperçut que  
e hascu auoit beu a mēge raisonnablemēt se leua et reçut a to<sup>z</sup> ceulx  
q<sup>e</sup> la estoient q<sup>e</sup> de ce iour en vng moy ilz voulisst estre a ses nop  
ces Aucuns en y eut q<sup>e</sup> dirēt q<sup>e</sup> vouléiers yroient a les autres q<sup>e</sup> non.  
Aisi le soupper se passa et Jason fut illec festoye bi<sup>e</sup> loguement a pris  
pecial drs haulx pâces a pâcesses. Et aps cōge pris octroye il re  
tourna tout droit en sa pays. Et lors q<sup>e</sup> cōsidera q<sup>e</sup> tēps estoit d<sup>e</sup>  
lat aux nopus de pitithi du gre de sōpere il se mist molt nobles  
mēt en poit q<sup>e</sup> allat pele<sup>z</sup> avecq<sup>s</sup> lui si furet telle diligēce q<sup>e</sup> a brief  
tēps ilz se trouuerent en la noble cite de thesalonique.



Dant le roy ipz sent la venue de Jason et pe  
leus il leur alla au devant et fist une merueil  
leuse chere a peleus. Touteffois il la fist trop  
plus grande a Jason pour le Bon loz et : aulte  
rendmer quil auoit acquis en thebes/ et le mes  
na descendre en son palais puis le mena deuers  
hercules qui leas estoit en une chambre et luy  
reçut quil le voulisst faire cheualier disant  
quil estoit temps . Et que si son plaisir estoit

que aux nopus de son fiz il se feist avecq<sup>s</sup> les cheualiers et que  
bien lury appartenoit. Le trespreux hercules ouyl moult voulens  
tiers parler le roy et fist illec cheualier Jason a grant honneur. Et  
Jason plaigndune bonne voulente ouvre la bouche et dist en telle  
maniere Tresnoble presteur le trespreux cheualier entre to<sup>z</sup> au  
tres resplendissant en toutes vertus il vous a pleu de moy appeler  
leu comme indigne de estre de la haulte et commandee ordre de che  
ualerie dont ie vous remercye de tout mon cuer et ce noble roy  
aussi duquel en partie l'honneur me vient/ mais avecq<sup>s</sup> tout ce  
bien ie vous prie quil vous plaise de moy assigner place la ou ie  
puisse faire oeures cheualeureuses affin que vostre tēps nayez  
mal emploie a moy fait honnourer et que esours de ma Jeunesse  
ie puisse ensuit les haultes et loures vertus de vous qui estes le  
Dray et seit fidlement sur le que l mon total espoir se arreste pour  
paruenir aux eures de recommandacion Respondit hercules branc  
estre Jason iacoyt ce q<sup>e</sup> vous ave pourueu a la dignite de cheuale-

Jason.

A.iiii.

rie le nay aucun commandement sur vous Et se vostre desir e st  
de hâter les armes et de vous y occuper enquerer des guerres du  
monde . Et sil abu ent que en armes vous boutez gardez vous  
bien que aux ioustes vous ne faites nulle oppression . Soyez en  
vers toutes gens humble et courtois . Nature a encômee en vous  
ung homme garny de vertus les dieux le parfacent .



Ces parolles peleus suruint entre hercules et  
le preux iason / et iason doua quil yroit en la p  
miere guerre dont il oroit parler Et la vngz  
et autres se prindrent a deuiser des prouesses  
de hercules se iour passa et vint lendemain et  
a ce iour pirithion espousa la belle ypodane a  
moult grant honneur et y fist le si bonne chie  
re que euricus le chef des centaures se enyura  
ainsi le firent ses compaignons . Ieulz centaures estoient cent  
hommes qui tousiours se tenoient moult bien armes pour garder  
le pays de thesale Et se tenoient en une place qui estoit nommee  
molose . Ilz estoient tous grans et formez comme geans Quant  
donques ilz furent enyures comme dit est et que le vñ les eust  
surmontez parolles et tensons comme il est de constue en tel cas  
se meutent entre eulz ettant que pirithion avecques aucuns au  
tres se prindrent a reuerter les dianes et les tables en eulz com  
batans de potz et de platz moult longuement et par telle fareur  
que hercules ne iasonne les dames ny pouoient ne scauoient met  
tre remede . Et dura celle bataille si longuement que euricus et  
plusieurs autres centaures sen partirent disposez de commettre  
ung grant oultrage comme ilz firent dont ilz vindrent tant au  
repentir : car ilz sen allerent armer hastiemment puis ainsi armes  
retournerent aux noces Et en celle ure se rauoit la belle ypo  
dane hors des autres dames et damoyselfes et lempota euricus  
sur ses espaules .

**T**ous hercules et iason coururent prendre leurs armes et furent  
tantost prestz pour partir si tirerent apres les yurongnes qui sen  
alloient de toutes pars tumbans parmy les chaps et tant les sup  
uirent que ilz les rataindirent en une place verte et ne estoient q  
eulz deus seulement : combienque plusieurs les sayuoient tant  
chevaliers comme dames et damoyselfes / mais cestoit de loig .

5

Qu'il les preux cheualiers hercules et iason eurent ratains iceulz  
centaures ilz auoient chascun vng arc quil tendirent puis estoie-  
rent tous les vironnes a mort et tireerent sur eulz par telle faco-  
que hercules frappa vng centaure nomine grineus entre deulz  
yeulz et de sa sagette luy attacha la teste a vng arbre qui estoit  
farre derriere luy. Et iason dune trenchat sagette persa a vng au-  
tre centaure le col a labat illec en la presence d'ung appelle que-  
rucus le quel se fera moult furieusement sur hercules et iason a ce  
luy cry tous les centaures se renferment contre les deulz cheualiers  
et marcherent vers eulz. Voirz tant estoirdis q'ilz reculoiént autant  
ou plus qu'ilz aloient auant come gens repletz oultre de boire  
et manger: car iason et hercules persecuterent de leurs saiettes autant  
q'ilz durerent et en occirent vng grant nombrez quant leur trait  
fit failly ilz tireerent leurs espees et vindret combatre mai a mai  
ces gloutons miserables par telle vertu que leurs espees furet ta-  
ost faintes de leur sang.

**G**T quant les centaures virent les espees de hercules  
et de Jason si faintes de leur sang et aussi qu'ilz aper-  
ceurent leurs compagnons mourir a douleur devant  
eulz sentans aussi langoisse de leurs playes aucuns  
en yent qui se mirent en fuyte et les autres se deffendirent a tou-  
te puissance. Adonc le preux iason monstra sa vaillance merueille-  
lement: car il nataindoit homme a plain coup quil ne portast  
par terre ou quil ne feist amer du corps partir. Et ceulz qui enco-  
res estoient debout et qui deoyent son espee tranchant rougit du  
sang de leurs compagnons nestoient point trop assuez: certes  
il se deffendoit comme celiuy qui riens ne doutoit pareillement  
le faisoit hercules. Que ditay ie plus: car iason occist de sa main  
iusques a quatre geans diceulz centaures nomine lung petreus  
diolas, cillarus, et perthones avecques plusieurs autres qui ne-  
stoient pas geans: et le preux et vaillant cheualier hercules en  
occist et debrancha de sa propre main plus de trente: et tant et telz  
emez traauilla que a chief de piece a laide du noble iason et de plu-  
sieurs autres qui a toute haste y acoururent et celle part fuuin-  
drent: celuy eurucus et ses complices perdrent place et se cuyderet  
mettre en fuite pour leurs corps mestre a sauete. Mais le noble  
iason q de ce se apperceut se ferit lors entre eulz y telle et si grue-

ardeur de couraige en deschargat de son espee sur le spause du des  
loyal geant euricus au deprez les quil luy en fist posset le trachat  
au trauers du cuer tellement atourne que a ses pieds le fist trebu  
cher tout mort pourquoy ses autres compaignons q la estoient vop  
ans ce que dit est fut et tellement espouentez et esperdusz q les  
plusieurs detre eulx se laisserent occit et detrancher sus montrer en  
eulx gaires ou come point de dessence et les autres se mirent qui  
meulx meulx a la fuyte lung ca la autre la ainsi fut la belle ypo  
dane deliuree de euricus et de tous ces autres gloutons vilains et  
oultrageux par la haulte vaillance des deuy nobles et preux che  
ualiers Jason et hercules lesqz apres celle noble victoire la rendt  
tent a son mary pithion et a ses autres parens et amys.



Et fut le loz a merueilles que iason acquist illec  
avec le preu hercules por sa haulte vertu certes  
hercules le baillat cheualier ramena ypodane au  
palais a grant gloirez tout le monde recommand  
doit iason reserue peleus qui mouroit de dueil  
por le grant honneur que sen luy faisoit a sa pre  
sence. Adonc encornerent les dames a elles res  
touyr et a chager leur dueil en lye sse la belle ypodane fut atour  
nee de nouvel. Elle coucha celle nuyt auques son seigneur. Et  
le nuyt se passa au fort et vint le lendemain matin que peleus ap  
pella iason et luy dist que fort luy desplairoit et quil voulloit reto  
ner au pays. Quant iason eut entendu peleus Il luy respondit q  
estoit prest de partir a son b<sup>e</sup> plaisir. Adonc peleus fist seller ses  
cheualx et tandis il mena iason prendre congie au roy ipion a pi  
rithion et a ypodane a hercules et aux autres puis retournerent  
en leurs loctis. Mais quant ilz cuiderent monter a cheual deuy  
escutiers videt iason quil luy presenteron deuy moult beaulx  
destriers lung de par le roy ipion et la autre de par ypodane. Certes  
iason receut ce present en grant lye sse en remerciat moult de fois  
les deuy nos les personnes. Adonc il monta sur lung diceulx des  
striers et offrit laulte a peleus mais il ne le voulut onques accep  
ter. Et bien dit quil estoit pas digne q si noble present recepuoir et  
quant il eut ce dis il piqua des esperons en partant dilee et iason  
apres Certes peleus ne mentit pas disant quil n'estoit pas digne  
de recepuoir vng si noble present c'e estoit celiuy que iason luy fait  
fost car il estoit traistre et mesmelement a iason sa nepueu q ne te deoile

fors a luy faire plaisir: ha inaultif sang certes celuy pele<sup>s</sup> ne pouoit reposer ne dormir tant estoit pensif comment il pourroit parvenir a faire mourir son nepueu propre Et a ce le promouuoit en uite & destruction desroyalle dont il estoit plain.

**H**a ha tres miserable & tres denaturelle enuie cdement te peuent les nobles hdes & autres nourrit en leurs cuerres/ceulz q se donnent a tes esmouue mēs traistres iour ne nyut ne peuēt en nulle maniere auoir repos Tu les esquierres en haultes pensers de gloire. Tu les montes ou somet de oultre coidance. Par de sus les roys & empereurs largement leur prometz. Mais quant vient a la proesse acquerir tu les trebusches de hault en bas & leur rdsps le col/ ha ha puerse meurtriers quās hommes sont mors p telle poisois quās fēmes aussi. Si nest ia besoing de ramēteuoit les exēples du temps p sēt pour approuuer ta couerte faulcete/ t q tu abuses & trāpes ceulz q ont fiance en toy mais pour nostre matiere conviertir a ce souffrir de deoit la fin de nostre histoire de celuy peleus q tāl se donnoit de travail pour y imaginer & pour geeter la mort de son nepueu iason qui en luy se confioit moult.

**C**omment iason alla seruir la royne mirro et comment le roy des calonnie fut vaincu et chassé en son siège.

**I**Eleus & iason se p̄trent doncq̄s de thesaloniq̄ p vng bien matin lung triste & laudree moult ioyeulx & quat ilz furent aux champs iason comme ioyeulx se print a esprouuer son cheual. Et peleus comme triste & traiſtre quil estoit peint a baisser la teste et dist en sō mauiuais couraige. Auray ie iamais intenu. Mais quest il cy de faire certes ie ne scay meurtriray ie iason neny & pourquoy par ma foy pourfāt que ie seroye infante/ car meurtre ne se peult celer. Touteſſois fault il quil meure cest le ſecret voire aultrement il fauldra que ie mendie & que ie soyé definiſ des honneurs royaux. O quelle mortelle peine le feray ie mourir cest force mais q̄ luy donnea le moieau de la mort p̄fet y fault fe aufray reçus de ce faire p aduēture il aura pitie de iason pourfāt q̄l est en la grāce de tout le roide & me accusera se ie fais ordenee aucune poison & iason en est nais a mort ceulz q la poison auront misionnee ne se pourrat faire q pl̄ est iason se garde ſognueſlement de ceste chose

Et que de pensees le ny voy aucun moyen se de ma propre maine  
ne comelez le cas. Peleus conspirant en telle facon non sachant com  
ment il pourroit exploicter pour attaindre a sa dampuee enuie  
executer. Tout ce iour cheuaucha iusques au soir quil prist hebe  
ge a la maison dune dame moult ancene nqui le receut a moult  
grant ioye et iason pareillement. Si trouuerent quelle courroient  
la table pour festoyer vng cheualier estrangier quelle quoyt lo  
ge par charite.



M continent doncqs que peleus et iason furent  
de secous de leurs cheuaulx lacie ne dame les  
fist lauer et seoir a tablez le cheualier estrange  
avec eulx puis les seruit de telz biens q'il pou  
oit auoir. Et lors q'il eurret pris leur refectio  
Iason interroqua le cheualier estrangier par  
plusieurs paroisses lui demanda q'il estoit  
et quil alloit querant. En verite noble damoiseau respondit le  
cheualier le suis du riche royaume dolferne et petit serviteur a  
sa royne du pays que le do<sup>r</sup> nomme. Si vous puis bien certifier  
que ou remanant du monde na point de plus belle dame et aussi  
quil nen ya point de plus desolée: Car le puissant roy desclauon  
nie pour sa grāt beaulte la veult auoit a femme ce a quoynusse  
ment ne se veult accorder. Et pourtant quelle la tout plainement  
refuse il est en son royaume entre a moy armee en mettant tout  
en feu et a l'espee. Il est venu assieger en sa cite de oliferne devant  
laquelle cite a durant le siege il a eu plusieurs belles victoires com  
tre les aydans de la royne lesquelz en liurant plusieurs batailles  
aux esclavons qui ilz ont perdues soit trop diminuez de leurs for  
ces zont a la noble dame occis de ses cheualiers en si grant nobre  
que ce pou qui encores vivent nosent pl faire quelque saillie com  
tre leurs ennemys. Pourquoy la baillant princesse soy dueillat  
de fēdre iusques a la mort a enuoye en diuers lieux et places plus  
sieurs de ses meillagiers et moy entre les autres pour assembler  
et souldoyer gens duits de guerre qui leuy facent apde a l'encontre  
des ennemys tant pour ses deniers comme pour ayder a garder  
l'honneur des dames. Si vous prie que se aucuns en scauez en ce  
ste contre quil vous plaist moy adrecer a enulx et vous ferez cha  
site et a moy grant courtoisie.

**G**rec d'at le cheualier ce que dit est il ne se peult tenir  
de plouter moult tendrement. Et quant iason feut en  
endu a Deuc Dng petit a la nece ssite de la dame cōside  
ant aussi sa grāt beaulte il en larmoya de pitié et adres  
sa ja parolle a peleus en disant cher oncle Do<sup>r</sup> auiez ouy ce bō cheua  
lier peler q<sup>u</sup> Do<sup>r</sup> en f<sup>or</sup>ble. A quoy peleus ce spodit certes beau neps  
il n'est biē aduis q<sup>u</sup> le roy desel auēme fait malz grāt peche d guer  
oyer et destruire le pais d Ure si noble dame se ie nauoye nō pl<sup>er</sup>  
de charge que vous sans faire long sejour Je proye au secours du  
ne si noble dame. Et ie vous creance sur mon serment respondre  
tors iason que demal et au plus mati te monteray a cheual et en la  
compagnie de ce bon cheualier ie menz ray par deuets la dame et  
lui feray tout le plaisir et service que ie pourray pour commencer  
a ensuoir l'ordre de cheualerie: si Do<sup>r</sup> prie que me recommandez  
a la bonne grace de monseigneur mo<sup>r</sup> pere et de vo<sup>r</sup>re grāte que  
vous priez soumet aux dieux pour moy.

**O**bat peleus eut entendu le Deu de iason il fust  
moult ioyeulx / car il luy estoit aduis que ia  
son ne retourneroit de ce voyage et que par  
celle facon il en seroit quitte a son honneur. A  
bonc peleus promist a iason quil accomplitroit  
de bō cuer tout ce quil luy auoit requis puis  
le recommanda au cheualier doliferne. Et lors  
il fust heute de soy retraire: pour quoy ilz alle  
rent eulx reposer iusques a lendemain quls se leuerent et priudirent  
congie lung de l'autre. Et ainsi sen alla le pruy iason avecques  
le cheualier estranger vers la noble cite doliferne. Et peleus sen  
retourna en mirmidoine priant aux dieux que iason peult estre  
fauldroye de tonnoire ou trespercie de cing cens glaives ou ense  
uely en la mer a celle fin que de luy ne fust iamais plus nouel  
les. Telles ou semblables estoient les prieres que faisoit le per  
ueur peleus pour la totale destruction de son gentil neveu ia  
son le plus adresse cheualier qui eust onques este en mirmidoine.  
Ce nonobstant le pruy iason exploita toujours son chemi  
et tant erterent luy et le cheualier qui le menoit quil le rendit en  
oliferne et le presenta a la royne pour la servir en sa guerre. Ce  
ste royne estoit appellee mirro qui vault autant a dire comme  
miroir en beaulte.



Want iason se trouua devant la noble pucelle  
il la regarda par grant entete en soy enclin et  
et faisant la reverence. Et este voiant quil e-  
stoit nroult bel et il une damoyse bien faise  
de tous membres et portant une chevre d'hom  
me valleureux le receut a ces gorges comme  
souldoyer la comme celle qui grant besoing a-  
uoit de telz cheualiers en plus grant nombre:

**D**uisse ne fut pas sans auoir avec ce regard a son tressault mai-  
tien et sans iuger en son couraige que cestoit le non pareil des no-  
bles hommes que elle eut iamais veu. Apres celle presentatio[n] d'  
iason et que la belle mirro leust retenu a ses souldees et de sa ordi-  
nance le cheualier qui le conduissoit le m[ea]n du palais en la Ville  
et luy fut deliure po[s] sa p[re]sone vng bo[is] logis. La belle mirro auoit  
lors a ses ennemis tresfues pour quize iours certes telles treves  
ennuyerent moult a iason: car il ne demandoit que soy employer  
en tous fais darmes a celle synde faire chose qui pleust a celle tat  
noble dame la belle mirro qui iamais narretoit de regreter ses  
douleurs. Et si deuez scauoir que l'heure soudaine q[ue] les yeulx du  
noble damoyse chostrent la grant beaulte de la dame. Elle fut  
par amors escripte en son cuer tat a certes quil ne se pouoit sauill-  
ler de penser a elle en louant sa ieuunesse sa contenance son sens et  
ses autres vertus dont elle estoit douee et aornee et si nauoit pas  
plus de quize ans daage aussi il ramenoit en sa memoire la belle  
et fresche couleur so[nt] seignouril maistrie et sa noble corpulente si en e-  
stoit aucune ffois et souuent tellement esmeur et espris damours q[ue] il ne  
scavoit peser q[ue] adueniu lui estoit: et en tel estat fut maite iornee.



Mtre ces choses le roy desclauonnee enuoya vng  
sien messaiger par deuers la belle mirro por luy  
requerir que elle boussist bailler audience a l'ig-  
de ses cheualiers quil enuoyroit vers elle auquel  
il auoit donne charge de luy dire aucunes choses  
secretes. Adonc le messaiger dist au roy q[ue] la bel-  
le mirro estoit contente de son cheualier De celle  
nouu: le le roy eut moult grant ioye et comme celuy qui tant ar-  
doit en lamour de la royne mirro quil ne scauoit que adueniu lui  
estoit si se desguisa au mieulx q[ue] il luy fut possible et le ius dai-  
mures herbes dot il frota son visage et changea sa couleur puis choi-

fit de deux cheualiers quil voulut mener avecques luy ausquelz il declaira quil voulloit aller de scongneu par deuers sa dame en arme faignant quil estoit vng simple cheualier de la court du roy. Et leur deffendit exprelement quilz ne luy fissent quelque honneur ne reverence fors honneur de compaigne. Et le rois qdles eust aduertis d ce qdles auoient a faire il se mist a la voye tout secretement tant quil entra de dans orfeme: et fait appellea quil fust mene iusqz devant la noble royne mirro quil nauoit iamais plus veue. Si se getta a deuy genouloz voulz humblement p devant elle. Et combien quil fust comme rauy en pensant et regardant sa beaulte esmervisable: car il nauoit iamais veu si belle creature. Aprs les reuerences iace faites il luy dist ainsi.

**D**ble et tri renommee prince se le roy desclau  
nie me souuerain et puissant seigneur se recom  
mande tressumblement a vostre bonne grace  
Le noble membre et pour ce quil a entendu que  
vous estes assez contente de cuy: sa demande  
et ce qd offre pour lamour et pour le bi et pour  
lhoneur et prouffit de vous et de vostre royaule  
me ce cest vostre plaisir vous me bailleriez audience et bonne ep  
pedicion. A ces parolles la dame commeda au roy quil se leua  
et comme celle qui ne scauoit qui il estoit: puis elle se tira vng petit  
a part si approcha le roy desle et luy dist. Tresnoble et vertueuse  
princesse vous scauez comment par plusieurs soys vostre humi  
ble serviteur le roy desclauenie vo a fait requerir par ses barbs  
et ambaissadeurs que vous dueilliez estre sa femme et compa  
gnie. Et toutesfoys de faict vous le auerz refusé. Et a cause de  
celay refuz comme il mest aduis il a vostre noble royaume en  
naby et assailly de guerre comme on peult appercevoir encors  
pour soy tousiours plus mettre en ses deuoirs il ma orendroit en  
uoye par deuers vous pour requerir vostre desiree grace comme  
celuy qd plus grant pitie de vous et de vostre peuple et de vostre  
pays qd vous mesmes nauez come il luy est aduis: si vo requiert  
p moy que a este fois vo ayez pitie de vostre loyal amant duquel  
la fortune est telle qd certes il seuffre iusqz a la mort pour lamour  
de vo. Ha ma tresme doubtee dame sed le iugement des homes  
vous estes le vray mirouer et exemplaire de toutes vertus et de  
toute bonte et noblesse. Dyez la vostre serviteur par ma

bouche parlant et requerant vostre grace et pitie le plus humble-  
ment quil luy est possible. Le poere et desole roy vostre tresloyal  
bien veillant ne peut estre en lieu ney place sans penser a vous  
Son ymager ne coprent que vostre nom et beaulte. Son esto-  
mac ne diggere que vostre triumphante gloire. Ses prieres et sus-  
fages ne montent aux dieux fors en les appellant a vostre bié-  
accollement. Helas ayez pitie et mercy de luy de vostre bon peuple  
et de vostre royaume et a moy coe a son secret message d'amours  
veuillez condescendre a estre sa dame et au ristresse assin quil soit  
au chief de ses desirs et assy aussi que vostre cite et voz hommes  
de meurent en paix et repos.



M prononcant par le dit roy telles ou semblables  
parolles le douloureux roy gettat plusieurs souf-  
pirs se print a fremit et le flua de douleur tout ai-  
si que se eust este vng pris. Vier present au iuge  
pour recepuoir sentence de gr. ce ou de mort le jai-  
ge et tresdiscrette miro luy souffrit cheuer toute  
sa proposition. Et quant il eut propose ce qd amour luy enseignoit  
a dire et remonstrer pour celle fois elle ne fut pas si de lourueue  
aduis ne de tendement que proprement et meurement elle ne  
luy fist telle responce: Messaiger quant ie vous ay bien escoute  
te suis toute esbahye comment mon mortel ennemy me peult re-  
querir d'amours ne d'autre alliance quant par son oultrage et cru-  
autie il est a son grant tort entre en mon royaume a main armee  
pisce ma terre/ occis mes hommes/ brusle ma pays/ et puis de fait  
me venu assieger en ma cite dolferne. Et quant iay bien pen-  
se a ces choses. Je vous respons a ceste roys pour toutes que ainsi  
coys me laisseray et tout ma royaume destruire que en nulle ma-  
niere me condescende a ses requestes ne a sa boulerte. Lettes ma-  
dame respondit le roy il nest aduis que nestes pas bien conseillee  
Ne considerez vous point que vostre desdaing a este cause de la  
mort de cinquante mille hommes. Et comment nauez vous re-  
gard quil est si noble et si puissant roy et quil vous ayme de si par-  
ticulier amour que tout so desir nest fors de pouoir paruenir a vo-  
stre bonne grace. En verite il vous appert par ce que dict est a  
plus grant de vostre noble personne de voz hommes et de vostre  
tant desole royaume que vous mesmes nauez et pourrez ma das-  
tre pensez a ces choses. Pensez vous que par vostre cruautie et

9

deffauſſie vostre bon amy ſil vous pлаift ſe deſſepere Je ne ſcay q  
a ce vous peut incliner ce n'eſt qu'il peut iſbler que vous deſirez  
la generalle & totale deſtructiō de do<sup>r</sup> de vostre royaume pl<sup>e</sup>  
que auſtrement: & par tous mes dieux c'eſt grant oultraige & fo  
lie qui a ce faire vous ſemont.

**E**cceſſmeſſagier reſpodit la ſaige pucelle au roy & eſclau  
yon la luyte de vostre parolle n'eſt pas forte aſſez pour  
abatre la contriſtance de ma cotinence iayme mes hom  
mes et mon peuple naturellement et a celle fin q tout le  
moide cognoiſſe q ie do<sup>r</sup> diſ Verite tāt q lame me reſpi  
ce ou corps ie nau-ray amour ne aliace a mo ennemy et  
ne men parles plus. A tant le roy demoura comme tout dainci  
& deſde forte de ſecours auoit & fuſt ſi terriblement ire & courrouce  
daspire et mortel courroux que par grant deſeſpoir il luy diſt O  
ſeline dame & la plus rebelle & la moins pitoyable q onques par  
tit de Ventre de mere puis que acqūiter me fault quant ie apper  
coys que vostre dur couraige ne veult vers moy accordet ne en  
tendre aux cotinuelles ſupplications de vostre tant loyal amo  
eux ie ne deporte orendroit de do<sup>r</sup> en plus parler. Mais ie do<sup>r</sup>  
afeure q les treues faillies vous ſerez guei donnee ſelon vostre  
fierre. A ces parolles le roy & eſclauyon parut diſſe a chiere pſiue &  
retourna en ſon oſt plus deſirant paruenir a ſon intention que de  
mais nauoit eſte et la belle mirro toute aprinſe deſtre menaſſee  
ſe print a deuifer auſcunes de ſes femmes en leur racomptant les  
prieres et requeſtes que luy faifoit ſon mortel ennemy Pou de  
temps apres les trefues faillirent le roy deſclauonne plus pen  
ſant a la belle mirro que mestier ne luy estoit fiſt ſes hommes met  
tre en armes par plusieurs tourz esperant que ceulx doliferne fe  
royent quelque faillie: mais il perdit ſa peine & car il ny auoit en  
la cite homme tāt hardy de faillir pour ce que tousſi tourz tñz auoyent  
en contre eulx le pire & lors qu'il cogneut que ceulx doliferne e  
ſtoient ainsi craintifz & reboutez il choiſit vng iour iusques a ci  
quante de ſes cheualiers et leur diſt que pour la trefegrat amour  
qu'il auoit a ſa dame il voulloit touſter contre eulx tous ſung a  
pres l'autre puis les mena en vne place propice a ce faire q estoit  
en moult belle veue pour ceulx de la cite et la començerent a ion  
ſter en menant vng ſi merueilleux bruit que ceulx doliferne les  
ouyrent tantotſt et coururent aux crenelaux.

Jaſon

B.t.

**A**sdassa veoit celles ioufes avecq; les autres et tâlost q; deist la maniere des escauds eut grât dueil et p vng merveilleux couraige sen alla au palais p deuers la belle miroir a presla reuerence faicte dist. Dame ie ne me scay assezばhir de la grât lache de voz hâmes: car iay deu comet voz mor tress ennemys se desdui set a la iouste au plus pres d' vostre cite en petite cōpaignie tout aisi q; se oiferne fust de toz poitz de separee d' gês d' de ffice Haa madame q;le douleur. Certes toz ceulx q; ceâs sot recouret grât blasme et pour ce te vo prie pour vostre honneur et le mie aussi q; vousme deliurez iusq; a dip de voz souldoyers et vostre plaisir soit q; ie les conduise sur voz emmenys. Et se le faictes il mest aduis q; nous leur ferons le plus grant effroy q;z eurent pieca la belle miroir oyant la requête de iason loua moult son bô vouloit et luy enq;st le nôtre de ses ennemys: et lors q;le fut aduertie q;z nestoient pas plus de ciquante mada. iusq; a .vii. cheualiers q; nouessement estoient venus de la cite de damas ausq;z elle declara a la requeste de iason et leur enq;st se ilz se douloient abducturer avec luy. Ceulx regarderent iason et voyans a sa maintie q;le estoit le plus bel cheualier q;z euissent ianais deu et q; sa requeste partoit dung tres noble couraige Ilz res pondirent quil le accompagneroient iusques la mort. Adonc la noble pucele oyant ce q;dit est accorda iason dentreprendre ce q; auoit ceq; Quant iason apperçut que sa requeste luy estoit ac cordee il remercia la belle du bon cuer puis se recommanda en ses nobles prières. Apres il requist aux douze cheualiers quiz se expediaffent deulx mettre en point en leur promettant bône ad uenture/ ce fait ilz sey allerent armer et puis toz .vii. mèterent sur leurs destriers/ Et quâl ilz se furēt garnis de bonnes laces et des pees q;z euret leurs escus accotez ilz firent ouvrir lune des portes de la cite q; len tenoit cōtinuellement closes pour toutes dous bes et le pôt ariale ilz saillirerent aux châps et ioyeusement cheuauchèrent vers les escauds lesq;z come dit est estoient iouftans a leur coy par maniere dessbatement et soulas

**D**ât la noble pucele miroir et les dames sceurêt q; iason estoit mis en chemîn elles mèterent sur lne haulte tour de laquelle elles pouoient plainelement deoir enlost de leurs

10

ennemys. Et ne tarda guaires apres quāt le roy desclauoit ap  
percut iason & ses cōpaignons q̄ venoyēt vers lui il laissa le ion  
ster & appella ses cheualiers aus :ls il dist. Beaux seigneure vo<sup>s</sup>  
avez fait sur moy corps dne espreuve de cheualerie pour l'amour  
de ma dame Dres maintenāt pensez de louēge ; t honur acq̄rir &  
pour l'amour de moy esposeuez vous vertueusement sur ce petit  
nombre de cheualiers osir nois qui viennent sur nous Nous so  
mes quatre contre Dng pourquoy nous les mettrons a mort aussi  
legierement comme le Lyon a ses dens & ongles deuore louaille : a  
ses parolles le preu iason et ses cōpaignons se assurerent en le s  
estriers puis acollerent leurs escus q̄z serrent a leurs poictines  
brandirent leurs lances & escrierent leurs ennemys qui tost blos  
cherent des esperons et les vindrent recepuoir et renconter a la  
roydeur de leurs lances. Et si asprement enuayrent quil febloit  
que tous deuissent confondre devant eulz. Mais quāt vint aux  
lances tronconner iason qui mieulx estoit mōte que nulz des au  
tres receut le premier coup que lui bailla le roy desclauonne par  
tes randon quil lui perca le scu au plus pres du de pte coste et la  
il rompit sa lance. Et iason le ferit de sa lance sur le haultide son  
escu par telle vertu quil lui remersa le chif & le fist hurtier a la  
crouppe de son cheual par derriere tot estourdy q̄ les piedz lui le  
uerent cōtreindre dont il aduint que le fraie de son cheual rompit  
si tressbucha du cheual a terre se q̄l cōme effraye se mist a la course  
par les champs Adont passa outre iason moult ioyeux de sa bō  
ne aduenture et de sa lance quil avoit prinse a Dng escuyer. En  
parfaisant son emprise vint renconter lung des meilleurs che  
ualiers desclauonne ausq̄ il donna si tressme sure coup au meil  
leiu de lescu quil lui persa le haubert et le hocqueton et la peau  
iusques dedans le corps tellement que du cheual il le porta par  
terre. Et lors sentrefierent les cheualiers des deux parties a la  
roydeur des lances & aux fers acerez & bien esmoulus Et pour le  
grand nombre que les esclauons estoient illec au regard de ceulz  
qui les renconterent les aucuns laisserent festour & allerent re  
confirer leur Roy qui se gisoit par terre tout estandu et comme  
mort et les autres entendirent a fournir leurs ennemys. Si com  
mença la bataille fiere aspre et rigoureuse tant aux lances qui  
tantost furent tronconnees comme au trenchant de bōnes espees  
Et tant haustement se maintindret ceulz de damas a le exemple

Iason.

V.ii.

du preu iason que jusques a sij de leurs ennemys porterent par  
terre a la iuste dont les 3 quatre de mourerent mors sur le champ  
et les autres deuy furent au cheoir si traauillez que on que spuis  
nen relevierent.

**G**omme entendre pouez commenca celiuy estoit aspre  
et merueilleux. Les esclauons remonterent leur roy au  
mieux quitz peurent sur le cheual de l'ung de leurs che  
ualiers mort. Et lors tous mitent main aux espees et  
se vindrent entre mesme par my iason & ceulz d' sa compaignie en  
ruant sur eulz si desmeasurement q iason congneust tantost quil  
estoit mort sil ne se dessendoit de tout son pouoir. Adonc conclut  
en son couraige quil y lairroit la vie ou quil feroit sa renommee  
croistre en osterneze en esclauonne. Adonc il haulsa le cler tren  
chant de son espee & le deschargea sur le heaulme dung esclauon p  
telle durtu quil luy fendit la teste jusques au ceruel si que mort  
tumba du destrier par terre & en passant oultre en fiert dung aul  
tre en la presence d' son roy par telle puissance q' luy trencha dung  
quartier de son eseu tout ius avec le bras senestre. Et quant le roy  
apperceut que iason despartoit telz coups se il eust double de sa p  
sonne ce ne fut pas merueille grant. Lors comme preu & baillie  
quil estoit il escria iason a mort puis vint vers luy le trenchant  
enteze & tant vertueusement len serit sur le hault de son heaulme  
quil en fit les estincelles saillir et le chies luy conuint clinier tout  
bas dont il ne fut gaires esperdu atincots luy escria disant. Was  
sal bien mauez monstre comment de la lance scauez rencontrer.  
Mais ie vous monstraray au trenchant de lespee comment ie suis  
meilleur cheualier que vous. Et se de mes mains vous ese ap  
pez sans mort recepuoir. Je veul bien que vous dictes a madame  
en amours la belle mirroque son amy desclauonne na force  
ne vertu.

**C**omment le roy desclauonne fut vaincu par ias  
son en champ de bataille.

**M**ult fut desplaisant iason quant il eust entendu  
les vantises de son mortel ennemy. Mais quant il  
s'eut que ce estoit le roy desclauonne il fut moult bi  
joyeulx ds le congoistre et luy dist par derision.  
Tresoutrageux sol estu celiuy que es affuble ds  
blanches fientes a cause de ma tressedoubtee d'ae maintenant dop

11

le bien que en soy na plus de presumption que de Vaillance et de  
Durance que de fait: Voire et plus de folie que de sens Car cest  
parfaicte folie a soy de te nommer meilleur cheualier de moy.  
Or voyons quil en est. A ces parolles ilz commencerent a eulx  
entre seoir moult asprement. Certes Jason si esprouua fierement  
en donnant a son ennemis plusieurs coups de spes terriblez & pe-  
sans: et tant luy en donna en rougissant le trenchant de sa bonne  
espee du sang de lesclauon que le trema leureu rooy fut contraint  
de crier et d'appeller ses cheualliers en son ayde/ mais il en y vint  
tant que le noble et Vaillant Jason en fut tout enuironne & assaile-  
li de toutes pars.

**J**Want ledit iason se sentit ainsi enuironne de tous costez  
par ses ennemys: il en fut plus rescors sorte que devant  
et se print a ferir du bon trenchant a deprez & a senestre  
par telle vertu que les dames de la cite qui toutes re-  
gardoient le choysirent entre les aultres & apperceurent qd de soy  
es ee il deppartoit ses ennemys puis ca puis la. Apres veirent  
que il couppoit testes/ bras/ jambes et poings & faisoit darmes  
comme a voulente & plus que tout le demourant/ et certes a son  
mantien sebloit de luy estre mieulx chose de l'autre melle que p  
sonne humaine. Et de ceste heure la belle metro Voyat ce que die  
est print iason tellement en sa bonne grace que jusques a la mort  
elle lay ma sur tous autres cheualliers come celle qui totalement  
mest son amur sur luy Vaillamment doncques se combatit le preu  
iason contre les esclauons & moult longuement dura la bataille  
Et quant les douze cheualiers de dasnas veirent la gratt proesse  
& le dagerereu estoit qui estoit a lenuiron de leur maistre ilz se fe-  
tirent parmy ceulx qui ainsi lassaissoient/ lors sefforça iason de  
soy faire valoir voire par telle fureur & ardeur de couraige quil  
occist illec de sonespee jusques a diu des plus hardis cheualiers &  
tout lost de ses ennemys pour quoy le rooy desclauonne Voyant le  
maintien & la Valeur de iason eut telle faveur & paour quil abas-  
onna la place & ses cheualliers qui en eurent laisement le suiuy-  
rent si les chassa le preu iason jusques au grant ost en telle confu-  
sion & mortelle occision que de cinquante cheualiers quilz estoient  
au commencement de la bataille il n'en eschappa que diu quil ne  
fussent tous occis & detrenchez. Et de la partie du Vaillant iason  
nen demoura seulement que deuy sur le champ & du demourant

sous furent nautes lung plus angoisseusement que l'autre.

Comme Jason fut ioyeusement receu de la royne oliferne nommee Hirro et comment ilz se retreregretterent.



Pres celle mortue isteuse bataille q̄ le preuy Jason eust rechasse les ennemys jusq̄s aupres de leur ost come dit est : il s'arresta pour deuois raiſons. La premiere pourçāt q̄l s'etoit ses copaigns las & moult trauallez de leurs playes & la seconde pourçāt q̄l choisit ceulx d'lost & smouoit & venir vers eulz : lors cōe sage adiscret il se retrahit disat q̄ mieulx vault une bonne retraite q̄ une folle atete & entra en grāt hōne & gloire en la cite dōt la besse mirro fut fait ioyeuse q̄ pl̄ ne pouoit : et au contrarie le roy des claudrie dolēt & faire pour le dommage q̄ ce tour luy auoit fait to⁹ ceulx de oliferne si tost q̄ Jason fut entre le supuolēt et beſiſoiet hōmes ſemēs & enfaſ : diſans lung a l'autre q̄ iamais nauoit deu ſon pareil en beaulte ne pl̄ vaillant cheualier de ſon corps : lors tout le peuple de la cite ſe pāit a reſiouyr. Et quāt la besse mirro pēſa que ia estoit desarme elle leugya querir : il dit voulentiers vere elle car cestoit tout ſon deſir. Lors que il fut de nū deuuit elle il la ſalua & elle luy rendit ſon ſalut : puis luy dema da comment il ſe ſentoit : certes madame répondit Jason la dieu mercy te ne ſens ſur mon corps que toute bonne diſpoſitiō et ioyeuſement ſuis retourne en. Dostre cite & au regard de vos ennemis a ce que te puis avoir ſentys deulx il meſt aduis quilz ne ſont guaires a craindre et que en brief ferme vous en aurez bonne raion Jay aujourdhuy fait le tranchāt de mon eſper rougit en leur ſag dont leur roy Dostre morſel ennemy en a eu grāt dueil et ay encores bonne voulente que demain te feray ſon dueil redoubler tāt p̄is ſera a luy et auo ſiens les dieux en mon ayde.



Andis que Jason parloit a la noble dame come dit est elle le regardoit de foys aaultre p̄ grāt ardeur damois et ſi ne ſen pouoit abſtenir / car elle fut tellement ſurmōtee damois a celle foisq̄ pour celer ſo vouloir & soy te freyder Eng petit ſes autre mēt y ſer a iasd elle le laissa entre ſes damoyſelles po ſe retēnir & ſe traſait en ſa chābie ou elle ſe pāit a penſer aux grās vert qui estoient en iasd cest

12

assavoit a sa haulte prouesse a sa belle chiere: a ces yeulx rians/a son beau corps: a son gracieulx parler: et tellement y peissa qd luy fut force mesme reuenist au lieu il luy estoit. Adonc este trouua en la sale de son valays plante de ses amys & des pl<sup>e</sup>s nobles de la cise. Et y estoit nagueres artur le messagier du roy de damas qui luy certifia que ce soit viendroient en son ayde deuy mille assiriens que le roy son seigneur luy enuoyoit en la conduite de son frere nomme purstus qui estoit moult baillant cheualier en armes De ces nouvelles fut moult rescasforree la noble royne & fist moult bié appareiller a menger & les tables couvrir trecent celuy prustus moult solennellement. Mais quāt chascū fut assis a table la belle Cirro et Jason furent tellement seruis de la refectio d'amour quil ne leur fenoit de boire ne de menger. Le messager damours cestassauoir douly regard estoit continuellment par les voyes lung se hontoit & couleur changoit pareillement le faisoit lautre Jason ne se pouoit contentir & miro se appceuoit assez de son maistien. Mais miro estoit moult subtile/ car elle se contregarroit raisonnablement: affin que iason ne nulz aultres ne sen peussent apperceuoir: et trop plus en faisoit soy sens que son cuer ne luy apportoit. En tels regards & en telle semblance se passa celuy souper. Il ny auoit dame ne damoyelle qd n'ployast ses yeulx a regarder iason pour sa grāt beaulte. Apres le souper il f. & ordonne que l'ēdemain ses assiriens qui estoient las & traauissez de Bezin se reposerotent/ mais le iour ensuyuant sur la conduite de Jason: ilz yroient assaillir le siege du roy desclauonne. Et lors chascun print conge & se retrahirent vngz & autres en leurs logis ou heberges.

**S**continent que iason se fut retract en son logis & couché pour reposer: le souuenir de sa dame se presēta en sa memoire qd luy aluma vng si terrible feu au meillieu du cuer qd luy estoit aduis que il fust en vne fournaise ardant: il se print lors tout premierement a penser au faict de sa dame: et puis il se adonna a moult daultres pensees. Et finablement quant il eust bien longuement laboure en ses choses il parla a parcoy & dist tout bas. Ha a insortune cheualier que sera ce de toy & d'cestre noble dame: il fault qd amours la prie & si ne suis pas assez hardy. Mon le cas est tel: pour laquelle raiſeille y est bonne. Ce t'est a tout comprendre le bruit du monde. Et qui

plus est elle fait ressus dung rooy. Certes ie suis biech fol de p̄eser  
a elle: fol: ie dis Verite. Et comment este folie: doubter ne fault:  
toufsois fault il doc que ie soye fol il ny a remede. Je luy ay do-  
ne mon cuer: il est sten t a elle demourra. Le gentil damoyse au-  
tass p̄esa la pl̄ part de la nuyt en celle resuerie amoureuse: puis  
sedormist mais il s̄gea de sa dame pour leffort damours: il do-  
fault dire quelle ney demoura pas quitté Car incontinent quel-  
le fut couchee il luy fut aduis quelle Deoit tason flourissant par  
deffus tous autres hommes Adoc elle print a couuoiter son amour  
et a desirer le tour a celle fin q̄ reueoir le peust. Et tant la couuois-  
te q̄ comme la nuyt luy ennuayast elle se print a dire Haa nuyt ob-  
scure pourquoy as tu si longue demeure trop me desplaist et non  
sans cause et trop suis en peine a cause du tour q̄ tant tardé a ve-  
nir. Ha tour ou es tu: se fu ses Venu ie veisse mon amy mon sou-  
las t mon confort. Certes tu fais longue demourree Par ton tar-  
der mes yeulx ne peuvent Deoit mon regret le desir de mon cuer  
la complissement de mes souhetz lesperance de ma ioye. Mais q̄  
ennuy dormir ne puis. Du lieu que ie souloye soupirer apres la  
nuyt pour moy retraire hors des publicques affaires maintenāt  
il me content soupirer apres le tour pour paruenir a mon singu-  
lier plaisir en vng secret regard.

Elles ou s̄ebables furēt les paroisses de la no-  
ble dame esprise damoiselle couuoitoit le preu-  
tason et il la couuoitoit aussi et ce ne faillit pas  
le rooy desclauonne car en celle meisme nuyt la  
doulent de ses playes luy fut tāost aspre q̄l ne  
pouoit reposer. Et lors pour pl̄ aisement pas-  
ser son mal il se donna a regreter la grace de sa  
dame t dist a psoy entre plusieurs autres polles. Haa chiere da-  
me aurez iamais pitie de mō pourr t desote cuer le q̄l nō obstat  
Vostre ref̄ et grāt rudesse ne do- peult mettre en oubly ne hors  
de son desir. Le q̄l de plus en plus vous ayme le q̄l ne fet soy tra-  
uiller assez pour trouuer la maniere dacq̄rir Vostre biē dueillā  
ce et a q̄ il plaist ou non il est du tout a do. O mon desir se sans  
mercy voulez a ceste foy remaindre pourquoy fustes vous on-  
ques si adroit t si habondāment garny de herces et cablé de toute  
beaulte Vostre replendisseur est clere entre les femmes comme  
le soleil entre les estoilles setez vous sans mercy t sans compas

sion il mest aduis que non serez / au cuer me egist que vous au  
rez grant regard a moy bon vouloir: les dames a la foy pren-  
nent plaisir a faire lançoir leurs loyaux seruans et leur honneur  
si accorde: car a la verite dame trop abandonnee grant honneur  
embrace. Il est expediet quelle se suffre endormir par prieres  
et oraisous et ainsi le deuil conclure en moy que pour vng ressue  
no pour vngt de la grace de ma dame desesperer me duell vng  
courage de loyal amant ne penst estre nullement cogneu se nest y  
le moyen du fleau de refus: toutes foys la pierre mine y contine  
degoutement de leue et doques ne sera mine et adoucy la rigueur  
et refus de ma dame y mes abondantes prieres si seru ou nature  
fauldra ou ce non les dieux seront iniument contre moy.

**C**omment la jason combatit vng merveilleux  
geant nomme corsus. Et comment il l'occis en  
champ de bataille.

N tales ou seblables ymaginations le roy es-  
tendu passa toute celle nuyt iusques a ledemain  
bie matin corsus vng merveilleux geant natif  
de toscane vint a luy et luy demanda come il  
luy estoit. Certes corsus respodi le roy Je ne  
scay ie ie dis ou no Pourquoy dist corsus pour  
e respodit le roy q ie ne fais fors q sotier de  
mes amours q me occis fait my occupe/ q tous  
teffois ie ne tremue en elle q refus e fierfe. Et come dit corsus y  
pesez vous ecores. Il fault bie q soit dist le roy. Le fault il dist  
corsus. Ouy certes dist le roy. Doques dist corsus estes vous fol  
stres mal aduis: car tout considerer celiuy nest pas sage q se efforce  
daquier une femme oultre son gre pourtant q len est daultres a pte  
le Respoudit le roy vous dices tres bien mais vous ne scauez que  
une en vault plus de cinq cest certes ma dame est loustre passe  
de toutes autres dames La moy ie laisser pour son refus ouy dist  
le geant se vous saictes comme saige. Par ma foy respondit le  
roy ia ne maniendra et mourray en la peine come loyal servant  
aincois que ie ne vienne au dessus de mon entreprinse commenç  
que ce soit Sire dist corsus ie men raporte a vostre simplesse mais  
se vous men voulez croire vous la tromperez bien deus la la f  
rez pour telle quelle est Et naymez jamais femme q pour une  
nuyt vous en pouez par chascun iour auoit une nouvelle: il nest  
Jason.

L.i.

point de tel plaisir come de changer souuent. Haa corsus dist le  
roy loyal am int ne vñ iamais de termes dont vous me parlez  
et quant vng prince peult parvenir a l'amour d'une dame belle  
loyalle sage discrete et de bonne maistre nest ce assez pour lui. Cel  
luy qui bienten telle felicite et va au change certes est digne de re  
proche. Sire dit corsus Irauez vous autre chose que vous m  
stevez certe il y a bié vne autre. Et qd dist le roy ie le vous di  
ray. sire dist le geant choisissez la plus belle dame q vne soyez en  
amoure plus fort que dire ne vous scauroye tantost que vous  
auriez ioay delle quelque peu que ce soit vous enserez ennuie esle  
vous semblera l'aide et tant vous en hdis que tantost la souhaitez  
ez arse en vng feu ou en estre depeschie et si vous nestes autre q  
le z hemis vous la ferez coppel mais quil soit en vostre puissance  
Aa corsus dist lors le roy si creire louloye vostre con  
seil iamais ie ne seroye bié et au regard de moy ie tien  
ue vous me dictes ces choses pour moy faire retour  
ner en m̄ pays affin que vous retrouvez aux châpsem  
contre ceulo qui respandirent hier m̄ sâg par maloy  
autre dist lors corsus s re tout ce que ien ap dit ne me p  
cede poit pour l'rainte q iaye de tez vos ennemys aincoyz vous  
conseille a mon loyal pouoir ce quil me semble conuenable pour  
vostre honneur et profit et a celle fin que vostre cuider soit trou  
ue faulx sâs plus de delecte. Je enuoyeray vostre messagier par  
deuers la royne mitro luy signifier que pour maintenir le noble  
mestier darmes ie deire moy tout seul insques a huyt des meil  
leurs cheualiers qui soyent de la cite doliferne pour le combatte  
en champ clos comme en tel cas appartient.



Dant le roy desclauonne oyut la responce  
du geant et apperçut quil se courrouoit il  
se feut atant et le geant senalla armes en sa  
tense puys se mist a la voye vers la cite en la  
compagnie du messagier du roy quil enuoya  
par deuers la royne mitro tout ainsi que pas  
ravan auoit dit. Et quant le messagier eut  
faict ce quil auoit de charge la noble royne  
appella la plus grant part de ses cheualiers et leur dit et declaira  
ce que le geant leur mandoit. Tantost que ceulo doliferne  
ouyrent le contenu de ce mandement pourtant que iason et plane

16

te dautres cheualiers estrangiers qui la estoient rendirent son-  
neur a ceulx du pays de dire tout premierement leur aduis de ce-  
ste besoigne. Ilz dirent tout hault que le geant nomme corsus e-  
stott celiuy q par sa force ou vaillance auoit mys a mort la plus  
part de la noblesse doliferne & q il leur sembloit que ce seroit folie  
grande de luy fournir la bataille quil demandoit. Mais d celle res-  
ponce furent tant esbahis tous les cheualiers estrangiers quitz  
conclurent de eulx conduire par les cheualiers doliferne cesme-  
le preu iason lequel comme celiuy qui plus ne pouoit tenir son no-  
ble eurage de pler aincois dist si hault que bien fut entendu de  
tous en telle maniere.

**B**aulx seigneurs ne le? Dueille desplaistre se la  
vertu de mon courrage mesdignoit ostendroit la  
foibleesse de inch corps ie n ignois tressbien que  
ie ne suis pas gratt ne membru comme vng ge-  
ant ne antmoins ie deuil bien que lensache que  
nul geant na ta plus gratt cuer que moy. Et a  
celle fin q apparet euillement a q la noble dame  
de mon cuer et tout m bien re pose puisq toufi, vrs oynt bonnes  
nouuelles de moy ie entrepres a aller combatre le geant corsus ho-  
me a homel et iamais narrestay jusques a ce que ie me seray es-  
prouke a lencotre de luy. Adoc la noble dame royne qui la estoit  
presente ayant our lete prinse du preu iason fut tellement oultre  
de dueil q luy fut aduis que lez luy frappoit dune lance au tra-  
uers du cuer tant baymoit iason. Touteffois elle tint bonne con-  
fiance la meilleure que possible luy fut. Et incottement q iason  
eust illec declaire son courrage elle luy dist. Jason beau sire regar-  
dez que vous dictes et que ieunesse ne vous abuse. Car se vous  
estiez vous. pp. armez et en point pour combatre faichez de dray  
que iamais ne laisseroit de soy trouuer entre vous quant tous ar-  
uriez ja mort iuree.

**C**ertes ma chiere dame faichez dist iason que se ieunesse  
mabuse oultreuydanc et presumpcio decouuent le ge-  
ant pour occire vng homme quel que grant ou puis-  
sant q soit il ny fault q vng seul coup steuy assis mais  
q ne soit de fer ne dacier neant plus que les autres ie ne le dous-  
te que bien a point. Quant la royne mitroust entendu ce que  
dist est elle ne scut que respondre. Que vous en froye ie plus

Iason.

L.ii.

longue narration. Le preu iason fist dire au messagier du roy es-  
clauos quil combattoit le geant / et lors que iason fut armé de ses  
armes il monta a cheual / et la lance sur la cuisse partoit de la cite et se  
adreca vers le geant tout le plus tost que possible luy fut le ge-  
ant quil estoit moult stille de faire darmes et de la guerre auoit tout  
son harnois endosse et son cheual selle et bise.



Mcontinent que le geant apperçut que le daul  
lit prince iason cheuauchoit vers luy il monta  
sur so cheual alay alla au devant y moult grant  
selonie luy dist que quierstu cheualier es tu cor-  
sus le geant / ouy respondit corsus le suis le dos  
remet. Et ce dist iason saches que tu es celuy q  
ie quies. Toy dit corsus. Voire moy dit iason.  
et qui te meult a ce faire dist corsus/ considera en point la force de  
mon corps et la fureur de mon espee et commenche suis cause de tou-  
te la desolation dol ferme se bohme semble ie te faisiray par la fe-  
ste et puis te foydray le col comme a vng poutin. Tu me tacon-  
bles merueilles pour gens esdahir dist iason/ mais pourtant mon  
courage ne sen mue. Moult longement dure nostre proces. Va  
querir ta lance et puis monstre ce que tu sez faire. tu as irouve  
homme pour toy fournir/ pou parler et bien de songner. Le geant  
a ces parolles alla querir sa lance et iason se couvrit de son escu en  
soy et seutant en ces arcons. Et quant ce il eut fait et il choisit que  
le geant piquoit des esperons contre luy il luy alla a l'encontre  
tant couraigusement que mieulx s'avoit soultre descendre du  
ciel que autrement si sen refirerent le plus fierement quil pen-  
tent et fercerent leurs coups si pesans que les sangles de leurs che-  
uaux compirent tant que le preu iason fut porte par terre. Et le  
geant fut a tout la selle renuerse par dessus la croupe de so che-  
ual et de l'a pesanteur des deuois horions qui furent grans les reis  
du cheval au geant luy saillirent a tout les deuois iambes de der-  
riere sil q lumba la teste en bas et les piedz contremont a moult  
grant meschies.

**I**l sicutz cheualiers des landes adoliferne furet moult  
bassis quant ils apperçurent que iason auoit receu de  
corsus vng si pesant coup sas mort ou assolute recepuoir  
Iason et le geant portez y terre mis a pied comme dit est  
se relèverent tantost en leur estant et marcherent lung côte lan-

15

tre. A lors le fort geant tirà sa bonne espee du fourreau et escria à  
 iason en disant Wassal tu mes fait or endroit le plus grant de shô  
 neur que ianmai mauenist. Et pourtant garde toy de mes faitz le  
 meulx que tu pourras. Car ce bras a tout la bonne espee ne me  
 fault a ceste foys certes si te cofodray en vng mōt puis beuveray  
 ton sang et mègeray ton cuer au despit du duel q tu as fait au  
 mien. Ha tirant son oultreux de respondit iason que tu boule-  
 broyes comette de malus se il ne fehoit que a toy. Certes il ad-  
 uient souuent q tel menace qui dit en grant vqour et fait ce fait  
 pour sa die sauuer : et au regard de toy ne de toutes tes menaces  
 ne ny acompte guaires q ne te double en rien. Et entant q tu ois  
 de bolte mon sang et mègier mon cuer ie te garderay trop biey a  
 l'ayde des dieux dencourir en telle inhumanite et futeur. et si mest  
 bies aduts que se te tay courrouce en cuer q ne denouera q  
 guaires que tu seras courroucie en cuer en corps et ame Lors que cor-  
 fus le tresvnel geant eut entédu les parolles du preu iason il ho-  
 cha la teste et le menton tout charge de poil comme vng ours et  
 puis hauler le trenchant de la bonne espee et dung couraige trop  
 tre la descharge sur iason auquel il donna vng coup si terrible et  
 pesant quil luy emporta plus dung grāt quartier de son esēu et  
 quant iason se sentit ainsi feru par le geant il leua son espee con-  
 tre mont dont il attaint son mortel ennemy sur le comble de so he-  
 audine en y employant toute sa force. Et tellement assist le tren-  
 chant acere que le geant fut constraint decliner la teste tout bas  
 Dont pusieurs eurent grant merueille.



Minne entedre le pouez les deuy chapions  
 ècdinéceret d'etretaster lig laute au tréchât  
 de bânes et spées. Touteffois le geant apres ce  
 pesant coup receu haulca le poig a tout le spée et  
 de rechies tuyda ferit iasd : mais iasd q estoit  
 moult leger et moult bien aduise de so fait le ti-  
 ra a pt: si q le coup du geant cheut enterré voi-  
 re si auat q fault croire q s'il eust attaict le no-  
 ble iasd so ennemy q leust tout pour si du. Alors le preu iasd qui a  
 uoit so coup tout entoise se bauta sur le geant et luy donna vng  
 tel coup sur ses hautes destre si a certes q luy haulca le haulbert et  
 luy fist une moult grant playe. Lors iason tira son espee toute  
 ensanglantee. Et quant corsus le fort geant sentit que iason la-

Jason.

L.iii.

voit ainsi naure certes il ayda i' sit du sang pourtant que il deit  
que le spee de son aduersaire estoit tainte de son sang trop en fut  
ayre:mais Jason guaires ny acçoit aincloys en prisns dng petit e  
soubz re. Et se il en fut ioyeulx aussi furet ceulx des solserne q la  
bataille des deuy chevions regar doient/mais ne demoura gua-  
res apres que leurs riz furent changiez en pleurs/ car le geant co-  
me tout des espere courut sus a Jason tant ayrement quil ne sca-  
uoit se sauver/daulstre part il regar dooit s'descu tout par pieces/ et  
avec ce luy donna vne playe sur le senestre coste/ mais le sang en  
sailloit par la playe randoinelement. Doulx longuemēt se cōba-  
tirent les deuy vaillans chāpions lung contre l'autre/ et tant que  
par force de cōbatre ilz detraancet leurs escus par pieces/mais  
lors q leurs escuz furent denuez il faisoit bon deoit tasoyle nōsse  
damoyse a l'encontre du geant co:sus auquel il tirra vne tāt me-  
ueilleuse castille en luy donnant moult de traueil et en luy pour-  
suyuant vestement que le geant par sa pesanteur se lassa et enede-  
menca moult fort a suer Dont pour soy rafreschir il luy satisforse  
de soy depofer de plu ruer de so espee sur Jason et de soy tirer atties-  
ee de luy Quant le preux iasd apperçut la maniere d'uged et q il  
queroit de soy reposer il en eut moult grant ioye/mais il eust aus-  
si doulentiers prisns le repos que son aduersaire prenoit. Quant  
il considera en luy mesmes qd pourroit estre tenu pour lasche il se  
se mettoit a laise Et considerant quil nestoit encores bleue quen  
vng lieu il approcha du geant et luy dist Haa tresmiserable tirat  
approches soy de moy et si parfaisons loeuure encommencer. Je  
appercouy tresbien orendroit que vng lict pour soy reposet te die-  
droit mieulx a plaisir que ne feroit vne bataille ou vng estour/  
mais le te aduertis qu'il faille venir a fin de nostre entreprisne et  
ny a quel que remede. Et sachas de verite q moy couraige a me-  
me et cōduxit mon corps insques icy/mais dore nauant mon corps  
le conduira par la vertu damours et mest bien aduis que le sens  
ma puissance reboublee lors quil me souviēt de celle qui fut tou-  
tes doit estre de moy la mieulx aymer comme elle est drayemēt  
sans nulles excepter.

**N**continent que corsus le criminel geant entedit de iasd  
qu'il estoit si amoureux:il luy print a dire par grāt ma-  
lice. Certes tresgentil cheualier le appercouy tresbien q  
vostre corps est prisonnier en la mercys d'aulcune da-

16

me. Je douis requiers au nom de l'esse par la foy que luy deuez que  
de coste moy vous reposez. Dng petit si nous deuis serons ensem-  
ble de nos aduantures. Haa tres recreant et las he ribault respondit  
lors iason: tu ne requiers rien plus que destre a repos & se iacor.  
De ta requeste cest a mon grant preuindice/ car tu ney peulx plus:  
toutes suoyes ou nom de ma haute maistresse ie suis content de  
faire ainsi que tu las requis. Mais garde toy de la faire longue.  
A ces parolles le geant et Jason seirent sur l'herbe verte: puis se  
prindrent a deuiser: et le geant deist. Tres gentil cheualier com-  
me il mest aduis vous estes amoureux. Il peult bien estre respd  
dit iason. De qui est ce fait le geant dane dame dit iason. Quel  
le est elle dit le geant la pl<sup>e</sup> belle des belles respondit iason: Voil  
ce a vostre semblant fait le geant. Le monde la iuge telle respd  
dit iason. Haa sire cheualier dit le geant que vous estes fol/ car  
par aduanture vous n'avez jamais vostre dame & si la nom-  
mez la plus belle des qultres: qui pis est vous la fenez pour vo-  
stre/ et il est possible que elle est a plus de cent Quanties en est il  
qui ne soient doubles. Je ay may ia pieca dne dame belle a mon  
aduis/ mais elle estoit laide terriblement. Et loue et prise moult  
la belle Giro/ mais ie pese que qui regarde oit bien a l'encour-  
delle sen y troueroit assez a reprendre. Haa tres desloyal traistre  
respondit lors iason: comment osez tu par ton oultraige mal pen-  
ser sur la fleur de toutes dames ou tant a de bonte: de beaulte: de  
sens: & qui est garnie de tant de hautes et nobles vertus que cest  
Dng droit abisme. Et par la foy que ie doys a mes amours auant  
que ie boire ou menge tu le comperras. Or te lieue sur piedz & te  
garde de moy se bon te semble.

**G**recov cheualier iason se leua a ses parolles  
tout en flabe dire & de malice: et a tat il pris  
la espee q<sup>ue</sup> gisoit nue sur l'herbe & toute ensangla-  
tee. Le geant se leua aussi/ mais ce ne fut pas  
legierement: nicos a bien gr<sup>at</sup> peine/ car il a-  
voit les jambes roypes come Dng boyageur  
qui tout le iour a chemise. Et lors iason le vit  
seir sur le fenestre bras & y emploia toute sa  
puissance y tel radd q<sup>ue</sup> luy se p<sup>er</sup> le bras du corps: testem<sup>ent</sup> q<sup>ue</sup> cheut  
a terre. Addc le geant y tres apre destresse geta Dng merueilleux &  
tres horrible cry: puis eut plaidug terrible couraige haulca le spee



disant par to<sup>z</sup> ses dieux q il se dégeroit / mais il ne scauoit com  
mēt acōsuir iason pourtant q estoit vaste legier et habille bien  
sachat le tour de son basto si q touſtours il se destoarnoit du coup  
de le ſpee q ſon enemey entoizoit: voire ſi apoint q il ne le ſcauoit  
attaindre. Et par telle facon celle bataille dura bien longuent  
et tant que le ſoleil commēcoit fort a deualler vers occidēt/ mais  
le pren Jason entre pluſieurs coups ſe ſuertua par telle vaillance  
en frappant ſur le geant du trenchant de ſon eſpee q lattaſdit  
au plus hault de ſon heaulme par trois fois en vng meſme lieu  
tant que au tiers coup il lui enfondia le heaulme et la coiffe en  
la teste: tellement que de la grant angoiſſe quil ſouffrit led geant  
corſus il le conuit cheoit tout paſme: et oultre ſur le ſablo voyaſ  
tous ceulx Doliferne & daultre par les eſclavons qui en furent  
dolentz et eſbahys.

**J**incontinent que le pren Jason eut abatu mort le geant par  
terre comme dit eſt: le de ſheaulme. Mais il trouua que il estoit  
mort: pourquoy il le laissa illec gemit: Et en ſigne de victoire il  
ſaisit ſon eſpee: puis ſen alla vers ſon cheual qui trouua paſſat.  
Mais il neut loyſit de luy remettre la ſelle pour cause de pluſi  
eurs eſclavons que il vint eſmouvoir pour venir vers luy et luy  
courir ſuis. Adonc il ſaisit ſon cheual par le ſteath ſans ſelle ſaillit  
viftement de ſuis: et pour toutes doubtes il ſe retrahit en la cite  
au p<sup>z</sup> toſt quil luy fut poſſible: de quoy les eſclavons eurent trop  
grant despit. Et lors quilz apperçurent q riens ne gaigneroient  
a pourſuivre iason/ car ilz estoient to<sup>z</sup> a pied: ilz tirerent vno cors  
q ilz trouuerent mort: porquoy ilz ſe p̄ſidrēt a deſcoſter tāt amere  
met q ſe blott q to<sup>z</sup> leurs amys fuſſent mors et entre les autres  
quant le Roy ſeut la mesadueteure de ſon geant: il en fut ſi tres  
dolent q tout le ſoit il ne pouoit vng tout ſeul morſonner/ car il au  
noit grant ſiance en ſa force: en ſa grant hardiesſe et entreprisſe.  
**G**rant a merueilles fut le dueil que le Roy deſtudonie & ſes ho  
mes demenerent pour la mort du fort geant corſus. Et au contraire  
tresioyeufe fut la chere q la royne Hirro & to<sup>z</sup> ceulx de la cite do  
liferne demenerent pour la noble victoire de Jason. Adonc la  
royne mitro acōpaſgnee d'ug grant nobre de dames de damoyſel  
les de bds cheualiers et eſcuerto. Vint au deuant de la porte de Ja  
ſon eſpouse de telle lyſſe & consolation quelle ne pouoit parler: ta  
toſt q iason la choyſit il ſaillit ius de ſon cheual & luy ſift la cue-

renez puis luy presenta lespée du geant et dist **H**a dame voyez cy  
lesree que voz cheualiers ont tant doublee par cy deuant regar-  
dez la tresbien et en ordonnez a vostre bon plaisir. Adone la no-  
ble dame respondit a iason Tresexcellent cheualier lorz en soient  
les dieux quāt y vostre haulte entreprise a baillace auiez auioie  
duy delire la cite et tout le peuple doliferne dune meurue illeuse  
crainte et paour et puis que le criminel geant corsus est mort tout  
le remana bault autat cōe vauic et pourtant vanez a grāt ioye en  
nostre palais et nous ferons dissier voz playes par noz chirurgies  
qui les vous ordonneront et ferons tresbien penser.

**A**t le preu iason fut mene au palais et a tres  
grāt louēge des dames et des dammoyses  
des chaualiers et du peuple de la cite les deuf  
ures regretoient molt q̄l ne stoit plus tost venu  
pour les ptes de leurs matis les nō deuues  
sesiouz soient les desconsitez et desolez recon-  
ueroient vng couraige tout nouuel car a sa baill-  
lace et es haultes vertus de iason ilz arresterent  
du tout leur esperance en sa force prudēt siāce en son sens se arreste-  
rent en sa valeur se reconforterent en sa bēnefortune se consolerent  
Certes il leur sēbla lors q̄lz fussent delivrez des peines dēfer et  
menez iusq̄s en paradis Quen diray ie plus labelle mitro pesaz  
fist sōgner de iason cōe du cheualier ille ayuoit au mode le plus  
Le preu iason fut p trois iours au palais sans soy armer et durāt  
ces trois iours mitro alla plusieurs fois deuers luy pesat q̄ iason  
la requerroit damours ce quil eust biē boulevers fait mais come  
etemelcupet doublat les rencontres de resus ne luxen osa tou-  
cher en nulle maniere nen faire semblat

**D**quatriesme iour doncq̄s quāt les nobles doliferne  
sceurent que iason estoit comme dessus de ces bleueus  
res et quil se pouoit armer ils sasseblerent et vins-  
trent pat deuers la royne puis luy dirent **H**a dame  
vous avez bien cause de vous rescouyr se cuer infor-  
tune apres grief sur grief se peult resouller quant  
fortune le veult Nous et vostre conseil par plusieurs fois audis  
tresbien regardé la tres haulte proesse et discrete conduicte de vo-  
stre cheualier iason certes il fault dire que iamais son pareil ne  
fut trouue il nous est aduis que fortune lai mis en voz mains

Iason.

D.i.

pour vous résister et pour prendre vengeance des trop griefz  
mauxz et meschiesz qui a vous et a vos hommes ouz este faitz du-  
rant ceste guerre et pour plusieurs raisons nous vous conseil-  
lons que vous le constituez capitaine de ce royaume et chies de  
vostre guerre car nous tenons tant de bien de luy q i jamais il  
ne donnera a son courrage repos que premierement il nait voz  
morts enemys chassez de tous points de vostre royaume et les  
aye menez a desconfiture.

**S**La noble royne mire fut moult oyouse en son  
cœur quant elle oyut ainsi hautement recommander  
celuy quelle aimoit sur tous les hommes du  
monde pa z ne fait a esmerueiller et de bonnairement  
se accorda a la requeste q luy faisoit ses nobles et  
son conseil a tant elle manda iason et en la presence de ceulz qui  
larequeste auoient faitte comme dite est elle le constiuta capitaine  
general de tout son royaume. Adonc iason mercia la royne de  
l'honneur quelle luy faittoit et les nobles et son conseil de leur bon  
pourchase en soy eycus à grandement et disat que pas nestoit propri-  
eté ne digne de si haute charge et honneur entreprendre Mais tous  
ceulz qui la estoient presens dirent q non obstant ses excusations  
ils ne douloient point d'autre capitaine que luy et quil le feroit se  
il ne douloit desobeir a la royne. Toucessois tant luy en prie-  
rent en remonstrant quil entreprist la charge Et en celle heure  
la royne bailla a iason tout ce qui luy pouoit estre necessaire  
et luy ordonna son estat Et quāt le preuy iason se sentit en tel  
honneur eslue il manda au roy de selauonie quil partist et tout son  
ost diller et vuidast tost le royaume doliferne ou q de mainmati  
il fust dispose et prest de le recepuoir a bataille.

**I**nant le puissat roy de selauonie entedit ce q iason  
luy madoit il en eut moult grāt merueille. Tou-  
cessois il respondit au herault quil nauoit point  
intention de deslogier dilez luy ne sō siege et que  
aincois il auroit a sō commandement la royne. Et  
ce pour en ordonner a sa voulente et manda au preuy iason si cher  
q l'auroit sa vie q l se gardast de soy retouuer devant luy et que sil  
venoit en ses mains q l le feroit miserablement mourir. Incōtinēt  
que iason eut entendu celle responce il fist publier par tout les quart  
refours de la cite que tous ceulz qui estoient en rage de porter armes

mes furent prestz le lendemain au plus matin pour aller que c<sup>q</sup>s  
luy en mayr leurs ennemis. Et ainsi se passa ce iour iusq<sup>s</sup> au soir  
que iason se print a penser au grant honneur et charge quil auoit  
receu. Et quant il se fut retrait en sa chambre en continuant ses pe-  
ssets amouereuses il encommenca a dire tout bas. Haa ma chiere  
dame come vous me faicles vng grant honneur des biens trop  
plus que a mon estat nappartient Et comment seroit il possible  
de nombrer les pieces de bote et la clarke de beaulte auecques toutes  
vertus qui sot en vous Je ne me doys pas esmeruer lez se vostre  
tresexcellente beaulte attrait a amour les couraiges des princes  
estrangeirs: car vous estes de toutes botes adreces la plus belle  
creature et la plus discrete que dieu et nature founassent iamais  
la trespus parfaicte quil en soit nulle. Comment se pourroit il  
faire que ne fuisse aynee a toutes gies. Certes vous valez tres  
bien que fait soit reply de regretz et de voix, et apres vous et re-  
ques vostre grace et mercy Haa q<sup>u</sup>ant estes excessielle qu<sup>u</sup>t toutes  
mes penses et ymaginations sont tournees a bontez q<sup>u</sup>estes  
de tantz hautes valentes toutes suoyes ie ne obstiendroye nuslement  
car ie ne puis que mieulx valoir.



Bil celles ou seables polles le preuy iason pas-  
sa la pl<sup>e</sup> pt de la nyte glende mai mati le iour  
apput balaclerc a sez bras lors apres la mort  
du geant cors<sup>z</sup> iason et les siries se abouerent et  
culp de la cite assieblerent devant le palays de  
la royne. Et lors q<sup>u</sup> iason sent q<sup>u</sup> ses gies estoient  
mis en ordene il alla y deuers la belle nite:  
et luy dist en este maniere madame priez por-

vostre cheualier leq<sup>z</sup> sur toute rie dire q<sup>u</sup> il puist faire chose q<sup>u</sup> soit  
tresagreable et profitabile a vo<sup>r</sup> et a vostre cite certes tresexcellent  
et daillat cheualier vo<sup>r</sup> estes molt loue et reconnade de mes ho-  
mies et pourtant ie vo<sup>r</sup> prie que ceste tournee vo<sup>r</sup> ayez bon couraige  
de dessedre ma querelle q<sup>u</sup> est bone et iuste et au regard d<sup>e</sup> moy  
ie metz mon arme et mes homes sousz la conduite de vostre preu-  
dhomnie priant aux dieux quiz dirisent esclarer vostre sortie  
ne et ma bonne querelle expulcer.

Comment par la haute baissance du preuy iason le  
roy desclauonnie fut et son ost desconfis et luy occis devant  
oliferne.

Iason.

D.H.

**I**nfi à la noble royne parloit q' admonestoit le pren  
cheualier iasd & ses hées de bié faire q' d eulx bié vail  
famment cōbatte en dessendant sa iuste qrelle iasd la  
print a regarder tant ardāment que hontoyer la fist  
touteffois elle come saige & discette tint maniere ho  
nesté / q' le preux iasd apres le congie printat a elle co  
me a ses dames & damoyelles partit du palais a grans regretz  
mota a cheual/ mais il y eut plusieurs des dames & damoyelles  
de la cour q' comencerent a larmoyer apres luy prisas aux dieux  
quais luy envoysent bonne aduenture et disoient les vngz aux  
autres q' ce seroit grant domaige ques il trouuoit auri e fortune q'  
bonne & q' tamais si courtois ne si gracieux ne auoyent Deu et q'  
estoit le droit soudor q' la fataine de toute noblesse/ tantost donc  
ques q' iason fut mōte a cheual il mist ses gens en mōt desse ordō  
nance puis les fist mettre a chemin et tirer aux chāps & le peuple  
par tous les lieux ou il passoit se gettoyent y terre devant luy et  
provoquoit les dieux en s'apde: q' quant il fut venu aux chāps il  
assembla tous ses gens et les mist en belle ordonance & lors quil  
les eust moult rejs & admonestez de bien faire il les fist marcher  
vers leurs ennemys qui les attendoyent de pied quoy rengez et  
mōlt bien ordōnez. Au mouuoir iasd fist soner tropettes tabours  
et cors sarrasinois busines et autres instrumens tant melodieu  
sement quil sembloit que tous assasset aux nōpces ou a quelque  
noble conuite et ainsi triumphans d'ung voulloir haulte nōme sle  
de ioye desirans de bien faire eulx resouyssans singulierement en  
la haulte vallance q' bonne conduyse du preux cheualier iasd tēz  
approcherent tellement leurs mortez ennemys q' ny auoit mais  
q' de coucher les lances & comencer lestour. En cestay endroit cōe  
le roy desclaudie tenise ses hées en corroy vng corbeau vint do  
ler sur son chies en criant moult horriblement.

**C**redit q' le roy esclaud oyt telz crisil print tout a fre  
mir puis regarda apres le corbeau & dist. O trop dur et  
tressalat espōir si me fault entrer en frenasie/ car cest oy  
seau est messagier mort ou de tressmale aduēture & de  
ey trop mal venu: car ie ses mes vases vides q' sig. Haa ma chie  
re dame q' est il de faire endroit moy certes ie ne seray poit repons  
che de lachete & de me mettre en fuyte. Jay plus chier lassier la  
vie que ia de shonneste nouesse. Vng soit de moy racomptee ces

19

tes tous ceulz qui pour lors estoient a l'entour de luy furet moult  
esbahys et non sans cause/ mais ce neantmois ilz se rescoforerent  
tout le mieulx qz peurent/ et atant fut par les deux parties ges-  
te vng merveilleux cry: auquel ilz marcherent les vngz contre  
les autres/ et commençerent par les archiers et arbalétriers une  
bataille têt aspre que lait estoit tout obscur des quarreaux: des  
saiettes et des pierres de fonde qui voloient t de leurs crys mes-  
notent bruyt que merueilles.

**V**aillant chevalier Jason estoit au premier front de ses  
gens tenant son arc bende en sa main dont sur ses ennemis il fai-  
soit voler saines largement/ mais peu apres le trait diminua  
Et quant Jason deit ce il monta sur son cheual: print son escu et sa  
lance en esrifiant Olsferne par trois fots et traçpa son bon cheual  
des esperons et se bousla au milieu de ses ennemis: Doire tanl  
vistement que Prusus ne les firiens ne le peurent suivre de pri-  
me face: ditz quant vint a bônes lances baisser le roy de toscane  
et le roy de bougie le recogneurêt contre luy disans qz degeroient  
la mort du fort geant Corsus: et tous deuy vaillamment le frap-  
perent en tronçonnant leurs lances sans son escu domager/ mais  
bien est a croire q Jason ne faillit pas a celle premiere course: car  
il vint frapper le roy de bougie par telle roideur qz lesteua horst  
des arcons et le porta ille et p terre: puis passa oultre t luy vint au  
deuant le roy de poulatine: m. ce fut a sa male sante: car de sa lâc  
ce Jason luy trouera le hauberd et le corps en esclatant son  
glaive: et lors aborda en la bataille prusus accompagné de ses che-  
vailliers q merueilleusement se maintindrent ensuyuant les f.ictz  
de i. son: et ainsi encommencerent vngz et autres a eulz montrer  
a tres grande effusion de sang dune partie et d'autre: mais plus de  
ceulz desclauonne que doliferne en mourut a celle empainte.

**A**lcontinet q le preuy Jason eust sa lance et pue il épouigna  
sa bône espée q estoit clere et bien trenchant et p. l'andans  
de faire parler des fais et Vaillance il adressa celle par  
ou il choisit la baniere royal desclaudnie et cuyda il le cestodier sur  
ses ennemis mais ilz se tintrent serrez et molt asprement ruerent  
sur Jason et i soz fut eulz Doire par telle vertu qz y eust plâtre de  
testes effondrees descuz p. cez frêchez et gratt nobre de chevaliers as-  
borderent ille en ensuyuant Jason q de cop a autre baignoit son  
espée au sag des ennemis: et faisoit tant darmes a toz costez que

ceulx qui regardoient son maintien l'appelloient la mort et disoient certes la mort nous assault ayens pris forme et habilement de cheualier fuy qui deust sa fureur et le trenchant de son espee car nul nen sera attaint que iamais doye plus beau iour.

 A son ce pendat fairoit sur ses enemys darmes a bousle fe: car son cheual il fist marcher sur tat desclauois cheualiers et autres que le nobre en estoit gral les vngz les aul tres diuoient quil auoit le corps tout achere et q'il estoit paschome mortel als estoit chose de l'autre mode: car ces aduersaires a leur aduis nauoit lace ne espee q'en so corps peut entrer Que voz en diroit le il fist tat q'y viue force au trechant de son espee il desrobit les courrois et parut iusques a la baniere du roy esclauon ou il estoit accouaigne de vvo cheualiers q se tengerent pour la garde de leur enseigne mais incutinat quil virer le spee de iason preste a frapper sur eulx les plus asseurez prindrent a frenir Meant mois ils se appuyerent en leurs estriesz prindrent leurs espees et attendirent franchement et de pie ferme le preu iason et ses ges q se suyuoient: et lors iason en nouvel esperit en hagat en plaisir y apprit que son foiz et bonne rendnee se mesla en ces cheualiers ou les esclauonnois se ralierent et y assi recommenca en celuy endroit la bataille et lestour merueilloux tant que a tous costez le ne deoit que cheualiers eulx entretuer escus fide et esclater y pieces haubertes des maillet heaulme casser esq' bddit en haault ou deualer par terre certes le preu iason eut illec moult largement a souffrir tat pour garder ses gens come ipour enuahir ses aduersaires car son escu fut mis par pieces ses armementz furent domagees en plusieurs lieux ce n'doit pas il se suertua et en soy dessendat ne voulut cesser iusques a ce quil fut parvenu iusques a la baniere du roy et au cheualier q celle ensigne conduissoit donna vng coup si desmesure quil luy pour se fit la teste iusques au mento et labatil mort du cheual par cere et la baniere avec luy en presice du roy esclauon le q'il intentionat quil appercent celuy coup il se tira appart et lung de ses cheualiers ayant lequel cuidant la baniere teleuer se auanca mais iason fist de luy come il auoit fait de l'autre et puis il rodit et desira celle baniere aux pibz de so cheual; ce fait il recomenca a frapper a depre et a senestre et lors les esclauois y direr couraige et vaillance et au contraire ceulx do l'ferme voyans la bonne conduite de leur capitaine crois soient de

20

meulx en meulx en telles Valeurs q' autant de leurs ennemys  
qu'ilz rencontroient tous estoient mis a le spee. Si en fut la fuy tel  
le q' iason courant ca et la recontra le roy et l'occist: Voire du pre-  
mier coup de spee quil luy donna: adonc les esclauons tous desco-  
fortez et dese sperez commez ceulx qui plus nauoient quelqu'espe-  
rance de obtene la victoire fescrieret disans: fuyds sauuds nous  
aussi bien tout est perdu: le roy est mort: auquel cry ilz tourneret  
le dos & se mittent en desarroy et en fuytte: combie qu'ilz estoient en  
cores pl<sup>e</sup> de cinq mille et lors le Daillant capitaine iason & toute  
sa bataille les poursuyvirent & chasserent en les tuant iusques hors  
du royaume doliferne: Voire ceulx qui estoient les meulx mon-  
tez. Ce fait le preux iason & sa compaignie retournerent sur le lieu  
ou les esclauds auoit tenu leur siege & la trouuerent des richesses  
a plante: et lors qu'ilz eurent departy le gaing et le butin comme  
qui cas appartenoit chascun sa part selon sa condition le tres Daile-  
tant iason commanda a trousser les tres tetez & paullons de ses  
ennemys/ et de fait luy & sa compaignie retournerent en la cite ca-  
me Bainqueurs a moult grant gloire et triumphe.



A belle mirro vint au devant de Jason d'ug gra-  
cieup maintien garnie & luy fist le plus grant ha-  
neur et reuerence que possible luy fut en le menat  
en son palays: le peuple estoit illec assemble de  
toutes pars p' autour de luy en vng merueillem-  
ptobre pour le devoir & croient tous a haulte voix  
disans: Il est retourne Victorieup nostre dessendeur: nostre espee  
nostre salut et nostre esperance celuy seul qui a en luy pl<sup>e</sup> de Das-  
selinge que toute esclauonnie & celuy seul q' sur tous autres doit  
estre honnore et recommande: certes le preux Jason fut celle nuyt  
festoyle et recommande de telles ou semblables louenges de ceulx  
doliferne qui faisoient par les rues dances et esbatement en cou-  
ant les dieux: et de plus en plus Jason fut en la grace des dames  
car les meulx nees les plus belles les plus accomplies les plus  
especialles mirent leur amour en luy. Toutes furent jalouses  
de luy/ mais a quel conques desles Jason ne pensa jamais fors a  
la seuse et s'outrepasse en beaulte et vertus qui tousiours estoit  
en sa memoire. De la beaulte: gracieuse: sens & perfection d'ug  
Jason tous ses balyssoit: et pour abreger le Daillant & oultrepreuro  
Jason fut en celle gloire & triumphe iusques a la minuyt quil se reti-

ra: et quant il se fut retrait en sa châbre il entra en sa cesuerie des  
mours comme par auant il auoit acoustume & mis de toz pointz  
en oubly les pe sans et dangereuz coupz quil auoit ce iour receus  
en la bataille contre les esclavons dōt son corps estoit moult ma-  
tille: et conclut en soy mesme que le lendemain il declareroit son  
courage a la dame. Mais quant le iour fut venu & quil se trou-  
ua devant elle il se sentit telle ment surprins quil ne scauroit que  
dire: et fut en tel point mene par plusieurs tourz: que sa hardiesse  
darnies: son doux parler ne sa force ne suy valloient pour don-  
ner tant de hardement comme desconurir son courage a sa dame  
pour quoy une nyxt estant en son lict il se print a blasmer et dist a  
par soi tout bas en telle maniere.

**D**e me peuēt prouffiter les continualz regrez q ie faitz  
apres ma dame: point ne redoubte moy retrouuer en vne  
trouble bataille de cent mille hommes/ mais quant ie cyps  
de parler a madame ie tremble de paour & ne scay que dire/ car de-  
uant elle ie suis comme tout rauy ainsi que le pourre honteux qui  
se laisse mourir de faulx par honte de demander a menger. O quelle  
bergongne ne dont me procede telle honse. Je parle seul et res-  
pons: Il mest aduis que demain ie f ray merueilles et si conclus  
tressbien Mais quant blendra au faire ie nauray memoire ne re-  
membrance de toutes mes conclusions: ne suis ie doncques pas  
bien simple quant la plus belle: la plus faire: la plus discrēte et  
la plus vertueuse de toutes aultres: ie nay le hardement de dire  
mon voulloit. Touteffois mon cuer ce iuge que ie suis en sa  
grace aulcument: Mais orendrois me vint vng aultre iuge-  
ment: et mest aduis que lamais ne saccorderoit a mes requestes:  
O tres noble et bonne & la nonpareille Hierro celle sans per cos  
me la rose entre les espines/ helas et que feray ie sans vous: Je  
vous ay fait present de mon corps et de mon voulloit se ie vous  
senjoye nee en costellation vous empeschant l'influece damours  
que amours neust pouoir de sprouuer sur vous ses vertus agues  
et attraites nemployeroie tout mon temps a vous penser. Mais  
quant il me semble que si grant habendance de peces de beaulte na-  
turelle comme la vostre ne peult estre que bastie ne soit et entre-  
melle damours de pitie & de merrey. Il fault que rauy en la cotes  
plation de vostre glorieuse Value vostre humble amy soyé des-  
tant vostre bonne grace soupirant vostre alliance et requerant

Ces dieux et fortune que de vous et de moy facent une mayson,  
Dng lit ou les plaisirs souverains de ce siecle embracet et plaine-  
ment trouuer amoureuse felicite.



¶ Preu iasonha ces mots sendromis et en apr  
se que illa l'one tant alume du fu damours q  
le reposer luy estoit mains poss ble q traueil-  
ter. Et la come amours lassaillit de rechief  
il se determina du tout quil auertereroit de p  
er a sa dame quoy quil luy en deuest aduenir  
Et ainsi le fist car en celuy mesme iour il se

vo<sup>s</sup> ay s<sup>r</sup>uy le mo<sup>s</sup> ma q<sup>i</sup>ay peu po<sup>s</sup> deux causes principales ri-  
chesse q<sup>i</sup> tenez soubz le pouoit de fortune: mais celles singulieres  
dot nature vous a faict dame et fut quoy fortune na puissace ma-  
dame vous mauvez faict a plate de courtoisies a offert d<sup>r</sup> gr<sup>s</sup>. d<sup>r</sup> os  
de pecune dot ie vous remercie cibic q<sup>i</sup> le les tiens de petite optime  
car couuoitise ne auarice ne me ont poit alume de leur feu: ie ne  
demide pas les gr<sup>s</sup> tresors q<sup>i</sup> ot es abis mes mers/ ne ceulx q<sup>i</sup> ot  
es m<sup>r</sup>aignes en los: s ino de j<sup>r</sup> sarraste endeup choses s<sup>r</sup> gulieres  
Lune a coquester en armes qui doit estre l'apetit de la votion de  
de to<sup>s</sup> nobles cueurs. L'autre a obeir aux comademes et plaisir  
damours q<sup>i</sup> me liz q<sup>i</sup> oblige a estre vestre a vo<sup>s</sup> penser atteindre vo-  
stre benuol<sup>e</sup> a faire chose q<sup>i</sup> plaise a voz yeulx et a vostre cuer

¶ Eglas ma cher dame et tout bi<sup>e</sup> et tout honur diet de  
vous/ Et se vous estestout mo deporte fortune ces  
dieux ont permis q<sup>i</sup> iaye faict chose dignedamoureu  
merite en vostre faueur ne mettez le cuer en des<sup>s</sup>:  
qno s<sup>r</sup>ace p leq<sup>l</sup> vostre noble regne est mis en paix  
receuez icy a h<sup>e</sup> et loyal amy vostre cheualier et le  
tresuble et obeiss<sup>t</sup> cuer du q<sup>l</sup> le corps a tous voz plaisirs q<sup>i</sup> est  
obeit celuy q<sup>i</sup> de vostre beaulte faict tout so tr<sup>r</sup> sor Des leure q<sup>i</sup> la  
bdne adueture meust amene ceus en vostre presece ie fus d<sup>r</sup> tous  
poit resolu liure et pour vous mourir en vostre presece ie fus d<sup>r</sup>  
tous poins pris arrestance ie submis prestement mon col a por-  
ter le fardeau de vostre guerre. Vous savez com<sup>e</sup> ie lay portez  
bia ma here dame avez de moy merc<sup>e</sup> ie vous en suplye sumble-  
ment vostre autant que loyal amoureux iamais requist ja dame  
en tout honneur et courtoisie.

Jason

G.i.

**I**Speuy iason si ce se a lät sa requeste en regardant la noble mirro molt amour usé et laquelle lauoit tresou letiers ouy parler Mais ce n'obstant elle ney fist quel que semblant aincois pour esprouuer se iason estoit auat affecte en amours que en armes elle luy resydit comme il sens suit d'ant Certes beau sire iason ie congois que vous estes ce luy q' mon royaume mauez de charge de ceulz qui mengeoient sa substance et qui le vouloient par force occuper Gaster et destruire si ne dueil pas dire que tresdigne de grant merite ne soyez et q' loyer ne vous en soit redi. Mais au regard de moy requere damours se me semble moult auant entreprins. Vous savez q' doestes autre chos. faire vng cheualier q' pourroient dire les roys et haulx princes dont iay pieca fait resus se a vous me domnoye. Touteffois mon intention nest pas de vous en nulle maniere re blasmer/mais a celle fin que ne perdez vostre temps se aultre pt querrez vostre party vouserez comme saige:et ie vous requiers q' confenser vous dueiliez de vous mesme ie ny scay poist de plus beau remede pour vostre appaisement.

**I**Elas ma chere dame respondit Jason/ mais pensez vous que mon cuer soit tel quil peult choisir par nulle voie autre dame en amours que vous Certes ce ne sera iusques a tant q' les poissone voleront en lair et que les oyseaulx nageront en leau. Hon amy dist la dame au regard de tendre a chose difficile a prendre nest pas grant prudence. Vous estes meur en vostre ieune aage quant aux armes:mais ne vous boulez en si par sonde erreur que saillir ney puisez ayflement certes se doame plus que ne pensez ie suis preste de vous remettre les grans biés q' vous avez faitz en la cite doliferte ie vous prie que ne me requerez plus auant et vous suffise. Haa madame respondit lors iason comment pourroye ie auoir souffrance q'at ie ne puis trouuer grace p' deuant vostre noble face. De laquelle tre sindiget et non assouuy ie remains vous ne daignez condescendre a mes prietes Il vous vient aussi a plaisir que ie me desespore. Mais puis que ainsi va et que vous ne voulez auoir aultre compassion dung tresroyal cheualier q' vostre a este dessenseur et la main qui la paix a obtenue pour vostre royaume Et la propre

main qui a pris vengence de voz anciennes fo: faulures de ses fr  
te me pars priant aux dieux q de pitié q nuse i corde vous veul  
tent bieh enluminer come ilz scauent q bi soing en avez et a tous  
noz dieux vous command.

**C**omment apres ce que Jason eut requis damours la  
royne mirro partit dolise i ne de sconforte: q comment elle  
alla apres lui.



Celle coelacion le preux iason tout trassy & oule  
tre de Vergogne se alla vers les dæs (damoi  
selles) & la belle mirro & une siene feme secre  
te tât s'ulement p'iret d'ile / mais la royne se  
entra toute seule en sa châbre p' t mōit fort  
iason leq'l p'uenir être les dames c'e dit est d'ug  
ueur molt triste & enuitone d desplaisance les  
remercia molt d la grāt courtoisie quil auoit  
trouue en esles Et en ce poit p't cogic en se recomandat a leur bōe  
grace puis p'lit dilec & se alla aux estables et aux cheualx faire  
selle s'destrier / en apres il envoia querir ses armes & se adoube  
et sans pl' Dng seul mot soner cobié que le soir approuchoit force  
il sen alla tost chevauchant hors de la cte / & tant estoit courrouze  
& desplaisant q' ne scauoit que deuenir et quât lessdames deirê que  
lason partoit de la cite ainsi seul & des forte p' sans aux haultes  
armes / Verf d'ot il estoit doe esles le plaignirent moult: q' bi n  
dirent lune a lautre q' nauoit pas le cuer a laise Plus eurs de  
tre esles se retendat & tant que les grosses larmes leur cheoyent  
des yeulx. Et entre esles en y eust une laquelle scauoit aucune  
ment des secretz de la royne Et elle ayant lason deu mōter a che  
ual tout arme et partir de la cite vit par deuers mirro et lui dist  
en telle maniere toute esplourree quelle estoit.

**J**adame dont peult a vostre cheualier Denie telle voul  
ente sondainte comme dasser hors de la cite tout seul &  
armé de ses armes a ceste heure lenuoyez doz en quel  
que lieu. Il me semble auoir le cuer moult presse d'ug  
asp're duell certes belle respondit la royne te ne scay poit q' laisse q'  
que pt: mais ie croi tre soiè qu'il ny soit pas du tout a son aise: car  
en recoupe des bōe seruice q' ma fais en ceste guerre. Il fest ad  
uēture de moy requirir damours pour ce espoire que ne lui ay ac  
corde sa requeste tout courroucie il fest party de moy & pl' ne scay

Jason.

E.ii.

**S**a dame dist lors la damoyelle ne luy auz vous donne quelq  
pou desperance au partir Certes ie ne luy en ay point donne res-  
ponsit la dame: et comment dit la damoyelle Vous mauez dit p  
cy deuant plus de mille foiz que cestoit le desir d'ostre cuer: ie  
le vous confesse dist la royne. Car encores est mon amour mer-  
ueilleusement en luy et ne porte en mon couraige fors la souuena-  
ce de sa grant beaulte et de ces biensfais Ha madame respondit  
lors la damoyelle doncques ne pourquoy luy auz vous respon-  
du si froidement ou re fusement. Certes cela ne scay ie point se  
nest que ie fus fait esbahie et troublée lors que ietendis quil me re  
queroit damours que ie ne scau que respondre. Et aussi mon ad-  
uis mon honneur requeroit que a celle premiere reueste ie me te  
nisse chiere et non abandonnee: car celles qui a la premiere reueste  
de leurs amans se laissent endormir doiuet en elles auoir vergo-  
gne pour ce que en la pluspart des hommes na verite ne loyau fe  
quant au regard damours et quil en est beaucoupl qui ne scauent  
autre chose faire que de seruir dames et damoyelles de boudes  
et de fasaces Ha mere me dist apres ceste lecõ des q̄sle menuoya  
premier a le scolle. Se iay bien retenu sa doctrine il mest aduis q̄  
ie nay fors tout bien fait. Car la chose que len a par grans tra-  
vaux et longues reuestes et trop plus chiere met gardee que cel  
le que len acqueste legierement ou quil ne fault que pre dre Certes  
la dame qui de son amant est requisite ne se peut faire trop a-  
cheter ne trop songeusement requerir.

**A**dame respondit la damoyelle iacorde moult  
bien ce que vous me dites: mais il a entoutes  
choses manieres combien que il soit beaucoupl  
de hommes qui priet damours auant de dames  
quil en peuvent trouuer En faisant tant de mes-  
onges et de faulx sermens que nul nen set le  
compte: mais a r̄les madame ce noble et vail-  
lant cheualier iason mest a mon aduis en riens ou comparer des  
autres. Et selon ce que ie puis entendre a vostre parler vous  
louez enuoye tout honteux et tant que ie tienquis sensloit alle tout  
ainsi que il vint ceans: car il est a son partement venu prendre ce  
gite aux dames pourquoy ie fais doubte q̄ iama: s vous ne le ver-  
rez plus. Senest il alle comme vous dites fait lors la royne/ certes  
madame respondit la damoyelle il sen est alle voiremet En

quel lieu ne par quelle porte / cela ne vous scauroye dire respon-  
dre la damoysele / mais ie p̄ seroye plustost quil retourneroit en  
son pays quen aut re contre.



Dat la noble royne mirro eut entendu ce q̄ dit  
Et a quelle eut dng petit pense au parlement  
de son chier amy esle se laissa cheoir p̄ terre co  
me toute troublee de due il amoureux. Si put  
a foidre ces poings et a batre s̄ pis en dis il no  
vas m̄ l fort. H̄ las h̄ las fortue mest dure he  
lasquay ie fait moy mal aduisee q̄t damours  
ay este reque du pl̄ rendme cheualier d tout le  
m̄de du pl̄ vault en armesz du pl̄ beau q̄ dieuez si ne me suis  
scu humilier avec sa tresgrāde humilité Jay fait res̄ de m̄ plus  
grant bien et de mon plus grant eur Certes ie nay scu prēdre bd  
ne fortune q̄t les dieux de leur secret tressor ds lez grāce le mol  
trāsimis et amene ou en mes māis Par mon petit aduis entende-  
mēt iay enchasse dolferne celiuy qui la racheptee et rescoufse de  
mortel encombrier par la haulte baissance de sa personne et la pet  
ne de son corps et aux precieux pris de son sang. Et doncq̄s quay  
ie fait ha mon cuer q̄ as tu consenti ma bouche que as tu vui  
de ma langue que as tu profere: mon entēdement ou estoies tu  
ou estott ta force ou ta puissance ou ton vouloir qui desirāt secre-  
tement lamour et la liace de celiuy qui est abādonne a toy as eu  
la bouche croſe par hôte et as souffert la bouche corporelle denier  
ce que prouuer queroyes sur toute rīe. O trespōure hôte: honte  
honteuse en quel ploy et en quelle preſſe suis ie orendroit par ta  
cause Certes iay eu en hôte de refuser la liace de mon amy et m̄  
domicille. Dis certes ie lamenderay a mon pouoir le tray apres  
luy tāt que le trouveray et si nau-ray plus honte de moy mettre en  
sa mercy.

**C**tant la teune damoysele apperceut le grāt deplaisit  
ou sa maistre esloit elle ferma la chambre a celle si  
que ysone ne furuerist entre elles et se put illec a plou-  
ret ius̄ is a la nuyt q̄ une dame vit heurter a luy et dist  
q̄ le fist respōdre p̄ la damoysele quelle ne souperoit poit. Et  
pour tāt q̄ maldisposée se setoit ne douloir pour celle nuyt que ys-  
sonne venist deuers elle. Laquelle responce faict le royne et sa  
damoiselle se adonnerent a forger nouuelles larmes puis se pri-  
ason.

E. iii.

tres a regreffer iason: et de fait la royne dist entre plusieurs parol  
les: me peult male aduanture pl<sup>e</sup> greuer/ car apres vng trop da-  
gerous incomenient elle menuoye la mort. Haa lasse moy doez-  
te mais que pourray ie plus faire ie ne scay que p<sup>e</sup>ser. Et que st  
il de faire par Vostre foy: vous semble il que doye bonnement al-  
ler apres luy: ou que ie y enuoie aucun feal de ma congnoscance  
Certes il mest aduis q<sup>u</sup> pour y enuoier meslaige: il ne vous droit  
nullement reueir: Et se moy mesmes ie doys apres luy ce me se-  
ra le plus grant deshonneur du monde Ha dame respoudit lors  
la damoyselle: do<sup>s</sup> deuez cognoistre Vostre cas et aduiser de deus  
doyes la meilleure se vous avez intention que iason soit Vostre  
mary il ny fault plus seiourner / car il conuient aller ou enuoier  
y deuers luy a toute diligence: et pour vous en dire ma oppini<sup>on</sup>  
se ainsi men estoit aduenu comme a vous ie ny doouldroye trans-  
mettre ny enuoier aultre meslaige que moy: et sachez que vous  
ne pourrez auoir aucun deshonneur pour aller apres luy attendu et  
bien considere les bons et agreables seruices quil vous a faitz a  
Vostre besoing . Cat soubz vnbz de sen vousoit aucunement  
guerdonner vous pourrez prendre et auoit occasi<sup>n</sup> de le mettre en  
parolles et luy donner aucune matiere d<sup>e</sup> vous encors setuir cer-  
tes belle fille dist lors la royne Je ne scay que p<sup>e</sup>ser qui me seroit  
bon de faire pour le mieulx car se le vois apreset ie le treue que  
luy pourray ie dire Ha chiere dame respoudit la damoyselle com  
me iay ores dit vous luy presenterez le guerdon du gr<sup>t</sup> honneur  
et bon seruice quil vous a fait a Vostre necessite Si me semble pe-  
tite substanc<sup>e</sup> pour auoir entree de parler au principal de ma cause  
dist la royne: certes ma dame respoudit lors la damoyselle quant  
vous seriez devant le cheualier amours vous apprebront a par-  
ler Dueilliez recoder les lecons et espitres damours injurs a dijо  
ans ce ne proffitera gueres a Vostre auacement . Cat il ny fault  
sinon linspirati<sup>n</sup> damours meslee de hardiesse et de lentendem<sup>t</sup>  
humain parlant par la bouche qui est linstrument du descharge-  
ment et du descourement descurirs Dus quainsi est dit lors la  
belle mirro royne doliferne tout bi<sup>e</sup> cōsidere Jaime trop mieulx  
a courrir vng petit de blasme que ie perde de to<sup>s</sup> poins sans ias  
mais recourrir tout le desplatisir de ma cecurz consolati<sup>n</sup> de mes  
peulx Si vous ditay a mo<sup>d</sup> aduis quil est besoing necessite de fai-  
re Il fault que vous allez de ceste heure par deuers mes fentes

24

et leur dicles que demain au plus matin le pray en pelerinage as  
compaignee de tous tant seulement & quelles entendent bien p  
tout: et vous et moy devant soleil levant nous entreprendrons le  
plus secrtement quil sera possible nostre queste sur le pl<sup>e</sup> vail  
lant cheualier: le plus beau & le plus adre ce qui soit devant. Lest  
iason mon seul amy: et tant ferons quil sera trouue. Lestuy aduis  
sembla tres bon a la damoyelle: laquelle de toute diligece obeyt au  
com: n: indelement de sa maistresse: Et apres ces choses enutrois la  
mtruyl esles preparerent leurs besongnes: et le demain mati des  
le point du iour toutes deuy monterent chascun sur vng bon pale-  
froy en habit descongneuz & se mirerent au chemin: si fut leur aduen-  
ture telle quelles vindrent repaire en la maison ou iason auoit  
loge celle nyte: et ainsi esles ouurent illec nouvelles de ce quilles al-  
loient querant: de quoy la noble royne sesouyt moult quant esle  
seut certainement que son amy auoit illec loge la nyte. Adde esle  
print illec a demander a son oster de l'affaire du cheualier: quelle  
chere il auoit fait le soir & a son partement quel chemin il auoyt  
tenu. Et l'hoste respondit a la dame que au regard de l'affaire du  
cheualier il nauoit en tout le soie ne beu ne menge: et quant au  
chemin quil auoit tenu & le maintien il lenseigna a la dame qui  
demoura toute pessie pour iason qui nauoit le soir pris refectio-  
nusse de boire ne de menger.



**G**a noble royne mirro ddcqo esa damoyelle ne  
la firet illec gueres longue a celle repue: car es-  
les mderent a cheual le pl<sup>e</sup> hastinemt q pos-  
sible leur fut: & la chevaucherent y trois iors  
entiers: aps iason oyas en chascu logis ou esles  
descendroient nouvelles d luy: mais ilz ne le seu-  
ret attaide ne trouuer. Car au quart iour en  
suivant esles vindrent a vng port: ou q port on  
leur maistre une nef q estoit a aucuns marchans dathenes: a leur fut  
dit q le preuy iason estoit dedans & quis sen alloit vers la cite da-  
thenes. Et oultre plus que ce esles y douloient aller il y auoit en  
cores une nef d'autres marchans q estoient sur le point de partir:  
mais la belle mirro fut en tel point de desplaixir quant elle seut  
q iason estoit inde q en elle nauoit plus que courroucer. Le non  
obstant elle fut tantost conseillee de ce quelle feroit a cdelut puis  
que tant auoit travaille que elle espronueroit dame fortune & se

proit apres iason. A celle conclusion toute cōbile et plaine daspres  
soupirs elle sen alla au nauire qui deuoit desancerer pour aller en  
athenes et marchanda au marinier qui a ce port auoit este mene  
par force de tempeste et de vent. Mais tantost apres i eulx marin  
iers desancrerent: et quant ilz apperceverent q̄ le temps estoit cla  
me & sans faire vent ilz appresterent leurs ramees: puis se miserent  
au ramer a la force de leurs bras. Aussi en ce temps sen ne vnoit  
point si com me memēt de voilles come sen fait presentement. Touz  
tessuis ilz exploicterent en telle maniere quilz se retrouuerent en  
la haulte mer ou ilz furent nageans plusieurs iours: p̄dant less  
quelz la royne mirro deuint malade iusques au mort. Et fina  
lement quant ilz eurēt este ille dne espace de temps vng merueil  
leuoy orage & tourbillons de ventz les pourmenerent ca et la tel  
lement que fortune les mena au port de tarcie malgre tous les  
mariniers/ car ilz estoient toz aduertis quil y faisoit perilleuoy ar  
riuer a cause du roy de celle contrée qui auoit nom Diomedes.

**D**e trop dyomedes doncques estoit vng tirant tres iush  
main, et auoit de long temps acoustume quil desroboit  
tous ceulz qui arrivoient en son royaume fust par mer  
ou par terre. Il estoit pour lors a sejour en sa cite q̄ sen  
nommoit Bisance: laquelle fut depuis appellee constantinoble.  
Et incōtinēt que celle nef fut arruere au port de Bisance dyome  
des en fut secuy. A tant il se mist hastiuemēt en armes & avec luy  
mena i usques a trente de ses tyans: et en ce poit chemina iusques  
au port ou estoient arriez les deuy nefz d'athenes. Et tantost q̄  
peut estre ouy par les mariniers il leuoy estria et dist. Villains  
meschans et malostris montez en hault et devez hors de mon na  
uire/ car il vous conuient loger en mes pr sons cest force ou vous  
aurez des biens de leans autant que souffrir en pourrez.

**C**ONDAMN iason le vaillant cheualier euf entendu la grant  
selonnie dudit tyrant: Et que il deit que tous les mariniers  
trembloient de paour: fesslement quilz no soient sonner vng seul  
mot. Il hauisa la teste et respondit a Dyomedes disant. Faulx  
glouton m scable que nous demādes tunc sommes nous assez  
insortunez a ton aduis: laisse nous en paix. Dyomedes oyant  
celle reponce fut tant courrouze que plus ne pouoit: pourquoy il  
commanda a ses compagnions que incontinent il le voulissent

aller vngier de l'iniure à iason luy auoit en sa presence dicte Il donc iceulz complices qui plus aspres estoient a mal faire que au trement i scierent iason mort et descendirent de la ou ilz estoient tant quiz vndret vers sa nef sur le sable. Et quant le preuy iason de ist la maniere de festirans il se conforta au meur q'il peut et ses mariniers tellement se desconfortoient eulz ne pouoit avoir gueres de desséce Il acosta son esuaat empoinqua sa bonne espee puis leur dist quil prenissent leurs bastons et leurs armures et quilz se dessendissent daitement et de bon couraige Mais en ce disant les gloutons approcherent iason et tuerent luy de leurs espees tressierement Certes ilz leuaient de toutes parts par grant felonnie mais ilz ne le scauoient bonnement at tausdr poutant quil y auoit entre eux et la nef enuird. Vng pât daisselles molt fort et tout propice ou il y auoit grâs clouys de fer a lung delez et a lautre tant fîret q'ilz acrocheraient ce pât a la nef de iason. Et lors que bien feurent assuré trois des plus vaillans deuip tous monterent de luis et y pouoient bien aller de frôt mais quant ilz cuidoient frapper sur iason come vaillant et tresasseur cheualier quil estoit sesuertua sur lusp par telle conduite q de trois coups despee qui leut donna il les fist tous tumbet en la mer ou ilz feurent tellement et tôt que onc que spuis ne leuerent ains y laisserent la die.



Dant les mariniers de la nef veirent que leur seigneur iason se dessédoit ainsi vaillamment au trenchant de la bonne espee ilz pundié couraige car ilz saisirent leurs bastons et armures et entreprindirent la bataille contre leurs ennemis pour supporter vng petit Iason combie quilz se tenoyent vouléiers derrière ioe ceulz q furent les horrids à leur pouoir Certes le preuy iason garoit moult vaillamment le passage du pont a lencôte des tyransz bien les fourniroit sur l'entree de la plache sur laquelle ilz montoyent les vngz apres les autres dont plusieurs y ent de naurez et de mors Illec estoit le tirant diomedes lequel fêremet toit a son pouoit de conduire ses complices et la groupoyt comme vng Lyon pourtant que ses hommes ne pouoient matter a abatre la vaillance du cheualier iason leqil tout seules estoit q leue

Iason

ff. 1.

fierfe et pestilance/ toutes fuis par son grāt orgueil il ne se daigna faire assaillir que par ce pont. Que vous endiroye le certes la bataille dura moult longuement entre iason et les traciens et tant q̄ la royne mirro en oupt ses nouuelles et luy fut dit Il y auoit vng cheualier en la nef de leur compaigne qui faisoit tat de hautes vaillances sur les tirans de traice que onques nauoit este le paſte ſen prouesses.



Item la royne mirro entēdit ces nouuelles es-  
te perfaſioncontinent que cestoit iason qui tant  
vallement fe combatoit pour les deux nez  
deſſinie. Elle fe fuſt multe voulétiere auar-  
ce peur aller regarder ſon grant vassalage.  
Mais elle eſtoit ſi tréſoilie que nullement elle  
ne pouoit la teste lever et auſſi eſtoit ſa danoy-  
felle et tant dura la terrible bataille mal partie des traciens et de  
iason que les traciens ne fe retrouerent mais que dorze de treſ  
quiz eſtoient en venue. Et de ces douze dorans la mort de leurs  
compagnons il ny eut ſi hardy qui fe oſoit preſenter devant iason  
ne coupler à luy Adone le roy dyonne des voyat ce que dit eſt fut  
tant courroux que plus ne pouoit. Lors aydat faire du vaillet  
et pour donner couraige a ſes complices il monta ſur la planche  
et fe presenta ſi auant que iason fe ſaula et biennengna diſig tel  
coupe de ſpee ſur ſe coile de ſon heaume qu'il labatit a la renuer  
ſe ſur le pont: puis hulca le bras a tout le ſpee: mais les pillars  
lyrans comme lasches et reſtreans ſenfurent tous tremblans fu-  
rent moult esperdus quant ilz veirent leur roy dyonne des ains  
ſoubainement abatu Adone les aucuns de ſes complices le tire-  
rent par les tamdes ius du pont et tant quiz luy oſterent ſon cor  
qui au collup pendoit et fe ſommenter haulement pour ille faire  
assembler les citoyens de laſcite lequelz oyās le ſon du cor fe af-  
femblèrent pour venir a la reſcuſſe de leur ſeigneur: mais la te-  
peſte de la mer cessa et lorsſes marinieres geſteret le pôt en ſeau  
Et lors quiz eurent deſance ilz departirent hors du port a toute  
diligence et fe priudet moult ioyeusement a nager vouléodieu  
et les hautes baillaces du preu cheualier iason quāt ainsi eſtoient  
eſchappez des d'igereux peris du felon tirat leq̄ en auoit tant de  
deſpit et de dueil q̄l ſembloit mieup hōe hors de ſon ſens q̄ autre-  
ment pas nauoit aprins de trouuer les cheualiers et vassaus

ou tant eust de proesse q d: Baillacie come il trouua lors en iassez.  
**E**s depresz doncques partirent de la cote comme il  
est et furent par quatre iours sur la mer et au cinquies  
me iour ilz arrivierent en al henech ou iason mist pied  
a terre et aussi fist la balle iunto laquelle se gars oit  
fonde la maladie. Au descendre desnesz miroespia  
la du iason proit loger et le puyut accompagnier de sa dame et le  
le fait queste le dit hebergier en l'hostel d'ung notas le bourgeois  
et fut lors en grants penses et larmades pour scauoir selle se hec  
bergeroit ou mesmes logis puis s'en retourna arriere apres reue  
Et finablement come elle deit que iason n'eust point au chemin  
elle se bouta les os et ce quist au bourgeois que pour son argent il  
luy voulust bailler en sa hostel une chambre. A d' le bourgeois  
regar devant q la dame selle estoit moult aisee de gracieux mai  
tien de parler et autrement il la logea a la dame selle a son plus  
surtet fist mette ses deux pates en une estable apres du che  
val de iason qui commenca a hanter incontenuement quilles sentit  
car il les recongneut pour ce quilz auoient este ensemble biens lon  
guement en ol ferme si strent en leur pate is grant chiere lung a  
l'autre de quoy le bourgeois fut tout esmerveille mais il ny pesa  
autrement ainsies leur bailla soing et quoine et puis sen dit pour  
servir iason. Si trouua q sa chamb're estoit pleine de marchas a ma  
eintres qui celle part lanoient par tier auene comme dit est: les  
quelz luy presentoyent vins et viandes et luy furent grans dons  
de riches bagues et autres choses estranges.

**S**ur ceste chambre avec iason auoit ung hame de ses  
vingt ans honeste de sa personne et toute siores en  
cores fort et habille lequel ancien hame boyal fait  
ce ceste presentacio a iason dit a son hoste et luy des  
m. da q estoit cesuy cheualier a qui sensaisoit tate  
d'honneur: maist le bourgeois ne feut rié que respo  
bre. A tant pour en scauoir aucune chose le bourgeois et l'ancien  
homme interroguerent lung des mariniers de ceste matiere et le  
marinier luy respondit que estoit le meilleur le plus vertueu  
et le p<sup>s</sup> baillant cheualier du monde et que on luy fassoit sespre  
sens pourtant que pat sa haute proesse les auoit preferuez de la  
tyrannie et dangiers du roy dyomedes et de ses complices et tare

Iason.

F. II.

leur en dist le marchand qz iugrent iason avecques sa semblance estre vng moult preu cheualier / Daillant entre ces d'cuise les marchans et les mariniers prindrent congie du preuy iasd et se ostirent a son commandement / et puis sen retournerent en leurs maisons. Et tantost apres quilz sen furent allez le Bourgois fist mettre la table qui fut couverte de biens / et Jason boulut que le cheualier fust assis a cause de son ancienne lete: car en ce temps sen tenoit les anciennes gens en moult grant reverence et honneur. Mais pour le temps present la chose Va tout autrement les Jeunes se presument devant les Vieuz et anciens et se garent de ceulz qui sont parvenus a Vieillese / en disant quilz sont debilitez de leurs membres de leur entedement et de nature / si sot beaufonp denfans qui donnent a entendre que leurs peres sot folz. Voulas mettre en telle les pouers Vieillars non pas youres mais riches car cest une grant richesse a homme qui honnorablement peult amasser iours iusques au degré de Vieillese. Et avecques ce sot assez denfans qui font pis: car ilz souhaitent mort aperes et meures et les seruent de choses contraires a la Vie qui est le plus gral tresor que homme peult souhaiter quant aux biens mondains. Haa quāt en sont pour le iourduy Jen Doy si peu non: car les Jeunes ne peuvent oynt la doctrine des Vieilles gens et cuydēnt estre si saiges. Que sen ne leur ose rics monstrent par leur ingratitudo dont ilz sont plains. Et mesmement se ilz seuent chose dont les puissent deshonoroz ilz ressemblent au fitz de noe qui de son propre pere par desfision mōstra lhumanité. Haa quelle maudicēt auenglee ieunesse.

**O**ur reueoir a nostre matiere le preuy iason se seist a table ap's sacié cheualier et puis lhoste avec lhostesse à pat plusieurs fois enhorterent iason de faire bonne chiere: mais iass ne pouoit boire ne mēgier: car certes il ne tuy estoit q de pēser et ne s'avoit mot q ne l'avoit. Peu ap's tables furet ostees iasd a l'ancien cheualier se coucheret en leur chambre ou il y auoit deuoit litz / et quāt iason fut couche il se print a soupirer fēdrement du parfont de sa cuer quil sembloit que l'ame du corps tuy deust partir parquoy l'ancien cheualier q estoit en l'autre lit apres ne se peult onques endormir si pensa molt de fois comēt iason nestoit mie a son aisance. Et quant il eut longuement escoufe lessoupirs q estoit iasd

e ouys qz cre ssoiet de p<sup>re</sup> en pl<sup>e</sup> il ne se peut plus tenir qz ne plast  
 et dist entelle maniere. Sire cheualier ie me done grāt merueille  
 de vostre fait. Pourquoy beau sirc dist iason. Pourtant respon-  
 dit le cheualier ancien qz doz soupirs & regretz me donent iugement  
 que vous soyez au lit de la mort. Touteffois a ce qz te puis deoir  
 et esprede de vous il ne gne fable point a veue doeil qz soyez ma-  
 lade: car vostre couleur est fresche come la rose en may Nest ce  
 point ddeques une grant merueille de vous ouyr ainsi soupirer  
 si est certes Haas sire cheualier respondit lors iason se vous iuges  
 de la disposition de mon corps jela la couleur de ma face vous  
 estes grādement abuse: car iay une maladie bien secrete qui pres-  
 mier me occira qz ma face puisse estre destachee ne de scoulouree ien  
 suis tout certain. Sire respondit lantien cheualier Vons temz  
 vng rai de de se poir. Nest contrainte dist iason.

**C**ertes sire cheualier respondit le dieillard. Se desespe-  
 ter vous querrez il en est en vostre pouoir mais je di-  
 ure doulez et aucune maladie avez quelle quelle soit  
 mettez vous en mes mains et je me faiz fort de vous  
 en guerir. Je pense sire cheualier respondit iason quil  
 ne soit point en vostre scauoir ne pouoirde ce faire non  
 pas a la subtilite des tous hommes mortelz. Doncques respondit  
 lantien cheualier estes vous malade de mal d'auours ou person-  
 ne na pouoir de remedier fors vostre dame Haas sire cheualier re-  
 pondit lors iason qui le vous a dit. Il nest bien aduis que vous  
 me pre sez si auant quil fault que mon cas vous conseille. Si  
 vous declaire que ie suis tant acertez fera dune des pestilences  
 d'auours que ie ne puis vivre ne durer boire ne reposer de nyct  
 ne de iour. En bonne foy sire respondit le cheualier ancien vous  
 menez garde de mourir doncques puis que ce nestaultre maladie  
 est. Car la maladie qz procede d'auours est tant gracieuse quelle  
 ne met nulz a mort. Certes le mal est de grāt espoigne: mais cest  
 vng mal dou le relique: sire dist lors iason. Si ie ne meurs d'mort  
 corporelle si moueray ie de mort i spirituelle car il nest nullement  
 possible qz iamais en ce mode ie puise avoir plaisir ne sculas. Et  
 donc ne seray ie pas mort he las si seray. Dointe de la plus angoissen-  
 te mort qz hōue nul puisse endurer. Sire respondit lantien cheua-  
 lier Vous me racopiez dro ces merueilles. ie vous dis toute le  
 rite fait iason. Car ie suis tant mal fortun en amour et tāt mal

Iason.

f. ill.

tureup & si a en moy tant peu de Valeur qui te suis honleup & tan  
ne de tāt Diane & Douldroye estre la ou te seray de ce iour en cinq  
centz ans sans nul respit.



Dat lacié cheualier entedit q̄ iasq̄ tāt amerement  
se de se speroit il eut pitie d̄ luy edist por vng peu  
le recōforter. Certes genil cheualier me con  
gnis bien a telles marchadiſe dont vous vous  
cuidez entremettre & appcois tout plainement q̄  
de vos amours do<sup>r</sup> nauez poit iouy a vostre p-  
miere voulēte: mais ie scauroye voulētiers se  
aulz à vous fait tort de vostre dame: ou se cestuy mal do<sup>r</sup> vñet et  
p̄ede p̄ la rigueur delle. Certes gentil cheualier respondit iason  
tout mā inchieſe me procede p̄ la grāt rigueur de ma dame et p̄  
la petite Valeur et lachete de moy: car iay seruy la belle en vne dā  
gerouse guerre q̄ ses mortelz ennemis luy faiſoyent non pas plus  
dislegemēt q̄ iay peu: Apres qu'il eſt ſtouue au deſſus de  
ses aduersaires ie luy ay requis que de ſa grace elle voulſiſt eſtre  
ma dame en amore: mais elle na pas veu tāt de vett<sup>r</sup> ne tāt de  
Valeur en moy q̄ ma reſte ait voulu accorder. Si en ay ma die  
en etant hayne et ny do<sup>r</sup> aucun remedie que ne me deſſpoire.

**C**an ſire respondit lancien cheualier nauez do<sup>r</sup>  
poit maintefois oy dire pour vng p̄ du deuy re  
couurez. Si eſt aſſi q̄ vne ſeme ait de do<sup>r</sup> fait  
en ſus par vostre ſoy ſerez do<sup>r</sup> ſi ſol cde de do<sup>r</sup>  
de ſesperer Me coſiderez vous poit q̄ en eſt tāc  
daubres/ eſe do<sup>r</sup> ne auez aſſez en vne ie do<sup>r</sup> en  
ſiray auoir vne douzaine. Je nest point grant  
chiſte ne grant difſette de ſemes non. Certes ſe biē p̄ p̄ez vous  
direz q̄ illes creuēt les yeulz aux homnes. Et pourtant touſ ce bien  
coſider ſe vostre dame tiēt de vous petit de compte faictes deſſe  
touſ ainf et en querrez vne autre sans plus tarder.

**C**ertes ſire cheualier quant ie vous ay trop bien es  
route vous en parlez trop bien a vostre aife: ce ſont  
hoſes q̄ ſe peuvent mieulz dire q̄ exploiter. Je do<sup>r</sup> ra  
dp̄te le ſecret et le Dray de l'ſtoure dit le bo<sup>r</sup> cheualier  
e vneil biē q̄ touſ homme ſoit amoureux/ mais que le  
ait deuy cordes a ſon arc et que nul vñet en amours ne ſe boute  
que reſtrare ne ſen puiffe en temps et en ſaiso. ſſemes vnes & au

fres a proprement parler sot rusces entez endrois. Et ce procede  
quesles adrecent lune l'autre de tel conseil des hoit, & de fauerit leyn  
dit q la plus orgueilleuse creature q soy est le dyable/ apres luy  
est la femme apres est le fal cultrecuide/ cat orgueil ne haist q de  
folie & cultrecuidance. Aulcunes femmes sot aus les il fault eng  
amoureux ains q'elles en sotet assouties. Autres en y a largement  
q sot pleines de belles parolles & prest et loeil a tout le monde  
Les autres ayment de loeil & par signes et se contregardent tantz  
que leyn ne peult plet a elles. Les autres veulxent estre p<sup>re</sup> pries  
et requises pour auoir leur grace & pour en iouyt que ne sont les  
dieux pour auoir leur tant beau paradis.

**D**ur abeggier & brief conculre certes gentil cheualier  
ceulx sont bien eureux q'nen font ne nise ne receplie &  
ceulx sont folz q autrement si ahurten: car q se peult  
passer il nest chose q'les loigner en suivant les lieux et  
toutes les circostances. Sire respedis lors i: son ie tiens  
q vous scaurz beaucoup mieuylx q ne veulez dire. Pre  
mierement q'au regard dauerit deuy cordes a son arc cest a en  
feder deuy dames. Certes il nest point possible que ce fait soit co  
stat enoixures ne pensee: car nul ne peut bich a deuy maistres ser  
uite et par ainst lune corrumpt l'autre. Q: est il ainsi que vng no  
ble hōme pour soy en honneur auancer mieuylx ne peult faire q de  
chois r dame honurable q layme loyaulment & si secratemet & par  
faictemet q'l craigne a faire chose q ne soit en tous endroitz honne  
stes et de recommandation/ car toutes dames ne desiront q honneur  
et haulte rendance cest leur propre vocacion & leur naturelle condi  
tion: mais doncq's comment aura ce des r dhōeur celiuy qui loyal  
amal ne sera. Car celiuy qui est double & trop de slopat & fault  
Et se aucun bien ou honneur lez aduenoit ce s: royt contre raison  
et contre droit et bonne equite. Et s'il en est aulcuns certes ilz ne  
sont point dignes de Biure / at tendu que les dames sont de tant  
parfonde excellance que la moindre du monde est digne du meilleur  
cheualier du monde / et pourtant ne mez parlez plus que ie  
prengz deuy cordes a mon arc/ car certainement tameroye mie  
uelx a recepuoir et passer le destroit de la morz.

**D**ant l'ancien cheualier eut entendu la reponce de Jason  
il fut moult esbahy et luy dist que iamais ne tenist ce pro  
pos Pourquoy fait Jason. Pourtant beau sire respondit  
Jason.

Le cheualier que len se gaberost de vous le cuide bienfauroe que  
se maintenant il conuenoit chosir de deus p'tis luns cestassauoir  
ou prendre la mort ou faire dame nouuelle que vous estez plus  
stost la dame que la mort et a bonne cause certes il est planté da  
mureup qui soustienent et iuret q por sauuer l'honneur de leurs  
dames ilz attendroient la mort : mais ie tien que se la mort venit  
deoict ilz ne latt édroiet ne plu q la caisse attēt le s'renier / c pour  
toutes les raisons de s'udictes ie vous conseille q laissez ces erreurs  
et oppinions et vous recôfitez au mieulx que vous pourrez en  
vostre maladie car a mon aduis ie ne tien point quelle foit mor  
telle et nay poit ouy parler que onques amourenz par maladie  
d'amours perdist la vie se il nysoit hors de son sens

**D**ason a ces parolles ne peut prendre la peine de  
plu repliq: car il approuoit bie q ne porroit a  
uoit droit ale cdre de l'acien cheualier et mettait  
fin a leur plement il se endormit iuques en la  
se point du iour que lason seueilla et se donna  
a nouueaulx souspres faire Et tant en fist que  
l'acien cheualier les pris a ouyr de rechies com  
bien quil dormis et fust moult tost rompu de son dormir Et lors  
que lason le sentis esveille il le salua et luy dist. Sire cheualier a  
cause de vostre grant sage vous avez beaucoupl deu en vostre  
temps Je vous demande par vostre soy vous congoissez vous  
point en songes Pour quoy le demandez vous respondit le che  
ualier Point sit dist lass que ie ne ce ssay ennuys d songer : par ma  
royaulte beau site respondit le b'd dieillart se vous avez aucune  
chose sage qui apt mestier de opposition ou daucun d'inement nest  
homme en toute grece qui mieulx de moy vous en satche respon  
dre. Et pourtant sans masle double faire racomptez moy plaine  
ment vostre songe ie vous en exposeray la substance Certes no  
ble cheualier respondit lass te ne me arreste a chose que ie sage ne  
qu'el mon dormir pat illusion me viengne Mais toutefois p ma  
niere de passe temps pris quelcelle science vous cognoi sez ie vous  
vus pluement desclairer ma vision fut telle q m'estoit aduis  
q le deoye beaucines moult beaucp en une prairie de qtz luns es  
toit masle et l'autre estoit semelle Le masle vint vers la semelle  
et fist rebat de la voulloit acopaigner La semelle nen tint cōte  
et l'ea arriere Et quāt le masle vint ce il entra en une riulere q la

29

pres estoit passa oultre q sen vint coucher queques moy & ne de  
mura querer aps q il me fit aduis q la feimelle passoit la rivite  
re peillment & venoit a luis d celle châbre faisant plusieurs molt  
piteux criz selsa nature q le m'le ne voulloit ouir: cat il estoit en  
dormy si eut delle molt grāt pifie po r'adoleste chiere q'le fairoit  
tāt que ie m'eſcille mais plus n'en bis si ne ſceuz que penſer.



Vant lancē cheualier eut biē ſcoute le ſōge  
de iasd il luy diſt en telle maniere ſire cheualier  
et q' ditz do<sup>s</sup> ſi la noble dame pour laquelle  
do<sup>s</sup> ſouffrez tāt de douleur eſtoit autāt ou pl<sup>s</sup>  
amoureuse de do<sup>s</sup> cōe do<sup>s</sup> eſteſ deſſe et que  
p celle amour elle fuſt denue ceās aps do<sup>s</sup> ſi  
re ſpādiſt iasd ie nay garde d ce coup: car ma  
dame eſt tāt noble & eſt doee d'ue ſi haulte be-  
aulte q'le ne tiēt copte d'hume q' dieu au mode. Touteſſois beau  
ſire diſt lors lancē cheualier Vostre ſonge ſignifie p les deuy ſi  
gnes d'it le male voulloit faire bataille ou lentreprise q' ſapelle  
c'paigne a la feimelle q' vous auiez voulu eſtre mary a vostre da-  
me laquelle ne vous a voulu ouyr ne almoins quāt elle a ſeu que  
li met vous eſtiez entre elle p eſt entre ſeblablemet voire et eſt  
venue apres do<sup>s</sup> en ceste propre maison la ou a lauenture elle  
eſt en molt grāt peine pour lamour de vous En telle ſacō puis  
te prenōticuer ceste besongne ſelon la nature de vostre ſonge.

**A**ſon a ces mots commençea a ſoupirer treſ grandement  
& diſt. Queſt ce cy et dōt me peut eſtre venue cete fataſie  
qui pluemyre que ayder me peut ie ſay biē que c'eſt vng  
grant abus a moy que dy penſer et vng renouuellement de peine  
ne et de dueil O quelle epoine loyal amoueur inſortune eſt con-  
tinuellement en grant martire. Haa ma hiere dame que auiez  
vous les yeulx ſiclers boyans cōme regarder dedas mon cuer  
et ſcavoir en quel martire ie ſuis en quelle douleur et en q'le an-  
goiſſe certes madame doz yeulx basiliques mont naure a mort  
O quelle deſtreſſe O quel querbo pour bien ſeruit ie me retour-  
ne es mains de la tresdure mort! mais ſe pour ma dueil plus toſt  
paſſer elle mesſtoit breſur ten louaffe les dieux comme eut emp  
ſelon ma grāt malheur. Abone le faige et ancien cheualier oyant  
le preu iason ainsi ſoy voulloit complaide et lameter en faveur  
de noblesſe ſat molt enmye en couraige: et pourtant il luy diſt en

celle maniere. Pour deu sire cheualier Vouillez rassir hors de To-  
stre fatusie trop miser en son insiorure ne st pas profitabile hom-  
me a grant traueil et labeur tire au chief de ses tourz sans auoir  
sa Vie trauerse de choses contrariees: si eutrap n'est qui se. Voulen-  
te face: certes il fault prendre le temps sicomme il vient soit mol-  
ou dur. L'ame d'homme ne se doit esbahir en rien: il mest bien ad-  
uis que nous auons assez parle damours: ie vous prie que main-  
tenant nous entrons en nostre propos & que vous me Vouillez di-  
re Vostre nom: avecques ce le lieu & le nom de Vostre maison. De-  
citablement sire cheualier respondit Iason: il est hame qui puis-  
se radrecer et bailler confort a vng cuer desole et descorete vo-  
yages sur tous autres propice / si ay tant de bien trouue en vous  
que ce Vostre nom me voulez dire sans nulle faulste ie vo<sup>s</sup> diray  
le mien aussi. Beau sire respondit l'ancien cheualier Vostre parol:  
le mest agreable tellement que ie vous racomptera de ma Vie  
et de tout moy estat p<sup>r</sup> qua homme que ie veulx puis sro vingt  
ans. Sachez doncques que iay nom moy sius: le dieu appello fut  
mon pere: ie suis roy de sicile. Iay conqueste le pays de pamphille  
Iay eu deuy fils: et quat ilz sont venuz en cage lez ay faitz pos-  
sesseurs de mes terres puis me suis party. En tel estat que  
mauzez peu devoir Iay este auant le mide par le space de six vngs  
ans pendant lequel temps iay deu a prins plante de bonnes et e-  
stranges besognes. Si vous prie et requiers que mon estat ne  
ma condition ne veulez a personne en nulle facon du monde Et  
que quat a moy parlerez autrement que moy sius ne me Vouil-  
lez nommer ne appeller en appert en couvert et pour cause Hop-  
sius doncques respondit lors le pren Iason pais quaisi vo<sup>s</sup> plust  
destre nomme et appelle le vous prometz sur mon honneur q<sup>u</sup> en  
tant que souche ce que dit mauez en mon cuer sera tenu secret au-  
tant et en telle maniere come se vous laitez enclos en la plusdu-  
re roche du monde et au regard de vous dire comment ie suis nom-  
me sachez que ie suis appelle Iason et suis natif de la prouince de  
the salie filz du gentil roys son de mirmidoine qui dit encors q<sup>u</sup>  
me tiez: mais il est molt encien A ces mots moy sius pour faire  
oublier a Iason ses merencolies il luy print a demander de la na-  
ture du royaume de mirmidoine et des contrees a l'environ puis  
luy demanda de sa naissance & son cage & de ses aduentures puis  
luy enquist de plusieurs autres besognes. jusques a ce quilz se pa-

Srent a lecer et eulz appoister/ mais quel que chose que Jason dist  
ou escoutast il auoit touzours ses regretz a sa dame et souspiroit  
de suis a autre sans mesure.

**Q**uant les deup nobles cheualiers se furent leuez habillez e  
m's en point. Jason alla en lestable de son cheual que il ayuoit  
moult/ mais incontinent quil eut ille estre quel que peu e q'le eut  
appereul les deup palefrois de la dame e sa damoyselfe il luy se  
bla bien que autrefois il les auoit Deuz. Adde il appella le bar-  
let de lestable e luy demanda a qui estoient les deup cheualx.  
Lors le Barlet luy respondit quilz appartenioient a deup damoy-  
selfes qui leans estoient logees. Drayement mon amy dist lors  
Jason: quoy que les deup damoyselfes soient: les deup cheualx  
sont a ma dame la bien aynee. Et quant le bon cheualier ancien  
Hopsius entendit Jason: il parla et dist. Jason souvenne vous  
de vostre songe: ie prens sur ma vie que vostre dame en amours  
est ceans/ ou que les damoyselfes y sont pour elle: les quelles vo-  
us en diront bonnes nouvelles. Sans aultre responce faire Jason  
partit incontinent de lestable e sen alla vers son hostesse: et lors  
quil leut saluce il luy dist. Velle hostesse congoissez vous les  
deup damoyselfes qui sont logees ceans. Certes sire cheualier  
respondit la dame: ie ne les congois aultrement fors quil mes-  
stien aduis quelles sont gentilz femmes et de bonne maison. Se-  
roit il point possible que ie les peusse vng peu deoir: dist Jason/  
Je nen scay rien dist lhostesse se ie ne parle a elles. Velle hostesse  
respondit lors Jason: ie vous requiers que ie les puisse deoir/ et  
que vous leur allez dire comment il y a ceans vng cheualier leur  
seruiteur qui a moult grant desir de parler a elles.



A bonne hostesse pour complaire au preux  
Jason atant sen alla par deuers ses deup ho-  
stesses et leur deist. Des belles damoyselfes  
ie viens y deuers vous ou nom et a la reque-  
ste duung gentil cheualier soy disant vostre ser-  
uiteur: lequel vous requiert que par vostre  
grace il vous plaise que a doz deup il puisse  
parler a regardez q'le vo' plait q' le luy responde

Hais incot net q' la royne Hirro eut ouy parler son hostesse de  
la reueste du cheualier: certes la couleur luy mua merueilleuse-  
ment et luy fut bien aduis que tout son cuer fut embrase de sen

mais ce nonobstant elle tint maniere au meulx queelle sceuſ. Et  
combie quelle se doublast de la venue de Jason et quelle fust lors  
en grant sourcy de parler a luy: elle respadit a son hôte ſe. Belle  
dame qui eſt le cheualier qui vo<sup>e</sup> enuoye icy. Certes diſt lhoste:  
ſerie ne le Deiz iamais pl<sup>e</sup> que ie faiche/ mais a ma ſemblaunt cest  
le plus gent/ et le plus beau de corps le plus gracieux cheualier  
dot le pourvoi ne ſcauroit parler. Dame diſt lors la belle royne  
puis quil eſt ſi vertueux et tant acomply comme vous dicteſ: ſai  
etes le Denir. A ces paroſſes la bonne hôte ſe fift Denir Jason  
tusques a lhu<sup>s</sup> de la châbre. Et lors qu'il nift le pied dedans il  
regarda la noble royne qui fut toute honteuse de le Deoir. Et  
ayant le cuer moult fort ſerre et rauy de roye luy fift la reverence  
et la ſalua: et la belle Hutto luy rendit ſon ſalut moult courtoſement. Ce fait ilz entterent en deuſes et puis apres aucunz motz  
Jason diſt a la royne aſſez hault en telle maniere.

Certes ma chere dame ie ne voirs eufſe en crant temps quise  
ceans ſe neuſſent eſte voz deuz pale frois que iay a ce malſ trou-  
uez en vne eſtable aupres de mon cheual. Et encores quant ie leg-  
ay deuz et congneuz ne me ſemblloit il point que vous peuſſiez  
eſtre ceans. Touteſſiſ quant len ma dit que les deuz pale frois  
a deuz damoyſelles penſant que ce ſeuſſent deuz de voz damoy-  
ſelles. Je ſuis icy venu tant ſeulment pour ouyr nouuelles de  
vous/ car combien que par cy deuant ie nay peu voſtre grace ac-  
querir: encores deſtroye ſur toutes autres a ouyr parler de vous.  
Certes ſire cheualier ie ne double pas du contralte que vous ne  
me aydiez pas ceans trouuer a cette heure: auſſi ne faſſoie ie voſ-  
Et vous deſclaire que dicy le men pars pour ſecretelement aller  
en vng pellernaige ou iay pronis ma voye de long temps ac-  
paignee de ceste damoyſelle tant ſeulment et bouap de le ainsi  
payer au plus fort de ma guerre. Si ay eu moult grant merueille  
de vous Deoir auſſi/ car ſans nulle double ie penſote que fuſſiez  
de cete heure en oiferne a repos.



A dame reſpondit lors Jason te may point despe-  
rance que plus au royaume de oiferne me puiffiez  
Deoir. Certes iſſi beau ſire vo<sup>e</sup> eſtes hauſt a midle  
ſoubbain en voz besognes. Jay bonne voulent et  
auſſi grant deſir de vous bien ſatisfier et contenter

des bons et agreables services q par ey devant nrauz fait d'urqut  
 ma guerre en per seulant et nry delurant de mes ennemys mor-  
 tels. Et se vous ne retournez en oiferne ie ne vo<sup>z</sup> en puis autre  
 chose faire. Ma ma chere dame respondit lors tason: come ie vo<sup>z</sup>  
 ditz laulte tout en Vostre palays: ie ne vous ay point seruy le mi-  
 eulx que l'ay peu tédant a praticque ne a pecune: aincoys my suis  
 employé pour tant seulement acquerir Vostre honneur et bonne  
 grace. Jay de paternelles richesses largement: et pourtant ie vo<sup>z</sup>  
 en dis tant: que ce Vostre aimour ne me octroyez vo<sup>z</sup> ne me pour-  
 rez faire content: et sachez que iamais apres ce tour ne me ver-  
 rez car comme Vostre loyal amant et humble serviteur na quer-  
 sonne ie menz pray retraire en quelque de ses plourant celle part  
 apres vous & iusques a la mort ne requiers de en faire autre. Si  
 vous supplie de tout mon cuer que pitie purist en Vostre noble  
 couraige entrer si que de moy pourre suppliat ayz pitie et mercy  
 ou de moy nest mis rien.

**G**rande la noble dame eut entendu ce que dit est elle res-  
 pondit au preux tason en telle maniere. Certes sire  
 cheualier il nest cuer de dame tant soit dut qui par la  
 veete de voz requeres ne fust abdulcy et amoly. Vo<sup>z</sup>  
 mauez haultement et bien seruy en toute baillance et en toute di-  
 ligence ie le confesse: vous me requerez come ie puis de vous en-  
 tendre que ie soyte Vostre compaignie et espouse plus grāt chose ne  
 me pourz demander ne qui plus me touche neantmoins quāt ie  
 apercoy Vostre grantet si bon vouloir a celle fin que navez cau-  
 se de cheoir en dese spoir ie suis contēte de moy accorder a voz prie-  
 res et ce questes ipouruen toutes suoyes que irezen Vostre pays: la  
 vous assemblerez voz plus prochains parcs et amys lesquelz  
 vous amierez par deca et que en leur presence vous me espou-  
 seriez solennellement.

**L**e preux et valiant cheualier tassde celle dame espa-  
 ce il remercia la royne et lui promist de faire et loy-  
 aulment accomplir tout ce quelle lui auoit deman-  
 d' cestassauoir quil yroff en intimoynie pour assen-  
 bler ses amys & aliez. Et quil retourneroit en obiser  
 ne pour illec espouser la belle enleur pſete. Mais quāt la dame  
 felle qui estoit illec venue avec la royne po<sup>z</sup> lui tenir compaignie  
 ouyl este leon seblables promesses faire a sa maistresse qui tout

Bien estoit venue a cheif de tout son destre: elle fut souffre remprise  
damour de consolation et de ioye: et de fait elle vint entre les deux  
amans et leur dist que le appelloit tous les deuy en tenuoignage  
pour les renier et de celle alliance. Certes dist lors miro la roy-  
ne. Puis que lant actions furent ie voul droye bien que eussions le  
loystir et le lieu de faire bonne chiere ensemble. Mais a mon ad-  
uis il ne se peult bonnement faire. Car pour nulle riens du mon-  
de ie ne vouldroie estre recongneue Ainscois fault pour mon ho-  
neur que iason parte incontinent dicy sans plus tarder. A celle fai-  
que lez ne parle de nous autrement qu'en tout bien. Et noz yeys  
secretement au port querir aucun bon marinier qui nous menera  
en nostre secret pelerinage.

**I**ason le noble prince oyat la belle miro ainsi ordonnee a  
declure de leur soudai departement en commençant de faire  
simple chiere: car il fut fort esbasy et dolent de ainsi laisser  
sa dame q'il deuoit doer de si haultes vertus q nulle  
plus. Certes il auoit l'intention de racompter a la  
royne partie de ses regretz quil auoit fait apres elle.  
Mais elle ne le voulut nullement ouyr/aincois en soubstant fay-  
dung ou deuy bafisero/ finablement il partit dislee premettant a  
la dame que en brief tems il seroit retourne par deuerselle. Et ta-  
tost quil fust party et mis au chemin la belle miroz sadamoyelle  
furent seller leurs chevaux/ et sen allerent au port en elles monte-  
rent sur la mer. Pour nostre hystoire abregier/ s'de aucune au-  
ture auoit qui face a recorder leur marinier emploicta tellement  
Dore a laide du boy Dent quil eut que dedas bate f'eoir il mist la  
royne a sa damoyelle en oliferme ou elles attendirent iason molt ed-  
gurement et en tres grant entuy et desplaisir comme cy apres sera-  
bien au log de clare. Mais a tant me lais desse et de ses faiz pour  
le present pour racompter de la conduite du peu iason. lequel par-  
tit de la presence de sa dame comme dit est/ et retourna a toute dili-  
gence par deuers mopsins le bon ancien chevalier moult ioyeux  
et lui dist que de son sage estoit aduenu quelq chose et q'il nauoit  
ouy que toutes bonnes nouuelles de sa dame. Toutefoyes il ne  
luy declara pas qu'en propre personne il eust parle a elle: mais il  
luy donna a entendre que deuy de ses damoyelles luy auoient

promis et faire que sil voulloit aller en olsterne ac paigne de ses  
parens et amys que tant seroient emuers sa dame quelle le sposouse  
roit et quelle le courdneroit roy du pays. Et pour ce dit iason que  
te prens face en la promesse de ses deus damoysselles Je men y-  
ray en moy pays assemble mes parens et amys au plus tost que  
pourray et me cest ray iamais iusques a tant que le seray venu au  
dessus de mes amours en quoy iay bonne esperance.

**C**omment Ung heralde prince de Grece  
nomme Peleus frere du roy Eson de mi-  
midoine et oncle de Jason alla au temple  
de Apollo. Et comme il y eut responce q  
le premier homme que il renconteroit a  
Ung pied chausse et lauter non luy empes-  
cheroit le royaume de Hirmidoine dont  
il cuydoit iuy.

**I**nstant que Jason racomptoit ces choses au bon et ancien  
cheualier Hopsius le fiz du roy de celle cite nomme  
Theseus futurant illec par lauduertement des mar-  
chans que Jason par satre haulee Daillance sauua  
et garantit de la fureur et tyranie du peruers Roy  
Dyonedes: et de si loing quil choysit le preux Jason  
le recongneut car il lavoit parauant deu aux nopus de phir-  
thion. Si le sauua et luy fist moult grant chiere. Jason redit ioy-  
eusement a Theseus son salut. Et quant ilz se furent ditz bien  
venus Theseus mena Jason et Hopsius pour l'amour de Jaso-  
n deus le roy son pere qui auoit nom Egeus: et quant il veit Jaso-  
n luy fist moult grant honneur pour sa haulee rendomee/ et le fe-  
stoia en plusieurs manieres: et tellement que iason qui ne desiroit  
rien tant fors de retourner vers sa dame le remercia de l'honneur  
quil luy auoit fait et de sa fressonne cheure: Puis print congie du  
roy Theseus et de Hopsius: lesquelz congnost sans quil estoit  
moult nobre et tres Daillant cheualier luy dirent que ilz yroient  
auecques luy et que sans nulle faulte ilz luy tendroient compa-  
gnie iusques en son pays dot iason leur cequist moult demourer  
et quil ne voulloit point aller le droit chemin / mais ce fut pour  
neant car ilz luy dirent quilz luy tiendroient la promesse: si ne seent  
plus Jason que dire et leur accorda quilz yroient ensemble iusques  
en Hirmidoine.

**J**ason d'oechis fles i us et mopsis se partirent da-  
lors es clyp trois / et tant furent p mer e p terre  
sans aduerture trouuer digne de memoire qz  
parvient en la cit de miu nidoine ou estoit  
encores liuat le rox Jason. Pele<sup>z</sup> vint lors au  
desce re de iasd a lui dist bié venu mais nō  
pas du cuer: faisst grāt signe de estre moult  
ioreus d so reto: et le mena p deuers le dieis  
roy esd q fut grāde nēt cōsole de sa venue de sa chier fiz iasd. Et  
quāt iasd eut fait reuecre au roy sō pere: le rox luy demanda d ses  
nouuestes: t'on il estoit tousours tenu. Jason sans prēdre en luy  
aucune dame gloire pour haulte besongne quil eust menee a fuy  
luy espōdit p grant humilise disant. Hier sire ie viens presentes  
mēt de fruer la noble royne nūtro q est dame de oliferne a la p<sup>e</sup>  
sage la plus belle e p<sup>e</sup> discrette q soit au remant du mōde. Et  
lors q d'amītute ie attiuap en sa court elle estoit en vne merueil-  
leuse tribulatiō par le tre puissant roy desclauudie q luy menoit  
guerre de seu rōe sāg pourfāt qllane se douloit en nulle maniere  
cōfetit d lauoir a mary: mais depuis ma venue celle part a queuz  
charge come chief e conducteur de ses homēs iettrepis de soustenir  
sa querelle de la noble dame et par troia batailles ou ie me suis  
trouue acompaingne de ses gēs les dieux nous ont donne victo-  
rie sur les esclauons en telle facon et maniere q le roy me sime e la  
pluspart de ses homēs en ont este occis et destreches. Et entre les  
autres y auoit en lost de celuy roy desclauudie vng grāt merueil-  
leux fort puissant homē geant a lappelloit on corsuie lequel au-  
oit mis a fin plusieurs vassals cheualliers doliferne: auquel ie  
me combatis corps contre corps: nō mie p force qui fust en moy  
mais par desir d'hōneur acq̄rir e de faire chose dont la grace de la  
noble dame peusse acq̄rir: si le mis jusques a oultreace en la vertu  
de la beaulte deelle et a elle se droit honneur en appartieit: et puis  
que tant vous en ay dit e que cest raison que vous sachez tout: ie  
vous declare que ie viens icy par deuers vous a intention que  
mes parens e amys faictes assembler pour tenir compaignie a  
aller espouser celle tant haulte et noble dame / laquelle est toute  
conctēte destry mon espouse pourveu que ie lesposseray honora-  
blement comme a fille de roy appartieit: car en telle condition sont  
les promesses faictes et accordées.



**G**e noble et anc<sup>re</sup>l ro<sup>y</sup> es oy<sup>z</sup> ces paro<sup>les</sup> eut  
 plus grāt ioye au cuer q<sup>z</sup> p<sup>re</sup>au<sup>z</sup> Et dist **D**ee  
 ces m<sup>es</sup> cher filz te suis moult ioyeulx de son  
 bētē & hōneur de tō prouffit & de tō au<sup>z</sup>cement. Je  
 pense tressiblē q<sup>z</sup> fortune ait este fēcourable a la  
 tresnoble dame de laq<sup>z</sup>esse tu as este serviteur.  
**H**ais a tressgrant peine ie puis croire q<sup>z</sup> toy  
 seul ayes venu le geat. Et se ainsi estoit les  
 dieux en remercroye: mais au<sup>z</sup>fort ass<sup>ez</sup> pass<sup>s</sup>s oultre & se ainsi est  
 q<sup>z</sup> tu ayes acq<sup>z</sup> la grace d<sup>e</sup> celle tāt bess<sup>e</sup> & noble dame ie ne ay pois  
 grāt merueilles: car amours en ce cas ne garde personne Si neant  
 moins a celle fēt q<sup>z</sup> tu saiches comēt ie de st<sup>r</sup>e fut toute rēn que le  
 m<sup>es</sup>de paiss<sup>e</sup> Deoir multiplier en ta semence ie te atouneray c<sup>est</sup>  
 a filz d<sup>e</sup> ro<sup>y</sup> est licite et appartenant Et tenuoray si bētē a poit de  
 abillement d<sup>e</sup> nobles hōes acopaigne q<sup>z</sup> seld ra: s<sup>o</sup>elle deura auolt  
 suffisance A lors le preux iason remercia le ro<sup>y</sup> s<sup>o</sup>pete de celle bā  
 ne responce. Hais pour celle fois ilz ne parlerent plus de la ma-  
 tierie: aincois entēdrent a festoyer mopsius & hēseus q<sup>z</sup> l<sup>es</sup> prirent  
 de de mourer & acopaigner iason iusq<sup>s</sup> au iour de ses nōpces et leg-  
 deuro bong cheualiers promisent que insi seroient. Si furēt grā-  
 de ment festoyez du ro<sup>y</sup> et de ses nobles et mesme nēt peseus qui  
 contre cuer faito<sup>it</sup> une chiere moult sainte.

**E**n tre plusieurs deuises mopsius et hēseus racomptefirent  
 de iason fauenture quil auoyte eue en tracie a sencontre du  
 tirant ro<sup>y</sup> dionedes. Et comparioient iason pour sa daillance et  
 habilité a son copain hērcules qui estoit le plus fort homme et  
 le plus assuré qui fist dessoubz la nue. Et a cause des ses haultes  
 sonenges et recommandacids le bryt du preux iason augmenta de  
 iour en iour et nest pas aussi a oublier que lenuye du desloyal pe-  
 seus en creut voire si tressiblement quen talle facō arrester ne po-  
 uoit en vng lieu et que en la nouuellete de la reuenue du preux  
 iason come il fust aduerty que en l<sup>es</sup> Isle de delphos le dieu appollo  
 donnoit responce des choses qui estoient a aduerir et de toutes de  
 stances il sen alla en celle Isle et entra dedens le temple merueille-  
 leusement enuyé et pensif: et quant il eut sa deuotion faicte & con-  
 sequāment sa demande pour scanoir si touroit iamais du royaume  
 de mirmidone: le dyable qui de bas sydosse le scoutoy<sup>t</sup> parler  
 luy ce pondit que le royaume luy seroyt tost hors de sa main

Iason

6.1.

¶ Dng hōme q̄l rēcontreroit a Dng p̄t d̄is: hausse Peleus oyāt ce  
ste dure responce fut moult insueilleusement esdahy et se myst au  
retour: si tressolent quil sembloit en triste scz destine a mort cru  
elle comme si estoit il ainsi que cy apres sera bien au long declare  
que autrement.

**G**omme doncques peleus se fut mis au retour vers  
mirnidoine cōspirat en la mort du trespreux iason y:  
maginant comment il pourroyt bonnement résister  
à sa destinee miserable et folle. Dng bon cheualier le  
rencontra en chemin. Leluy cheualier le print a re  
garder a plain devoir; apres salutation donnee et rendue et con  
gnoissant quil estoit moult pensif et plain de melecolie il se diua  
si a luy de plusieurs choses et des merveilles du monde et entre au  
tres deutes il luy dist quen Dieu grāt isle seant sur la mer dorēt  
auoit Dng moult riche et noble mouton portant son beaure dor  
fin lequel nest point possible de conquerre et plusieurs bâillies  
cheualiers y auroient perdu la vie. Les deutes ayas prises fin/  
les deux cheualiers se partirent luns de lautre: Et lors peleus en  
tra en ses melecolies pensant moult fort a la responce q̄l auoit  
eue du dieu appolo et conclut en luy mesme que sil auenoit que  
il rencontra iason a Dng pie deschausse il trouueroit les manie  
res sil pouoit de leuoyer en lisse dont le cheualier luy auoit parle  
ou estoit le riche moult au beaure dor a celle fin q̄e fust illec de  
uore et q̄ia nais n'en retourast: Quen diray ie pl̄ le peruers pe  
leus passa s̄ chemi en telles cōspiraſiōs a se ncêtre de iason: et tant  
fist que il se trouua en Dieu praeerie au pres de mirnidoine.

**G**ertes le preux iason et thesus estoit lors en Dieu prae  
rie aurchs plusieurs nobles bacheliers du pays passat  
le tēps a faire plante de sbatevrens et ceulx de puissā  
ce de corps come luyster faillir getter la barre ou la pi  
erre ou tirer au bafcon: et quāt iason dit Denit son on  
cle peleus il alla vers luy pour luy dire bien Denit et  
estoit deschausse du p̄t dextre. Adonc luy fist la reuerence.  
Et lors peleus qui se l'doubtoit de luy appetteut fantost pieds  
mud: inuis il nen dist Dng seul mot aincois monstra Dng tres  
grant signe damour a son neveu iason: lequel ne pensoyt gues  
ces au malicieuy et felon: couraige de son oncle lequel estoit gar  
ny hypocrisie de trahison et de toute mauuaise. Puis passa

34

oultre disit a soy mesme que lason le pourroit soulet hors du royaume se il ny mettoit renne de en bris.

**A**dinne entendre pouez retourna p[er] leus moult triste et dolent et moult desirieux de destruyre et faire mourir son neveu iason. Il rongea en ce point son frat dne piece. Apres il se pensa quil feroit vng riche disner ou il appeleroit toz les nobles du royaume et des pays voisins disant que la il exposeroit a iason tout ce que len tuy auoyt racompte du noble mouton au beurre dor a celle fin quil entreprendist de le assier conquerte. Et quant il eut fait celle delib[er]ation en son couraige il envoia prier et sembla la pluspart des nobles du pays et du royaume qui vindrent voulentiers a celle feste gassemblee au tour qui leur fut assignee. Certes celuy pele si garnit celuy disner d toutes biades nobles et delicieuses et de sumptueux breuuages compiles de spicerie et entre les nobles qui y vindrent hercules sitroqua. Mais quant tout fut apreste les plus haulx boronis se seirent des premiers aux tables et prias les autres de maiz en main; puis se prindrent par telle de toutes parts a faire grant chiere. Et parlerent de plusieurs besongnes en especial de haultes vaillances du preux hercules et des monstres et cruelles bestes quil auoyt destruictes et mises a fin par sa vaillance et hardiesse. Et se passa se disner en telle semblable des deuises iusques a la fin que pelrus vint devant iason et lui dist en la presence de plusieurs barons et cheualiers en tel le maniere.

**A**s[on] monsieur seigneur et mon neveu vous estes lhomme du monde que iayme le mieulx apres le roy mon frere vostre pere. Saitez q[ue] iay au cuer gr[ati]e d'oye danoir ouy racontez les louanges et recompandatis du Vaillant cheualier hercules que le voy icy present pour les terribles bestes pour les monstres et pour les grans et fors geans dont il a le monde par son dasseilge deliure. Mais quant ie regarde vostre grant puissance corporelle et que apres hercules vous estes vng des plus fors meubres des plus assurez et des plus vaillans cheualiers qui vive. Je me desplaist de tout mon cuer que fortune ne vous a donne lieu ou vostre puissance et vaillant puyst estre monstre et que vostre bryt nest bien grant ainsi comme ie desire si vouldroye quil meust couste la plus part des biens que les dieux mest donne en ce monde et vous fussiez deme au de lus dune entreprise et Jason.

G.ii.

conquest que le scay en Dug lieu laquelle seroit moult honnorai-  
ble et recommandee pour Do<sup>r</sup> et pour tout Vostre lignage. Les-  
tes bel oncle respondit le preux ias<sup>s</sup> le vous remercie grādement  
de Vostre bon vouloir en moy ie congois que par plusieurs fois  
vous mauez haultement conseille et a mon honneur et pour ce se-  
Do<sup>r</sup> scaiez aucune aduenture ou entreprise de poursuyvir pour  
mener a fin ou mon temps le pui se employer. Je vous requirez  
que enseigner le me dueillez et ie vous promet que ien feray au-  
tant quil me sera possible de faire por en partuoir au dessus a che-  
eur de moy et de nostre maison.

**L** Etes beau sire iason repondit le desloyal pele  
us ie prens dug grant plaisir a decir Vostre vo-  
douloir qui procede d'ung noble couraige et po-  
tāt que ie congois contenant vous estes cheua-  
lier d'grāt renommee sachez que es parties orie-  
talis a une iste école se de to<sup>r</sup> costez de la mer en

laquelle se iest dug tāt noble et riche mouton d'les  
le nature que steu de Beaure d'aine il est doe dug Beaure tout  
de fin or. Mais il est garde par aucunes bestes tant espouenta-  
bles que homme nul tant ait este hardy ou asseure na peu jusques  
a present approucher du noble mouton. Se doncques tant de proef-  
fe et de daleur en vous auoit que le riche mouton puissiez eoder  
ce il mest bien a duis que Vostre renommee en croistroit moult  
en honneur qui est la chose sur toutes autres que noble cuer de-  
sire Et a la Verite ilz ne doiuient riens tant de siter Car honneur  
est le principal tre sor sur tous autres et la souueraine recomman-  
dation que gentil homme puist acquerir. Et plus doit estre desis-  
see que nulle qlconque chose mondaine. Par tous noz dieux bel-  
oncle ie suis Vostre tenu en maintes manieres: car ie congois et  
scay voirement que honneur doit estre preferer et mis devant tous  
les mondaines choses. Et a celle fin que len Doye que l'affecte  
desire dacquerir au monde ne mest si pres du cuer que desire cou-  
noileurs de gloire et d'honneur ne soit entre deup dont ie fay deu-  
auz dieux et promet icy en la presence de tous les nobles qui cy  
sont assemblez que iamaisne cesseray de etter et q'rit le t'che mon-  
thon ou Beaure dor jusques a ce que trouue le auray et que mon  
plaint pouoit ien auray fait pour le conquette quelque dangier q'  
men puist aduenir en la conquesse.

Dans peleus ouyl ce Deu il fut moult ioyeux et luy sembla que sa be soigne ne se pouoit que bien porter pourtant que par celle Doye il cuya boit bien venire au de llus de son Doulsoir Certes le preuy hercules et theseus lourrent moult iason de ceste entreprise Et de fait ilz douserent pareillement que iason sil ne Benoit a chies de son entreprise quilz se souuereroint aussi de la mettre a fin et durant ce disner sen pars la longuemet et en moult de manieres du Deu de iasonet sur toz autres peleus ensut tant ioyeulz quil en fust solemnelle feste huyt iours entiers et aduertit le roy et son de la tres noble entreprise de son filz iason Toute chose son nonobstant que lentreprise fust dangereuse et mortelle si fut il aslez content que son filz iason a cheuast son Deu Pour abregier la matiere peleus manda plusieurs ouuriers a faire nefz et entre les autres vng en y eut nomme argos qui luy en ordonna vne la plus belle et la plus subtillement ouuree que iamais eust este Vne et fut appellee argine a cause de argos.

**C**ertes celluy argos estoit moult saige homme et vertueux En especial il estoit plus duiz et experimenter marinier que len trouauast pour ce temps en toute grece Et quat celle nef fut faisee il en aduertist peleus aussi fist il iason qui en fut tuit ioyeulz que plus nen pouoit car tout ce que mestier luy estoit trouua bielz appreste pour partie Lors iason print conge du roy son pere de son oncle peleus et aussi fist hercules le preuy theseus et mopsus et jusques a cent cheualliers de grece qui doulurent accompagner le leune prince iason en celuy voyage et celuy edge prenait a toute diligence ilz entrent en la nef eulz cent seulement Et quant le bon patron argos eut de sance du port ou la nef auoit este faicte q' auoit nom seerte il fest telle diligence q' rendit celle noble compagnie en la haulle mer la ou Argos les mena par plusieurs lours tendant tousiours vers orient sed le regard des estoilles et du soleil Et tant les conduysit en ce point que diuers leur commencierent a faillir Et leur fut force de mettre pieds a terre au premier port quilz trouuerent cestassauoir a vng port de frigie nomme themedon qui seoit au plus pres de troyes la grande dont laos medon estoit roya lequel vna dune grant rudesse a Jason et aux cheualliers de sa compagnie et se mai luy en peint depuis ca ses subiectz il ne fait grandement a plaintre comme cy apres sera en

G. iii.

ce present volume plus au long declaire.

Comment le roy laomedon de troyes ne voulut souffrir iason ne sa compagnie descendre en terre et comment la royne ysiphisse le receut.

**S**Ne pas dit Vne hystoire que argos le bon subtil martinier auoit fait faire et ordonner d' tous pointz ce quil faisoit a la noble nef ou le preux cheualier iason estoit a boille et a maast ce q' gres par avant nauoit estre deu a faire Au poit d' aques quil artiuia a thenedon la nef auoit son voil le tendu et le bon vent frapoit dedans a souhait Il estoit enutre dix heures de matin le beau soleil fuysoit cler & estendal les raiz sur la terre et le temps estoit doux et dispose et lors plusieurs yez estoient sur les dicques de la mer q' se prindret a regarber de loing la noble nef des gregoyas laquelle cõe dit est venoit a boille des ployez ledu et nageoit p' molt grāt roideur De quoy ilz furēt tellement esmerueilles q'ilz ne scauoit peser q' ce pouoit estre Si q' de fait il en y eut aucuns q' tous espouetez sensuitet iusques de dantz troyes et les autres demourerent au port attendans l'aventure Deut, qui sensuitet dedans troye alleret iusques devant le puisant roy laomedon lui dirent en plourant larmes procedant de grāt freeur q'ilz auoient apperceu de loing en la mer vng monstre grant comme vng cheual par terre et affermet au roy que ce monstre sans comparaison faisoit plus a craindre que celiuy qui auoit este occis par la haulte baillacie de hercules Cestes en celuy mesme pay et en tel an hercules auoit occis vng monstre aussi grant comme vng balaine comme il est plus a plain conte en l'histoire de hercules.



Dat le roy laomedon oynt telles nouuelles cepter il en fut tout esmerveillé Lors il fist mestre sur vng cheual isnel come le vēt lung de ses cheualiers a leuoya a thenedon pour enquierer q' la Terre q' ce pouoit estre du mestre d'ot le lui auoit fait la chose si pesante Teli fut exploite le cheualier quil dit au port de thenedon a la il trouua le preux iason ses cheualiers de grece male p' nre il choisit gregos q' ancra sa nef assez pres de thenedon porce q' il nauoit pas

36

Boulente de parlir d'ilee ne deentrer en la ille pourtant que nul  
besoing ne luy estoit: Mais quant il apperçut que si pres estoit  
du port de troyes qui estoit tel en magnificence que son pareil na  
uoit ou remenant du monde. Il enquis tout premièrement aux  
habitans de celle contree se ilz auoient point deu vng tel monstre  
en la mer. Adone les paysans respondirent au cheualier que sur  
la mer nauoient point deu de monstre & que tous ceulx qui telles  
nouuelles auoient porte en la cite estoient grandement abusez  
se sus la mer ilz pensoient auoir deu aucun monstre/et que ce ne  
stoitaultre chose que une nef de grece assant a doille: en laquelle  
a leur aduis estoit vng grant nombre de cheualliers Gregoys  
moult bien en point de ce que mestier leur estoit comme pour ens  
ter en bataille.

Dant le cheualier troyen eut entendu tout ce que dit est: il  
descendit de son cheual & tout a pied alla iusques auant les cheua  
liers de grece: ausquelz il print a demander quilz alloient querer  
par celle contree. Lors lason respondit au cheualier que grant ne  
cessite d'auoir des viures pour trauerser pays les contraignoit de  
estre iſſe arrestez & non autre chose. Incontinent que le cheualier  
entendit ces nouvelles il retourna sue son cheual & deuers le roy  
son seigneur & luy compta tout ce quil auoit apploie. Alors le  
roy Laomedon ainsi aduerty de la descense des cheualliers de gre  
ce domans a entendre quilz estoient illecques arrestez pour aut  
tailler leur nauire: ymagina tantost que cestoient espies que her  
cules enuoyoit celle part pour le royaume pour etter cespiter: por  
quoy il remoya son cheuallier par deuers les gregois & leur ma  
da bien estoicement quilz se disposassent a toute diligence de pac  
fir hors de sa terre & daller autre part querir viures se mestier en  
auoient: et que se tost soudainement ilz ne desancroient & prenoient  
aultre cheual: ie yroie a main armee sur eulz a si grosse puissance  
ce que l'anais nauoit boulente de spier royaume/cite/chasteau  
ne contree.



Ors que lason et ses compaignons entedirent lep  
pres et rude commandement du roy troyen: il leur  
de splen: st grandelement et non sans cause q il con  
uenoit q ainsi partisent. Adac le preux lason por  
le mienho repondit gracieusement au cheualier  
en luy remonstant quilz nestoient point iſſe des

marz pour espler le royaume ne ses citez/ chasteaulx ne cōtre es du  
roy Laomedon ne davre. Quant hercules eut ouy la responce de  
tason quil luy sembla trop benigne cōsiderant ce que Laomedon  
leur mandoit il ne se peut pl<sup>e</sup> faire: aincois print la parolle et dist  
au cheualier en telle maniere. Sachez cheualier troyen puis que  
Laomedon come Villain de cuer et bany de toute noblesse refusé  
a Jason de l'armidoine des diures pour son argent quil descend  
bra en bref temps aux portz de ceste contrée gēs ou nom de tason  
et en si grant nombre que tout son royaume et ses citez/ villes et  
chasteaulx mettront en telle ruine et perplexeite que dedans l.  
ans apres le ny trouuera pierre sur autre ne diure nulz ny serot  
cultiez. Beaulx seigneurs respondit le cheualier troyen: il me  
poise que nestes mieux contens du Roy mons. igneur: et quil ne  
vous a aultrement receuz en sa terre et si vous congnois que ia-  
mats courtoysie faicte ne demourra sans estre recompensee: ne ri-  
gour sans estre remerie. Et pourtant que ie ne suis que messa-  
ger: doulentiers feray au roy Laomedon rapport de ce que vo<sup>z</sup>  
ay trouve. Et a ces parolles le cheualier retourna dedans troye.

**J**ois le preux Jason demanda Argos et luy dit quil  
conuenoit de sancrer et partit dilee silz ne voulloient  
attendre la cruaule et fureur du roy Laomedon et  
de tout son pouoir. Adonc le bon patron Argos et ses  
mariniers desancreron la noble nef se reboulerent  
bien auant en la mer: dont tantost apres se troubla  
de vens et de tempestes moult impesueusement. Mais le cheua-  
lier troyen tantost quil fut venu devant son seigneur la reuerence  
ce faicte le Roy luy demanda qestoyent deuenus les gloutons  
qui en sa terre venoient descendre pour espler son royaume et  
ses citez. Hes respondit le cheualier: le leur ay fait. Vostre messa-  
ge. Iez ont vng grant nombr de cheualliers et tressie semblent  
a leur contens et a leurs habillemes partis de bonne maison: et  
sachez que quant leuz fait vostre message: luy deulx q sie sem-  
bloit vertueux et discret me respondit quils n estoient illecas re-  
stes fors pour auoit des diures pour passer oultre leur chemin et  
quilz n estoient robeurs ne pirates de mer. Mais quant le jeune  
cheualier qui bel et gracieux estoit comme une pucele eut fin  
son proces: vnt aultre dentre eulz qui au contraire portoye  
chevalier merveilleuse curiosite: et merveillyer estoit. li. fuit du paix

37

hercules que autrement par grant ferte me dist en selle maniere  
Saiches cheualier troyen que laomedon ton maistre eude Villain  
cheueur et bany de toute noblesse refuse a Jason de mirmidoyne  
des viures pour son argent quil en brief temps descendra en ses  
contrees gens ou nom de Jason et en si grant nombre que tout son royaume  
gulme ses cites ses villes et ses chasteaux mettront en telle tuyne  
et perplexite q dedans cinquante ans apres lez ne trouera pier  
re sur ailleur ne viures nulz ny seront cultuez. Et a tant cher si  
re ilz ont de sancre et ont en peu dheure esquippe molt avant rysa  
mer a force de bateaux de voiles et de rames quilz ont propices a bateaux  
Car en petit de temps ien ay perdu la veue.

**O**uant le roy Laomedon eut entedu le rapport que  
luy faisoit son cheualier il fut tat courrouze quil  
sembloit mieux forcene q autrement. Et bien dist  
q se parauant il eust seu quilz estoient et leur doy  
leste tous leseust fait mourir miserablement. A tat  
le messagier partit dilec et Laomedon se retrait en ses chambres  
moult trouble et pensif pour les menaces des cheualiers gre-  
goyz q ne connoissoit fors par renommee : lesquelz desia ainsi ex-  
stans bien auant en la mer furent accueillis de vns soufflaz a tos  
costez : de tonnoires de pluyes de grans orages q se faisoient  
ouryr et tellement se troublerent lait et le temps que le soleil ne  
luyoit par quatreours durant que celle tempeste ne cessa : pendant  
lesquelz viures faillirent aux cheualiers gregoyz et fut leur nef  
par plusieurs soys en moult grant peril. Car en la parfin dng si  
merveilleus tourbillon se leua au dessus de leur nef q leur voile  
et leur mast furent rompus et crauentez et leurs cordes tronca-  
ties par pieces : mais fortune leur ayda a ce besoing car nonob-  
stant leur aduenture esle les conduisit a Dng port nomme Lenoz  
ou la nef heurta en prenant terre par telle roydent quelle en fut  
toute fouldropee : et ceulz de dedans en ples grant dangier que de-  
vant se si tost neussent mis pied a terre.

**L**elluy port estoit appelle Lenoz du nom dune moule  
noble cite qui estoit bien richement situee non pas  
en cult long dilec Mais incontinent que ses cheuali-  
liers gregoyz eurent paix terre voyans le grant dan-  
ger ou ilz estoient faillirent hors de la nef qui tantost  
sempli de que. Et quant ilz se deirent hors de ce mort  
Jason.

tel perile quilz auoyent estre a sauue le soubsainement fait  
lirent de lenoz la riche cite plus de cinquante mille femmes ar  
mees garnies de pennons et recongnoissances qui se vindrent  
presenter et tengier en moult belle ordonnaunce au long de la rive  
du port/ puis enuoyerent deuo de leurs femmes mes saigteres som  
met les cheualiers gregois de rentrer en la mer sans plus atten  
die. Mais quāt iason entendit la sommacion que luy faisoient  
les damoysselles mes saigteres il fut moult esbahy et non sas cau  
se car il appercevoit devant luy tant de testes armes quil ne sca  
woit le nombre/ puis consideroyt comment ilz auoyent este engrāt  
danger par la fortune de la mer et que diuers leur estoient fail  
lez et qui pis est il deuoit sa nef toute crauantee qui semplissoit  
deauie a tous costez/ De nonobstant pour non esbahir ses compai  
gnons plus quilz nestoient il demosta bien quil auoyt couraige  
et dist alane des deuo messagieres en respondent en su message.

M

Obte damoysselle iay tressien entē du vostre sa  
mactor/ ie do<sup>r</sup> priye de vostre grace quil do<sup>r</sup>  
platse de moy dite en ql pays fortale no<sup>r</sup> a mai  
tenāt amene/ et pour quelle raisō ie suls p do<sup>r</sup>  
a presēt somme de si tost rentrer en la mer : cer  
ses sire cheualier le pays ou vous estes attue  
nest pas grant respondit la damoysselle: mais il  
est bien fertille et se nomme le pays de lenoz a cause du nomme de ce  
ste cite ainsi appellee. Et quāt au regard de la raison pourquoy  
ceste sommacion do<sup>r</sup> est ainsi faictie le dueil bienque vous le sai  
chez a celle fin que mieulx soyez contend. Si vous declaire quil est  
nouuellement aduenu que en celle cite auoit vng roy nomme thos  
ras/ celuy roy a eu une guerre a lencentre des artiens: et pour sa  
guerre maintenir il mena avecques luy tous ses homes jeunes  
et dieux et laissa toute celle cite desemparee dhommes de quoy  
les dames et damoysselles et autres de la cite furent tresmal contentes  
et voyans quelles estoient sans hommes elles se assen  
blerent avecques la fille du roy nommee ysphille et par meure de  
liberation manderent au roy et a leurs marys que ilz retournas  
sent en la cite. Surquoy le roy thos respondit quil auoit assiege  
les ennemys et que se sa cite deuoit estre rendue si ne partiroit  
il de son ost iusques en fin de celle guerre.

**O**ùat les dames & damoysselles de la cite euret ouy celle respōce elles pādrent trop mal en gre & de ce chie f elles māderēt au roya & leis maris quilz re boutnaissent en leur cite/ mais ce poue neant: car il nē doulurent rien faire. Et quāt les dames deis rent ce elles conspirent contre le roy et leurs maris et mirent a mort tous les enfans massés qui estoēt en la cite. Apres elles iugent ensemble q se leurs maris reu noīet de la guerre ou leurs peres ou leurs autres parentz amys quelz quilz fussent elles les occitoēt en la pāniere nuyt qlz seroient reuenuz endormis et que iamais elles ne souffreroēt nulz homies en leur cite. Apres celle conclusion prisne elles courroient royne ysiphille sur elles. Et depuis come le roy fut retourne de sa guerre avecques ses homies les dames & damoiselles de celle cite firent de leurs peres maris parēs & aultres ainsi q pauant elles lavoēt conclut ensemble vot re en telle facō q tous ceulz qui retournerēt de celle guerre vng tout seul neschappa de celle pestilence: car tous furent mātris et occis re serue le roy thoras que la royne ysiphille ne doulut nulle ment mātreit/ mais ce nonobstant elle se liura en la main des dames qui le mittent en vng bateau tout seul & le mouerent a laue ture de la mer en le pīssant et banissant de son royaume.

**Q**uant celle messagiere eut au preup iasd racōpte ce que dit est l'autre messagiere prēt la parole & dist Seignirs cheualiers ma cōpaigne vo<sup>r</sup> a maintenāt dit la rāisa por quoy vo<sup>r</sup> ne pouez estre receuz en este cite. Et pourtant aincloys que plus grant meschies ne vous en abuengne retyrez vous en la mer. Car ce vous arrestez icy longue mēt les dames vous assauldront asprement & vous liureront une merueilleuse bataille. Par tous mes dieus belle respondit lors iason nostre ne fest toute desrompue et effondree cōe cy pouez deoir toute plai ne deauie: et daultre part nous periſſons par famine se brief ne ſomes ſecourus: car il y a deuy iours que morel nauons menge. Et pourtant ſi fault quil soit: no<sup>r</sup> aymons mieulx a mourir de glaive que de famine. Touſſois par vostre grace vous retourerez par deuers la royne et les dames & leur racompterez vostre eſtat & vostre necessite & que tous ensemble leur prions et requeſtons instamment ſily a en elles vertu ne noblesſe quelles le maſſent en ayant pitie de nous: car la fortune perilleuse de la mēt eſt

Iason.

H.ii.

nous a frauaillez par plusieurs tourz et mytz longueinent telle-  
ment que de heure en heure pensions perir nous a icy amenez & de  
Deoit ponez oultre le gre de nos matinters & de nous.

**D**e celle reueste le deup damoysselles messagieres re-  
tournerent en la cite par deuers leur royne ysiphille &  
les autres dames ausquelles elles racopterent & mot  
a mot la response que iason auoit rendue & ce quil re-  
quieroit Adonc la royne oyut la response des deup mes-  
sagiers elle leur enquist molt qz gens estoient iceulx  
cheualiers gregois & de quelle condicione facot quel nombre ilz  
estoiuent Certes madame resppdit lune des damoysselles iamais  
plus beaulx hommes ne plus beauz parlans comme ie tie ne fu-  
rent Deuz si grans ne si drois si bié en point de habillemens si bié  
pains ne si gracieux en toutes manieres quelles pensoyent que ce  
fust le chote et le scite & tous les humains. Et quil pouoient estre  
environ cent tous dane facon. Adonc la royne oyant sa messagie  
re qui tant haultement recommandoit lestat des cheualiers gre-  
gois pensant aussi a leur reueste encõmeca dauoit pitie de leur  
mesaventure et des mesaises quiz auoyent euz par la tempeste &  
la mer / & de fait elle envoia querir tusques a quatre pour denir p-  
ter a elle et les doulsoit interroguer.

**D**at les cest cheualiers entedirent ces nouuel-  
les ilz aduiserent toz ensemble qz quatre deulx  
ilz pourroient enuyer p deuers ysiphille si cõclu-  
ret ensemble dy enuyer iassõ hercules these: et  
vingt autre cheualier nome castor molt belles  
qz vidret deulx la royne agrat nãbre d' damoy-  
sselles Si ne demoura gueres apres q: illes fu-  
rent terriblement esprises de lamour des qua-  
tre cheualiers: car le ny eut ne la royne ne damoysselle qui de tout  
so cuer ne desirast la cõpaigne pour la siguliere & especial beaul-  
te de chaeun deulx certes ysiphille en linstat qui s: des deup peulx  
choisirent la grant beaulie de iassõ elle ensut tant amoureuse que  
plus nen pouoit comme du plus beau du plus gracieux & du plu-  
comioitable des quatre Adonc elle parla a eulx & leur demanda  
en general qz queroient en son royaume & dont ilz denoient ou  
ilz doulsoient asse & dont ilz estoient Alors le peup iassõ pensat

39

aux demides de la royne considerat le grant danger ou ilz estoient  
pla necessite de famine qui les surmotoit come chies de celuy d'oy  
age respondit humblement disant en telle maniere.



Ame plaise vous scauoir que nous sommes jus-  
ques a cest cheualiers tous gentilz hommes du-  
ne compagnie & dune autre sommes partys en  
dne ne f mais nous auongeu sur la mer tant de  
infortunes par la tempeste des vens & des orai-  
ges qui no<sup>s</sup> a si longuemet tenu en grant double  
destre perilz que viures nous font faillis ta passe sot deux iours  
Et pour abreger nous allons querant des viures pour subuenir  
a celle necessite et puis qd vous plait scauoir de qllle terre nous  
sommes partiz et que nous avons querant ie do<sup>s</sup> declaire que no  
stre entencion est de nager tant que nous retrouverds une Isle de  
mer ou il ya vng moult riche et noble mouson portat son deau-  
re de finor lequel cheualier nul ha en cores ce le pouoit ne la hac-  
die se de lap roucher pour le conquerre non pas pour le regarder  
Car plusieurs merue illeuses et terribles bestes sont en garde en  
tre lesquelles comme iay entendu a vng tres cruel dragg. Touz  
tessois iay promis et done de moy aduicturer a la conquerre ain-  
cois que mon pays ie retourne ou ie mourray en la poursuite ce  
me maintz autres cheualiers sont par cy devant dont cest ptytie.  
pourquoy tressaulte & noble dame ie vous requiers que vne  
lez auoit mercy de moy et de mes infortunes compagnons mou-  
rants par destresse de famine et que nous puissions auoit viures  
pour nostre arget et grace de remettre a point nostre nef qui est  
fendue et trauantee en prenant terre sur vostre seigneurie.

**Q**uant le preuy Jason eut fait sa remonstrance a la roye  
ne ysiphille comme dit est elle se tira a vne part avecqz  
ses damoysselles & leur demanda que len pourroit faire  
pour le mieulx de ces nobles hommes. Elles furet dop-  
pinion q ce seroit tres grandement messait de les illec laisser mou-  
rir de faim et a la fin elles conclurent quelles les receuroient en  
la cite nonobstant leurs ordonnances et statuz par eulz faites.  
Etant la royne ysiphille retourna par deuers le preuy Jason et  
luy dist q pour honneur de noblesse les dames le recueilleroient  
par grace & ses compagnons pareillement. Alors le preuy Jason  
remercia la royne de celle grace moult courtoisement. Et atant

il manda tous ses compaignons quilz venisſent en la cite les q̄z  
incontinent quilz ſcurerent quilz acroient des diuites : moult en  
furent ioyeulx et ſembloit proprement que dieu fust deſcendu en  
tre eulz. Adonc ilz vindrent vers les dames quilz ſauuerent biſe  
reuerement et tantoft que la royne dit celle noble compaignie  
deuant elle en toute humilité elle deliura a cent de ſesdames les  
cent cheualiers gregois chascune le ſien comme pour le meulx  
luy ſimbla et retint iusſe pour ſa part. Atant elles rentrerent en  
la cite les Gregoys empres d'elles : et ſans aultre diſſiculte elles  
les amenerent en leurs maſons ſepareement ou chacun feſtoya  
le ſien de boines diuandes a leur pouoir & du bon du cuer : ſaisſas  
vne chiere par celle facon que plusieurs diceulx cheualiers ſe  
trouuerent plaineſt en la grace de leurs dames : pourtant ce-  
me ſen peult esperer elles ſurent ſervies d'amours & plus uen dis  
quant a preſent.

**A**ncotinēt q̄ la royne yſiphile deit q̄elle auoit le preux Iasd  
en ſa baillie : elle fut tant ioyeufe q̄ plus n̄ pouoit. Elle  
auoit misé toute ſon entēt a regarder la grāt beaulte du  
noble prince / et ſur toute riē elle deſiroit ſoy appriuoyer de ſuy en  
le regardant par plusieurs fois elle ſuy faifoit mot de gracieulx  
ſignes d'amours par certains tourſe par moult de fois : mais le  
preux iasd q̄ ſo couraige auoit autre pt alour / cassis ne ſe pouoit  
doner garde. Touteſſois elle n̄ pouoit pl̄ ſas mort recepuoir  
tat estoit eſprife de ſon amour et ſi ne ſuy en oſoit mot ſommer. Et  
quant iasd eut illec ſejourne certain eſpace et nōbre de iours il or  
dona a ſo patro argēt q̄ ſa nef fut miſe apoint et coſtitua ḡes qui  
ſuy deuoiet ayder Adōc argos miſt les mains a louraige en reſ  
grāt diligēce et tātſiſt que en brieſ tēps ſa nef fut toute pſte pour  
ſoy ayder / mais incontiaient que la royne yſiphille en fut aduertie  
elle la ſift de nuit rompre par aulcunes de ſes damoyſelles : puis el  
le feift tant au bā patron argos quil aſſebla tous les cheualiers  
gregois & enleurs preſences dit a iason que ſa nef ne pouoit eſtre  
nullement remiſe a point pour partiſ ſoil ne fuſt aincois plus  
de huit moys tous entiers. De laquelle choſe plusieurs diceulx  
gregois ſurent merueilleuſement ioyeulx.

**C**quant hercules qui moult noble couraige auoit entre-  
dit ces nouuelles il dit au preux iasd / puis que ainsi-  
ſtoit quil ne partoyent point encores de celle conſtre q̄

40

Bussot aller desir le pays et conseilla a Jason quil demourast  
toussous en la cite pour toussours ses compaignons entretenir.  
Et Jason luy accorda de bon curur. Adone le tres vaillant Her-  
cules se mist au chemin: Voire tout resconforte d'attendre toutes  
adventures. Si luy aduint q dng iour il se trouua en la maison  
dung roy nomme Furius quil delura des arpies et les en hassa  
tusques au steme de starphale ainsi que plus au long est conte-  
nu es faitz de Hercules. Jason qui demoura en la cite de lennoz  
comme dit est entedit moult ditement a faire radoubler et mettre  
de to<sup>e</sup> pointz en esstat sa nef: et ysiphile daulce part continuat tou-  
jours en ses amoureux seblans et regards Hopsius estoit la pl<sup>e</sup>  
part du temps avec Jason et se diuisoient souuent de la grant beau-  
te de la royne mirro / et comme il estoit dng iour assis au disner a-  
vecques Jason et ysiphile il sappertent des gracieux attrayans  
regards quelle donnoit moult souuent au preuy Jason. Et se ap-  
percent moult bien quelle luy arroit donne son amour. Au fort il  
passa ce luy menger sans en faire quelque semblant ne mot sou-  
ner. Mais apres le disner il appella Jason et luy dist quil le vous-  
loit mener droit sa nef: si se partirent de la salle tant seulement  
eulx deus. Et lors quilz furent aux champs Hopsius dist a Ja-  
son. Certes sire ie vous seroie moult boualentiers vne deman-  
de se cestoit vostre plaisir. Beau sire dist lors Jason ne laissez por-  
rien a declarer vostre couraige. Adone moy sius luy demanda sil  
estoit point amoureux de la royne ysiphille. Jason iura a Hop-  
sius que non: Et lors Hopsius luy dist. Certes le suis tout cer-  
tain que la royne ysiphile est terriblement amoureuse de vous: e  
pourtant ie vous en aduertis a celle fin que vous trouviez des  
moyens de parler a elle a part/ car se vous en pouez finir ce vo-  
sera dng beau passetemps pour vne espace/ et si nen pouons to<sup>e</sup>  
auoir que de mieux.

**A**x tous mes dieux: respondit lors Jason: auant que  
je vous fisse user daucune fraulde et de sloyaulte en-  
vers madame la belle Hirro: laymeroie mieulx es-  
tre condamne de mener a fin auant de perilleuses ad-  
veutres que le preuy Herculesacheva onques auant  
que iamais retournassent en Grece. Les nobles du  
temps present ne sont gueres eschauffez de ensuyrir les termes

du tresrenomme prince Jason comme cy est declare. Et por ce ne conseille pas aux dames quelles y prennent stiance que bien a point doutant que par aucune voie esles ne furent abusees. Ainsi que les deup gentilz cheualiers parloient de la besse Gire et de ysiphile ilz vindrent la ou argos le maistre patron solis citoit courrage de la nef et y passerent vng petit de temps en parlant de plusieurs propos: et apres ce ilz retournerent en leur logis: et la royne ysiphile auoit tellement en amour le preuy Jason que a nulle autre chose elle ne pensoit hors de luy complaire a son pousoir Et si ne alloit iamais hors du palais quelle ne luy tenist compagnie: ou quelle ne fust touisours a une fenestre pour regarder ou il yroit.

Quant doncques elle apperçut que Jason retournoit a son logis: a celle fois elle luy alla au devant et le print par la main et le mena en une de ses chambres ou elle luy monstra grant partie de ses richesses et tressors: puis luy dist en telle maniere. Tres noble et vaillant cheualier: toutes ses richesses sont a vous seul sans autre mesmelement queques m<sup>e</sup> corps: duquel ie vous fais present a nay chose tant sott de valeur que bien nayez a vostre commandement et habandon a celle fin que vostre grace puise honnorablement de servir. Lors que le preuy Jason eut entendu ce q<sup>d</sup> dit est il respondit a la dame disant. Ha cher dame ie vous remercie tres humblement de vostre courtoisie et vous declare que en nulle facon ie nay dessetuy hault honneur que vous me presentez. Ha cher cheualier gentilz dist lors la dame: il est bien en vous de tout de servir se cest vostre plaisir. En bonne verite madame: respondit Jason: il est aucun service ou plaisir que ie vous puise faire/ veillez le commander et ie lacompliray franchement et de bon cuer. Comment beau sire: dist lors la dame: accombez vous mon commandement. Certes ma dame ie ny fauldray point se il mest possible: et pourtant veillez moy declarer vostre bon plaisir et voulente: et puis vous apperceurez comment ie my employeray.



A royne ysiphile oyant la gracieuse espree que Jason luy rendoit: fut tant ioyeuse que plus ne ponoit: elle luy dist: certes beau sire voz hubles et courtoys parlers mont mis en tel danger que nullement ie ne vous puis plus celer une requeste qui me poise pl<sup>e</sup>

41

sur le cuer à ne feront que pierre de moult sur monches f. q que la  
pièce vous eussiez scue se neust este dame esperance qui noueris  
soit et entretenoit a cestet mō couraige que a ceste heure espabriap  
deuant vostre noble personne et sachez pour Dray que iay regar  
de que vous estes de moult noble et ancienne maison. Dultre ce  
que vous excedeuz et passez tous hommes en beaulte et en vaille-  
lance se vostre semblant ne ment et lors que iay mis mon enten-  
dement toutes choses iay eu tresgrāt desit de auoir vostre amour  
et aliance. Pourquoy il est necessaire que ie vous prie que mon  
marie vuz illez estre et ie seray vostre femme et espouse et si serez  
roy es seigneur de mon royaume. Ma chere dame respodit lors  
le preuy iason vous mauez fait vng plaisir tant grant en moy  
donnant de voz biens large ment a meugier et a boire et a mes co-  
paignons paciflement que jamais deserui ne le puis faire pour  
ce bien come pour l'amoir des dames a qui de tout mon pouoir le  
vouldroye obeir en tous commandemens. Et sachez noble prin-  
esse quil n'est service ne plaisir que ie ne soye content de vous fas-  
ce sauf toute suoyes celle seulle requeste. Car ie ne la puis bonne-  
ment accorder en mon honneur gardant pourtant que la piece iay  
promis a une noble dame et de bon lieu de la prendre par mariage. Si vous requiers que tenir me vuz illez pour excuse. Haia la  
son mon cher amy pour une promesse ne plus ne moins que voz  
lez vous faire sen dist communement que esloigne de loeil eslo-  
gne du cuer.



Va le preuy iason Detz q la dame l'oppressoit en  
telle maniere a peine il sent q respodre / tous  
fesoit il luy dist. Certes ma chere dame ie ca-  
guois q cuer de noble homme ne doit rie tāt de-  
sirer q honesté s'astreproche Dray est q ie suis ob-  
lige p promesse se laqſſe ie naquise ie suis a  
touſoursmais deſhonneur. Jameroye  
muelx estre mort ou condamné en pdurable  
exil. Et ne pēses nusſement que ie refuse vostre aliace p aulcun  
desdaig. car enbone soy ie me ledroye pour biē fortune se lauoye  
a espouse une tāt belle dame tant noble et tāt riche comme vous.  
Noble cheualier respondit la dame: vous scauez comment vous  
et tous voz compaignons estiez mors de faim q de disette se ie ne  
vous eusse recueilliez en ceste rive et reperiez pourtant ie vous prie  
Iason.

J. i.

encores une soys que vous accordez ma requeste. Et sans aucun reproche il mest aduis pour plusieurs raisons que vous y estes grandement tenu. Et je suis ferme a vous requerre en ceste facoy et y imagine que les dieux vous ont envoye en ceste cite pour deups causes principallement. La premiere a celle fin que ceste cite le vous fuisse et tous vos compaignons secouruz en larticle de la mort ou vous aurez este. Et la seconde affin que vous gardez la cite affin quelle ne soit deserte. Car elle est assielee de hommes entre femme sans roy ne autre pasteur que moy qui en suis le chief. Et pourtant je vous sime et prie que vous la secourez comme elle vous a secouru et que vous entenez a la repeupler tous de vostre semence et a la verite en ce faisant vous acopirez une oeuvre vertueuse et de plus grant merite que de maintenir une simple promesse faicte a dame ou a damoiselle comme bien souvent elles font de leger et a moult petit d'occasio: elles sont cases et enfaistes.

**M**adam respodit lors iason je vous conseille tres bien que vous et les dames de vostre cite auez a nostre grāt necessite secoueu de viures moy et mes compaignons et en recompence de ce il nest chose a nous tous possible en quoy ne nos voulussions employer fast pour le repeuplement de ceste cite ou autrement: mais au regard de moy ie ne me puis condryre en aucune maniere se ie ne veul aller contre mon serment. Vous deuez scauoir que mon honneur me va plus pres du cuer q' autre chose: pourtant saichez q' sousz la couverture de celle gracieuse courtoisie ie nay point intention de demettre dny grande mal q' seroit a moy et aux miens chose trop reprochable. Instantement q' ysiphille entendit celle response de iason q' elle apperut q' estoit ferme au propos de demourer loyal a sa dame elle ne luy parla plus de celle matiere aiacoys pris edgie de luy. Et iason ayant se retrahit en sa châbre et ysiphille demoura en la sienne tellement esprisse d'amours et d'autre part tant courrouee quelle nauoit peu couertir iason que nul ne le scauroyt racompter ne escrire. Mais quant la profondeur de la myt fut venue elle se coucha moult esprisse de ay et trespeinee car en son estomac auoit une terrible bataille entre son cuer et hote/son couraige de que estoit admonneste quelle allast coucher auz cqs iason/ mais

honte le contredisoit. Pourquoy la bataille fut grande et moult longuelement dura: toutes fois en la partie le cuer vainquit tout car honte fut souffre artiere en telle maniere que la belle yspophile se leua de son lye et sen alla coucher aupres de iason qui dormoit. Et quant elle se trouua au lye elle se print a trembler pourtant que honte la suuoit et en tremblant elle accolla iason et le suez la disant: mon dray amy iason vostre continence et vostre constance damours ma commade et encores fait une moult grosse hote. Et puis que vous nauez boulu estre mon espoue et mary aunois ferez vous moy amy et nauez en de soaung l'amer dune poure folle gentil femme.

Quant le prie cheualier iason oyut parler et sentit aupres de lui la belle yspophile toute nue. Il fut tel esbahy que plus ne pouoyt certes elle auoyt la chait tendre et douce: toutes fois elle sap procha de lui et lui desse car il estoit homme; et lors quil se fut esveillé il lui dist en verite ma dame ie suys moult courrouze que ie ne puis estre vostre mary. Vous monstrez bien comment sur tous autres vous nauez en grace. Haa et que ne fais ie franc et sans promesse. Sur ma soy ie seroye vostre mary et vous obeyroye a mon pouoir. Et a ces mots sentraeacollerent et batiferent et plus nen scay sinon quil maintindrent bien ceste die le space de quatre moys ou plus: tellement que yspophile deuint grosse dung beau filz duquel elle deliura puis par tray de temps. Et durant ces quatre moys les dames de lennoz coucherent avecques les cheualliers gr: goys et y eut grant plante qui conceurent de leur semence et par ceste facon la cite fut repeuplee de ieunes insans masles. Que vous en seroye ie long proces les iours qui vont gureres darrest se passerent maistre argos rendit la nefre sainte. Et hercules reuint a lennoz. Jason se boulut mettre au chemin: si assembla vng iour ses compagnons cheualliers et leur dist. Mes bons freres et amys. Vous scauez comment nous avons este icy et seiourne moult longue espace de temps. Et toutes foys nous ne scauons encores neantmoins plus a parler du noble motteau de aurre dor que quant de nostre contre partisnes ie veul bien que vous saichez que ie vuz icy a grant greve et terriblement en grant envuy: Car ie ne puis prendre soulas ne plaisir en chose que ie voye pour plusieure aguillons qui naturellement me poignent et procedans de diverses racines.

Iason.

J.ii.

et procurans le pèdicion entretenement & fin de mon labourieu  
Voyage ou nous puissēt mener les dieux en terme bref a nostre  
salut honneur et gloire si vous prie a tous que chascun se prepa-  
re pour mouvoir: car iay intencion de partir au chief de troysiours  
sans plus attendre.

**H**ercules/ Theseus/ Hopsius & les autres cheualiers  
se donnerent grant ioye quant ilz oyrent la bonne nou-  
sente de iason. Si luy respondirent quilz seroient aussi  
tost prestz comme luy. Adonc Dings et autres encom-  
mencerent a eulx pouturour de viures & de tout ce quilz  
bouloient emporter avecques eulx. La royne et les au-  
tres dames sceurent assez tost le departement du pere iason. Si  
en furent moult desplaisantes et tres dolentes a leur emploit de  
devoir aux cheualiers gregois faire leurs preparations pour par-  
tir. Si sen plaignirent lung a lautre disant. Certes les cheuali-  
ers gregois nous abandonment iamais ence nōtre plai-  
sie ne soulas. La royne ysiphille entre les autres fut la pl<sup>e</sup>angois-  
seuse de ce departement. Si Dint a iason et luy dist. Helas seigneur  
iason auz vous bien le couraige de moy eslongner et abandon-  
ner premier que ayez deu le fruit de vostre tant noble personne  
qui se nourrit en moy sang/ ha a moy soulas le plaisir de mes yeulx  
se pourroit il faire que la tresamoureuse priere d la mere aduenir  
de vostre enfant de bon couraige vous peult retenir encore strois  
moys: cest petit de temps de trois moys ilz seront tantost expirez  
et passez. Helas iason helas mon confort veillez prolonguer vo-  
stre departement retarder a ma teste/ car ie suis celle que fait  
vous aine que len ne peut plus/ helas regardez en pitie mon den-  
te/ la chambre et maistre de vostre sang et ne vous en veillez al-  
ler si hastivement.

**PAR** Ma foy noble dame respondit lors iason se avecques  
vous licetement demourer pouoye ie vous assure que d bon cu-  
rur ie le feroye: Mais iay vous et promis de moy aduenturer en  
la conqueste du noble moulon ou Beaurre dor. Je ne scay combien  
iay a faire ne se la duree men sera longue Il est force et necessite  
grande pour mon singulier bien et pardurable honneur que ie em-  
ploye mon temps entierement enant que faire le puis et que ie  
me acquite diligemment. A celle responce la royne ysiphille eut

en son cuer tel ennuie quelle en commençea a plourer & moult p-  
fondement soupirer puisse print a dire nō pas trop hault. Helas  
helas comment pourront mes yeulx devoir le departement de leur  
euidete ioye Helas ie fuisse bien nee en mauaise constellatio quāt  
te ne puis trouuer trespeu de bonne fortune en ce mode. Toutes  
consolations mesloignet tout honneur me fuit. Toutes bontez  
mabandonnenent. Et au contraire tout dueil me court sus. Tout  
bien est contre moy et tout mal se met devant ma presence et me  
requiert. Car certes se il sourt une misere en la plus loingaine  
partie de tout le monde elle part de so lieu pour moy venir infor-  
tuner. Haa quelles doulers/ cerles ie ne suis pas bone assez pour  
haloir que len face aucune chose a ma requeste.

**A**ctes madame respondit le preu cheualier iasō il mest biē  
aduis q pour neāt do<sup>d</sup> demenez vng si merueilleux dueil.  
Car certes do<sup>d</sup> vallez largement plus q ie ne scauroye estimer.  
Et au regard de moy se daucune chose licite & honeste a moy pos-  
sible me voulez requir ie my employray tellement q vous enserez  
cōtente. Et mest bien aduis q me deussiez excuser en ce cas atten-  
du le deu en quoy oblige suis: & q se ie demourroie icy ie my explot  
eteroye gueres: ains perdroie mon temps. Haa mon cher amy  
iason respondit la dame/ mais quāt euraige mieulx cause de moy  
complaindre & clamenter fors maintenant se orendrois tout mon  
royaulme perdoye se toute ma cheuance et tant que le pourroye  
finer deoye perillier es abismes de la mer tout ce ne me porteroit  
au cuer si grant desplaisir comme fera de deoit vostre departement  
Car la mer est trop terrible & les fortunes/ prosperitez/ ad-  
uersitez/ perilz y fourdent a tous lez: pourquoy ie ne suis pas cer-  
taine se vous ne retournerez jamais: & dōques ne dois pas auoir  
la face bannie de toute cōsolation et ioye/ et ne doit pas mon cuer  
estre couche au lict de tribulatiō soubz le couertouer de tressors  
telle destresse & entre les draps de regret. Helas helas pensez q se  
fait Mais au fort quant ie appercoy que remeider ny puis & que  
vostre honneur cōclut vostre parlement promettant aller en vo-  
stre promis voyage. Je le porteray tout le plus paciemment que  
possible me sera: pourtueu que loyaulment me promettrez se vo-  
trenez au deſsus de vostre entreprise de colcos: que do<sup>d</sup> reuin-  
ez par este cite moy racompter de voz nouuelles.

Iason.

J.iii.



Want le noble cheualier entedit q̄ la dame con-  
desedoit par telle condition a son parlement: il  
fut moult ioyeulx et non sans cause: considerat  
le dâger ou luy étoit ses compagnons estoient.  
Adonc il luy promist et tura moult solennelle-  
ment par deuant la representation de la deesse pa-  
las qui la estoit q̄l retourneroit par deuers elle  
si tost q̄l seroit venu a chieff de son entrepris: et se les dieux luy  
donnoient si bone fortune qu'il en peult faire et viser retourner. A-  
donc la royne ysiphille aucunement resconfortee et ayant grant es-  
perance au retour de Jason se cessa de ses lamentations. Pour abre-  
ger la matiere le iour vint que Jason deuoit monter en mer: auquel  
tour le noble prince et ses compaignons cheualiers prindirent conge  
de la royne ysiphille/ des dames et damoysselles et les temercierent  
moult largement de leurs biens et de la bonne chere quelles leur  
auoient fait: puis partirent de lanoz et se allerent au port mais quāt  
vint a entrer en la nef: la royne ysiphille presentement a Jason lysde de  
palas la deesse et plusiure autres ydolles des dieux de la mer/ et  
les fist mettre en la nef disat q̄ mal ne nul destourbier ne luy pou-  
oit en aucune maniere aduenir/ mais q̄l les eust en toute reuerence.  
**Q**uant Jason apperçut la grāt largeſſe de la royne ysiphille et  
la bonne amour dont elle laymoit il la mercya moult hubblement  
puis monta en mer et fist leuer le voile et ainsi luy et sa compa-  
gnie partirent de lanoz pour nager vers lysle de colcos/ dont ie  
veulx laisser a parler pour le present aussi de Jason et de la royne  
ysiphille/ laquelle quant elle eut porte son fruit par neuf moyens en  
tierre se delura dung beau filz Pour racompter bien au long de  
la tressesse et tres noble ysse de colcos en deuisant la maniere et ce-  
ment elle fut premièrement trouuee par le dieu apollo/ et aussi  
comment le pays fut habite et par quelz roys il fut gouverne qui  
est une moult difficile chose a croire pour maintes personnes q̄  
nont point estudié les anciennes croniques dont en sont de diffi-  
cilles a croire pour les estranges besongnes que sen y trouue-  
ey moult de champs.

**C**omment Appollo fut envoye par le dieu  
mars au pays ouquel se tenoit le noble et riche  
mouton ou veurre dor. Et comment il y fous-  
da une cite.

**D**ous donner a entende la connoissance de celle noble Isle de Colcos: ie me deporte icy pour le present a parler des faictz du preux Jason: pour racompter en bref quelz roys auoient regne en Colcos: et par quelle facoy il fut sacu q illec estoit le noble mon ton ou Teurre. Les deuy merueilleuy et terriblest horreaulx q le grant espouventable dragon: dont pour patuent a este hystoire iay trouue une moult ancienne cronique contenante que iadis eut un roy en athenes nomme Jupiter: mais ce ne fut point celuy Jupiter filz de Saturne qui moult longuement regna en Orete qui est moult noble contree.

**L**esuy Jupiter doncques roy d'athenes eut trois fils Arros patreus/ cest a dire Mars en latin: qui par les Atheniens fut appelle dieu des batailles pour cause de plusieurs batailles que il eut en son temps contre ses voisins: dont il demoura tousiours en la victoire fut le premier. Le second fut apis qui fut roy Darges Et apolo qui regna en arcadie fut le tiers. L'escuy apolo fut homme de grant gouernement. Il par son sens introduysit les archaies a honestement dire. Certes il conquist plusieurs royaumes. Il eut grant nombre de fans: et finablement quant ilz furent p'reuz il leur bailla sesterres a gouiciener: puis se p'tit moult secretement darchabie q en estat de medecin il sen alla en la p'rete des provinces du monde. Il fut dix ans en ce point voygant. Et au chief de ses dix ans il arrua en athenes q trouua isse que son frere le dieu des batailles estoit nouvellement trespassé q que le Ruy eut fait un temple qui dura depuis inseues a la conversion de monseigneur saint denys: il alla en ce temple a cuer remply de larmes q se getta par terre devant la representation de son frere le dieu Mars en luy requerant quil luy voulust reveler ce q il avoit a faire pour le mieulx q quil a son pouoir ensuyueroit q accepitoit sa doctrine et commandement.



Jason.

Antest q apolo eut fine sa priere un molt grāt tourbillon q soudainement le alla fraper ou disage le redit tat esperdu q ne seauoit q luy estoit adenu. Et estat en ce rauissement il luy fut avuis q le dieu mars luy dist Apolo apolo tes prieres set p'setees au ciel des dieux: tu as beaucoup dea des merueilles du monde/ mais ce

J.iii.

nest gueres de chose au regard d'une autre que tu ne verras poit  
et si ne pourra estre veue que par toy. Si nous plait q tu ailles  
en pierre faire une arche a la semblance de celle que fist iadis noe  
pour soy et sa familie sauuer du deluge. Apres ce nous douillons  
que tu la faces charger d'ung nôtre de prieres autant quil y en pour  
ra et que toy et eus yous mettez en la mer: et quant aurez fait ie  
vous seray mener en la meilleure ille la pl<sup>e</sup> riche et la pl<sup>e</sup> fertili  
te de tout le monde: laquelle sera par les prieriens habitez et sachez  
que aupres de celle ille a un regort de mer a une autre ou se  
stet le noble et riche moult ou Beaute dor: lequel na pas moult  
longuement fut par la deesse Juno envoye a Irious et a sa femme  
Helles to<sup>e</sup> enchassées par leur maistre pour leur faire passer  
la mer qui maintenant est nommee Hellestop: a cause de Hellas  
qui se laissa chroir en celle mer.



**E**n noble et riche moult d'oeufs au Beaute dor  
est la pl<sup>e</sup> esmerveillable beste q onques fut au  
monde et fault q soit une fois conquis/ mais ce  
sera en grant peril et biē y conuicta un  
ueilleu mistere: et pourtant lors q tu seras en  
telle habitable en laquelle ie te conduiray: garde  
toy si cher que tu as ta vie de aller en telle ou  
est cestuy noble mouton ou Beaute dor/ car  
luy leans fait naistre trois bestes: lesquelles par trait de tempe  
getteront feu et flambe: suniere et Denim par les gueulles: des  
quoy seront destruits tous ceulz qui descendront en celle ille sans  
ung seul excepter iusques a certain terme. A celle patolle apollo  
se reuint a luy et pensant a la Doy qu'il auoit ouye apres ce qu'il  
eue fait ses oblations il se partit du temple et d'athenes/ et voulut  
lant obeir au dieu Mars il traauilla tant par ses iournees qu'il  
se trouua au royaume de Pyre en la cite de Salathie que iadis  
auoit fondee Salathiel q estoit de la lignee des Hebreus. Apollon  
se logea Appollo en la maison d'ung bourgeoys nomme Lot: et  
moult luy ce quist que il le voulust mener deuers le roy de celle  
contre qui estoit appelle Philitheus. Adonc Lot se accorda a la  
requete de Appollo et le mena par deuers Philitheus: et apollo  
fist lors la reuerence: puis dist au roy en telle maniere.

**C**ETTE EXCELLENT SITE IE VIENS PAR DEUERS TOY: NOY MIE DE  
MA POURCE DOULEURE ET AUTORITE / Mais ie y viens en accomplis

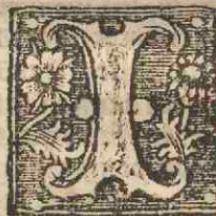
sant le commandement du dieu mars des batailles lequel ma es-  
teu pour me ner certain nombre de ton peuple en la meilleure is-  
le du monde et pour ce accomplit il te demande que tu faces faire  
Une arche telle que la deuise ray. Et apres ce que tu me deliures  
tusques a trois centz de tes hommes avecques leurs femmes et  
enfans qui entreront en larche et moy aussi. Et lors que tout  
ce sera fait le dieu mars p sa grace nous sera to<sup>e</sup> mener en lisse  
de ssudicte. Premierement pour icelle habiter et peupler: & oultre  
ce pour demonstrier aux hommes aucunes merveilleuses beson-  
gnes qui la sont. Et a celle fin que tu ne penses pas que je soye  
aucun trompeur et cabasseur ie me oblige a niseraiblement mon-  
trer ou cas que par nulle voie te seray trouue en aucune faulte p  
cedant de ma part.



Dans le roy philitens eutentendu apollo et q<sup>e</sup>  
euf regarde quil estoit de maintien tresbon &  
norabile il se tira a part et le couura q<sup>e</sup> luy decla-  
ra q<sup>e</sup> il estoit & de quelle vie Mais incontinent q<sup>e</sup>  
le roy le voulut coniurer il commenca de se song  
petit hotoier q<sup>e</sup> toutes foisois il luy affirma comment  
il estoit roy d'arquadie et fils de iupiter premier  
roy d'athenes & frere a mars dieu des batailles/ puis luy declara qd  
m<sup>e</sup> il auoit delaisse son royaume. Comment il auoit este p le ma-  
de Et comment le dieu mars cestoit au temple aparu a luy & tant  
luy en dist que le roy le iugea estre le plus sage et le plus discret  
du monde puis accorda tout ce que apollo luy auoit demande en  
la fauer du dieu mars / Pour abreger la matiere apollo fist faire  
son arche telle que bon luy sembla aux despeds du roy et incotti-  
net quelle fut parfete et aprestee le roy y mist trois centz hommes  
de son royaume & autant de femmes au ecques deuy cheualiers  
de son lignage dont luns auoit nom zechius et l'autre zethephius  
et leur fist promettre quil tiendroient de son royaume en souuerai-  
nente lisse ou apollo les menoit. Et lors que les pyriens eurent  
mis en larche leurs necessitez pour leur viure et q<sup>e</sup> eurent pris  
le conge du roy et de leurs parens et bds amys Apollo ferma lar-  
che / et a son tout soudainement se leua une tempeste si merveil-  
leuse et si terrible que les cordes et engins q<sup>e</sup> tenoient larche et la  
cliu compirent dont il aduint que larche par une impetueuse va-  
gue fut tatoft transportee en la parfondeur de la mer.



**G**roy apollo et les prieres de l'os celle fait im  
petueuse tempeste et tourment cuiderent q' larche  
et toz ceulz q' dedas estoient deusset perir pour  
quoy ilz se pridret a citer et a deuenir le plus  
grand dueil du monde Et semblable se furent  
ceulz q' estoient en soule de das larche Atant  
furet faitz plusieurs regrez et murmur sur a-  
pollo mais q' pis est la tempeste continue de pluie  
en pluie tellement q' se sembloit q' tout le monde deust incertint finir  
Pors le roy et ses hommes estans tenez sur la rive du port non  
esperans de iamais plus recouvrir ceulz qui estoient en larche se  
retournerent en leurs maisons en plourant moult amerelement: cer-  
te le tempeste dura par trois iours intiers pendant lesquelz apolo co-  
forta ses hommes au mieulx quil peut et leur promist que sans  
nulle faulte il les deliureroit de ce peril. Et ainsi leur enabuint  
car au quatriesme iour apres leur partement de pire la tempeste  
cessa a leure du soleil leua et fut la noble arche iectee en un tres  
merveilleux regort de mer seant entre deux isles dont une estoit  
grande et l'autre estoit moins.



**M**continent que le roy apollo fuit q' la tempeste  
de la mer ce ce soit peu a peu puisque peult que  
son arche estoit arrestee et q' le vent lassoit fort  
son soufflement: et d'autre part que les vagues  
se mettoient au requoy Il monta au sommet d'  
larche et ouurit une fenestre pour regarder et  
scauoir ou il estoit arreste. Si apperceut tout  
premierement fair bien attempe et le soleil luisant bel et cler.  
Apes il getta sa veue en bas et lors il apperceut les deux nobles  
ysles dont la plus grande aupres de laquelle son arche estoit arre-  
stee et l'autre se de la telle belle et tant delicieuse q' cogneut tout plaine-  
ment que estoit la propre isle que leysluy auoit promise et l'autre  
petite yslie seant au plus pres ce stoit celle dont l'habitacioun estoit  
descendue pour les grandes meruilles que aduoient y deuoient si  
en fait tant joyeulx et resconforte quil en print a chanter faultement  
louenges au dieu mars. Et incontinent quil eut ce fait il  
print a appeller des deux cheualiers zechius et zephadius et loth  
ausquelz il dist que bien deuoient reedire graces et louenges au dieu  
des batailles et q' estoient artuez a la terre de promission **T**

46

tost que les deuy cheualiers & les autres hommes et femmes entendirent ces nouvelles il se leuerent en leur estant et torcherent leurs faces & leurs yeulx tous de larmes & de pleurs enuironnez leuerent leur regard en hault & requirent apollo quil donstist ou urit les hays et les fenestres de larche a celle fin pensant deoir icelle terre de promission.

**A**pollo ainsi oyant celle requeste et considerant le tresgrant desplaisir en quoy ilz auoient este / et la tressaulte liesse quilz recouereroient ouurit toutes les entrees de larche et mis dehors ceulx qui rieus en leur monstrant la terre ferme quilz trouerent tant noble et tant delectable et tant fertile en tous biens qui se sembla droitement q'z fussent en Dng paradis: car la terre estoit moult fertile / les pastures tendres les herbes soueflairantes les arbres chargez de fruitz / les bois et les forestz plaines & toutes samagines. Quant apollo eut visite celle noble terre et bié eut comprins et considere le circuit et les places dicelle il fonda en Dne forest Dng autel ou nom du dieu mars et la luy fist sacrifice Et en ce mesmes lieu les amasonnes fonderent depuis Dng temple a la deesse diane auquel iason et medee sentreueirent premierement et la sentracointerent comme icy apres sera plus au long declare en son lieu.

**A**pres la fondation d cestuy autel quant le sacrifice fut fait apollo fist appeller lesdeuy cheualiers zezephius & zethothius et loth avecques le peuple quil auoit celle pt amene et leur demanda quil estoit de faire et quelle estoit leur intencion. Et lors ceulz respondirent comme par Dne voix. Certes nostre intencion est de icy vouloir diure et mourir nous n'en querons iamais partir/ car ce sera le sepulcre de noz foiz et de noz hoirs iusques en l'an du siecle Le miel qui abonde sera pour nostre menage Les terres labourerons et cultiverons de bonnes vignes peuplerons les basses montaignes & les terres & diurons en cesteaulte felicite se cest ton plaisir Se mon plaisir respondit apollo neust este de vous distribuer ceste tant noble terre sachez que point ne me fasse abandonne aux tempestes & aux perils de la mer ne aux grans orages et tourbillons des impestueux ventz. Tressien me plaist queh ceste noble contrée soit vostre

Habitacion. Mais puis que celle est vostre intention/ il est sur toutes autres choses grandement necessaire pour vous et pour vostre bien et recommandacion que vous rendez peine de diffier une cite que vous clorrez de bonnes murailles de tours et de portes a celle fin que nul ne vous preust venir courir sus / pillet : rober ne trauiller en autre maniere/ et puis il vous fault communiquer ensemble par une bonne police en celle facon que les hardys et les puissans de corps et de couraige se habilliteroyent aux armes pour resister aux entreprisnes de vos ennemis saucuns en surnienent pour vous greuer. Les saiges seront tenus de introduire les ruraux et durs entendement. Les poures seront tenus de labourer chascun en son endroit et sa vacation : et les plus subtilz aduiseron pour bastir et asseoir toutes hautes seruant a descouvrir a l'entour de vous en temps de double : et auques ce ordonneront solemnelz edifices par la cite en lieu a ce propice et conuenable.



Dans les presentes dites apollo. Ilz toz en seble respondiret frachement q ilz en feroyent et acopliroyent a leur poroit tout ce q leur droit conseilleret q seroit leur pere et eulz ses ensas. Abois ilz choisiret une place conuenable a foder leur cite q ne arresta gueres apres ces choses qu'ilz se pridret a maistrier au bord de la rive de la mer tellement que par trait de temps ilz y fonderet une moult noble cite et la saintirent de bonne muraille de tours de fossez et de portes : apollo nomma celle cite iacointe. Les pierres et fizerent ou nullieu vng moult sumptueux palais et auultre part zechius zethephius et lois y furent plusieurs maisons et par trait de temps leur generation multiplia grandement a merveilles. D'apres apollo commercia le dieu mars / et lui fist sacrifice. Ce fait il assemblea vng iour tout le peuple q leur dist en telle maniere devant tous.

Peuple du dieu mars quant le considera les biens et la baleure de vostre habitacion vous estes moult tenus aux dieux. Si vous prie que dorserauant vous le seruez de son cuer : en apres je vous prie que vous nourrissez paix et concorde ensemble et vous gardez de toute division et rancune / Et si vous requiers que de vos courages vous banissez orgueil / haine : envie : cou-

47

voitise glotonnie et toutes autres vices et consequemment ie  
vous conseille que de ceste heure soyent constituez iuges par des  
sus vous les deuy seigneurs et vertueux cheualiers zechius et  
zephadius et que a eulx souuerainement vous obeissiez et se vous  
faictes ses choses certes tous biens abonderont en vous et se non  
ie vous declare pour dray quen brief temps en ceste cite ne re-  
maindra borde de maison sur bout ne sur aultre. Apollo ne eust  
mie sa parolle finee quat tous ceulx q la estoient ouurirent leur  
bouche et secrierent en une voix disans vraiment apollo tu es  
le dieu de sapience. Tant q tu viues nous ne doutons nullement  
autre de toy et a toy nous submettons nous toz et tous nos affai-  
res Et desirans tes saintz sacrifices meurs et honestes doctrines  
enfuir a nos pouvoirs nous doutons que tu soyes nostre pasteur  
et serons tes daisles.



Dant apolo eut entendu ce que dit est il le res-  
pondit et dist Certes beaulx seigneurs il ne map-  
partient point de recepuoir le grant honneur q  
vous tous me poriez et presetez Vous scauez co-  
ment zechius et zephadius sont de vostre nation  
et ie suis cy assusse et estragier Il est du tout eus-  
sent et notoire que iamais vous ne prendriez si  
bien en patience ma correction comme vous seriez celle de zechi-  
us et zephadius et pourtant ie vous prie que si grant faishne me  
chargez sur mon doz car il ne men est mie besoing a la verite ze-  
chius et zephadius sont deuy saiges cheualiers attrévez et propicez  
a telz dignitez exercer et pourtant vous les deuez recepuoir car  
certes vous y estes tenuz et vostre bien y est evident Et ce faisant  
paix et amour se entracineront en vous tous et ny aura homme  
qui rumeur rancune et hutin machiner ou conspirer y ose en nulle  
maniere du monde en disat ces parolles tout le peuple encomme-  
ca de murmuret et zechius et son compaignon zephadius oyans  
ce plement ensemble avecques loth et aucuns autres principaulx  
lois qui leurent considere que le peuple nestoit nullement a rds  
pre ilz conclurent de faire une responce telle quil sensuit et pronon-  
ca et dist loth en telle maniere.

A Pollo ne builles pas metredoubte en ceste besoigne  
pourtant se tu es entre nous de incongneue generation  
Ta sapience est plus plaisant au peule que la naissance

De zechius et de zetephius. Tu es le droit mirouer de nostre doctrine/ le patron de nostre police: le droit outil qui nous & noz m- des engins possist et esclarct. Comment nous deulx tu resili- quez Les regles des deux bœs cheuassiers ze hi<sup>o</sup> & zetephio te merciet du tresgrat honneur q tu leur faitz ceulx adioigns avecqz le peuple Deulx q tu ayes sur noz & la cite souueraine seigneurie: a peurtat ne dueillez pl<sup>o</sup> q tir pesees si trescontrepensees: ploie ton courage s: le goust de noz desirs/ car il est ordonne & cdclud q tu seras no fiz roy/ et que pour toy supportez sousz toy seront commis zechio et zetephius tes lieutenans: lequelz par ton introductio auront la cure et soing des communes besongnes: et des menues choses ilz lauront la congnoscance pour en determiner. Incontinent que loth eut fine la proposition a l'instance de tout le peuple apo- lo se accorda du tout a leur voulente. Et lors instamment deuy des plus grans hommes du peuple le chargerent sur leurs espaul- les & en criant vne le roy Appollo le porterent au palays & illec le assirent au trosne de injustice/ et zechius & zetephius furent assis en vng autre siege plus bas. Que vous en feray ie long proces: les vngz & les autres firent illec au roy apollo hommaige. Et pour son estat entretenir fut fait vng certain derobrement du peuple Et apres il fut ordonne que sen forgetoit monnoye en la cite/ Car le roy apollo enseigna le lieu en celle ille ou il y auoit une tresbonne mine dor. Quant toutes ces choses furent ainsi ordon- nées et concluses le peuple se retira dilec chascun en son lieu lou- ans les dieux de ce que apollo auoit accorde ce que tant desiroient quil demourast leur roy pour les tenir en paix en raison et en iu- stice. Atant apollo comme leur souverain demoura au palais a- compaigne de deuy cheualiers zechius zetephius & de plusieurs autres quil retint en son service. Et de ce iout en avant le roy apollo gouerna et combuisit celsuy peuple tant saigement et dis- cretement que par l'espace de douze ans entiers il fut merveilleu- sement ayme de tous ses subiectz et aussi des contrees voisines q de luy auoient congnoscance.

Comment le dieu mars enuoya au roy  
apollo la maniere comment le riche mou-  
son dor pouoit et deuoit estre conquis.

**L**Istoire qui est moult ancienne racompte que au chef de ces douze ans vne terrible merueille apparut moult grande en

40

la petite isle qui pres d'islecques seoit car len y vit par pluseure  
muyt au cunnes bouffees du feu fesses et si grandes quelles enflas;  
soient toute la region de fair. Et lors que zechius et zetephius  
et le peuple apperceurēt tout plainement ceste merueille: ilz vin-  
drent une nyte au roy apollo et luy monstrenterent comment la pes-  
tite isle estoit terriblement enflabée et puis luy dirent ilz  
sauoir que ce pouoit estre et quil leur estoit aduts que cestoiient  
gens isles suruermiz par quelque aduenture. Adonc Appolo leur  
respondit en telle maniere. Certes beaulty seigneurs ie vous ay  
autresfois dit que celle isle le dieu Mars et le dieu de nature doi-  
uent faire apparoir la plus grande et la plus terrible merueille  
du monde: et encores vous dis ie quil ny a autre chose fors me-  
uetilles des dieux: et pourtant soyez en vostre paix et plus ny pen-  
sez et si vous gardez sur toute rien dy aller: pourtant quil est tres-  
destroictement dessendu. Aucuns en y ent qui furēt assez contes  
de celle responce et aucun non. Et entre les autres zechius dist  
hault et cler quil ne le crooit pas et que lendemain il passeroit en  
celle isle pour en sauoir la verite a tout si grāt compagnie que  
sil y auoit gens estrangers il les mettroit a mort ou en sa merci  
par armes.

¶ Le roy Apollo ne entendit point celle responce de zechius: pour-  
quoy il le laissa parler a sa voulente. Et lors zechius sen partit  
d'islec moult secretement accompagné de trente hommes quil as-  
tooit de son oppinion. Et conclurēt ensemble que lendemain au  
point du iour ilz se retrouuerot au port et quilz rovoient au des-  
ceu du roy Appollo. Celle yste estoit sur la facon dung oyseil que  
len appelle en la contree colcu. Celle nyte se passa au fort: et le  
lendemain au point du iour zechius et ses trente compagnons  
tous armes et bien en point monterent sur la mer et se prindrent  
a nager envers l'isle de Colcos/ mais ne demoura gueres apres  
que le roy Appollo qui estoit accustomed de soy lever matin vint  
a une fenestre de son palais et regarda vers la mer: si apperceut  
la rive du port plaine de femmes et densans: et si veit la nef que  
zechius et ses compaignons menoient vers l'isle de colcos d'ist il ne  
scoul que penser Si appella lors et ses serviteurs et sen alla par de-  
uers icelles femmes qui estoient regardans sur leau: ausquelles  
il demanda courtoisement qui estoient ceulz quelles regardoient  
sur celle nef ou ilz alloient de tel rason et au commandement

de qui. Abome elles luy respondirent q' ce stolent zechius et trente  
hommes armes et bien en point en sa compaignie et quilz auoient  
intention de aller en l'isle de colcos pour scauoir a la verite dont  
procedoient les grandes flambes et vapens quilz auoient deuz.  
**C**ONDAMN<sup>T</sup> le roy Appollo entedit ces nouuelles: il leua ses  
yeulx en hault en escrivant & dist tout hault . O dieu createur de  
toutes creatures alle folie: puis se frappa du poing contre la poi-  
ctrine en signe de grant courroux. Apres il enuoya querir zethe-  
phius & aucun des mariniers. Et lors que zethephius fut devant  
ap polo luy dist. Helas mon cher frere se iamais boulez deoir ze-  
chius hastez vous. Devez le la en une nef a trete ieunes hommes  
aucques luy: ilz ont intention de descendre en colcos comme ces  
femmes mont certifie: et drayement se ilz si boutent trop mal leur  
en prendra/ car iamais nen retourneront: et pour ce montos a tou-  
te diligence en mer et nations apres eulz pour les attaindre se il  
nous est nuslement possible et pour les retarder & destourber de  
celle folle entreprisne. Autrement ie suppose que brief vng gral  
meschief sur eulz tournera: voire tel que tous y perdront la vie.  
En disant ces paroilles le roy appolo/ zethephius le bon cheual-  
lier loiz aleurs gens entreerent en la nef que leurs mariniers eus-  
sent tantost apprestee & nagerent de randon apres zechius et ses  
compaignons pour le cuyder attaindre/ mais ce fut pour neant/  
car ilz ne se scrurent tellement hastez quilz les peussent tant ape-  
rocher come de pouoir pler a eulz & que de loig il ne les deissel-  
entrer en la petisseuse ille: voire aicois q' ilz fassent enmy chemin.

**D**rs que Appole apperçut le grant danger  
ou zechius et ses compaignons estoient boutez  
outre son gre il fut tellement courrouze quil  
en demena le plus merueillep dueil du monde  
car il ayamoit parfaictement zechius pareil-  
lement zethephius et maintz autres. Toutes  
uoies ilz ne esserent de nager tant quilz dir-  
burent aupres de celle ille jusques a vng traict  
barrier lors en regardant ilz apperçurent plusieurs bouffees de  
flambe et d'une espece de lumiere faillir en lait. Puis ne demoura  
apres ce gueues quilz oyrent plusieurs cris piteux les autres  
et les autres moult espouventables. Et finablement ilz ap-  
perçurent luy des compaignons de zechius auours hors de

celle isle comme dng homme tout de ses armes lequel crist moult  
horriblement se boute en la mer iusques au col.

**A**medemēt q̄ apollo apparaeut et entendit ces choses et en-  
tre les autres regarda cestuy q̄ ainsi estoit venu se bouter  
en la mer. Certes il en fut tant esbahy q̄ plus ne pouoit  
mais pour scauoir de toutes neuuelles il fist nager sa nef iusques  
au pres du cōpaignon si trouua q̄ le nauue ou il estoit boullois par  
grāt chaleur tout à l'entour de s̄ corps/ le pouure douloureux in-  
continēt q̄ recongneut le roy apollo son seigneur se print moult  
ptieusement a estrier sur luy en plourant et disant. Haa sire apol-  
lo sit est possible queilles moy ayder et getter hors de ce tāt mor-  
tel danger. Quant apollo dit le peu daillant en telle desolatio  
les larmes cheaus de ses yeuls et q̄ le nauue boullois ainsi emirons  
luy il en eut grāt pitie/ et luy demanda pour quoy il croit q̄ plou-  
roit et dont venoit celle eauue ainsi boullois entour luy/ puis luy  
demanda ou estoit zechi? Helas sire respōdit lors le maleheureux  
q̄ tout dis labouroit isle a la mort en une peine et douleur ines-  
timable. Queilles prier pour zechius et pour ses cōpaignons/ car  
tous s'en furent apres l'autre en une mortelle destresse ie l'essay deu mou-  
rir voire tāt angoisseusement que a grant peine il nest creature  
vivant qui le vouds sceut au dray racompter.

Want apollo oynt parler de la mort de zechi?  
de ses cōpaignons il ensut si tres dolēt q̄ lui  
nauoit pl̄ q̄ courroucer/ si respōdit au matheu  
reynz q̄ y grāde admiraciō. L'āmēt beau sire se  
peut cecy ainsi faire/ car ie deoye encors tout  
maintenāt zechius & tous ses cōpaignons qui  
avec q̄s luy estoient q̄ prenoient ferme en colcos  
en descadat de leur nauire. Helascher sire dist  
lors cestuy doullois/ cest biē raiſ q̄ ie vous recpte a la verite tou-  
te la maniere de celle cruelle adueture q̄ tout incōtinēt q̄ zechius  
no<sup>z</sup> autres entraſmes en ceste isle no<sup>z</sup> apcensmes de loig en une  
gelle praeſte dne bestie diue paſſat. Isle toute de fin or et si es-  
toit grāde ade dng cheual de la forme dng mouton. Adat nous co-  
cluſmes ensemble tous dune voulente q̄ le nous conuenoit avoir  
Et lors nous le cuibasmes salter cueillir et prērie par force ou au-  
temēt et pour ce faire nous marchasmes ceste part a nostre male  
saint et furent tantost apres et moult soudainement saillit dng teme-

Jason.

P. I.

ple le plus belz le plus riche q ie cuiSay iamais deoir. Vng trop  
merveilleux et esprurtable drag<sup>o</sup> a trois l<sup>es</sup>ques iettant feu et  
flambe avecques fumirre par la gueulle. Et tout incontinent sail-  
lirent de deuy trouz de terre deuy moult terribles thoreaulx ay-  
ans lambes et piedz d'arai. Les cornes auoient grades et pointues  
les yeulx plus gros et plus rouges q cuyure ne metal bouillant  
Les quelles trois bestes tant espouentables que nulles plus se  
prindrent a deug<sup>o</sup>: ger feu par les gueulles et Denin a nous y tel-  
le facon q zechius et tous les autres moururent illec en telle dou-  
leur que iamais ne fut point de pareille recordee. Et de nous tre-  
te compaignons ney est eschappe que moy qui estoie le dernier.  
Car quant ie apperceuz le mashef grant ie me mis a la fuite/  
mais ie ne scuu oneq<sup>s</sup> si tost fuyr que le terrible dragon ne getast  
sur moy vne goulée de sa tant detestable infection que nulle p<sup>re</sup>  
Laquelle ma faict tant de meches et me tient en telle ardeut par  
tout le corps quil est mestier que par mort douloureuse ie p<sup>re</sup>ene  
de ce m<sup>onde</sup> la fiz. Si vous requiers a tous que nallez plus auant  
vers colcos.

**A** celle parolle le douloureup fina ses iours en angois-  
se et amerume et lame luy partit du corps en la pre-  
sence de apolo: lequel pour celle cause demena vng si  
terrible dueil et si grāt que len ne pourroit plus. Et a  
tant mult grant tourbillons de vent se leuerent des parties doc-  
cident puis tormenterent la mer et les neutreat merveilleusement  
puis apparurent de toutes pars en lait grandes esclaires qui se  
vinsirent lacer entre le bon roy apolo et zethephius et les autres  
estans en la nef, ny eut celluy dentre eulz tant asseure du vent a  
de este impelueuse esclaire ne fust abatu usques au parfot de la  
nef. Et tellement fut frappez de celle esclaire etourmētez de vēt  
dorage et de gresil que apolo mesme ne scausit en grant piece  
se iamais de ce danger eschaperoit car entour eulz ilz ne devoient  
nō plus q le fait en temps de pluye a lheure de minynt. Toutefois  
durant celle tempeste et tenebres le roy apolo ouyt vne voix qui  
dist en telle maniere non pas trop hault mais moderement si que  
daurans fut bien entēdu.

**A P O L O** D<sup>e</sup> dieu marte māde que returnes incontinent  
en la cite: car zechius ton bon amy est mort par son grāt oultreis-

3

ge en ceste île perilleuse et tous ses compagnons pareillement: ce  
est faire naguères de claire aussi tous ceulz q̄ doré nauant se sou-  
teront ou descedront en ceste île pour adurture querre ou autre-  
ment nez retourneront jamais aincois y laisseront la vie: sans au-  
cun respit pourtant q̄ les dieux ne l'eussent point quelle soit ha-  
bitée jusques à ce q̄ l'ing chenalier y descendra q̄ conquerra le noble  
et riche moron ou regorre dor: par le moyen de cuiusq; qui vien-  
dront de ta semence auquel tu fa seras l'ing brief escript de la main  
du dieu mars lequel brie fest maintenant de soubz ta teste et con-  
tient de point en point tous les misteres quil convient observer et  
garder por paruenir a chose de si haulte recemandaciō que de pa-  
reille na este ne aduiendra ou monde que le temps de la nouel-  
le esainte loy ne soit venu: et apres long temps et stuy mystre se-  
ra haultement celebre.



Tat la voix se feust apollo p̄sant a ce q̄ euy  
auoit se pris a leuer tout esbahys de celle besogne  
et trouua dessoubz so chie flie bries de lussit: q̄  
garda molt logne semet puis luy et la compagnie  
se mistret au reto: vers la cite: car le temps  
et les tourbillons du vent furet incolleret esy dus  
en lait et esuanouys. Et lors q̄ luy seegée fu-  
ret au port arrinez et hors de la nef. tout acoup  
le temps se pris a plouuoir a negier a vêter et a faire l'ing si terrible  
oraigne q̄ y force de tempeste larche en laquelle apollo et toute sa com-  
pagnie vint en ceste île lors quilz habiteret premierement a tou-  
tes les nefs et les autres bateaulx q̄ depuis auoient este faites ses  
meurent par telle facon que les chables et cordes qui les estoient  
au port rompirent par troncons et furent iceulz bâisseaulz sous  
flez contre la perilleuse île de elocos voire par une tant merueille-  
use fureur quelles furent toutes crauantes et escartelees entel  
le maniere que les pans des bateaulx et autres pieces sans nom  
estre en volerent puis et puis la et par celle voie ilz furet tous per-  
dus. De laquelle aduerture tous ceulz qui estoient au port regar-  
dans furent molt esbahys et non sans cause: car onques de p̄s me-  
reilleuse tempeste n'avoit este veue. Si penserent lors tressor que  
la chose alloit mal et bien dirent lung a l'autre que leurs dieux  
festoient courrouez a eulz quāt telles tempestes survenoient illec  
a leur grant dommaige et preuidice.

Jason.

L. ii.

**C**Comment dng cheualier nomme zelhephias  
conspira contre le roy apollo & commet ilz eurē  
bataille en semble.

**A**Prescelle male aduature le roy apollo ceulx  
que chs luy auoient esté sen retourneret au pa-  
lais enclinans les testes en basz mostrans q en-  
muy les auoit entrepris Quant ou palais fut et  
ven<sup>z</sup> fo<sup>z</sup> se pridret a regreter zechi<sup>z</sup> & durat ce  
dueil la feme zechius appellee mena dit illec  
qs por ouyr nouvelles de s<sup>e</sup> mary: et il luy fut  
dit q estoit demoure mort en lisse d colcos/dot  
elle de mena dng merueilleux dueil q il cheut a terre toute pa-  
me puis reut a soy: et lors elle se defordoit p m<sup>z</sup> aspre cor vnu  
en telle fa<sup>z</sup> q elle se delura dng filz q ille auoit edeau de s<sup>e</sup> seignur  
et mary lequel mourut incontinent quil fut venu sur terre: car il  
nauoit pas son terme / pour lamour dicelluy enfant se courroux  
et le dueil en fut grāt Apollo la cypda recasforer ce dot il ne feut  
venit a chief triens ny profita aincois se fist mener en sa maison  
pour mieulx faire ses pleurs & lamentacions a sa voulente. Et  
nestoit personne qui la peust consoler. Les femmes: les parens  
et amys de ceulx q estoient mors avecqz zechi<sup>z</sup> semblablement des-  
meneret grās courroux et durat ce dueil apollo visita souuent me-  
na si trouua ille auoit continueles larmes a sesyeulx toute suies  
cestoit une molt belle dame: p la hater de tour en tour apollo co-  
gnent la grande & bone amour q ille auoit a s<sup>e</sup> mary q en nulle ma-  
riere oblier ne le pouoit & deuit amourecup d la dame tāt q la res-  
quest d laoir a feme elle si accorda tellement q p trait de temps ilz es-  
pouseret lng l'autre & engēdrent une fille laquelle nāest a b<sup>e</sup> tec-  
me & fut appellee fanolle.

**S**uite ces chosez zelhephias commenca auoir  
envie sur le roy apollo pourtant que sa glois-  
re mentoit de iour en iour de pl<sup>z</sup> en plus ceste  
miserable envie se bouta en s<sup>e</sup> courage et luy  
sembloit que se de apollo et de mena denoit  
dng filz: ce filz vouldroit succeder au royaume  
me apres apollo: pour laquelle cause il sem-  
ploya de tout son pouvoir a complaire a une  
partie des citoyens: et lors quil se sentit moult bien en leur gro-

51.

ce il les assébla vng iour en sa māsō, & leur dist en telle maniere  
Des fieres & bōs amys vous cōgnoissez assez que ie suis de vo  
stre lignage q̄ toute ma vie iay conuerse amoureusement avec̄s les  
vous et mesme ment mes ancestres avec̄s les vostres ont tou  
tours eu entiere alliance. Ce cōsidere le cuer me iuge que vous  
deuez bien vouloir et desirer mon accoissement et mon honneur  
et pour ce que vostre pouvoit est moult grāt en la cite ie vous prie  
et requiers sil aduenoit que apollo allast de die a trespass q̄ vous  
avez mon filz pour recommande & quil puisst estre roy apres luy  
comme vous scauez que bien le vault.

  
Et amis de zethephius oyans ces parolles: touz  
sacorderent et de bon cuer a faire pour luy tous  
ce quilz pourroient. Adonc zethephius leur pro  
mit Beaucoup de grans choses ou cas quilz se fe  
roient roy ou pheris son filz et tant de biens leur  
promist que ilz coniurerent la mort du roy apol  
lo et de fait luy dirent quilz l'occroyent s'ilz le trouuoient a leur ad  
vantage.

**C**APRÈS TELLE coniuration lors que ces miserables &  
peruers traistres se fareat retrais en leurs maisons ilz communi  
querent avecques leurs voisins la mort du roy apollo: et promis  
brent grant nombre de pecunes silz parueroient a leur entencion.  
Aucuns auaricieus desirans leur prouffit singulier sacorderent  
a telle sedition: Ilz aussi y eut aucuns lequelz nullement ne  
si voulurent consentir aincois louerent la grant preudhomie d'  
apollo et siē monstrent quil le avoient mieulx en grace que ze  
thephius: donc entre eux se furent plusieurs rancunes: discors  
et debatz et monta celle rumeur exlant haulx fermes et tout cou  
vertement que zethephius et ses complices martirerent plusieurs  
de ceulz qui ne se vouloient accorder a leur traison. Et tant mul  
tiplierent ces oustrages et pechez que comme aucun des biueil  
lans du bon roy apollo deissent leurs compaignons ainsi meue  
trie ilz se retrairent par devers le roy apollo lui racomplāt la ma  
chination de zethephius & les oustrages & pechez q̄ ses compaignons  
perpetroient & moult luy requierent quilz voulust entendre & de  
fait y mettre remede autāt quil aymoit son bien & honneur et le  
prouffit de la chose publique.

Jason.

¶.iii.



Er roy apollo fut merueilleusement troublez  
eut grāt dueil en so couraige quāt il fut aduer  
ty de ses dures nouvelles: toute suoyes il se co-  
dusit biensaiement: car a tente diligence il se  
isforma de ces chēses & trouua que le luy auoit  
dit Verite & que zethephius seduyssoit le peuple  
contre luy mesme mēt par tirannie tute cuide  
te & que econtinuellement il auoit en sa maiſſe  
cent hommes de traſs: auincise tie/ lesquelz commettoient tous  
les mauux que leſſez auoit ne pourroit penser. Voir sur ceulx que  
ne se tenoient de leur bēde. Le grāt trouble & desplaisir du roy apol-  
lo se doubla lors quil feut pour Dray ce dōt il auoit este aduert  
touteſſois il endura de zethephius & de ſes cōplices p auctis: iours  
Mais quant il apperçut leur conduite et que de iour en iour ilz  
empirotēt plus q̄lz namendoient il māda a zethephius quil fift iu-  
ſice de ſes ſerviteurs coupables de mort leſquelz tyannisoient  
par la cite ou ce nō quily mettroit remede.

Quāt zethephius entedit le message du roy apolo il luy respo-  
dit de bouche plaine de toute felonnie quil estoit sage assez pour  
corriger ſes ſerviteurs & quil n'en feroit foſe a ſon plaisir. A tant  
le messenger rapporta ceste reſponce au roy Apolo: laquelle ouye  
Appollo congneut en luy meſmes que il ſouffriroit encors vng  
petit pour deoir comment ſes ennemis ſe maintienbroient: pen-  
dant lequel temps il ſe tint aſſeure en ſon palays. Mais ne de-  
moura gueres apres que zethephius et ſes geſts commirent dou-  
traine et de cruaulte quilz nauroient fait parauant: Et tant que  
tout le peuple ſeſſineut vng iour & en y eut dire partie qui ſe tira  
ſoubz Apollo & l'autre ſe miſt avecques les traiftres: leſquelz af-  
ſembliez en ceste maniere par le grant orgueil qui ſes ſurmonta  
ilz manderent a Appollo quil ſey allast preſtemen hors du pa-  
lays & de la cite: ou auſtremeni ilz voulloient bien quil ſeut q̄l  
eftoit leur mortel ennemy Tantoft que apolo eut receu ce man-  
dement: il entendit bien que la chose eftoit en mauuais termes  
ſi ne mettoit peine pour ſubiuguer et donder ces traiftres p ar-  
mes: pourquoy il appella le peuple ceulx qui eftoient de ſa pa-  
tie & lez diſt. Beaulx enfans vous me congnoiſſez aſſez doz ma-  
nes conſtitue roy par deſſus vous: toutefois a mon aduis zeth-  
ephius me deuelt tollir celle dignitez & de fait cest declarer nō emme-

52

my Dest il seur de f ure. Tu es nostre roy respondit ceulx: auz  
tre que toy ne voulons ta vie durant: Et pour ce que chascun roy  
est tenu de garder et dessendre son peuple: et semblablement sont  
tous peuples tenuz de exposer corps et biens pour leur roy: il no<sup>z</sup>  
semble expedient que sans plus tarder nous deuons aller enua-  
hyr ton ennemy & le nostre assin de le pugnyr & ses complices pa-  
reillement.

**A**vant Apollos eut entendu ce que dit est/ il si accorda de  
seger & se mist tatoft en armes: Aussi firent ceulx de son  
party. Et incontinent quilz se furent mis en point: ilz se  
mirent a la voye iusques sur le marche: et la paruenuz  
le roy enuoya dng sié cheualier deuers zephirus luy faire signis-  
fier que il venist deuers Appollo pour illec amener les mesfatz  
dont luy et ses complices estoient chargez. Adonc zephirus res-  
pondit quil profit par deuers son ennemy: Voirement mais ce se-  
ra dist il a main armee & a si grant puissance de gés que nulz  
fust pour luy qd neust oncqz mis pied en ceste cōtre: Et bien luy  
dictes que sil est bien conseille quil ne tous ses bieuueillans ne se  
trouuet devant mon effort: aincois sen assent si loing que deusp  
ne soit iamais plus quelque nouelle Si tost que le cheualier en-  
tendit ce que dit est il retorna deuers son seigneur & luy racom-  
pta comment il auoit exploite: Et zephirus sans plus tarder  
marcha auant acompaigne de ses complices to<sup>z</sup> armes celle part  
ou il cuyadra trouuer apolo comme celuy qui estoit aduerty de sen  
trepris du roy: et tant assever auant quilz se retrouuerent deuers  
leurs aduersaires: lesquelz estoient tellement esmeuz sur eulz que  
incontinent que ilz les eurent choysiz les escrierent a mort & leur  
coururent sus armes luns par la teste et lautre par le corps: luns  
portat une massue & lautre espee mal fourbie: et sans autre par-  
lement tenir ilz encommencerent une bataille sur le marche feld  
ne & dure a merueilles en gettat terriblez cris lune partie contre  
lautre: si que len ny eust pas ouy foudre desendre du ciel en bas  
et avecques ce toutes les femmes et petits enfans de la cite y cou-  
rurent en plourant et criant moult angotseusement que moult  
grat pitie estoit a les devoir faire leurs regrez & leur dueil.

**C**ommence entendre pouez encommence la bataille des citoy-  
ens les dngz contre les autres gen de la ville a laborder ilz se tre-

serirent moult cruellment sans auctor regardz sois a leur entre-  
tuer l'ung l'autre/ mais le roy Apolo fletcheris & loth se bouterent  
parmy le urs ennemys moult avant en donnant coupz pefans et  
terribles a depre et a senestre par telle vertu que la place fut ta-  
tost taincte et mouillée du sang des malfaieteurs Et si cheualen-  
teusenēt le firent: especiallement apolo q̄l ny auoit trahystre qui  
ne tremblast devant eulx: et se print chascun a faire place au no-  
ble roy: dōt zetephius eut tel dueil q̄l se vint mettre a la Barbe du  
roy Fletcheris et de Loth/ et auoit au cōs luy iusques a dip de ses  
meilleurs combatans. Si fut telle leur aduēture q̄ dūc coup des-  
per le gentil cheualier Fletcheris abatit zetephius a terre entre les  
mors & le print en ceste chaulde apollo & loth se meslerent aux au-  
tres si aigrement q̄ls en occirent la pluspart: et ne demoura que  
res apres q̄ les traistres furent q̄ leur capitaine estoit fort bleue  
et pris: pourquoy ilz tournerent le dos et se mirerent en fuyte de tou-  
ses pars au long des rues de la cite tant estoient esperdus.

**C**omment le roy Apolo bailla a sa fille  
la maniere de conquerre le noble mouton  
ou Deauere dor: Qui puis vint a la belle  
Hedee.

**O**Want le gentil roy Apolo veit que son mortel en-  
nemy estoit tenu & que ses complices se mettoient  
en fuyte: il fist incontinent cesser la bataille et re-  
tourna a son palays a grāt gloire: et crorioit chascul  
salut au roy apolo: plusieurs des principaux du  
peuple bidrēt lors deuers le roy & voulloit il le occire le desloyal  
zetephis/ mais zetephis leur req̄st hūblement mercy en confessant sa  
grāt faulte: & avec ce sa femme suruit il lec q̄ se gelte par terre deuant  
les nobles & le peuple leur req̄st grace pour son mary fait hūbles  
met que le roy eut pitié desle: & saulua la vie a zetephius. Mais  
en ce mesme tour il accusa toz ceulz q̄ les granz malux auoient  
comis: desquelz le roy fist faire iustice: puis donna a Fletcheris le fi-  
fice de zetephius: et de ce tour en avant la cite fut nourrit en paix  
lespace de plusieurs atis a la louengie du roy Apolo.

**E**t hephius desmis de son office comme dit est altrem-  
p̄ son couraige & se gouverna tant bien et discretement  
q̄t recouura l'amour et l'ibone grace du roy: tellelement  
que p̄ le moye de menu le roy Apolo donna en mariage:

ge sa fille phanoles au filz de zethephonus nomme pheris. Cestuy  
 pheris estoit saige tenuant le poudre discret atemp et moult ay  
 mois les dieux toutes vertus et bone iustice. Quant lne espace  
 de temps eurent conuerse avecques luy il considera deus chose  
 la preudhomie de pheris sul lune et lautre fut qd se voulloit re  
 tourner en grece. Il constitua en son royaume cestuy pheris et  
 tant que le peuple le conferma Si ne demoura gueres apres que  
 mena alla de Vie a trespass ddt apolo fist vng merveilleux dueil  
 et lors quil eut longuement ploure comme il sentit sa fin aprou-  
 cher il appella sa fille phauoltes vng soir et luy dist Hachere  
 filli ie pren congie de toy car il me fault secretement partir de ce  
 ste contre et tout seul retourner en grece ddt ie suis natif Tous  
 tes uoyes premier que tenparte ie te laisse royne de este ille dont  
 tay au cuer grant ioye. Et pourtant que te congoys ton sens  
 ta discretion et tes vertus ie te bailleray a garder le brief qd dieu  
 mars a escript contenant toute la maniere quil fault tenir pour  
 conquerre le mouton au Beaurre dor de lisle de colcos et pour de-  
 struire toutes les terribles bestes qui en celle ille font. Si te com-  
 mande que a hame du monde ne a creature vivant tu ne le mons  
 tres ce nest en ta fin a vne fille qui viendra de toy a laquelle tu  
 feras iurer que semblablement elle ne le monstre a sa personne  
 nulle fors a sa fille et ainsi de fille en fille il plaist au dieu mars  
 qd ce brief soit garde voire sur peine de mort iusques a ce que de  
 grece viendra vng chevalier en cestuy palays qui sera digne de  
 le devoir et qui le noble mouton conquerra.



Ces possesse le roy bailla le brief a sa chere fille  
 lequel brief contenoit en substance les termes qd  
 sensuylent Si tu ayne la Vie et aduauturer te  
 deulx a conquerre le neutre ou Beaurre dor il  
 est pure necessite qd tu ayes les habitz qd apolo  
 auoit dest a lheure qd cestuy brief luy fut baillé  
 le Apz il conuient qd tu ayes ses armures qd tu  
 destes sa robe dessus et qd des autres draps tu  
 faces sacriſcie au dieu mars et metz avecqz vng thoreau duquel tu  
 retiendras le sag puis prebras la pouldre du sacrifice et la mettras  
 en trois parties cest assauoir lune avecqz le sang du thoreau  
 et celle myrdia aura telle vertu qd se to corps est vingt le feu ne le  
 brenit du dragé des deux merveilleux thoreaux qd sot mis a la

Jason.

L. I.

garde du moutō ne te pourrōt nature/ au regard de la seconde p̄ie d  
celle poultre tu la mesleras avec du gleu / de ce gleu tu enoîdras  
les museaulx de ces deups thoreaulx ausquelz tu pourras lors feu  
temet approucher nonobstant quilz getterōt feu cōtre toy desme-  
suremēt: mais quāt leurs museaulx auras engluez / ilz ne pour-  
ront plus leur Deniz ne leur feu getter . Alors tu tenz pris vers  
le dragon leq̄ fauldra que tu occis par ta force et hardement . Et  
quant tu lauras occis tu retourneras aux deups thoreaulx et ays  
eulx clos leur feras abanner quat̄ royes de terre esquilles tu se-  
meras toutes les dentz du dragon mor / puis les feras hercer . Et  
lors souz daine mēt naistront de celle tete plusieurs geās armes  
qui se leneront a lencontre de toy . Et quant viendra a ferir sur  
eulx la tierce partie de la poultre tu ietteras et prestement ilz se  
trebatront eulx mesmes et sentire occiront et quant tout ce auras  
fait lors pourras tu le noble et riche mouton cōquerre si fauldra  
que tu le scorches et que de tout le corps reserue de la toyson faces  
sacrifice au dieu mars en toy humiliat par deuat luy et diras so-  
rason dor qui sensuyt .



Ars mon dieu qui par la permission du dieu de  
nature as puissance de paruer la nature des  
bestes et pat ta proprietaire vertu toutes ba-  
tailles conduitz et mains a ta plaisirce ie te re-  
mercie de tout mon cuer de la grant grace q̄  
mas sainte et te prie humblement que engrer  
coples mon sacrifice et me bueilles a mon ha-  
neur conbuyre et remener tusques en mon pays . Et ainsi quant  
tu auras ton oraison finie tu pourras a grant gloire retourner  
en ta contree et du noble foison estre saisy .

**M**ichele fille dist lors apolo Doyez icy le script dont ie  
vous ay parle: en apres Doyez icy mes habitz qui sont re-  
quis pour paruenir a la cōqueste du mouton dor/ et mes  
armes s̄t au tēple du dieu mars: et la demourrot iusq̄  
a temps que ceste noble conquête se fera . Et pour ce gardez les  
Bien et s̄ngnureusement que aucun danger ne vous en aduiengne  
et le vous charge au commandement des dieux . Et doz p̄ies sur  
tout les plaisirs que vous me voulez faire que personne nulles  
ne soit aduertie de mon partemēt . Alors phauolles promist et fist  
accroire a son pere quelle feroit a son pouvoir tout ce que re quis et

54

encharge luy auoit. Atant ilz priudrent conge luns de l'autre en plourant moult tendrement pris sen alla phauoles avecques le roy pherip: cat il estoit nuyt & le bon roy apolo demoura en sa châbre jusques a lendemai quil se partit & tout seul sen entra en vng petit bateau tout propice quil auoit fait faire Alors il se recomanda en la gat de des dieux & lors vng vent frappa dedane so bateau qui le bouta au pui fond de la mer. Si devez scauoir que ce mesme iour le roy pherip fut bien aduerty que so beau pere sen estoit alle ainsi resuanoy / il print a demener vng merueilleux ducil & aussi fist touz le peaple: mais peu aps quant ilz virent q por ducil demener ilz ne le pouoient recouurer ilz le commanderon en la garde & grace du dieu mars Alors le roy pherip commenca de auoir le gouvernement du royaume et tellement se conduisit qu'en bref temps il acquist l'ameur de tout le peuple et des nobles du royaume.

**V**e roy pherip donques apres le parlement du Vieilrop apollo eut de sa femme phauoles une fille nommee ortis. L'este fille parvint en age; et fut mariee a vng noble homme de grece nee oefhes lequel par fortunz de mer fut amene en celle cōtre ou temps que le roy pherip estoit en ses anciens iours. Les dames de siche vindrent lors en celle marche/ et bien considerent prendre la cite de iacointe dassault: mais les habitans de la cite se defendirent & entre les autres seches si portat vertueusement que celle multitude de femmes furent cōteantes de cesser leur entreprise. Dequoy elles earent grant dueil assie gerent la cite / & pendant leur siege elles firent le temple de la deesse dyane dont dessus est parle. L'este temple est semblable a vng autre quelle firent ensemble.

**D**rant leur siege seches qui estoit grant et cheualeremp et moult baillant en armes et de grant conduite par plusieurs foys les escarmouchea a son honneur. Et fait en fist que quant les dames eurent parfait leur temple et que les considerans que la cite estoit imprenable dassault et oultre que les citoyens ne s'opposent point contre elles en bataille pourquoy elles parbroient leur temps. Elles leuerent leur siege & se retournierent en la mer Dont il eut aucunes qui vouldrent aller en l'ile de colcos: mais celles qui si aduenturerent ney retournerent onques depuis.

Apres le deyzement de celle assemblee de damois le roy pherip d' Jason.

na sa fille a sethes il es fist espouser lung l'autre ou temple de dia  
ne q' tant estoit riche que merueilles Tantost apres p' eti or pha  
nuoles moururent et fut sethes le tiers roy de ceste cite par le conseil  
du peuple Le roy sethes trouua une mine dor autre dais  
sellez vteille seruas en l'hostel du pice dont il se faisoit servir  
Le fut le plus riche roy de tout le monde pour ce temps Il fist faire  
faire vng bosse representant dyane Laquelle estoit en vng bois  
toute edifiee dor ou il y auoit de toutes manieres de bestes fauna  
ges Apres il fist faire vng beau jardin de plaisir auquel il fa  
da vng temple a la deesse venus a laquelle il fist une ymage moult  
riche laquelle fut toute de fin or et a l'entour dicelluy auoit cinq  
te hommesz autant de femmes qui prioient lung l'autre danors  
et faisoit tant de manieres amoureuses que tous ceulx qui les  
regardoient estoient esineuz a luxure Il nest pas a oublier pareil  
lement que entre ses choses il eut une fille de sa femme ortis Le  
ste fille creut et eut nom medee et en sa croissance deuant tait belle  
que rien plus Encore eut il une autre fille de sa femme et  
vng fils La fille fut appellee caliope et le fils fut appelle abser  
chius A la naissance de celiuy abserchius la royne ortis eut tant  
de douleur quelle sacoucha au lit mortel Si appella sa fille me  
dee et lui bailla toutes les choses q' apolo auoit baillées a sa fille  
phauoles touchant le fait de la conqueste du toison puis lui a  
print plusieurs enchantemens a queques ce lui bailla une ver  
ge dor ou il y auoit une pierre d'entre vertu Elle faisoit estre inut  
fable ceulx qui la portoient et a tant elle redit son ame dont sethes  
medee et calioppe demenerent vng merueilleux dueil Mais le  
men taicay a tant pour le present et retourneray a racompter q'  
le fut la fin du roy apolo.

Comment le roy apolo arriva au port de  
starille et comment il se partit secretement du  
roy serath et arriva en l'isle de l'olcos et de sa  
mort Et comment le roy Serath confessa au  
polo estre dieu.

Want le roy apolo se fut mis seul en la mer comme dit  
est Il se abandonna en la fortune des Dens et des ons  
des soy confiant en la grace des dieux et sa fortune fut  
telle quil arriva au port de starille une cite du royaume  
de pierre et la trouua que le roy philiterus le cques tout quoy

55

moast fort malade si sen alla deuers luy et apres les reuerences  
faictes luy racompta de point en point tout ce que aduenu luy e-  
stois et a son peuple Comment ilz auoient trouue l'isle qui luy a-  
uoit este promis par les dieux Comment ilz auoient fonde une  
cite et aussi comment ilz en auoient fait roy Comment apres ze-  
chius et ses compaignons moururent en l'isle de colcos Comment  
zecephinus auoit conspire contre luy Comment il auoit fait roy  
son filz pherip/ et comment il estoit party tout seul d sa terre Le  
roy philitemus eut moult grāt merueille de ses choses et fist grāt  
chere a apolo selon sō pouoit: mais ne demouea querles apres qe  
trespassa et succeda en son royaume Dng filz q auoit nom serath  
Lors que apolo vit que serath estoit obey roy de pierre il dit Dng  
tour vers luy prenne conge pour retourner en son pays: mais se-  
rath ne voulut point quil sen allast et luy tēquist moult instamēt  
qu'il voulust viser le remenant de sa vie avec luy Apolo se vusa  
a son pouoit Et print conge de rechies/ mais serath ne luy voulle  
onques accorder. Et lors quant apolo vit ce et sentant quil ne  
pouoit mais longuement demourer il partit dislecques Dng soit  
voire si secretement que personne nen scaut rien iusques a lende  
main que le roy scaut par le capot de l'ig de ses cheualiers q luy  
certifia comment il auoit trouue en une place qui luy nomma.



Mcontinent q le roy serath entendit ces nouuel  
les il fut moult trouble: car il aimoit parfaicte-  
ment apollo. De fait il mota a cheual et a ete-  
cion de le ramener il cheuaucha apres luy ac-  
cagnie de deuy bdes cheualiers d sa court/ mais  
il ne attaingdret onques iusques a ce quil fut  
venu en l'isle de colcos la ou il se trouua malad-  
de et labourat aux extremes soupirs de la mort Lenuy du roy se-  
rath redoubla quāt il trouua apolo en tel estat et ploura: abond-  
luy defesdit apolo q nallast poit en colcos pour cōqrre le mouton  
du braire dor Puis le recomanda aux dieux: et ce fait il expira  
la vie pourquoy le roy serath et ses cheualiers furēt terriblement  
tourouez et clurēt qls éporteroient le corps en leur pays luy se-  
roient faire une sepulture moult riche. Si se garnirēt de grāt foi-  
son de chādelles pour veiller celle nuyt Mais quant vint enuted  
la minuy et lors q tout le luminaire ardit etour le corps du roy  
apolo tout estaignit soudainement et conuint que le roy serath

Jason.

§.lvi.

et ses chevailliers perut illassent le remenant de ce ille mynt sans au  
cune clarte dont ilz euret grant merveille: et le lendemain qu'at le  
iour apparut il leur aduint quilz ne trouuerent point le corps du  
roy apolo: mais ou lieu ou le iour precedent ilz lauoient mis ilz  
trouuerent vng autel de cristal moult cler/ sur lequel estoit vne  
belle ymage de fin or: Voir le tñmeil facie apres la face de as  
polo q ce sebloit il tout ppremet Pourquoy le roy Serath boyat  
ce miracle se gecta a genouly par terre devant luy et le adora: et  
tors il oyut vne voix qui luy dist Serath ne quiers appollo fors  
entre les dieux. Il nous a prie pour toy et pour toz ceulz qui die-  
bront en cestuy sepulcre. Et pourtant saches que tu auras qu'il  
te bonne fortune: et q tous ceulz q ceans viendront par bonne deuo-  
cie qurdt respoce des choses qls vouldront demander. Atant ceste  
voix fist silence: et le roy Serath confessa lors publicquement q  
sans aucune erreur appollo estoit dieu. Apres ces choses il fist en  
l'honneur de luy illec vng temple en signifiant tout ce quil en auoit  
deu et ouy estre deu. Et de ce temps en auant les gregoyz se acou-  
stumierent de venir en cestuy temple de moult loingtaines con-  
trees adorer et diligemment demanter et enquerir de leurs desti-  
nees. Et entre les autres peleus y alla comme dit est. A tant se  
taist ceste hystoire des faiz du roy apolo pour retourner a par-  
ler des faiz et vaillances du preux iason. Car cest nostre principale  
matiere.

**C**Comment le roy sethes receut iason en sa cite  
comment medee en amoura iason et iason elle/ et  
coment elle le mena au temple de Venus et coment  
la ville enchantea le lyt de iason.



Vant iason se fut party de lennoz q'il eut sacre  
sa ne sa la deesse palas et aux dieux de la mer  
il sigla par plusieurs tournees a voulle estable  
puis dung es fe a puis daultee: mais la fin fut  
telle que argos est riglat sur le cours du soleil  
arrua vng iour en leglise q il auoyt tant desiree  
a trouer par vne impetuose fortune de mer q  
par force les contraignit a soy bousier ou regort ou quel seoit fil-  
le de colcos. Ne demoura gueres apres que argos fut bousie en  
ce regort cest a dire en ce bras de mer q le soleil estoit. Et lors ain-  
st connue argos penosie ou il pourroit sa nefencer. Il luy aduint

qu'il deuit devant luy la cite de Jacoïte a l'ig lez de l'ise de colcos  
et saillioient lors tout soudainement tourbillons de feu pres de la  
si terrible que de la frayeur quil eut en ce regardant il se print a  
crier. Quant Jason: Hercules: Theseus et les autres cheualiers  
ouyrent ainsi crier le maistre de la nef: ilz saillirent sus et dirent  
a luy Et le maistre leur dist la cause de son cry: puis leur monstra  
la cite et l'isle: puis les assura comment il estoit venus a chies de  
leur voyage. Et de ceste matiere se deuiserent tant longuement  
que parlant leur nef s'arresta au port au propre lieu ou larche du  
roy Appolo estoit autrefois arrestee lors quil vint en ce pays  
premierement. Aude le maistre d la nef gecta ses ancrez en la mer  
Lors Jason redit louenge a ses dieux: autre telle fist Hercules. As  
donec ilz enuoyerent Theseus deuera le roy Sethes leur signifier  
leur venue et pour enquierir se cestoit la cestree que ilz demandoient:  
Certes Theseus y alla et y be songna tellement que le roy Sethes  
luy presenta son palais et enuoya y deuers le preux Jason quatre  
de ses cheualiers q luy requirent de par le roy Sethes quil voul  
sist heberger en son palais et il seroit le tresbien Venu. Et quant  
le preux Jason eut entendu la bone voulente du roy par les quatre  
cheualiers: il leur promist que voulentiers le seroit. Alors il se  
entra en la cite qui moult estoit noble et belle: et combien que il  
fust nuyt a icelle hente: toutesfois il faisoit par la cite tant cler et  
me a platyn iour par la clarte et resplendeur du feu des torches et  
faulx que le roy auoit fait allumer parmy la cite moult notable  
ment accompagnie pour festoyer yceulx gregoyx.

TAINS I entra le preux Jason en celle cite accompagnie de  
Hercules et de ses compagnons qui estoient tres richement ves  
stuz et habillez de drap dor et de soye. La rue pat ou ilz passerent  
pour aller au palais estoit a deux rancz hault et bas peuplee de  
dames et damoiselles de bons cheualiers de bourgeois de mar  
chans de pucelettes et de iouuenceaux regardans leur venue et  
ordonnance. Et quant Jason fut Venu iusques a l'entree du pa  
lays il y trouua le roy Sethes: lequel pour festoyer Jason et sa com  
paignie estoit mis en estat royal: si receut Jason moult honnor  
ablement comme le chies deulx tous: et lors quil eut dit bien die  
gnez: il se print par la main et le mena en son palais: et tafost q ilz  
se molterent amant les deugres Jason regarda par une fenestre et en

regardat il choy sit la belle Hébée entre plusieurs dames et laquelle il ne prist autre garde pour celle fois/ mais il ne aduit pas de le ainsi/ car elle le prist a regarder tant affectueusement pour sa grant beaulte quil fut en sa grace plus que dire ne doy se auoit. Pour la matiere abreger Jason et toute sa compaigne passerent oultre celle fenestre ou estoit Hébée et vit en une salle ou les tables estoient couertes et ce pédant que sen appareilla le souper le roy Sethes voulut interroguer le gentil damoy sel Jason/ et apres plusieurs parolles lui print a dire en telle maniere.

**J**ason beau sire te scay de dray que vous estes fiz du roy Eson ainsi que Theseus vostre compaignon madit/ mais ie ne scay ou vous querrez aller ne que vous allez quetant: si vous prie que par maniere d'ung passe temps me dueillez ung petit racompter de vostre estat et entreprinse si est possible quil se peult faire par aucune maniere: et ie vous promet que se ie vous puis estre propice en aucune facon pour l'amour du roy vostre pere que iay au cunessois congneur: ie vous bailleray ayde et confort en tout ce qd me sera possible. Sire respondit lors Jason: ie vous remercie tres humblement du grant honneur que vous me presentez: Et puis que il fault que vne fois vous saichez la cause pour quoy en vostre pays suis descendu: ie vous declare que iay entrepris aller en l'isle de Colcos nonobstant les perils qui sont moult a doubler et non sans cause: et avecques ce iay fait deu que iamais ne retourneray en mon pays de grece iusques a ce qd lauray conquise et que je porteray le noble mouton ou toyson dor. Et se ceste entree prisne ne puis mettre a fin/ Hercules mon compaignon si aducsera. Si vous requiers que de ceste aduenture me dueillez conseiller a vostre pouoir. Certs Jason dist lors le roy: doy auiez fait ung petit deu. Comment sire dist Jason: dont dieut ce. Pourtant respondit le roy: que se par aucune aduenture ou fortune vous en trez en ceste isle de colcos: il nest point possible qd iamais vous restournez pdeca/ car il y a en celle isle deuy grāce merveilleuse thos veaulx enemitez commis a la garde du mouton ou toyson dor dont vous me parlez aussi y a commis pour la garde de ceste toyson le plus terrible de plus criminel dragon dot iamais fut par le ne deu. Lesquelles trois bestes gecket continuellment feu et venin par les gueulles vous occiront sans aucun remede venu

Et pour que vous les approuverez les sçlles choses cōsiderees puya  
que mon conseil ayez de malde et aussi que tout homme noble est  
tenu de bailler conseil aux mal infortunez et cōseillez Je Vo<sup>r</sup> prie  
et conseille cāme se mon propre filz estiez que a tant vous cessez  
de vostre entreprinse: car si vous en faites autrement tout lors du  
monde ne vous sauvoit sauver et pointant pensez bien a vostre  
affaire aincois que a vng tel danger vous vous mettez Je le  
vous conseille comme ce mon propre filz vous estiez ou mon frē  
le germain et a tant finerent leurs parolles.



**E**nēger fut prest A ces parolles le roy si fiet  
a table entre iason et hercules Puis mada me-  
dee et caliops qui fist asseoir devant lui. L<sup>e</sup>  
fait il comada seoir les autres gregois a vne  
autre table ou ilz furet molt richement seruis.  
Mais quant vint au menger la no<sup>tre</sup> pucesse  
me dee sentroubla a la fuis de son matien et  
iettoit son regard sur iason ou elle se arrestoit  
plus que a sa conteance nappartenoi tcar le damoyse luy sem-  
bloit de rechies trop plus bel quil nauoit fait la premiere fois et  
tant luy estoit plaisant et agreable que comme elle oyut tacom-  
pter entre plusieurs choses et deuiser quil estoit vena pour conq-  
rir la toison dor/elle iura que cestoit le cheualier de grece q<sup>ue</sup> estoit  
destine pour le conquerir et dist en elle mesmes que a ce le seroit  
paruenir: mais quil la voulust prendre a femme. Telles ou se  
gables furent les pensees de la belle medee a ce soupper. Elle re-  
garдоit moult souuent iason quant elle deuoit son point. Et trop  
luy ennuyoit quelle ne pouoit parler a luy a son prue. Quen di-  
ray ie plus/ car quant le roy et les gregois eurent tressbiē pris leur  
refection les tables furent ostees et apres iceulx gregois furent  
lenez en aucunes chambres et entre les autres iason fut loge si  
pres de la belle medee que il ny auoit que vne petite allee de luy  
ne des chambres a lautre par laquelle iason alla depuis par plu-  
sieurs fois deuers medee.

**C**Quant iason donc se fut retrait en celle chambre il se trouua  
seul avecques mopsius il se print a deuiser a luy et luy dist mops-  
ius beau sire que vous semble de mon entreprinse de colcos Par  
ma soy sire respondit mopsius ie ny voy ne conguois nulle autre  
chose que matiere de douleur/ car tout chascun par ceans vous in-

Iason.

¶.i.

ge mort se vous allez en ceste tant perilleuse ille de coloss ou il a  
tellez & espouentables bestes comme il vous a este dit. Tous  
tessols respondit le damoyse l iason fault il que ie acquire mon deu  
Lertes sire dit mopsius il nest ia besoing de plus auant aller car  
comme sen di t communement nrecho vaine folie laissee que fo  
lie maintenue. Ha mopsius deist iason se ie ne fais mon devoiz  
de ce que ie promis a bouay ie vseray toute ma vie en reproche.  
Ieretes iayne trop mieulx houmorablement finet mes iours. Et  
saichez puis q si auant suis venu en attendant la grace des dieux  
ie parfourniray mon entreprise et en attendray l'aventure. Si  
je respondit mopsius vous en fetez ainsi que bon vous semblera  
car saichez quil est tout certain que peleus vostre oncie vous a  
couteusement envoye par deca pour entreprendre daheuer ce-  
ste aduenture a celle fin de paruenir a vostre royaume. Et pour  
tant se dicy vous retournez en grece sans plus auant entreprendre  
vous nez acquerrez point pourtant de reproche atcois en serez  
senu pour saige car ce luy est tenu discret lequel scail sayr sa mes-  
aduenture et soy garder de son dommaige.

**M**Verite mopsius beau sire respondit lors le preu ta  
son ie ne puis adiouster querles de soy a tuit ce q vous  
me dictez a present. Et pourtant saichez que pour pes-  
til ou dangier qui men puist aduenir ie men deporte-  
ray que ie ne parfournisse mon deu. Et porcez sil ab-  
usent que ie meure en ceste perilleuse aduenture ie de-  
re quiers quil vous plaise de moy recommander a la bonne grar-  
ce de ma dame marie. Quant mopsius eut entendu ce que dit es-  
te se print moult fort a larmoyer et iason se coucha sur vng lech: q  
puis changea propos & se print a deuiser de la bonne chere que le  
roy sethes et medee auoyent faicte en recommandant sur toutes  
aultres la grant beaulte et la belle contenance de medee, & en cest  
tinuit en cestuy propos il sensornit.

**S**dee adoneques a ces parolles estoit a lhuys de la  
hambre de iason et escoutoit toutes les deuises du  
damoysean et de mopsius comme celle q tant estoit  
esprise de l'amour du gentil prince gregorys que nul-  
lement elle ne pouoit vaincre son couraige et aus-  
si longement que leurs deuises durerent elle fut

illie escoulant & quant ils cesserent leur propos / elle si mist au te  
 tour de ore sa e hambre en il nauoit que une ancienne dame sa gat  
 dienne / ou maistresse qui de sia e stoit edouine A tant la noble pu  
 celle medee se coucha boire tant p leine d pensee & ymaginacion  
 que quant elle se cuida endormir ce fut pourneant Car elle neuse  
 sceu pour fait que plante de pensees & ymaginations lassallurene  
 de toutes parz par telle faco quelle ne faisoit q soy peur tourner  
 en rendant main soupirs / & lors par force duq meueilli up em  
 brasement damours elle print a dire tout bas en soy mesme. He  
 las mes yeulx en quel labeur vous mauez boutee Certes vous  
 estes cause & nul autre que ie ne suis plus celle que ie souloye: car  
 vous avez mon cuer en enveloppe d feu et d'at de desir amereup  
 ha dolente: mais que pourrap ie devenir Certes plus n'en scay  
 fors quil est de necessite que ie me rende du tout en la subiectio &  
 securice d'auours en sa servitude y seray ie subiecte / cest force & pos  
 quoy pourtant que ie suis serue jusques au cuer pour la grant  
 beaulte de iason le bruit du monde Et a mon iugement la gloire  
 de grece O merueilleup d'art dont ie me sens au cuer ferue Certes  
 mes yeulx vous en estes cause deant il me desplaist. Et pour  
 quelle raison: pour ce q vous estes coupable de ceste folie. Tou  
 tesuyes ce nest pas folie si est ie ne le croy pas. Il le fault croire  
 car cest bien grant folie de desirer chose que l'en ne peut avoir. Je  
 scay pour vray que iason est bien fort enamoure d'une de ses  
 pays & oultre son couraige est garny d'une grāde et merueilleuse  
 constance doncques fault il dire que de luy ne pourroye iouir / et  
 par consequent ie puis conculire que mes yeulx mont enclinee &  
 submise a une folie trop grande.



A mes yeulx que ne me replicques Do<sup>r</sup> cest  
 argument pesez y ie ny luy q penser: car le no  
 ble damoyseur Iason ne pese a moy ne a autie  
 plus qua celle quil ne veit iamais. Ha quel  
 le mort iayme sans partye ie ne puis Iason re  
 querir d'auours: car ce me redonneroit a blas  
 me ic proye contre l'honneur des dames & d'oc  
 ques fault il que ie demeure a tout ma follie  
 le fault il. Doubter ne conuient pour deux raisons. La premiere  
 car ie seroye dissamee jusques en la fin du monde. Si l me abus  
 sois de pryer damois cestuy noble cheualier & sa seconde raison est

Iason.

¶.li.

toute euidente: car sans contredit sen va en l'isle de colcos. La ou il sera t'atost devant de troys terribles bestes. Haa quelle douleur et quel dommaige ce seroit se vng tel prince perissoit par telle maniere: car cest le flite de toute nature le chois des nobles: a la fleur d'hommeur. Jay oy ses raisons. Il ayme mieulx mourir honnora blement en soy acquittant de son deu que retourner en grece a repos: haa quel noble et excellent courage! Comme le seroye enemis et pres de grant felicite se a son amour ie ponoye estre par luy appellee/ se pourroit il faire: oyse felice semble: et comment par luy administrer l'industrie de conquerre la noble toison dor. Jay toutes les choses propices a celle conqueste mener a fin. Se ie p'esoye quil me vouloit prendre a femme ie les luy bailleroye du meilleur gre de mon cuer. Qu'en feray ie las ie ne scay: et se tel auant remet luy faisoyle et apres il ne tenoit copie de moy pour l'amour de sa premiere dame en amours a laquelle il se recommanda par mopsius comme iay nagueres oy. Certes ie morarray de dueil. Luy laisseray ie prendre l'aventure de son deu. Et dont sa mort luy ensira ura Helas neny; car sil mourroit illec ma mort me seroit trespruchaine pourtant que ie layme mieulx que ma die: et me iuge le cuer q' cest celuy pour lequel expauillier ont les dieux esta ble ceste merueilleuse aventure en l'isle de colcos: et oultre plus il mest aduis q' se ie luy fais ce bien si grāt comme de luy sauuer la vie et q' par mon moyen il parviendra au de s'sus de son entreprin se hormorablement que pour le merite de moy benefice il sera die content et ioyeulx de moy prendre a femme.

3 Edee la noble dame sedormit a celle conclusid Et la nyct se passa t'at que le tour vint que le roy se leua plusmati q' nauoit acoustume por venir deuers iason luy cui'dat r'pre son entreprise. Toute feoile alla par deuers luy quāt il sent q' estoit leue/ et trouua hercules avecq's luy. Ilz s'entre saluerent. Pors ap's ils priindrent a deufer de l'isle de colcos. Et le roy racopta s' ceulz q' celles q' en colcos auoient voulu aller. Et comment ilz q' auoient estez occiz q' deuoz? Mais coseilla a hercules et a iason quilz my assassenst nullement. Mais quelque maistrance quil leur en fist. Iason demoutra en son propos dey prendre l'aventure. Et de soy retrouuer entre les troys terribles et criminelles bestes: et conclut quil parti-

89

loit d'isle de dans quatre iours ensuyuans. Quant le bon roy ap  
percut quil ny auoit poit de remede que iason estoit du tout deli  
bere de accomplit son deu sur la merueilleuse aduenture d'colcos  
il se deporta den plus parler et conseilla a Jason que pour passer  
teps il allast visiter le temple de la deesse dianz que les dames  
de siche auoient nomuellement sonde en due forest qui sappelloit  
ebree. Jason remercia le toy de son bon conseil et dist quil yroit de  
son cuer: si se disposa pour passer. Et manda tous les gregois  
de sa compaigne: puis print la representation de la noble deesse  
palas q estoit en sa nef. Apres il fist mettre ses cheualiers arme  
men et luy mesmes portant la representation se mist a la voie as  
uecques eulz hercules et theseus adressoient le preup iason auoies  
deuant eulz trompettes clards labours et autres instrumens q  
menoyent si toyeulz bruit que ceulz de la cite auoient merueil-  
les z en y ent plusieurs qui le suivirent: car entee les autres me-  
dee y alla accompagnee de sa sœur et de leurs dames et damoyse-  
les jusques au nombre de trois cens. Et tant se hastèrent par  
vng secret chemin quelles furent plustost au temple que les gro-  
goyz.

**Q**uant iason fut parvenu en celiuy temple medes  
luy alla au devant par l'admission d'amoures  
si sentresaluerent gracieusement. Et plus y eut  
de gregois regardant illec la beaulte medee que  
faismes illec leur oratson. Toute suoyes le preuo  
iason qui ne pensoit sois a ses deuotions sen entra de dans le tem-  
ple puis mist sa representation de la deesse palas aupres de la de-  
esse dyane: et quant il eul ce fait il se getta en grant humilité a  
deux genouz deuant lautel et la fut en prieres et oraisons si lon  
guerrent que la noble medee sencommenga fort a enuyer: car el  
le desiroit moult d'parler a luy comme celle qui la nestoit venue  
en partie pour autre chose et estoit du tout determinee d'luy sau-  
uer la vie en le preservant du feu et du venin que les trois mer-  
veilleuses et cruelles bestes rendoient.

**C**A chief de piece iason se leua de ses oraisons et vint par deuers  
ses dames ausquelles il fist la reverence et principalement a me-  
dee. Laquelle se leua contre iason que les dames et damoyseles  
regardoient moult ententiuement puis esle le print par la main

Jason.

¶.iii.

et le mena par tous les lieux du temple. Entre les autres choses elle lui monstra la representation du dieu mars aydant par lez a luy de aucunes choses quelle desiroit fort seauoit la Verite. Mais hercules Thesrus et les autres gregois dames & demoiselles de si pres les suyuoyent quelle ne seauoit comment accomplir son intention. Toute soyres elle se pourmena bien longement en ce point. Et lors quelle dit que autrement elle ne pouoit besongner elle luy dist. Et a hercules que elle les vouloit mener au temple de la deesse Venus. Al donc les preux Jason et hercules temerierent la noble dame medee de sa courtoisie et partirent du temple de dyane pour aller en celuy de Venus. Mais en assat la belle medee se print a soupirer comme a celle qui auoit le cuer en flambe de une merueillense ardeur. Et lors quelle ne peut cesser ce que desceler luy estoit force elle entama la matiere en telle facon disant. Certes tres noble dame ouelle plains moult vostre grant beaulte. Pourquoy madame respondit Jason. Pourtant dist elle que entendr que nul ne vous peut compre ne destourner que nentreprendrez d' mener a fin la merueillense conquête du tot son ou de auant dor qui est chose non possible a homme vivant. Et soyez tout certain que se vous y allez iamais ne retrouverez. Et pource que vous estes venu de si noble extraction comme a roy alle lignee & que il soit ainsi que chascun ayme son semblable par celle draye et naturelle raison. Je vous plains sur tous autres et mest avis que vous estes merueillenement abuse de vos voix ainsi perdr. Certes ie nay point oy parler de plus grant si plesse. Car naturellement toute creature fait la mort & desire vivre. Vous a bien declarer et aduertir des perilz qui sont en cette aventure mettre assy & que vous y lairez la vie. Et toutes fois croire ne vous conseil. Certes Jason cest mal fait allez contre nature quant vous estes cause de vostre mort ce que tout homme doit suyr souverainement.

**O**nstant iason eut entendu ce que dit est il respondit a la dame dist en telle maniere ma dame iay tres bié entédu vos ylers & vos raisons q' sont bonnes et saintes: mais quoy vous ne comptez pas que toz nobz corps doient plustost eschire la mort q' faire ne conséter chose contre leur honneur. Il est bié vray que la presence des plus grans princes de grece iay touz

de mettre assy ceste entreprisne/ combien que l'esse soit merveilleuse  
et douteuse proye d'orques contre ma parolle. Certes il ny a  
ne moyennel quil ne celiengne que ie ne fournisce ceste aduenture  
ou que ie soye monstre au doy en reproche et laschete et com  
me tresserant cheualier. Par tous mes dieux j'ayme mieulx p'af  
fendre telle aduanture que fortune me vouldra predestiner et tel  
lement faire que nul ne me puisse en nulle maniere de rien repré  
dre ne reprocher.



Mcontinent q' medee eut entedus le hault vous  
loir de iason/elle fut molt ioyense neantmoins  
elle faignist de estre dolere et de fait reuest a hercules  
q' luy voulust remonster le grant peril  
ou mettre se voulloit. Mais hercules luy respondit  
q' ce seilleroit plustost a iason le fait q' le lais  
ser/ a q' se iason failloit a ceste entreprisne four  
nit q' luy mesme entreprendroit de la mettre a fin. Toutefoys  
dit lors medee se iason croit mon conseil il nyra plus auant/ et ie  
luy diray bien telle rason a part que a mon aduis il y adiouistera  
foy. Adonc elle tira iason a part/ et quant elle se veult si arriete des  
autres q' l'en ne la pouoit entedre elle luy dist. En verite tresnob  
ble cheualier Il faut q' pitie de femme soit par vostre gentillesse  
epouse. Jay pitie de vous et de vostre gracie beaulte/ certes nature  
me m' encline/ et en confiant que se ie fais aucune chose pour vous  
vous reconnoistres. Cheure est venire quis fault que ie face ap  
pareoit a doz yeurs le secret non pas seulement de mon cuer.  
Mais aussi celuy par lequel vous parviendrez au dessus de la  
merveilleuse entreprisne mener a fin a vostre grant honneur et  
recommeudaciō layde des dieux et pourtant que ce que ie vous fe  
declare par gracie amour regarde et touche choses hautes/ se plus  
scauoir en voullez il est de necessite que vous me promettez que le  
tenez scret sur toutes autres choses du monde.



A dame respondit iason Je suis vng poure et loy  
al cheualier aux mestres et uoyez Certes il vo  
plast moy faire pl' d'honneur q' iamais ne vous  
tourray desserute. Meantmoins quāl vostre pi  
toyable cuer se veult écliner Vers ma poure  
se ie doy ure y toz les nōs des dieux q' l'en ador  
re que se aucune chose me declaires tant cou

me te vine si ne partira de ma bouche. Par ma loy chevalier res-  
pondit medee: iay toute confidence en Vostre noblesse: pourquoy  
je suis resolute de Do<sup>r</sup> descouvrir le secret des dieux & en apres cel  
luy de mon cuer se a vous ne tient & se vous redonnera a gran  
honneur & prouffit ma dame resfondit jason a moy ne tiendra pas  
et se vous scaiez aucune chose propice a mon honneur ie me sub-  
mettz du tout a Vostre tresnoble grace. Ha a noble chevalier dist  
lors medee ie ne puis plus faidre mes yeulx ont regard de Vostre  
tresgrat seaulte. Vous estes tout le desir de mon cuer et y oeu-  
ure amours tant parfondement que iay grant pifie de vous & en  
telle facon que se vous me voulez promettre destre ma loyal ma-  
ry & de moy emmener en Vostre pays apres Vostre Deu et entre-  
prise que auez menee a fin. Je Do<sup>r</sup> promettray aussi monstrier co-  
ment vous pourrez conquesier le mouton ou loison dor sans dan-  
ger de Vostre corps et tellement que vous retournez sain et  
sauf a gloire et honneur & a quoy homme mortel ne peult parue-  
rir. Si ce n'est par une moult secrete maniere devant des dieux  
laquelle na pas long temps me fut baillée par ma mere. Si vous  
prie que ne vouliez avoir regard a mon offre habandonne ainsi  
cops a Vostre salut.



Dant Jason eut ente du medee ainsi parler il  
commenca a tremir en soy mesmes & en souff-  
rirant du cuer parfond respondit Ha dame  
vous me contraignez a estre Vostre tel plus  
que a creature diuâtre ne ie ie ne puis cencoir  
dont me die nt celuy cuer quant ie chez aissi a  
Vostre bone gracie. Et pleust aux dieux q; iey  
fusse digne & q; iamais neusse deu une dame  
p; le monde. Certes beau sire jason dist lors medee il mest abus  
q; Vostre cuer attez la mercy d'auclle danie. Lors laues Do<sup>r</sup> promis  
se. Ha dame respondit le chevalier jason. Je vous certifie q; non  
Mais mon amour ay assis en elle si trespasser factement quel nul  
le maniere ie ne la vuis oublier & lui promis q; a elle serore tou-  
te ma vie. Toutefois dist medee quelque chose quil ensot il est  
denecessite q; vous la mettez en oubliance et que vous entendez  
a moy a complaire se la mort ne vous recepuoit. Car se de Vos-  
tre entreprise ne Do<sup>r</sup> deportez sas mon ayde il ny a remede mal et  
se ie suis cause de sauuer Vostre corps au regard de moy en dureit

61

touz sens sans autre. Ma chiere dame respodit lors tason le po-  
tre habandonne corps est bien vostre pour vous honorer a ser-  
vir en tout ce qui me seroit possible en bonne foy Beaufire Iason  
dist lors medee se a moy vous voulez du tout donner ie me don-  
neray a vous pareillement.

**S**Verite ma chiere dame respondit tason: Vous  
me faites trop d'honneur sans lauoir de fserery.  
Leres site tason respodit la dame amour est com-  
te de tout ce bien et pitié me commande lesquels  
me font encorir si grant honte come de vous re-  
querir a seigneur mais il semble a pitié quey fas-  
neur de la vie qui sauver. Vous desire me deuez excuser. Ma da-  
me respondit tason ne serai jamais sileure cip que de paruenir iu-  
stelement a la bonne grace d'une tante noble dame comme vo<sup>e</sup> estes  
& vouldroye tresbien quil se peult faire/mais que deuendroit et  
que pourroit dire celle a qui ie me suis donne se de tout point ie la  
laissoye. Deau site tason dist lors medee ie ne vous ay detay poist  
a faire vostre conqueste ne a vostre vie fauquier: et pourtant soyez  
choisisant: ie suis serue au cuer de vostre amour puis qd fault  
que tout amplement le vous die se iestoye cause de vous sauver  
la vie & il failloit que une autre eust la iouissance de vostre vo-  
sonne il me fauldroit de dueil mourir et pourtant pensez y. A ces  
parolles tason et medee entreerent ou iardin de plaisir ou quelles  
stoit assiz le temple de Venus estoit en forme de fleurs & de  
tous delicieus ouuraiges que ce semblott l'ing droit paradis ter-  
restre. Alors hercules & les autres dames & damoyelles s'apro-  
cherent de tason & de medee pourquoy il iourna leur parlement res-  
ser & regarder la plaisir & delitz de ce lieu plein de fleurs de tou-  
tes facons de dignes & d'arbres haultement conduitz y compas.

**M**aint les cheualiers gregorys veirent et conceu-  
rent la beaulte de ce lieu ilz en furent moult es-  
bahis/ peu apres ilz entreerent ou temple & la sis-  
tent leurs oraisons puis regardeerent la compos-  
sition & ordonance des ymages qui represen-  
toient les amoureux a l'etour de la deesse Venus  
& qu' ilz eurent bié longuement tout regai de  
Medee print conge de tason & dist quelle voulloit illec l'ing petit  
deuouer. Lors tason partit du temple & se retourna au palais

Tason.

M.4.

aucques les gregois. Et la belle medee demoura oei seple molt  
pensue & en grāt peine si que apres le depar temēt des gregois et  
le se getta moult humblement devant la representation de Dieu  
et dist en telle maniere tressouverain desse des amans qui tous  
les fais de nature tenez en Vostre domination et seigneurie ie me  
rens en Vostre bne mercy. Haa que pourray ie deuenir moy po-  
ure estgaree de conseil Jay reqs le noble cheualier iasō damours  
ou a tout le moins luy ay revelé le secret de mon cuer & toute ma  
pensee: & aucques ce luy ay offert de dire et declarer le secret des  
dieux ay ie fait mal. Je ne scay. Mais a tout le moins ie appercoy  
clerement que a ley me suis abandonnee. Ha quelle Vergongne  
Est ce Vergongne: ouy drayement & puis si ne me daigne oyre.  
Mais se te puis tant faire que a mon voulloit il sacorde ce me ses-  
ea la plus grant gloire que puisst aduenir a femme de noble mai-  
son. Ha tressaulte desse caseillez moy enseignez moy faictes ap-  
pe de ce besoing a Vostre ancelle il en est temps ou iamais non.

**A**pres ceste oraison demoura illec la belle medee com-  
me toute rauie. Et lors y fut que la dame qui lauoyt  
en garde vint a elle & luy dist quelle la faisoit trop lo-  
gue et quil estoit temps de retourner au palais. A ledic-  
te leua medee de sa contemplation tant esprise damoy-  
ses que salface le demonstroit tout plainerement en sen re-  
tourna. Quant elle fut reueue au palais elle trouua que le roy  
latteradoit pour dñer/ mais elle donna a entendre au roy quelle  
estoit mal disposee. Et ainsi le roy se seit a table avecques iason/  
le preus hercules theseus et caliope sa seconde fille: et medee sen al-  
la en sa chambre a grant suyste de femmes Dames et damoy-  
ses. Toutes ffoys elle les mist toutes hors & ne retint aucques es-  
le que la dame qui lauoit a contribuire laquelle estoit tant esbahye  
du maintien de medee quelle ne scauvit que penser/ pourquoi in-  
continent que toutes les femmes furent refraictes elle vint a elo-  
le & luy dist. En chiere fille ie me donne grant merueille d'at ces-  
te maladie vous est venue lant soudainement/ en bonne foy sez  
le mere respoddit medee merueiller ne vous en fault. Par il nest  
quelque creature qui ne soit tousiours subiecte a recepuoir les ma-  
lades quant elles viennent/ et quant les dieux & fortune les deul-  
sent envoyer. Vostre raison est moult bonne dist la dame/ Mais  
quant les maladies sont venues il y conuient remedier le plus

62

tost quil est possible. Et pourtant dices mes vostre nez fille et  
quel mal vous blesse et ou il vous tient et ien aduertiray le me-  
decin qui y pournoyra. Ha ma belle mere respondit la pucelle lais-  
sez moy en paix. Il s'auoit qd vous le me dices respondit la dame  
L'est aduerture respondit me deee Pourquoy fait la dame : pour  
tant dist me deee que mon mal est trop secret & tant que ie ne men-  
oseroye de secourir Ha ma chiere dame dist elle lors ie fai desours  
te que ce ne soient toutes amourettes qui ainsi vous trauaillent  
et faitz grant dout que la beaulte & les nobles vertus de iason  
nen soyent cause. Car ie vous voy de tout austre affaire que ne  
soaliez / et se ainsi est dices le moy hardiment car vous estes la  
creature sur toutes autres du monde qd iayme le mieulx. Je vous  
ay jusques a present gouvernee & incurrie. Et pour ce il mest ad-  
uis que riens ne me deuriez celer. Et se vous estes aucunement  
feme du dart d'amours & a moy vous en descourez: ce sera pour  
vostre cuer vng grant allegrement: car toute personne amouren-  
te passe legierement son mal qd elle treure a qui elle sen puist  
clerement de secourir ma belle dame dist lors me deee ie voy bien  
quil fault que vous sachez tout moy affaire Certes voyre mie  
suis le amoureneuse de iason & tant que ie mettroye la vie pour lui  
et de fait ie lui ay requis quil me preigne a femme & ic lui baiste  
ray l'industrie pour conquerir la foison dor & pour dober les espon-  
entables bestes de lisse de colcos.



Dat la dame eul entenu ce qd dist est Elle se  
vaist t'dremet a plouret endisat. Ha chiere fil  
le quavez vo fait ie suis de to poitz deshon-  
nouree par vo qd vo allez priat les cheva-  
liers estrangiers d'amours. ha elle cultraige  
Certes il se gabet d vo / a sil est seu iamais  
ne ferez honouree huchee ne appellee come p-  
arut auvez este Sachez belle mere respondit la  
pucelle iay pafatt si mal come pesez. Et se ie prie le noble che-  
valier iass d'amours a vertu me sera reputie nô pas a honte ne a  
deffhonneur: car pite a ce faire ma constrainte pourtant qd est bien  
en moy de lui faulver la vie & de se faire retourner a gloire et de  
ctoire d soy entrepris & pourtant sachez que lors que ie lay deus  
si bel & si adree chevalier que soy par il ne fut deu en misse aus  
iay eu pite de lui & anecques ce amours ma fait tant entrepris a

Iason.

N. ii.

de que ie luy requis considerat plusieurs choses et que iamais ne  
meast re quise. Luy ay fait promesse telle que ie luy duois entre-  
tenir sil me promet que ie seray sa femme. Et iay ceans par escript  
la maniere comment les dieux deuillent que le mouton ou toyson  
dor soit coquis. Si vous requiers et prie que vous me conseillez  
aydes fait que par vostre scauoir et conbulte ie le puisse attraire a  
mon a nout et tant duetchez faire pour lamour de moy quil nait  
nulle souuenance dautre dame ou damoyesse du mesme q de moy.  
Car il est force que ainsi en adiuene ou q soit mort ou vry en  
l'isle de colcos ou il a voulue daller mettre a fin la tresperisseuse ad-  
uenture du mouton ou toyson dor: et finablement que en parlant  
sa mort le joye homicide de luy et de moy mesmes.

**D**onc la dame Medee estre en ce point regar-  
da comment elle estoit dung merueilleux et grant cou-  
rage en cores elle se pensa que mal len abuendroit se  
la pucesse nacomplissoit partie d son voulouir. Mais ra-  
nena en son memoire quelle pourroit faire a Jason con-  
querre le mouton ou toyson dor. Et quant elle eut mis  
toutes ces choses en sa balance et sichees en son engin elle se print  
a reconforter. Medee et de fait luy promist quelle seroit tellemet  
que sans moyen elle iocroiroit de lamour de Jason. Si ne demoura  
gueres apres quelle alla au lit de Jason et y fist aucuns conture  
mens et caraces: car elle estoit toute experite en toutes manieres  
de enchantemens et de sorceries: et quant elle eut ce fait elle rent  
a medee et luy dist que plus ne se doutbast de rien et que de lheure  
que Jason seroit couche en son lit il ne pourroit iamais aymer au-  
tre femme quelle et tout astey aduit: car si tost que Jason fut en son  
lit couche quant vint le soit tout son couraige et entendement fa-  
rent raus en pensant a la gracie beaulte de medee y celle face q en  
nulle maniere ne se pouroit endormir.

**M**opsius auoit acoustume que Jason par chacune nuyt  
luy parloit de la beaulte de mirro. Et tant luy empas-  
toit chascune fois quil le tanoit. Et quant celuy mopsius  
veit quen celle nuyt Jason ne fairoit aucune me-  
cié de sa dame: il fut tout esbahy et luy dist Drayemēt  
Jason ie appercoy bié que vostre esperit est traualle  
de nouuelles fantasies. Jay Dev que vous passiez la pluspart d  
la nuyt a louer la beaulte de vostre dame en amors la belle mie

63

ro tencore en parlastes vous le soit precedé: mais ce soit la reine  
que fault. Certes respondit iason il est expédient quelle soit mise  
avecques les pechiez oubliez: car miro ne quez iamais veoir ne  
renconter. Mais dices franchement que il vous semble de me  
deee nest ce point la passe rose sur toute s les dames du midde nest  
ce point le triumphe de toute beaulte. Est il homin humain qui  
puist mieulx souhaider pour sa recreation: respondez moy. Sire  
dist moysius le macorde tresbien a ce que vous me dices touchant  
le cas de medee. Mais au regard de la belle miro que tant auez  
recommende en vostre couraige ne puis croire que mise soit enou  
blance par ma foy mon bel amy dist le preux iason qui de l'oeil es  
longne du cuer recule. Miro est clere come lors: mais medee sia  
boye come la pierre precieuse que se ie me pouoye trouuer en sa gras  
ce ie lay meroy souverainement. Ha sire dist moysius le Docteur te  
noye pour le plus loyal et pour le plus constant chevalier que tan  
mais sadomast a servir amours: a maintenant ie vous appar  
coy variable comme les autres. Ne vous souient il point de l'ys  
phille que iamais vous naez boulu amere que vous disiez. Je  
ne fut miro vous le sposuseriez. Je mesdys de vous perre que de  
malhommes. Certes moysius respondit iason se quel plaisir me  
boulez faire ne me parlez plus de miro ne d'ysphille mais de la  
belle medee parlez largement: car cest celle que ie voul garder en  
mon concepuoir et celle que ie seruiray jusques a la mort et quicq  
ques me parlera d'autre il sera moy ennemy.

**M**aint moysius entendit la boulemente de iason il sendos  
mit et iason demoura illec penant a la bulte medee. Et  
medee escouloit comme elle auoit fait la nuy poudre  
te descendit ensa chambre incontinent que le parlement  
des deuy cheualiers fut fin. Si vint a sa mere tout le temps  
deee. Et luy dist el racompta tout ce que le auoit oy puis se cor  
cha en ymagineant comment elle se pourroit trouue a part avec  
ques iason. Et conclut en elle mesmes quelle yroit en pelerina  
ge au temple de la deesse dyane Disant que si iason luy nooit com  
me il auoit dit il ne se deporeroit pour nulle quil ne fust apres.  
Celle conclusion sans abondance de suspiccs ne se print pas. La  
muyt tira oultre et le tour encommence a poindre a la belle mes  
dee se leua puis fist courir la boise quelle estoit guerrie et q pour  
sa sante recouree elle yroit remercier la deesse dyane en son epls  
Iason.



Pres ce elle se atournas para le plus beau q̄  
le scut ne peut Et en proces de temps se mist  
au chemin moult noblement accampaigne de  
dames et damoysselles de quoy iasd fut tres joy  
eulx lors quil lescut et en desirat la Doye au  
pl̄ cost quil peut cerles il suavit medee soubz  
couverture de vouloir asser par bone deuotio  
au temple O bille couverture Les humains  
vianz aujourdhuy en plusieurs lieux tournent ces termes Et  
bont aux temples aux eglises ou es lieux saintz qui sont ordon  
nez a dieu por deuotion po effacer les pechez ce meutmois ilz y  
commettent les pechez pour paruerir a l'amour lung de lautre  
se mettent a la messe pour enx regarder et faire leurs tours et si  
gues O haulte deuotion O tresdampnec ypocryste Len commet  
pechez la ou len ne doit faire que oeuvres vertueuses Lenstrōpe  
assez legierement le mode a sa charge dampnation Mais dieu  
ne peut estre nuslement abuse.

**D**ur doncques paruenit en nostre matiere Jason par  
menu au temple la ou medee estoit tout premieremēt  
fist semblant dgouer et se mist a vng genoil par de  
vant laustel des deesses yallas et dyane: mais pour cel  
le fois il ny fist priere ne oraison aincois pensoit quel  
les manieres il pourroit tenir vers medee et de quel  
propoz il feroit a elle son entre: et quant il eut longuement pen  
se il se leua et se mist a la Doye au sques devant medee qui luy vit  
encontre. Mais lors queste le Veit tirer vers elle quilz se furent  
saluez. Jason apres quil eut fait la reverence aux autres dames  
Hebee entre habillement en deutes aux eques luy: et en deuts  
sant dunge et daultres ilz se tirerent vng peu a part contre lau  
tel de dyane quilz prindrent a regarder. Et lors Jason faisant  
maniere de parler de la deesse dyane et du riche boyz qui deca et  
de la leuironnoit il luy dist tout en telle maniere. Dame de  
cy Vostre pourre cheualier ie me sens en Vostre mercys firs prest  
daconomyr tous vos bons commandemens: si vous prie que se  
ce dis fier chose qui soit a Vostre desplaist quil vous plaise le  
me pardonner: et que se ayder me pouse a mons deu et entreprins  
se mener a chies a moy secourir a ce grant besoing ie vous tire et  
proxez en appesant en tesmoignage de moy iuremet les haulte

64

tes deesses dyane et palas que sil vous plaist estre ma chiere com  
paigne a amye le feray Vostre toute ma vie. Et vous n'engendray  
aucques moy en grece sans y faire aucune faulste.



Ayon trespes dit lors medee ie do<sup>r</sup> declairay hier  
mon cas tout priuement et comment iauoye bien  
grant pitie de vous. Je congnois aussi que les  
dieux ont eu pitie q' quilz ne consentent pas que  
vous finiez voz iours en colcos et puis q' vous  
ont inspire de do<sup>r</sup> submettre a monsieur Dousoir; car  
autrement il n'estoit poit possible q' ny fustiez  
demoure mort et perdu. Au fort aller pour le faire brief car logue  
ment ne pouons parlementer selonz Vostre ordonnance et conue  
nance ie me accorderay a estre Vostre femme: tout ainsi q' ie vous  
promis hier. Encore ie vous promet que de Vostre entreprinse  
vous en viendrez au de plus a Vostre honneur et prouffit aincoys  
que demain le soit obscur. Si est expedient que ceste nyuyt vous  
couchez tous seuls en Vostre chambre a celle fin que a vous ie puis  
se parler mieulx a loysir et vous secretement introduire es ter  
mes quil conviendra tenir et ne me parlez plus de ceste matiere  
pour le present que len ne sapperoiue de nostre entreprinse ou de  
nos amours.



Ors la noble dame se print a demonstrier au  
peyne Jason la grant richesse de ceste represen  
tation de la deesse dyane. Et Jason l'oua haul  
tement le roy oethes q' tant bien lavoil fait es  
dissier. A ces parolles Medee print congie de  
Jasonet des cheualiers de grece q' la demoure  
rent vng petit puis retournerent en la cite puis  
elle partit dissier et la fut Jason plaint et re  
grette de toutes gens disans lung a la autre que cestoit molt grāt  
dommaige dung si gentil cheualier et tant bien adresse q' se vou  
loit aller faire destruire de tous pointz en la mortelle adversaire  
de colcos. Moul en parlerent les vngs et les autres en especial  
le noble roy oethes lequel dint a Jason ainsi quil parloit du te  
ple de la deesse Dyane: et moult leuy desconseilla l'entreprinse de  
colcos: a que pour rien il ny descendist luy affermant quil y fair  
roit la vie sil y entroit: et quil auoit ceste parti este et enuoye cau  
se iensemment pour le faire perir.

**A**son oyant le conseil que le ro<sup>y</sup> oethes luy bailloit pour son b*ien* pensant comment Ang cheua  
lier deit en grant reproche quant il va contre son deu<sup>r</sup> p*ri*messe considerant la conclusion et promesse quil auoit avec la belle medee d*mou*  
ra ferme et estable en son premier propos disat au ro<sup>y</sup> oethes que pour mort ne pour quelq pes  
eil quil luy peust aduenir il ne se deparloit de son entrepris*e* met  
tre a fin. Et de fait il conclus que le lendemain sans plus long se  
lour prolonguer il en prendroit une fin. Pourquoy le ro<sup>y</sup> oethes  
devena molt grant dueil et pareillement furent tous les cheua  
liers gregops reserve hercules et theses et se passa le tout par  
lant de ceste merveilleuse besongne iusques au soir que tout hom  
me se retira en so lieu et le vallet cheualier iason print congies  
tout homme pour soy rettairer en sa chambre. Et donna a enten  
dre a mopsius quil passeroit celle nuyt en oraison et en toutes de  
votion et contemplation quil ne voulloit pour celle fois personne  
aucques luy dont les aulcuns eurent grant merveille pourtant  
quil nauoit point acousme de ce faire et disoient les pluseurs q  
len ne luy deuroit souffrir entreprendre une si mortelle besongne  
dont tamais il ne retourneroit considerant les haulles et tecome  
mandes vertus dont il estoit adourne.

**C**ommument les promesses dentre iason et  
medee furent ratificiees. Comment medee  
luy bailla tout ce que mestier luy estoit pour  
conquerre le noble moult ou toton dor. Et  
comment il le conquesta.

**I**n point donc que les estoilles leur clarte ren  
doient et la lune prit a eluminer la nuyt quan  
t iason se retira ensa chambre medee ne dormit pas  
elle lespia et voit q*ue* il estoit retrait seul coe char  
ge luy auoit elle ouurit lhusys d la m<sup>ere</sup> y la  
quelle le descedoit d la chambre de iason en la f<sup>e</sup>  
ne. Si appella iason q*ue* estoit molt pes si quan  
t iason deit lhusys ouiert et medee q*ue* lappelloit il sen alla vers elle  
moult ioyusement et la fistua pais en soy approchait desse baifer et  
a oler la douleur mais luy dist quil se cessast et en le prenant par  
la main le mena iusques en sa chambre ou ils se firent faire. Ang

65

moast riche tapis. La maistresse d' medee vint lors entre moy et  
quant elle fut venue medee encommenca de parler et dit / Jason  
mon seigneur et mon amy vous scauez les promesses qui sont en  
tre vous et moy ie voulz bien que la presence de ma bonne mere  
qui cy est nous le reconnoissions et ratiffions a celle fin que elles  
soyent sainctes et permanantes et apres ce nous entendrons a do  
stre conqueste. Alors Jason et Medee iurerent et promirent q'ilz  
prendroient l'autre par mariage et en feraient solempnelles  
promesses. De quoy medee fut moult ioyeuse et aussi fut sa mai  
stresse. Adont medee ouvririt ung coffre quelle auoit prepare duquel  
elle tira une chemise avec la lettre contenant les ordonances que  
requises et propices estoient pour aller en l'isle de colcos faire la  
conqueste de la toyson dor.

**T**quant medee eut tire la lettre elle la feist lire a son  
amy Jason/ puis luy dist en telle maniere. Jason mon a  
my priez refourner sainement et a honneur de l'isle de  
colcos dont iamais nul ne retourna il est de neceſſite q;  
quant toutes choses vous accompliess toutes les cho  
ses qui sont contenues en cest escript que le dieu mars  
envoya au roy apollo. Et pour ce tout premierement selon le con  
tenu diceluy vous yrez au temple de la deesse dyane a ceste heure  
et vous adresez au preste auquel vous donnerez cinquante be  
sants pour vostre offrande et luy demanderez ung thoreau duquel  
vous ferez sacrifice au dieu mars avecques ceste chemise que ap  
pollo auoit destue quant cestuy escript luy fut baillé. Et fauldra  
que vous mettez en vostre boite le sang de vostre thoreau avec  
ques partie de cendres de vostre sacrifice: et que de ce sang et cen  
dres vous oingnez tout vostre corps/ et ce vous preservera du feu  
et venin des tresmeilleuses bestes. Apres du res duz des cen  
dres vous en ferez deux parties dont l'une retien rez pure et mes  
lerez l'autre avecques le ghu d'une boyte que ma mere vous baile  
lera et ce ghu vous servira pour donner aux deuxtant terrible g  
thoreau. Le fait vous prendrez les armes du roy apollo q; sont  
a une part au pries de l'autre du dieu mars et vous en adouberez  
et quant toutes ces choses aurez acoplies vous retournerez vers  
moy et ie vous fourniray du residu quil vous fauldra a vostre be  
sogne mener a fin.

Jason.

D. 1.

**G**etes le preux Iason fut moult esmerveillé lors quil entendit les haulx misteres qd luy commandoit faire par parvenir au deus de sa conquête. Et quāt il eut ouy ces enseignemēs de medee il la remercia moult de soys puis il print le briez la chemise la boyte au glu et ce q necessaire luy estoit: puis sen partit dillēc secrètement et sen alla en la forest ou estoit le temple de dyane et lant fist qd parvint au temple ou il trouua le prestre dormat pourqoy il le sueilla Adonc le prestre luy demanda quil estoit et quil alloit querāt. Si te respondit lors iasonie suis vng cheualier qui vises icy pour sa crisiere au dieu mars. Je vous prie que me duelliez incontinēt de luer vng thoreau avecqz du feu et je vous donneray pour mon offrande cinquante talens. Quant le prestre entendict iason qui luy promettoit vne bonne offrande il se leua hastuelement. Aussi seroyent les prestres et cures de present: mais quil fentisset la bâtie offrande venir a leur singulier prouffit ou autrement ilz mettroyent la cause a demain: et lors que maistre prestre fut leue il vint devant iason et luy feist vne moult grande reverence: puis luy dist que diligemment il seroit seruy de tout ce quil demandoit comme il fut. Car il prepaorait le thoreauz le feu quil mist dedes le temple. Adonc le preux iason fist oraison au dieu mars et au dieu apollo: il print apres ce le thoreauz et en fist sacrifice mettant la chemise avecques. Et quāt tout fut onerly en cendres il les distribua en trois pars lune avec le sang du thoreau qui quoit retenu et ce fist oindre par le prestre. La seconde partie fut mise avec le glandot la boyte estoit plaine et le mesla tresbien. Et la tierce partie il la mist en vng petit sac de soye celle tierce partie il reserua et garda pure.



Es choses faites et accomplies comme dist est iason se mist la seconde soys en oraisōs deuāt de dieu mars. Et quāt il eut fait ses deuotōs il delura au prestre du temple les l. besans qui luy auoit promis et avec ce lay fist present de vng moult riche māteau de drap dor qd l'avoit illes apportz et se feist adoubber des armes du dieu apollo qd la estoiet permēt qd les rappor ferott. Et quāt le prestre leut armes de fo<sup>o</sup> points iason se recomanda au dieu mars apollo et aux deesses dyane palas et belli/ puis puit

66

conge du prestre q tant fist que secrētemēt il retourne en sa chā-  
bre: par laquelle il descendit en la chambre de meder laquelle trou-  
va dormant. Quāt iason vit medee en ce point i aussi regarda q  
la maistresse de la belle dormoit Il fut terrible mēt espris damois  
Pourqnoy le sang luy encōmenca a bouillir au corps Et le cuer  
luy pris a de ficer par telle facoy quil sapproucha de la belle me-  
dee de fait q la bouche luy kaisa . Mais par ce baiser la belle ses-  
uelle. Eteut moult grant ioye lors quelle ouvririt ses yeulx q il  
le veit quil estoit armé des armes du roy appollo. Adic iason fist  
la reuerence a la belle medee puis dist Ha dame iay fait tout ce  
que vous mauez enseigne au plus pres que iay peu Je suis oingl  
du sang du thoreau duquel iay fait le sacrifice aux dieux. Doyez  
icy le glu mesme avecques une partie des cendres. Commandez  
maintenant tout ce quil vous plaira que je face a vos deliurez:  
car il est pres du tout. Hon amy respondit lors medee biē viens  
gnez li tout est tost ou quel a layde des dieux vous acquerrez la  
plus grant gloire que iamais chevalier vivant acquerra Et jas-  
chez quen vostre recommandation et grāt louēge il en sera par-  
le iusques a la fin du monde.

**E**t lors elle print vng vestement moult riche et  
luy prēsta en disat. Ha bel amy vo<sup>e</sup> estes pour  
ueu de ce quil vo<sup>e</sup> fault: mais que cest vestement  
ayez sur vos armes Desonnez franchement q con-  
taigneusement avec layde que vous aurez: il vous  
fault estre pourueu de hardiesse et de vaillance.  
Gardez bien vostre bretzel et soyez diligent de faire  
et acdplir tout ce qls contient q au plaisir des dieux ie vo<sup>e</sup> tiens  
dray a ce soir icy plus a grant consolation. Alors vestit iason la  
robbe q medee luy bailla. Cestoit le propre vestement que apolo  
quott vestu quant il receipt le brevet de susdit A tant le tout ap-  
parut bel et cl. Pourqnoy iason print conge de me der qui estoit  
loute rauie d'armours: au conge prendre ilz sentreba serēt par plus  
steurs fois finablement medee convoia iason iusques a l'ysys de la  
chambre et la recommencera leurs batfiers amoureux iusques  
a ce quil fut force a medee quelle se retirast Si commanda iason  
en la garde des dieux et ferma tresbien son huys Ne demoura  
queres apres que mopsitus et hercules vindrent hulter a l'ysys de  
la chambre de iason et avec eux le bon chevalier ihi feus et pris

Iason.

D.ii.

sieurs autres tous de grece qui sauluerent iason. Mais quāt ilz  
direrent quil estoit de sia arme t en point moult en furent esbahys  
et luy eussent doulentiers de māde silz eusset ose qui lauoit des  
ia ainsi adoube. Le roy oethes et au moins de ses cheualiers vidēt  
au stillec et sentresaluerent iason et le roy lequel voyant iason en  
point comme dit est print la parole zdist Ha a sre d Iualier que  
ferez vous Vous querrez vostre destruction quant si matin vo  
vous mettez sur le be au bout Je vous conseille que de ceste entre  
prise vous deportez et vous declaire homicide de vous mesmees  
car ceuluy est de soy homicide qui en unz lieu set fa mort et voulē  
fairement si va boutir Sire roy respondit lors iason ie confesse  
que trespass ub omittimēt vous me conseillez mais Neantmois en  
esperance de biure iay bien entencion de ucheuer mon entreprisne  
sans plus delay si vous remercie du grant honneur que fait ma  
uez iusques a maintenant. Hopius print lors la parole et dist.

**G**istes iason beau srt iay anuyte en die bi ē merueillen  
le vision . Laquelle me recōforte moult en vostre vis  
cloire: car il me fut aduis enniō premier sonme que ie  
apperceuoye vng espreuier lequel querant sa proye se  
boula entre plusieurs oyseaux terriblez et de strange nature le q̄  
en peu d'heure il mist to a mort Si puis comparee tenuo oyse  
auz terriblez et de strange nature aux deups thoreaulz et au ser  
pent estās en lisse de colcos q toutes les mytz iettē feu et grāt su  
mire Et p lespreuier tentes q ces tes vous que querant sa proye  
cest a dire vostre aduanture auont d'huy a layde des dieux ferez  
fait vainqueur des horribles monstres et possesseur de tre sgloris  
euse renommee.

**A**Want iason eut entendu ce que dit est respon  
dit a hopius dist certes beau srt les dieux  
feront leur doulente de moy et ce ce st leur bā  
plaisir vostre vision sera tenue pour certaine  
professie Atāt il adreca sa parole a hercules  
et dist Bon loyal frere et ayne compaigno  
faictes bonne chere et priez pour moy Je may  
quelque doublance que ie ne souuppe au sois  
que eques vous et que ie vous affranchisse de vostre ven seme  
blable au mien A ces parolles les plasieurs commencerent a lar  
saper. Adone le trespreu iason print congé aux dieux et aux au

67

tres et puis il reqst au roy qd peult assit deuors les dames: le roy  
les fist assembler; qd qu'elles furent venues en sa salle il y mena  
iason qd leur fist la reuerence & principallement a medee qd a calioppe  
puis se recomanda en leurs prieres. Et qu' il eut ce fait y etait de  
tenu il se mist a chemin vers le riuage de la mer ou se maistre nau  
touier estoit qd l'avoit fait en Dng petit basteau qd lui auoit fait pre  
parer le ior de deuant de dds lequel basteau il entra en soy recomandat  
a tout le monde se descedit du port pour partir en l'isle de colcos.

**J**Elluy matin le temps cler & seru' c'nef de nues & dune parl  
le soleil gettoit ses clers rais sur la terre. Les dames & da  
moyses monterent aux plus haulx estaignes du palais et les  
bourgois marchans & le peuple commun de la cite coururent les  
vays aux carneaulx des murs les autres sur le riuage & la mer  
pour regarder la venuiture du preux cheualier gregorys Jason que  
joyeusement sen alloit avecques argos son maistre marinier qui  
tant bien le mena qua vne tressonne entree de la merueilleuse is  
le adreca. Abord mist pie a terre Jason sur le gravier & prit son gleis  
et ces cendres & sen entra en l'isle par grant desir & hardiesse. Si  
ly eut gueres auant alle quil dit le riche mouton ou toyson dor  
fut replendissant quil resioissoit toute l'isle Apres il dit les deu  
thoreau saillans de deuy trouz si grants et si espouentables et si  
tressies & hideux que a les regarder cestoit assez pour perdre ses  
et entendement. Et quant il les eut bien regardez il se getta par  
terre vers orient la ou il dit Dng temple tout dor & la grandeur  
de yd. piedz en huit quarres fode sur huit menus pilliers haulx  
de trete piez ou mesme duquel auoit Dng autel sur lequel estoit  
Dng ymage representant le dieu mars.



Lors Jason aoura illec le dieu mars et la fut en  
contemplation jusques a ce quil deit de ce te  
nre saillir Dng terrible & cruel dragon a mer  
ueilles Car il estoit grant comme Dng cheual  
et en longueur auoit bien trente piedz. Lequel  
incontinent quil fut hors de ce temple entom  
mecha a leuer le costendre les oreilles: soy este  
bre ouvrir la gueule et getta scandale arabant  
a famine par Dng merueilleux angloutissement qui de l'estomac  
luy parloit. Abord dit Jason tous les troyz monstres ausquels  
besoigner luy commenoit il print et regarda son escript pour sear  
Jason.

D. iii.

uoit quil auoit a faire . Si trouua que souz premierement il luy  
conuenoit doder les deup Thoreaulx pour quoy il se leua de sa  
contemplation et prepa ra sa boise au glu . Puis trespromptemēt  
et en grant hardiesse il marcha vers les thoreaulx qui le regardē  
tenit moult fierement et moult asprement de leurs yeulx estincel  
sans gardans comme feu gregois et se prindrent a desgorgier feu  
et flambe par les gueulles . Vers le cheualier doire si tresdemesu  
rement q̄ toute la regid de lait et toute celle contre se beroit ardoir  
de natis feu gregois . Mais ce nonobstant ilz ne peuret oncq̄ tra  
vailler ne faire mal au preux cheualier iasq̄ acoysepar hardiesse  
il marcha oultre en approuchāt pny le feu la flāme et le venin q̄  
gettoyet fist tāt q̄ a to⁹ deux il oygnit les museauhox les gueul  
les toutes plaines & feu de glu q̄ auoit mistione et porce queqs  
luy cdme dit est . Mais si tost q̄ iceulx thoreaulx fētēt le glu et  
la cēdrie nreslez ensēble certes ilz serrerēt leurs gueulles en telle  
maniere q̄ onq̄ puis ilz ne les peuret ouvrir De quoy le noble et  
vaillant cheualier fut tāt iopeulx q̄ pl⁹ neust peu estre boyat leys  
perimēt estre d si haulfe recommandation . A lors luy souuent de  
medee / bien dist enluy mesmes quelle luy auoit bailla vng bon  
et dray secours et que pour certain il eust en celle aduenture lais  
se la vie celle neust este .



Pres celle consideracion incontinent apper  
cent que les deup thoreaulx estoient boudez  
et a priuositiez : si regarda le contenu de son es  
cript et trouua quil conuenoit tantost quil al  
last combatre le meueilleur dragon et terri  
ble sans comparaiso . Abond il tira la bōne es  
pee hors du fourreau et se alla vers le temple  
ou le dragon se tenoit . Tantost que le mon  
stre eut ap peceu iason il sen felonye par grant air bailla une ter  
rible gueulle en grandeur . Dont saillirent trois langues iettant  
sen flambe et venin . Tellelement que le bon cheualier en eut coué  
le corps enuironné : cōbien que le feu ne le venin neust auleui pou  
oit fut luy aincois passa iason parmy comme ce fe fust une clars  
te de soleil et au monstre vint donner vng si grant coup de sones  
pee entre les deup yeulx quil luy fist huer la teste et sa cropppe  
moult durement et le drage ayant setu le coup tost se releva : puis  
bailla la gueulle de rechies et desgorga sur iason une fonte tāt es

68

peste de Denin q le preux cheualier ne deoit r<sup>e</sup>te a l'entour de luy.  
Mais ce nonobstant par grant digneur haulca son espee & la des-  
chargea sur le dragon la ou il pesa quil auoit la teste/ mais il luy  
en print si bien de ce coup que au m<sup>esme</sup> tre il couppa les trois langues au pl<sup>e</sup> pres du museau d<sup>e</sup>t le serpet sentit une st merueille et  
se voulant q encommence de crousser la teste & se destourna sur  
costiere s'isoudrait m<sup>e</sup>t que la queue vint fetir le Vaillant che-  
ualier au dos et labatit a terre adente contre le sable.

**D**ant iason se sentit ainsi adente par terre il fut si espechez  
quil ne scauoit q aduenu luy estoit & avec ce il en eut trop  
grand honte. Il se releva au fort/ mais a son relever la fumee  
du dragon estoit tout esbraie et en regardant empes luy il  
aperceut les trois langues du serpent quil auoit couppes puis  
regarda le dragon qui frotoit so museau a une herbe & lors il luy  
alla courre fuis de rechiesse le frappa vers le milieu de la queue  
en emploisant la pluspart de sa force et le trenchant de son espee  
en telle maniere ql luy en couppa une piece longue de sept pieds  
alors le dragon p la grant douleur quil setit haulca la teste & tres  
fierement vint recontier iason de toute sa pesanteur en telle ma-  
niere que iason fut abbatu a terre et passa le dragon sur lui mais  
il en print tellement au preux cheualier quil bouta au dragon l'es-  
pee en la pate jusques en la croix; si quelle le frappa au cuer et  
le dragon sentant q estoit frappe a mort se print a courir a tout  
lespee d iason quil auoit au corps cuydant se muer en sa caverne  
mais la die luy partit du corps tout ainsi quil rentroit ou telle  
et la luy courent renuer set tout estenda en soy escoulant de so sag  
et de ses humeures plain de Denin tellement quil sembloit que ce  
fust une source partant de son corps par plus dune grosse heure.

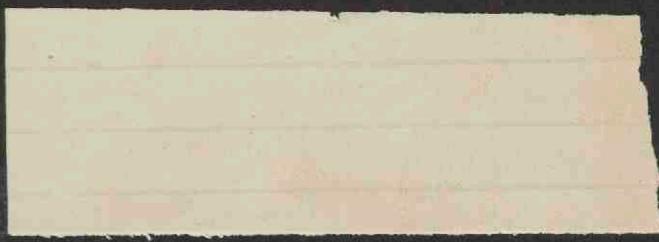
**M**continent q iason se fut releve & quil apper-  
cut le dragon recouerte mort a l'entre du temple  
du cuer recorsante il luy alla tirer l'espee hors du  
corps & la rebouta au fourreau puis se alla sais-  
ir les beufz p les cornes set & les atchela a une  
charue qui la pres estoit & les fist achener qua-  
tre rayes en cloot se oyelus & quat il eut ce fait  
il retourna au dragon & luy arrachadonze dens quil auoit en la  
guenille. Apres il les sema en la terre quil auoit achenee ce fait  
il les fist hercer & lors les beufz ou thoreaulx cheurent a terre et

perdirent lesperit de Vie & de la terre ou iason auoit semer ses den  
se dens du dragon saillirent en vng instant. xii. geans de terrible  
maintien lesquelz venus sur terre sans nulle delayance tirerent  
leur espees & en cuyderent venir frapper sur iason: mais Jason  
print les cendres pures quil auoit gardees de son sacrifice et les  
getta en lait/et lors en vng subit iceulx douze geans assaillirent  
tungl'autre par celle asprete quilz sentretuerent tous en peu des-  
pace de quoy Jason fut moult toyulx. Et en rendit graces & lou-  
enges aup dieux.

**C**Dant iceulx douze geans se furent occis comme ie vo<sup>s</sup>  
ay racompte: iason tira son espee quil auoit encores tou-  
te sanglante & vint au riche mouzon quil trouua en vne  
trejnable prairie si le print par les cornes & lamena au  
temple devant lautel du dieu mars et la il le tua a moult grave  
peine puis le scorcha & mist la toisen qui auoit la laine de fin or a  
vne part et le corps il despeca par membres & la porta sur vng au-  
tel assis au dehors du temple/et meist avec largement estrain et  
boys sec. Et quant il eut ce fait il print a vne lampe ardant devant  
la representation du dieu mars/ puis se getta a genouulx a terre  
par denotion devant l'ydole en disant lozai son dessus escripte  
selon le contenu de laquelle il remercioyt le dieu mars et moult  
se recommandoit en sa grace. Apres ce il bouda le feu ou sacrifice  
que tantost fut consigne et mis en cendre. Ce fait il se mist de re-  
chefen oraison: & puis print les trois langues du merueilleux dra-  
gon/ deux des piedz des Thoreaulx qui estoient dorain/deux de  
leurs cornes qui estoient de fer & tout emueloppa dedans son bras  
et quil chargea sur ses espaules puis sen retourna au riuage de  
la mer la ou son maistre nauillier nomme argos qui en son ba-  
steau sauoyt illec guide oultre le bras de mer comme dit est latté  
dott en moult geant double.

  
I fut argos le bo nauillier molt esbaxy de  
que iason mettoit tant a reuenir vers lui que  
lattenoit plus. L'at il auoit deu les seur et  
la sumee grande & espreesse esleuer en lait/et se  
auoit oy plus strure manuantes appareces et  
bois & trop estranges bruyx pourquoy il cay-  
doit que sa maistre iason fust deuore de s ferr  
bles bestes/ si se print a plouer & a se regreter moull tendrement

Tusschen deze beide Gladrijden  
onttreken enkele regels, maar zeker  
niet veel.



69

et riche Beaurre dor. Ses larmes & regretz se cesserent. Car cour  
touz crainte & doute se partrent devant son cuer & toute ioye  
senironna en fesse maniere q̄ en soubriant il se getta a deuy ges-  
nouly devant lui et lui dist. Sire cheualier miroet de toute vall-  
lance & de toute entreprinse vous soyez le tressbien retourne. Haas  
quelle consolation & liesse aura en mirmidoine q̄ monseigneur Do-  
stre pere. Le a murmuré sur peleus vostre oncle & disoit tout ho-  
me quil vous auoit icy envoye pour estre quitte de vous pesant  
q̄ iamais n'retourneriez. Mais a ce que ie puis appercevoir, il de-  
siroit sur toute rien vostre gloire et honneur. Certes argos beau-  
sire respondit lors iason fortune ma tant ayde q̄ ie retourne sain-  
du corps & des membres du plus terrible dangereux & mortel per-  
il que iamais fait que ce siecle dure aduiengne sur terre dont ie  
rens louange & grace au dieu mars principalement. Or pensez q̄  
nous retourner par deuers noz compagnons. Car il seroit plus  
que temps de repaistre.



Les parolles le bon nauillier se print a nagier d'ug  
franc couraige et les gregois avec lui qui estoient  
sur le riage de la met encōmencerent lors vng grāt  
estry car les vngz disoyēt que iason estoit c̄tre en la  
barque et quiz auoyent deu la respēleur du noble  
Beaurre dor ce qui estoit en grant peine creable pourtant que de  
ce riage iusques a lisse de colcos il y auoit quatre bonnes miles  
et les autres disoyent que iason estoit pieca mort & que iamais ne  
seroit deu. Mais ainsi quiz estoient hascun soustenāt son argu-  
ment fut la barge deu moult roydement approucher le riage  
et laquelle estant a vng mile pres du port iason print son Beaurre  
et le leua vng petit en lair voire le plus hault quil peult & telle-  
ment le leua que tous ceulz qui au riage et aux murs de la ci-  
te regardoyent le apperceurent et le monstrerent lung a lautre p  
grant admiration.

**J**Es plusieurs prindrent a demener grant ioye et de bon  
cuer louerent les dieux quant ilz apperceurent la no-  
ble et riche poison d'at le preux iason faisoit la monstre  
de long et coururent les aucuns cueillir de la verdure  
quiz espartirent du long du chemin par ou iason debuoyt passer  
pour aller au palais disans a tout homme quiz estoient certains  
de son retour & que toute honesteuy deuoit estre faicle pour une  
Iason.

tant noble et glorieuse conqueste. Medee entre les autres fut tāt  
joyeuse quantelle de la lueut et flamboement du noble et rī-  
chz Deaurre qui luy estoit aduis queesse ētroit en vng paradis ter-  
restre: et commanda que ses dames et damoysselles se missent sur  
le beau bout en interacion de faire feste solempnese pour l'hōneur  
de ceste tres excellente Victoire. Et pour venir a vne conclusion  
trompes tabours m:nestriers cors sarrazinois et basines encom-  
mencerent a bondir et sonner melodieulement selon le temps da-  
done. Le nautonnier argos nagea tellement quil meist iason au  
port sain et sans ou il fut festoye du royocthes du preux hercules  
et theseus et generallement tous les grecz. Hercules print le riche  
Deaurre quant iason fut descendu sur la terre et le porta devant  
le vaillant cheualier iason qui sen alla premierement au temple  
de la deesse dyane. Et la il remercia moult haustement le dieu  
mars et les deesses dyape et pallas. Apres il se fist desarmer illec  
et y rendit les armes du dieu apollo: puis fist son oblation de l'ug  
des piedz des thoreaulx et de lune des cornes avecques l'ile des lā-  
gues du dragon et quant il eut tout ce fait sollemnisement il re-  
tourna au palais la ou il fut honnorablement et a grāt ioye receu  
de medee sur tous autres et de ses damoysselles qui regarderēt ia-  
son a merueilles et en especial le noble et riche Deaurre que hercu-  
les portoit en haust devant luy.

**C**ertes il nest homme tant bi en eloquent/ ne si bien met-  
tant par escript qui vous scrust descripre combien grāt  
plaisir les yeulx du preux iason et ceulx de la belle me-  
dee prindrent lors quilz sencommencerent a regarder/  
et tout le monde demenoit ioye et lyesse. Et quant iason fut mon-  
te en la salle Hercules mist la noble coisois sur vng dressoir bien  
richement pare/ et tantost apres les cheualiers dames et damoisel-  
les encōmencerent les dances et la feste belle et grande iusques a  
l'heure du soupper que les tables furet couvertes et que se roy et ia-  
son se seirēt et avecques eulx la noble dame medee: hercules: the-  
seus et mopsius. A icelle table furent iason et medelassiz l'ung de-  
uant l'autre/ mais nullement ils neussent ose dire vng seul mot.  
Toutefois ilz firerent entre eux plusieurs secrets signes damours  
qui ne pouoyēt estre apperceuz car ilz sentremarchoyent de leurs  
piedz pendant que iason racomptoit en gros les grans perilz ou

Il estoit trouue sans en rien faire mention des ordonnances ma  
nieres & ceremonies quil auoit tenues.

**E**ceste merueilleuse aduentre estoient le roy oethes  
hercules et les autres barons cheualiers & nobles ho  
mes qui seruoient a ce souper moult esbabis/ et com  
ment iason estoit eschappe de si tresgrans perilz / et  
haultement commanderent celle entreprisne et vint  
lance : hercules et theseus qui auoient par auant monstres occiz.  
Illec confesserent que tous leurs faitz passz estoient nulle cho  
se au regard de l'aduentre que iason auoit entreprisne et menee  
a fin. Que seroit le long compte celiuy souper se passa et vint  
l'heure que iason et le roy oethes se retrairrent en leurs chambres.  
Si fut iason conuoye en la sienne de plusieurs nobles hommes  
vngz & autres et la fut apporte le noble & riche mouton ou' son  
muis pour celle fois ne print la peine de soy deuiser ou' esbatre il  
fut a eulx come il auoyt acoustume : aincoys les envoya tous en  
leurs chambres et moyssus avecques les autres disant que tou  
te la nyxt il voulloit veiller en oraisons & prieres envers ses dieux  
quant si grant ayde confort & honneur luy auoient fait a soy bes  
soing.

**A**ntest doncques que le preuy Jason fut laisse  
en sa chambre comme dict est : la maistresse de  
medee vint ouvrir chys de la chambre et de  
mande a iason sit voudroit deuers sa fille. Ja  
son respondit que ouy tres voulentiers. A tant  
descendit en la chambre de sa dame qui appa  
reilloit vng moult beau baign. Adone il la sa  
lua . Puis luy dist. Ma chiere dame sachez que iay eut moult  
grant desir de vous deoir secretement et a nostre priue pour doz  
mercier du tresgrant honneur qui a vostre cause mest aduenu et  
du mortel peril et danger dont vous mauez gette. Si doz me  
cy moult humblement de tous ces biensfaictz. Et oultre plus  
je vous presente le corps que preserue auiez de mort prest a obeir  
a tous doz bons commandemens et plasirs. Certes iason moy  
sel amy respondit la dame se vostre desir a este grant et tel que  
doz me dites. Encore la este le mieulx que possible ma este et ap  
Jason.

Grant ioye de la congnoscice que vous avez Tout mon couraige  
ne nest abonne fors a vous complaire Vous soyez le tress bien ve  
nu et a grant honneur retourne pour vous et pour moy faites bo  
ne chiere hardiment Je vous ay prepare ce baing pour vous la  
uer du sang dont auz estre oingt et pourtant despouillez vous et en  
trez en celle cuue si deuisez a nre beau loisir de noz besongnes.



Want le preuplaso eut entedu ce que dit est il  
se de spouilla moult ioyeulx d celle aduëture  
Puis étra au baing et la belle medee se mist en  
son corset qui nauoit nulles maches. Puis re  
braca les manches de sa chemise: et en ce point  
vint froter et laver son amy iassé Et lors que  
le gentil cheualier apperut le get corpsde me  
dee ses beaulx et gros tetis la blancheur de sa  
chair et qd sétit ses maismere il eust doulces il luy fut aduis  
q son cuer et son corps volasset Tat estoit espris ditz ardât desir  
damours. Et se mist lors a embrasser la dame y le corps puis re  
garda sa grant beaulte et en ce faisant la baixa par plusieurs fois  
Et lors quil eut este moult bievaise enctoye medee alla coucher  
en son lit et en regardant ses membres bien formez tailliez et faisoit  
sa couleur belle et visue et ne pouoit tourner son regard que sur  
luy. Ilz furent en ce point regardant luns sur lautre sans mot  
dite. Hais peu apres le preup iassé print la posse et dist. Ha chie  
re dame vous scauez comment ie vous ay promis destre mary et  
aussi vous scauez comment mauez fait la promesse destre ma fe  
me. Ainsi il fault dire que ie suis a vous et vous a moy et que de  
nous deup nest que dieu mesme chose Je vous requiers d'aucques  
tantz affectueusement comme ie puis et scay et sur tout le plaisir que  
faire me voulez que vostre lit vous couchiez Haia iassé respondit  
lors medee pour dieu dueillez garder mon honneur. Ha dame res  
pondit iason il nest homme du monde qui plus que moy le voul  
sist garder. Je suis vostre mary et se en vostre lit vous plaise  
coucher au pres de moy Il nya que tout honneur. Mon chier amy dist medee il nest plaisir que ic ne sei; mais pour cestemuit  
vous aurez patience de vostre reueste. Si doz prie que demain  
au matin vous me demandez en mariage au roy mon pere pour  
tous deuoirs faire: et sil en est content nous ferons noz noces  
ceans honnablement: se ce non/ ie vous prometz de cy venir de

71

main au foir a l'heure acoustumee et faitches que le seray tout ce q  
il vous plaira moy communander comme raison est; car temz y fure  
par vertu des promesse ses faites entre vous et moy. Si vous re-  
commande touzours mon honneur.

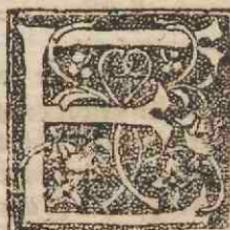


Dant iason eut entendu la bonne voulente de  
medee il dist en son couraige quelle auoit biey  
saigement respondu et q'il estoit content de obeire  
a sa requeste. Que vous diray ie plus la nyct  
fira oultre en tels termes comme dit est. Tou-  
tessote iason coucha illec jusques au iour g le le  
demain quant il fut leue et quil deit son point  
il fist sa requeste au roy quil luy voulust donner en mariage sa  
fille medee. Mais il trouua le roy triste et pensif et tout autre q  
parauant nraoit acoustume et luy fist une responce en ceste ma-  
niere. Jason vous emportez de ma domination le plus riche tres-  
sor qui soit en tout le monde dont il me poise tresgrandement. Et  
se ieusse sca ce que ie scay/ vous ny fuissez pas venu a temps Et  
maintenant vous me demandez ma fille qui est la plus sachant  
et la plus chiere chose que iaye souffrise vous en ce que vous avez  
et ne men parlez iamais si cher que vous avez vostre vie. A ces  
motz le roy sen alla dune part et iason daultre moult esbahy d la  
dure et fiere responce du roy Hercules et theseus et mopsius vnu  
drent lors deuers iason quil leur racompta comment il estoit ap-  
rophe du roy et comment il luy auoit requis douoir a femme sa  
fille medee et comment le roy luy auoit respondu fierement. Mais  
quant ilze eurent tout entendu ilz conclurent entre eux que le leu  
demain ilz partiroient diller. Apres ces choses ilz assierent prede  
conge du roy et le mercierent du grant honneur quil auoyt pleis  
faire au preuy iason. Apres ilz strent visiter leur nef et passerer  
ce iour a peu de plaisir. Car le roy oethes ne fist nulle chiere. Ce  
nonobstant quant la nyct fut venue iason sen alla vers medee et  
luy racompta comment il auoit fait sa requeste au roy son pere et  
comment il luy auoit respondu au regard de leur mariage: com  
me il estoit party de luy. Dequoy la belle medee fut merveillee  
sement dolente et troublee pensant a plusieurs choses/ mais quan-  
telle eut bien pense a son cas considerant son affaite elle s'est tres-  
bonne chere a iason comme celle qui se abandonna du tout a son  
plaisir/ si fait a croire que en celle nyct ilz coucherent ensemble

Jason.

P. iii.

Et plus ney dis quant au regard de leur amoar.



Ne celle myct la belle medee print toutes les plusriches bagues portaiures du ro<sup>y</sup> Dethe son pere et les mist et troussa en Eng fardecau et quant Vng petit deuau le iour elle fist leuer iason qui fut tantost prest. Et lors quel le fut en point elle chargea toutes ses bagues et print avecques elle Eng sien fier e quelle auoit nōme absinthius de l'age de sez m<sup>ys</sup> que elle alla prendre celement en la chambre de sa nourrice : et luy fist tout secretement coupper la gorge par sa propre maistres se pour les causes qui seront cy apres bien au long declarees. Apres ce que medee et sa maistresse se vestirent et desguiserent en habit d'homme et par iason se firent mener en la nef. Et tantost que Jason les eut baiiez en garde a son' naftonner argos il res tourna en sa chambre ou il se tint jusques au point du iour attenant ses compagnons / Hercules / Theseus / mopsus et plasiers autres cheualiers qui vindrent vers luy a Eng bondissement de coe et a tant il print sa toyson dor et leur dist que dillec se voulloit partit a toute diligence pour certaines causes et sans autre chose leur en dire pour celle foys il se mist a la voye a celle syn que les autres le suyuissent. Et tant fist quil entra en la nef a point que tous ses hommes entrenterent avec luy. Adonc les mariniers de sanccerent et se prindrent a nager a force de raines pourtant que ilz deoyent que le vent ne leur pouoit comme rien apes et pourtant quil faisoit calme si se mistent en ce point au chemin iusques au soleil levant. Et a celle propre heure que ilz nestoyent eslongnez du port gueres plas dung mille ainsi que daventure argos le bon naftonner print a regarder deuers le port il veit que de toutes parts il estoit charge de gens. Apres ce ne demoura gueres quant il apperceut que quatre petites nefz en fac<sup>e</sup> de balenier ou de gales subtilles mouuoyent ensemble du port dont nagaeres estoient partis / de quoy il eut moult grant merueilles si ney scut que penser fors tout encombrier. Car il auoit bien veu que quant iason estoit et sa compagnie entrez en la nef le ro<sup>y</sup> ne ses barons ne les dames ne les auoyent point conuoyez dont il se fuisse issa jas en sonner Eng seul mot

72

Comment le roy oethes pere de medee aduers  
ty du partement de iason et de sa fille lez suynt.  
Comment medee getta son frere par pieces en la  
mer doublant son pere. et comment la royne riphile  
se du hault dune motaigne si getta en bas.



Hi demanderoit de ses quatre petites galeres  
subtillespoz ille cause elles meutroient du port  
et qez gres cestoit dedas: respod istoict q; leur  
intendis estoit de Denit i; pa les cheualiers gre  
gois et estoit en lice le roy oethes accopaigne de  
quatre ces homes accopaignez des borgeois  
de la ville ql auoit fait hastinemēt armer por  
lat ql estoit accepte ne q; sa fille medee se assoit  
avecques iason: et bons diray comment. Celsuy roy oethes lequel  
com: dit est auoit este dolent et ennuye tout le iour precedent tant  
se retrouua plain de melacolit quil ney pouoit dormir ne reposer  
toussesois apz plusieurs p̄ses et pre cogitaciōs il conclut en luy  
mesmes quil yroit envoier iason au departir: a celle fin q; luy de  
nu en grece il se lourast d luy et luy feroit bōne chere. Peut mener  
a fin ceste conclusion il se leua. Et luy voulant entrer de chābre  
en chambre de iason il entra en la chambre de la nourrice de son  
filz absirchiusque il ne trouua point avecques la nourrice qui doe  
moist. De quoy il fut tressembly et esueilla la nourrice puis luy de  
manda ou estoit son filz. Adic la nourrice print a regarder a sens  
tour de soy Cestoit pourneant aussi elle ne se trouua point pour  
quoy toute effrayee elle saillit de son lit et se prit a le querir molt  
diligemēt par tout et le roy oethes entra en la chambre de medee  
ou il ne trouua personne ne sa fille ne celle qui la gouvernoit de  
long temps.

**O**bat le roy oethes ne trouua poit sa fille medee il  
en fut tellement esperdu q; tout le sang luy en misa  
et sas pez mot soner il monta iusq; en la chābre des  
preux iason: mais il ny trouua ne sa fille ne iason ne  
psone a q; il pensa yler. Et portant il se p̄lit soudat  
tement et sen alla iusques sur le port ou il trouua plusieurs des  
citozens qui luy monstrent la nef des cheualiers de grece qui ne  
scroit esloignee dilec gueres plus dung quart de nusse. Adonc le  
roy en lat moyant monst tendrement leur demanda sil auoient

Iason.

P. liii.

point deu sa fille medee. Et luy respondirent que non. Haa beau  
seigneur dist le roy les traistres gregois sont substraictz à parolz  
les traictreusement tant quil lont deceue et remmenee en leur nefz  
qui plus est la mal conseillée a emporté aux cōs elle mō filz absit  
chius. O la male fille o le mal fortune enfant. Certes medee ta  
grand desloyaulte me constraint que a force de gens te aille incō-  
tinēt reqrit pour scaroir qui te meut de ce faire et avec ce prédray  
vengeance du tressauoy et de floyal cheualier iason qui a son pous  
oit me rent le mal pour le bien.

**D**ant le roy eut ce dit il sen retourna en son palais criant  
que chascun se armast et lors tout le peuple se pouruent  
de bastons et d'armes: puis demanderent dont proce-  
roit la cause dicelle armee qui fantost fut toute commu-  
ne: si se misrent a la Doye pour aller deuers le roy qui vint et issit  
de son palais armé et en point come pour en ret en bataille. Lors  
il sen alla jusques au port et estoit jusques a quatre cens de ses hom-  
mes des mieulx en point pour mettre dedans les quatre petites  
galees. Et finablement quāt il eut tout ce fait il se meut du port  
comme dit est: et a toute haste fist les galees nager apres les che-  
ualiers gregois tellement que le maistre marinier appercevant  
que icelles galees venoient nageant de rand apres eulz pour ra-  
voir medee appella le preux iason qui sesbatoit avecques la belle  
present son compaignon hercules et luy moustra les quatre galees  
armes ou estoit le roy oethes et ses hommes biē en point q  
moult fort l'approucherent. Car les galees estoient legieres et ta-  
nt voyant approucher son grant encombrier appella hercules q  
de tout ce rien ne scarottoit et luy demanda conseil. Adone hercules  
luy respondit quil ny scarottoit autre remedie que d tout homme es-  
tre en armes et prest pour les atteindre en bataille sil en estoit me-  
sier: et doy auo dieux: q ce le roy oethes faisoit qlq entreprise sur  
eulz q en mettroit a mort autant q l'en pourroit attaindre.

**M**es parolles sans plus attendre hercules et iason se  
misrent en armes et pareillement le firent leurs com-  
paignons Alois medee et sa maistre. Se saillirent sur  
le plancher de la nef pour regarder le roy et ses galees.  
Et fantost apres iason et hercules tous armes monte-  
rent en haust et vindrent apres de medee chascun les

73

pee au poing et medee print a trembler pour la grant paour que  
le auoit quant de si pres elle deoit le roy son pere approucher. Si  
de compte le roy oefhes poursuivit tant rudelement la nef d iason a  
force de raimes aincois quelle peult estre hors de ce bras de mer  
qu'il ny auoit d lune partie a l'autre que la distace de deuois traits  
de arc. Adonc la belle medee voyant quil estoit heure a mener a  
si ce que par auant auoit encommence dist a sa maistresse en plor  
tant moult tendrement. Ma bonne mere ou est mon petit frere  
abschius bailliez le moy. Lors la male dieulle courrit son gird a  
ces motz et desueloppa le corps d l'enfant quelle auoit mis tout p  
pieces medee en put la teste puis la leua tout enhault de quoy ia  
son hercules et les autres voyas ce que dit est euret geat horreur d  
celle cruaulte et ensuert comme tous esperdus neatmois le preux  
iason apperceut celle tat cruelle besongne il doulet scauoir d ot de  
noit illes celle creature morte et dist a medee en telle maniere ma  
chiere amye queuez do en pensez et q doulez do faire de ce tat  
malheur et piteux enfant.

**M**ony cher amy respondit lors medee lepperice  
de mon oeuvre vous enseigne quelle est la pen  
see de mon cuer Ma dame se dit iason q est cest  
enfant que te voy ainsi detrache par pieces cer  
tes il est trop de male heure ne qu'auant ainsi mise  
rablement il a sine ses tors. Monchier amy res  
pondit la dame cest abschius mon frere mesme sat  
chez ql nest poit malheureup ai cois est eureup: car il sera aujour  
duy cause de sauuer la vie de son pere et de ses homes Et doncq es  
il nullement heureup q de bonne heure ne qu'auant en sa tede enfaue il peuve  
estre cause du salut de sa pere naturel Certes medee dist lors iason  
te ne puis devoir facon ne moy q destous poins de shonoree ne soi  
ez qu'auant vng si trespetenu cas quez comis come de vostre propre  
frere auoir meurti innocemt de toutes choses: haue quelle horrible  
cruaulte Mo amy respondit lors medee ne do dueillez troubler  
autrement q en raison: car se cest vostre plaisir vous escouferez  
ma parole et apes du cas ic do say iuge: do scauez comment ie  
fuis p do emmenee de lhostel du roy mon pere oultre songre Je co  
siderer quel est mon parlement Et oultre iay pense et en regard au  
grant et merveilleux courrage de mon pere. Et a tout bien penser

considerant que ne le pouoye eslouigner quil n'en fust aduerti: car  
il avoit de constume que tous les matins auant quil allast esbasil  
Denoit devoir son filz & moy pareillement Jay pense & ymagine q  
tost quil ne me troueroit & son filz ainsi quil auoit acoustume  
que sans nulle faulte il viendroit apres moy a main armee si co-  
me il a fait Et ainsi quant ie euz toutes ces choses considerees et  
le grant danger qui nous en povoit ensuoir tel quil couerdroit  
que pour moy en fust fait bataille mortelle entre Do & lui. Ou  
sans remedie il demoureroit mort ou pris: par sa haulte Daillan-  
ce attendu que iusques a mourir se fust abandonne pour moy re-  
couurer. Afin de scheuer plus grant peril & dommage pour lui  
jay fait prendre son propre filz qui est mon frere & l'ay commandé  
mettre en lestat que vous le pouez devoir pour a ceste heure le p  
bre en ce cours de mer puis icy puis la & d'oner empeschement aux  
nauires mon pere qd fera arrester lors qd verras ton filz ainsi des  
membre flotant sur leau pour recueillir les pieces comme tout  
ce pourres devoir plainement ne demourra gretes.



Lacheurement de ses deuises le roy oethes approcha  
en telle maniere des grecz quil ny auoit distance en  
tre les deux parties que vng bon get d pierre. Aude  
medee et la dieuse emplierent leurs mains des mem-  
bres de abschius en les monstrant au roy oethes &  
a ses hommes: car incontraint que la dieuse peut choisir le roy et  
le lui escria les parolles qui sensuient disant a si Roy ne dies  
ia plus auant pour cuyder recouurer ton filz ne ta fille Au regard  
de ta fille ny pense plus tu perdrois ton temps. Car elle est ma-  
ritee au preup iasō: mais au fort nous te rendrons ton filz occis de  
franche par membres: lesquelz nous getterons en la mer a celle  
fir que tu ayes la vie sauve Car se maintenant il ne te donnoit  
occupation de recueillir ses propres membres pour les faire ense-  
uelir comme a filz de roy appartient saiches que tu auoys laba-  
taille aux cheualiers gregois ou tant a de autres Daillances  
quil nest beste monstre serpent ne tirant quil ne maintien a de-  
struction. Dic fait il acroire st abuenoit que la euse eussesse bataille  
le certe & tu en recepuois la mort. Si que tout bien regarde mi-  
eucho te vault que tu ten retournes en la cite que se tu aprocches  
plus auant pour en recepuoir la mort a bien dois au cuer auoie  
peur de devoir ton eureup filz estre mort par laquelle mort

74

ta Vie estre spilee, car tu n'es pas vray nenaurel pere se ses meubres ne fais iter hors de la mer & se ainsi le fay ta Vie sera sauvee  
voire a tous ceulz qui sont en ta compagnie.



Les parolles la diciliez medee getteret en la  
mer les meubres du iune enfant absirchius & le  
roy oethes & ses gens oyans & voyans la gracie  
inhumanite & cruaulte se prindret a escrier tres  
pitieusement & douloureusement & surer telle cour-  
roucez de ceste aduature qbz ne scauoyent q' pen-  
ser. Aucuns en y eut q'encommencement a faire  
moyen tendrement. Les autres frappoyent leies  
poictrines les autres se appareilloyent pour encamencer la baie  
taille puis escrierent a mort les cheualiers gregois et tireret sur  
eulz saiettes & autre traist par grant couraige d'ux Douloir Ven-  
ger. Mais quant le roy Veit que pour nulle rie il nel pourroyt re-  
couurer la mort de son cher enfant il feist a tant cesser le escarmouche  
& dist a ses citoyens. Certes beaulx seigneurs ie vous prie q'  
plus ne traauillez pour recouurer medee elle a martyre son propre  
frere absirchius qui estoit mon filz & celuy q' ou temps aduenir de  
voit estre vostre naturel seigneur. Certes iay ayne de tout mon  
cœur et toute sa Vie ceste q' a son desloyal Douloir men tent vng  
si douloureux guerdon. Haas medee dist le roy tout hault iamais  
ne te querres devoir ne renconter pour cause du tant cruel et desna-  
turel fait que tu as commis a ton propre sang. Et pointat laissez  
les beaulx seigneurs et tous ceulz qui avec elle sont assez ou les  
deux le permettent. Mais tant saisches que se presentement la  
senoye en ma liberte incontinent la feroye mourir de mort cruel  
le combien qu'il men sourroit vng nouueau dueil si vault trop  
meulx quelle senaille et que nous entendons rassembler les me-  
ubres de mon filz qui flotent edine devoir peuez sur les ondes de la  
mer a celle fin que la chair ne soit pasture aux oyseautz



Want donc les noblesz les bourgeois de la cite entedirent  
leur roy foiz se prindrent a querir les meubres de absirchius  
en demenant le plus gracie dueil du monde & se disposerent de co-  
plaire au roy de noplz envahir leurs enemys. Et quant ilz eurent  
pesche les meubres de l'enfant ilz retournierent vers la cite y trait  
a temps tres dolens & desconfitez pour la mort de absirchius pour

tant que medee sey alloit ainsi auques tason. De ces doncques  
fut moult ioyeuse & plus assuree qd devant quant elle apperceut  
que son pere et ses hommes se arrestoient pour pefcher les mem-  
bres de son filz. Certes le preuy tason voyant ce que dit est ne sca-  
uoit que penser: et argos le bon matinier nagoit tousiours en es-  
tendant lisse de colcos le plus quil pouoit: Doir et tant fist que en  
peu d'heure il perdit la deue du roy oethes et de ses galeres et quil  
se retrouua en la haulte mer, la ou le Dentfesleua par tel rand q  
tantost ilz desployerent leur voille quil tendirent en haulst: pour  
quoy ilz nagerent distainement & bien dont argos fut, moult ioyeux.  
Adonc il dist que tout homme pouoit franchement mettre ses ar-  
mes ius promettaut quilz estoient hors de touz periz pour icelle  
sois. Jason a ceste heure pour la grant cruaulte & inhumanite qd  
auoit a ce iour deur mettre a fin estoit tant pensif quil ne scauoit  
vingt seul mot sonner & plus fas comparaison sembloit triste que  
joyeulx et non sans cause. Quant medee eut entendu que argos  
asseuroit pour ceste soys toute ta compagnie du grst peril ou ilz  
auoyet este, elle fustassez consoler. Mais elle regardat ses mains  
qui encors estoient toutes brouillies du sang de son frere abster-  
chius les print a lauer et netcoyer puis se vint seoir aupres de jas-  
son. Et voyant quil estoit moult pensif luy dist par vne tressgras  
cieuse maniere. Hon chier amy a quoy pe nsez vous. Certes jas-  
son ne respondit vng seul mot et quant este veit ce elle luy dist de  
rechief les propres parolles. Hon chier amy a quoy pensez vous.  
Adonc jason luy respondit ainsi Dame pourquoy desirez scauoyr  
a quoy ie pense sachez de viay q ce ne fust pour la grant amour q  
lai eu a vous & que promis ne vous eusse despouser & de vous me-  
tier en grece iamais plus auant n'en feroye. Si doz gardez defors  
mais de plus recheoir si cher que vous auiez la paix dentre vous  
et moy encaindrie sans rappel. Sur ces parolles medee se pculsa il  
le plus beau que possible luy fut disant que tout ce quelle ena-  
uoit fait luy parloit de bon vouloir tant seullement & que en ce fait  
tant este ny cuydoit avoir vse de cruaulte ne de inhumanite ne de  
hayne precedente. Et que celle mynt la deesse dyane luy auoit re-  
vele quil conuenoit que le roy oethes morast ou absichtius son  
filz pour luy. Et par ces parolles en courlourant son cas elle tra-  
nalla tant quesseje trouua en la bonne grace du preuy chevalier  
jason.

75

**D**rant ce voyage quant ilz eurent este auultis iours  
sur la mer moy suis se trouua une foie avecques iason.  
Et lors luy ramentat comment il auoit promis  
ysiphille de retourner par sa cite d'lennoz sur quoy ia-  
son luy respondit quil disoit verite & quil tiendroit sa  
promesse Si en parla a hercules a theseus & a son nautonnier ar-  
gos qui en eurent grant ioye esperas de faire bonne chiere en celle  
cite: mais quant medee sceut que iason eut pris & voulloit aller  
celle part comme promis luy auoit elle qfa maistresse ordonneret  
leurz sois & leurz enchantemens en vng lieu moult secret quilz  
furent de felle vertu que quant argos cuida prendre son chemin  
par vng bras de mer qui menoit tout droit a lennoz son gouviers  
nail rompit en plus de mille pieces. Et par vng vent moult sub-  
til la nef fut incontinent tournée & menée tout a l'opposite de lin-  
te id du tres noble cheualier & de sa cōpaignie pourquoy toz ceulz  
qui en la nef estoient furet moult dolēs reseruis medee & la Vieille  
qui en parlent a leur ayse.

**I**a royne ysiphille estoit sur la haulte roche se-  
ant sur la mer aupres de lennoz au point que  
iason passa par devant comme dist est/ & auoit  
acoustume de iour en iour se tenir celle part  
tres desirant de devoir iason quelle de tout son  
cœur de s'roit & de toute sa p̄esee. Et tellement  
laimoit quelle le regrettoit depuis matin ius-  
que sauoir sur icelle roche et disoit souuent les  
propres parolles qui sensuyuent Haa dieu neptunus dieu de la  
mer et du vent ou est mon chier amy iason Ramenez le moy ren-  
dez le a celle qui nuit et iour ploure & souspire apres luy soit mort  
ou vif le dieu il auoit & vous prie que ceste grace et cest eur me-  
noyez plustost aujourdhuy que demain . Ainsi doncques quel-  
le estoit toute desconforte vng iour entre les autres elle princ  
a regarder en la mer vers orient si deit de loing venir la nef tant  
desiree qui singloit par grant ardeur et a platyn trescestoit celle  
ou iason estoit dedans Certes elle la recongneut incontinent tant  
a la grandeur comme aux banierez et enseignes qui estoient des-  
ployez au vent dont elle eut telle lyesse quelle se print a faire la  
plus grant chiere du monde: mais ainsi come elle estoit toute ras-  
seye en ioye et quil luy estoit aduis tout assurement que iason ve-

noit vers elle a tant la vieilliet medee misst en oruure leurs sorceries et enchantemens dont la dventure de la nef sortit celle come dit est: car elle tourna tout soudainement a lautre coste dont la pure ysiphille fut toute esperdue ou lieu d chiere elle cheut passee par terre a cuer failly Du lieu de rire elle se trouua contrainte d plourer a grosselarmes: ou lieu de chater copleaide luy fut force Que diray ie p<sup>re</sup> autant soudainement q la nef miau autant legierement se trasmuta toute la maniere d ysiphille. Elle passa illec la nyte elle y fit faire du feu et lumer plusiers phalos pour celle part radreter ias<sup>d</sup> et argos pesant q sas nul le faulte ias<sup>d</sup> viedroit deuers elle et latte d<sup>e</sup> en celle place le space d sept sepmaines plou et deillant et contynuellement regrettant ias<sup>d</sup> quelle ayroit p<sup>re</sup> que son propre cuer.



Want les sixo sepmaines furet passees q la belle ysiphille appceuut quelle nauoit nulles nouvelles d sa amy ias<sup>d</sup>: car les enchantemens d medee et de la Vieille destournoient au nauire d ias<sup>d</sup> approucher lisle de lenoz La toute tresdecouverte ysiphille voyant ce q dit est come sur le poit d tout despoir plaine:elle p<sup>tit</sup> d la roche ou elle auoit fait logement attedu et p une mer ueilleuse oppiniot eile retourna a lenoz Et lors qelle fut en sa chare entre eile fist apporter son fiz quelle baixa maintefois peur lancer de iason/ et peris elle print a penser en diuerses manieres. Et lors quelle eut longuement pense par habondance de melenolie eile dist en regardant son enfant et en croisant ses bras pris a souspiter du cuer parfondement. Helas mon chier fiz Helas que ne scez tu parler pour moy demander des nouvelles de ton pere qui est le plus beau cheualier et le plus saige le plus vertueux et le plus daillant en armes que les dieux formassent iamais Se tu parler scauoyes et de luy me demander ie te porroye bien respondre Mais comment helas ie ne scay:car a la venture il na daigne venir par deuers moy. Et a la venture qu' il cuya devenir l'autre iour il me fut aduis lors que ie congneu la nef q les dens et la tempeste le contraignirent de retourner et nager tout a loposite en monstrant le dos et en trauersant vagues ondes et flots de mer Voire si tresimpetueusement que ie pese mieulx quil soit p<sup>re</sup> et que moy:car p<sup>re</sup> iours que jay setorne sur la roche ie ne sap sceu

revoir dont ie suis desplaisante en cuer.

76

**D**y chier filz doncques ou est a present nature  
quelle ne tesiigne a plourer es moy plus q top  
apres la prete dung tant parfaict prince doy ie  
plus desirer a viure. Que me vault doresna-  
uant le viure. Certes sil fault q ie viue ma vie  
sera desormais plaine de continuels regretz de  
douleurs de larmes et de soupirs. O quelle dou-  
leur. Je ne scapp<sup>er</sup> q dire. Jayne tat iasq q pdurablement aps luy  
de plourer ie suis contrainte. Touteffois la creature ne desire vt  
tre sinon pour tenir des plaisances mondaines. Et donc quant  
tout mddain plaisir me deffault que dois ie desirer. Est ce la vie  
cerles noii: et quoy doncques. Lest une vie qui vit en mourat et  
et une mor<sup>e</sup> qui vit en laguissant. O merueilleux et tres terrible  
desir ie mourray voirement en celle tournee. Il est conclud. Car  
quoy quil en adutengne ie fauldray en la mer a celle fin que se ja  
son y est enseveli que ie soye avecques luy sepulturee et assy au  
si que sil ny est point mort la mer qui ceans l'apporta vif deuers  
luy me vairill porter morte ou viue. Mais premierement que ie  
commette ce merueilleux et douloureux cas Je accompliray une  
epistre qui sera cousue en mes destemens a celle intencion que se  
lason vit encors iesplore que les dieux me feront presenter devant  
luy. Et lors par celle mienne epistre il cognoistra de quelle excep-  
tente amour et couraige ie layme.

**L**usieurs Dames et damoyselles estoient en la com-  
paaigne de ysphille et lors que elles luy oyrent ain-  
si regretter son chier lamy Jason et oultre tout ce con-  
seilure que comme des speree fauldrois en la mer. Tou-  
teffois encommencerent a demener grant dueil a mer  
ueilles et non sans cause. Auscunes en peult de cour-  
couee et marries par tel party que vng seul mot sonner ne pou-  
oyent. Et les autres creuans en larmes et plours sefforcoyent de  
la reconforter en la destournant de ceste dampnable doulente.  
Mais ce fut pour neant. Car eses perdirent leur reconfortement  
pourtant que la belle ysphille escriput son epistre que elle enue  
loppa de toisse cire puis la corsit en une robe de drap dor que el  
le destit. Et quant elle eut ce fait elle print sa couronne et la mist  
sur son chier fermement. Oultra plus elle print son ceptre et lors

quelle eut ce fait elle vit a sa fiz & le baisa plusiers fois : puis  
le recommanda aux dames & damoiselles & peu de tēps apres quāt  
elle eut pris le conge a toutes ses femmes elle partit de l'ennos  
plourāt tendrement & mena avec elle lune de ses pucelles par la-  
quelle furent depuis sceuz tous ses regretz & lamentations & tou-  
tes ces manieres quelle tint aincois quelle se gettaст en la mer.

**O**want elle fut parvenue iusques au pres de la elle  
s'approcha dung hault rocher a qui la mer sou-  
choit & se prit a regarder ébas la mer puis se mist  
estendue par terre & en regardant le ciel et la mer  
deist. Dray dieu seigneur de la mer et des vens  
destourbillons et des fortunes des pluyes et des tempestes / vous  
amenastes iadis ceans & en ce lieu le tres fait cheualier en beaul-  
te en baissance c'en toutes vertus iason. En apres vous leuoya-  
stes en colcos et consequemment vous le mauez monstre de loig  
en sa nef et puis vous lauez noye du moins ou mene en autre pt  
Et puis que ainsi est que ie nen puis par nulle voie auoir autre  
chose ie vous requiere que aupres de luy me dueillez ensepelir  
se de cestuy siecle il a fait le passaige et sainsi nest que en sa presence  
ce me dueillez conduire / car il fault quil soit mort ou visel autre  
chose ie ne vous demande. Et quāt la royne ysiphille eut dit telz  
motz elle se retourna vers la cite et dist en telle maniere hault et  
cler.



**R**a dieu mo cher enfant a dieu l'enoz la besse  
cite a dieu dames & damoiselles. Puis elle se  
retourna vers la mer en criat iasō iasō : elle se  
getta du somet de ceste roche en la mer & la se-  
noya en douse : dot ce fut pitie mais sa fortune  
fut telle qu'en ce mesme iour la mer porta son  
corps contre la nef de iasō Daulcrat ecores p la  
mer en dung re quoy ou il auoit fait entrer sa  
nef pour illec reposer toute ceste nuyt. Et a celle heure q la poure  
ysiphile fut gettee contre la nef si hercules & iasō monteret en hault  
por prēdre lait. Adic ilz apperet ce corps tat richement atoane q  
le drap dor reluy soit p les dessorgemens des òdes. Tatost q ilz leu-  
rent veue ilz appelleret argos leur maistre marinier & luy mon-  
streter. A tat argos appella auncis de ses gens et leur fist pêcher  
et tirer en sa nef ceste tat poure creature abilee de toyau p atoies

Et quantelle fut ttre en hault los ceulx de la nef msterem. sur  
le plancher pour deoir le corps de la noble dame e medee ne fait  
lit pas de venir avec les autres regarder la pittie. Vertes la das  
me morte auoit sa belle face enflee et passe tant que nulz de tous  
ceulx de la nef ne le scauoyent recdgnoistre/ mais au venir e por  
la presence de la Vieille elle se vuida de son sang par le conduit de  
sa bouche comme se ce fut vng ruisseau deaue partant dune fons  
taine/ dont tous et toutes eurent grant merueille.



Want argos le bo marinier deit la merueille il  
se baissa pour mettre sur le vestement de la da  
me vne piece de drap a celle fin qne fust brouil  
le ne macule du sang qui de la bouche desse par  
toit/ et ainsi comme il adouloit le drap a l'etour  
du col de la dame Il apperceut la toisse circée q  
garantissoit de leaue lepistre quelle auoit copi  
ee/ pour quoy a celle fin de scauoir que cestoit il print celle toisse e  
quant il eut destachee il la baissa a lason Adoc le cheualier receut  
la toisse e lourrit tant quil trouua lepistre: si la desplaya/ et ainsi  
quil lisoit le cōtemu en icelle le print a muer. Il rougit come vne  
rose puis devint pale et motif come vne cendre puis encommenc  
ea de larmoyer et a mener vng dueil moult aigre et aspre: certes  
la belle medee: hercules; theseus et les autres furent moult es  
sahis si furent argos et ses maronniers quant ils apperçurent q  
iaso demenoit vng tel dueil. Alors il luy fut demandé d'o ce dueil  
luy venoit et quelles nouuelles il trouvoit par le contenu de ces  
lettres: mais cestoit pour neant: car nullement il ne pouoyt respo  
dre tant auoit le cuer serré et estraint dangoisseux dueil. Tous  
teffois quant il eut leu le contenu de lepistre: il la baissa a medee  
et estoit contenant en telle maniere



A son iaso lessite de grecce en proesse e en beaulte e en vertus ou es tu. Et quā tiēbras ta  
promise envers celle q tousiours a les yeulx  
plâez en la mer ap's toy desirât de reuoit ton  
corps y desirs amoureux e y plus de regretz q  
les cielx ne cōtiennent destoilles: ha a mo cher  
amy as tu mis en no chaloir la p'messe q me  
fais alors que en colde fey allas Scez tu point que tout homie de  
vocation noble est tenu sur peine de reproche de payer son pro

Jason.

L. i.

mis. Tu mas promis le iour de ton promis est passe;. Tu ne te  
acquites point. O tat grie hôte & large reproche voire se tu nas  
bien legitime excusation Puis le iour de ta promesse expirer: ie n'e  
tray en maistre pour plaisir prendre ne peur estre a couert ne a si: c  
Je n'ay couché en liet pour reposer. Je ne me suis assise a table por  
merger ne ie n'ay este en pretoire pour juger des causes de mes fe  
mes ainecoys ay este par. pl. iours sur la roche ou estoyle lors que  
tu entras en mon royaume & que famine te contraignit a piedre  
terre La me suis l'entre iour et huy en la pluye au dent a la froidure  
de la lune: et a la chaleur du soleil en icunes ou en oraisons en  
suffrages en pensee & en ymaginaciōs en desirs en espoir finables:  
ment en desespoir & en moriangoisseuse. Car quāt iay apperceu  
que ne reueinez a moy en. pl. iours oultre le iour promis toute de  
sesperee ay compilee & escript ceste epistre de ma main & la tienne  
et tout ainsi comme qui plus ne pouoye attendre ta venie ne ton  
retour ie me suis geffee en la mer priant aux dieux qz me bueil  
lent mener morte ou due la ou tu es mort ou grant dessault de  
ta promesse a celle fiz que tu doyes qelle terrible affection & a  
mour iay eue en ta personne.

**G**lisant celle epistre le preup t: son plouroit tant  
pitusement que plus nenpouoit au regard de her  
cules de these⁹ & de mopsius ilz ne failloient pas'a  
estre de la liuree de iason | Et quāt me bee eut seu  
le contenu de celle epistre iason encommēra molt  
la plaindre ceste lant miserable dame q' estoit mor  
te a sa cause comme elle declairoit en s'e piste. Et lors quil leut  
plainte et regretee moult longuement i se y cusa devant tous et  
toutes de la promesse que faicte luy auoit de retourner par sa cite  
de lenoz disant quil nauoit pas tenu a luy et que le dieu des Dés  
en estoit coupable. Et de ce en print il pour les moignage hercu  
les theseus mopsius argos le bon marinier et plusieurs autres  
lesquelz scauoyent tre sien comment il ausit proposer daller en  
lenoz en retournant de son entreprise de colcos pour devoir ceste  
mōble dame. Et comēt les tourbillons du vent le quoient oultre  
son gre destourne: mais finablement quāt me bee apperceuila ma  
mire de iason elle luy print ademāder q' luy prouffiteroit ses far  
nes & celles excusations puis luy dist. Certes iason il mest aduis  
q'ho que mieulx courage de femme q' d'hame & q' mestice nestoit

78  
de faut plourer ne regretter Vne dame q estoit desespree / mais trop bien pour vostre honneur e pour les biens q'le vo<sup>r</sup> peult auoir fait en copassion de noblesse Vous la ferez bi<sup>e</sup> richement & honnemant ensueoir comme en tel cas peult appartenir.

**I**n les parolles et remonstrances de la belle medee le dueil de son amy iason ce ssa peu a peu. Et medee avecques la btreille quant elles virent leur point pndret a ensevelir le corps d lu royne y siphisse de lenos puis le mistret dune part que cqs ses atours royaux. Que feray ie long compte le lende main iason commanda de desancte illec et fut depuis en la mer daulcement p certaines tournees: mais en la fin sans faire autre mention d'auanture q'le que destre digne de ramener a memoire Argos le b<sup>a</sup> maistre maitre singla tant par mers par gouffres & par flots q' au vngies me moys apres leur partemant de mirmidoine il arriva au propre hame dont il estoit party: pour laquelle venne les marans et habitans de celle contrée de grece en furet tous tat ioyeulx de sa nef incontinent quilz eurent deu et recongneu le port dont ilz estoient si long temps partis encommencerent a chanter roulz haultez et en louant les dieux de ce quil se retrouuoient illec e schappez d tat de dangers et perilz a leur honneur et proffit et en tre sgrant triomphe et victoire.

**I**Out au poit q' argos arriva en ce port: les estoilles appressoient largement ore ciel la nuyce estoit bi<sup>e</sup> douce & la mer paisible & a este cause les chevaliers gregeois demourerent illec celle nuyce sas pndre terre/ et le lende mai au po<sup>r</sup> mat iason enuoya signifier sa venace a peleus: theseus y alla. Si trouua peleus en vne: ille nommee el sebee qui ta se domoit de bon temps avecques sa femme qui sap velloit cipitane: et ne curroit iamais ouyr parler de iason: et quat peleus recongneut theseus il luy alla au deuant & luy fist tresgrat honneur: puis luy demanda de toutes nouelles. Adont theseus luy print a racompter une partie des nouelles de iason: & par especial luy racompta l'aventure quil auct fait en colcos: & comment il en auoit racompte la noble & riche foison dor: quil estoit arrive au port de fescire & quis quoit avecques luy la foison qui es-

Jason. Q. li. fol. 109 v°

soit le plus bel ioyau que iamais eust Ven. Apres luy dist q'il ap  
uoit conquesse en voyage le plus grant hōneur que iamais cheua  
lier peult acquerir. Es finement luy racompta comment il ramie  
noit au chs luy la fille du roy de colros qui tant estoit saige bel  
le & exceilente quen toutes qualitez elle pouoit selonz rasonestre  
tenue pour la plus accomplie dame du mēde de Pelenus oyāt telles  
nouuelles racompte fut au cuer si presse que le sāg luy tua par  
toutes les vaines du corps. Toutefois il fist semblant dē estre  
ioyeulx a meruettes: car il envoia par deuers le roy esor anōcer  
ces bonnes nouvelles puis assembla les nobles les bourgeois les  
marchans les dames & les damoyelles de la cite et les mena en  
moult belle ordonance au deuant de iason.

**Q**uant la venue da preuy iason fut scene en celle citē  
chascun encommenca de faire moult grāt chiere. Au des  
cendre de la nef iason & hercules p̄ssirent les premiers &  
ap̄t ceulx qui suiuindrent moyssus et vng autre cheualier  
de grece qui portoit devant iason la riche tois dor en signe de triū  
phe et de victoire: les trois langues & du mētre illeur dragē les iā  
bes & les cornes des deux espouentables thoreaulx. Et tenoient  
par les bras la noble medee qui estoit richement atournee d'asse  
comme le beau iour & puis tous les autres cheualiers & nobles ho  
mies gregois suiuoyent. Incontinent que pele & les gentilz homies  
de sa route veirēt la noble tois tant riche & la grant beaulte de  
medee ilz en furent toz esmerveillez. Ilz leur firent la reverence  
tout premierement. Et ap̄moult grant hōneur & gloire ilz menerēt  
iason a elsebee la cite ou ilz setournerent ce lie myte le sēdenai ilz  
partirent dillec & se allerēt a dillago ou le roy esd sejournoit adde  
porerat q' celle place estoit assise en moult bō airt a l'euird auoir  
grant deuit de chasse & de venoys a meruettes.

Intago estoit vng moult beau chasteau fait  
feant sur vne grosse roiere large & roide  
courant qui lenuironnoit tout a l'entour et au  
uecques ce estoit enuironnee de belles et par  
fades forestz & bōnes terres gaignibles et prai  
ries a planter. Certes le bon roy fut moult res  
souy: et sas cause q' il apperceut son noble  
fz iason la belle medee sa dame la riche to  
is dor les trois langues du dragon: les cornes & les iambes des

79

deux meurtre il leuy thoreau sy. Pour contenter chascun quant il eust  
faist la reuerence au rooy son pere et au rooy autres nobles il declai-  
ra tout plainement en salle que iamais il ne feust venu a chief  
de celle conqueste se neust este par le conseil aide et adrecement  
de medee qui la estoit presente Et pour ce dist il le renonce a las  
mour de ma dame mirro: et ay promis a ceste dame quelle sera  
ma compaigne si la Dueil espouser et prendre a femme a chief d  
trois iours Si prie a tous nobles hommes et autres dames & da-  
moyselles quelchascun luy face honneur comme a noble dame ap-  
partient que leu face.

**S**equat peleus ent entendu q la belle medee auoit es-  
te cause q iason estoit venu au des<sup>s</sup> de son entrepris<sup>e</sup>  
sans danger de mort et que sans la bâne aide delle il  
estoit mortz deuore: il chaga coueur & deuit tout mort  
et come bi<sup>e</sup> aduis<sup>e</sup> il ne releva poit la posse: mais po-  
toussors tenir iason en amour il luy dist q il entreprenoit  
la charge de preparer tout ce q necessaire estoit a faire sa feste: et  
en oultre q il enuoyroit prier ses pare<sup>s</sup> & amys pour y estre Entre  
ces choses le preuy iason enuoya thefeus & mopsias au port festa-  
tie & leur enchargea moult expremement qz allasset faire entev-  
ter en toute solempnité & reuerence la noble royne ystiphille: les deup  
cheualiers allerent de bon cuer & se acqurerent de celle charges  
pour abreger l'histoire cypriane eut engarde la belle medee jusq<sup>s</sup>  
au iour que iason auoit ordonne pour le sposuser: castor: polus: et  
homestor queques plusieurs riches ducs vndret a dintago ia-  
son espousa la belle medee selon la loy de grece pour ce temps a  
moult grant honneur & reuerence: car il luy eust fist autant q dame  
ponoit recepvoir: la feste y fut noble belle & planiere & placieuse  
ment servie de tous biens: Mais des metz et entremetz dont leu  
seroit a ceste feste ne seray aucune mencion aincois Dueil bien do-  
re que peleus cyprianus & ses filles y firent tres grans pompes: et  
peleus ordonna celiuy comiue moult sumptueuy & riche de vian-  
des & de breuaiges. Le iour passa & la feste en dans & carolles et  
estatemens & vint le soir puis que iason & medee coucherent en se-  
ble Touteffois ceste feste fut celebree par quinze iours entiers  
durant toute celle feste la noble & riche toy<sup>s</sup> dor fut ordonee a  
pendre en due selle a la veue de tout le monde. Et la le pondre<sup>t</sup>  
veut deoir drags & autres qui le regardoient par moult grant  
Iason.

D.iii.

admiration & y venoient g̃es de loing & de pres en telle multitude  
que ce sembloit une druite procession pour laquelle cause iason fut  
merveilleusement renomme en matines contrees par son hault  
vassallage & pour celle tant glorieuse conqueste.



**I**chief de quize tours & de la haulte solepnite  
de ses nōpces & de les nobles p̃ices bardes & no-  
bles hom̃es furent sur le poit de reueillir en  
les maiſons iason & hercules les assēbleret & la-  
leur fut captee la rude ne que le roy laomedon a-  
voit faictee a iason & aux chevaliers d̃ sa compai-  
gnie en le refusat eauue douice & viures pour  
les deniers por laquelle cause ilz auerit este en  
tel d̃agier come en perilz d̃ mort. Addi les p̃ices de grece oyâela  
grat doleace de iason & d̃ hercules p̃temet p̃nirer q̃lz vengeroient  
celle faulte & iniure. Ilz estoient aspres chaulx & hastis & en ven-  
geance & apres ces conuenances ainsi i faictes ilz donnerent char-  
ge a argos de faire & mettre sus iusques a cent neffz d̃ guerre por  
mener cinquante mille hommes devant troyes ou au moins qua-  
rente mille. Argos qui moult estoit duit de telle besongne entre  
print celle charge & leur promit que de d̃ans troyes ans tout celuy  
raire seroit prest pour sen ayder. Et quant ilz eurent pris une  
conclusion sur toutes ces choses & quil eurēt a medee fait tout ha-  
tieur & la reuerence du monde par trait de temps ilz partirent tos  
d̃ l'esc & retournerent chascun vers sa contree en laissant iason &  
medee en tequoy.

**I**lus sen alla a belsebee et emporta du dueil & de l'ay-  
en son coaraige plus que mestier ne luy fut pouvant q̃  
vott iason a si triupher & q̃l ne seauoit come le faire mou-  
rir & iason qui n'entendoit qua prẽtre son plaisir luy laissa  
encores gouerner le royaume & se aulta du deu de mariage en-  
uers la belle medee & telle facon q̃ de luy elle cōceupe vng monsieur  
beau filz dont a chieff de neuf moys elle se delura & fut appellee ta-  
son comme son pere le roy oethes pere de medee vint lors a din-  
tago a priuee mesgne: & petite compagnie comme cestuy qui ay-  
moit medee ainsi que le pere ayme son enfant: & quant il feut le  
grant honneur que le preup iason luy auoit fait. Il se contenta de  
luy & de sa fille. Et sans autre chose exploicter il resourna en sa  
pays moult joyeulx. Si ne demoura gueres apres ces chose-

80

ainsi aduenues que la Vieille maistresse de la Belle medee rendit  
lame. Mais quant vint a l'article de la mort elle aprint a medee  
grant partie de l'art de nigromance et de plusieurs autres sci-  
ences ou elle estoit moult experte. Si luy enseigna entre autres sci-  
ences ditz art pur faire Vieilles gens deuenir ieunes comme de.  
ppxii. Mais la Vie e leur destinee de mourir ne pouoit a icelles  
gens estre ralongee par la Vertu de celle science ne autrement.  
Pourtant que cest une predestination naturelle.

**C**ommeur medee mua le roy eson en ieune  
age. Et de la mort de peseus.

Pres la mort de la Vieille maistresse de la Belle me-  
dee. Jason demanda a medee quil estoit de faire.  
Elle luy respondit quelle auoit perdu grande com-  
paaignie et grant prinaulte. A quoy iason respondit  
quil nestoit pour toute creature tien si certain que la  
mort et que les dieux douffissent preser soy ame. Apres plusies  
tors medee regarda que entre autres sciences elle en auoit une  
pour faire Vieilles gens deuenir ieunes en especial les hommes/  
et puis elle regarda aussi que le bon roy eson estoit moult ancien  
pour laquelle cause elle considera quelle pourroit acquerir ung  
grant loz et une haulte renommee se elle luy renouelleroit son  
age. Pour quoy elle appella ung iour son seigneur iasd et luy dist  
que par ses sciences elle feroit bien tant que son pere eson recou-  
ureroit nouvelle ieune se tellement quil ne sembleroit pas auoir  
plus de trente deuy ans. Quant iason entendit ce que dict est. Il  
fut moult esbasy et non sans cause/ mais combien que ce luy sem-  
bloit une chose impossible si quil ny adionistoit poit de soy. Toa  
tessois il luy respondit et deist. Vertes belle ie scay pour dray  
que vous estes moult saige et experimenter en plante de haultes  
sciences Doyre et la plus de toutes autres dames et damoyselles.  
Mais ce me sembleroit une moult forte chose a faire ainsi que  
vous me le dictes. Et pleust ores aux dieux que vostre science se  
peust ores estandre en aussi haulte matiere. Pourtant que ce ma-  
seroit ung tresgrat bié/ car ie douldroye que le roy mon pere peult  
si longueument viure quil ne feist metter en sepulture sans mon  
temps abreger/ vous scauez que tout homme desire a viure.



Ire respondit la dame par sois mesme Il  
vous fault scauoir que pour nulle rion le ne  
vous bouldroye abuser ne deccuoir. Si ve  
declaire bien q̄ pour caldger la vie du roy vo  
stre pere p̄ q̄ les dieux & nature nont ordene  
plunitatiō du tēpe a cela ie ne touche/ car ma  
sciece ne peult a cela fournir/ mais au regard  
de la reduire tellement q̄ ressemblera a luy & a tous autres en  
laage de .xxvii. ans ie me fais bien, forte je cest vostre plaisir & le  
sien. Ma dame respondit lors iason ien suis quant a moy plus q̄  
content: et vous en prie de tout mon cuer: mais il nous fault al  
ler deuers le roy mon pere & luy declarer tout le fait pour en ouyr  
son opinion A ces motz iason mena la belle me des deuers le roy  
eson son pere: et luy declaira toute la bonne voulēte q̄ Gedee  
auoit a luy d̄sant que sil se voulloit consentir a cela & soy éployer  
& ayder q̄le le reduyroit de l'estat ancien ou il se trouuoit en laage  
et i Va leur quil estoit a trente deuyz ans: mais au regard de vous  
prolonguer la vie autrement que dieu et nature en auoyent ordé  
ne a cela elle ne voulloit nullement toucher.

T quant le noble & ancien roy eson eut entēdu ce  
que dit est luy estant assiz sur vne couche et repos  
ant sur son bras dextre leua son chieff quil auoyt  
tout blac et chenu: puis dist a me des ma belle filz  
le vous auiez este cause comme ientens que iason  
mon filz est venu a son honneur et prouffit au des  
sus de son entreprise & que sans vostre conseil moyen et ayde il  
estoit mort et deuore par les espouentables & horribles bestes q̄  
gardoyent le noble et riche mouton en l'isle de colcos. Et ainsi q̄  
vous luy auiez sauvé la vie en son teune aage flourissant en vers  
l'us et Valeur ne sauitez vous aussi la mienne en mes derniers  
jours. L ertes selon le cours de nature ie suis sur le bord de ma fos  
se etgissant le plus du temps ou liet en l'ombre de mort encors ap  
me ie viure et estre et demouter en ce monde/ et si nest rien que ie  
desire tant que quant il vous sera possible que ie retourne en la  
prosperite de ieunesse. Et pourtant ma chiere et belle fille se il est  
en vous et en vostre science de moy faire ce que vous mauez mis  
en terme par vostre mouvement et apres vostre dicte parole ien  
ray grande ment vostre temz/ et sil vous plaist la couronne de

81

mon royaume le la Vosse donneray sans faulne y riens clamer  
Mon cher pere responshit me deee sen jct come vous estes haust  
prince garny de bonne rendnee de noble coudration digne de cou  
rone porter pour quoy cde ratson est vostre dignite vous de mour  
ea toute vostre vie / et en fauerur de vostre seigneurieuse gentiles  
se aincloys que neu fiours prochains soyent passez ie vous reduy-  
ray comme dit est en launge de trente deuy ans et ne besongneray  
tamais sur aultre matiere iusques a ce que venne ie feray au des  
sus de mon entreprisne qui nest pas de petite chose.



Ans autre delay faire la belle me deee preste  
conge de s'seigneur iasd pour huyt iours en  
tier. Et lors elle partit du palays et sen als  
la le plus secrete mettelle veut toute sensse  
iusq; en vng boyz et quāt la nuyt fut venue  
et q; la lune fut luyfat bessier clere elle se mist  
y trois fois a genoulo estoiant a chascune  
fols sa sciēce puis leua la face vtrs les lieux  
estit celle oraison q; sensuyt. A une reposant ou meillieu des estoib  
les q; luysez et q; les charmes consermez et doys les dieux des mons  
taignes et des vallees des boyz des desers et des staines des her  
bes des mers soyez en mē cōmencement et me fautes ayde en mē  
seurte au salut du roy son. Quant elle eut ce dit elle fist auscūs  
signes enuiron soy puis fist aucunes invocations secrētes. Et  
lors elle fut esleue en lair et portee en toutes les regions du mon  
de ou elle print plusieurs herbes de plusieurs facons et condicions  
diuerses et plusieurs pierres precieuses et fut en ce point rontant y  
lespace de huyt iours. Et au neuvieme iour elle fut restablie de  
dans le bois en la propre place ou elle auoit este esleue en lair et  
a tant elle se retrouua devant vng moult riche temple qui la estoyle  
debie aup de ses hebe et heliates.

  
L'estoit sur le point du iour a heure q; la belle  
me deee fut reduit devant ce temple. Et lors me deee  
de mour a illec toute rauie iusq; a soleil leuant.  
et lors elle etra au temple et fist sacrifice a la dees  
se hebe et a la deesse heliates. Hebe estoit dicte  
deesse de ieuunesse et de heliates deesse d'charme  
rie. Quant elle eut ce fait elle yssit du temple et  
fist faire une fosse en terre et en celle fosse q; fut yfonde elle sacre  
Jafon.

R.L.

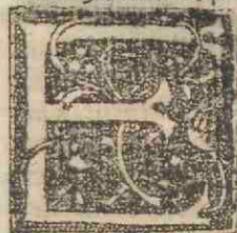
sta vng nolt mouton aux dieux des fer: dont elle retint le sang & le  
mesla avecques les herbes . Puis garnie de tout ce que mestier  
luy estoit retourne deuers l'acte roy e son: & luy fist faire vng molt  
beau baign ou elle mist ses herbes & du lait & du miel. Et quant el  
le eut prepare tout ce que luy estoit necessaire en la presence de ias  
sonelle mist le roy sa pere ou baign ou ses herbes concreteret a flat  
rier moult souef & de plus en plus rendirent bonne odeur & sans  
tost apres quil fut dedans et quess: leut frotte des herbes elle sen  
dormit par son art et quant il fut endormy elle luy fist une playe  
dont elle tira son sang de hors puis lassa en ce poit l'espace de sept  
heures. Apres ce il seueilla et partit hors de la cuve vng baign  
tout nolt sain et haitte de tous membres comme sil fust en lauge  
de trente deuro ans.

**D**ant le preux iason et le roy son pere mesme veiret leu  
perience de celuy mystere certes ilz en eurent si grāt me  
meille que plus nen pouoyent et non sans cause car en ces  
nestoit pas vne besongne que iamais fut plus aduerre. Et tant  
louerent le sens et les vertus de medee quilz la iungerent inspiree  
des dieux. Abont le noble roy e son quant il se trouua en tel estat  
il mande des meilleurs taillandiers et couturiers: et pour son  
corps fist faire touz nouveaux habillemens sur la facon que les  
jeunes gens la portoyent celle part en ce temps. Apres ces choses  
il se mist a la chasse au deduit des oyseaulx faire esbatemens ca  
uines dances et tournois Joustes & behours et pour abreger il se  
conduisoit comme vng hōme tout nouuel si ne deuout a gueres  
apres ces choses que peleus et tous les nobles du pays et autres  
en furent aduertis pour quoy grant nombre de gens vinrent a di  
t. iigo pour seuelement deoir le roy e son qui estoit fort enclin a cha  
ter danser & faire autres choses ioyeuses: et qui plus est il regar  
doit mult boulentiers les belles danroiselles. Et pour abreger  
il se contenoit tout ainsi comme vng ieune prince qui na regarda  
fors a se donner du bon temps.

**C**leus sa femme Cyprianne et ses filles vindrent de  
vers le roy en la nouuellete de cest noble respirent  
**S**ed Hede coucha avecques son mary Iason et concepu  
de luy encores vng molt beau filz. Duquel elle se  
deliura a bon ferme. Et puis en apres la naissance de  
ce second filz lad cyprianne vnde vng iour a medee et

82

Cuy requist molt instamment q de sa grace elle voulust ratemir  
peleus qui encommencoit fort a devenir ancien & vieil: certes la  
belle medee fut moult ioyeuse quant elle se leit ainsi requiste et  
pensant a elle mesme quelle se vengeroit du deffoyal peleus s.  
q il auoit cuide faire mourir jason elle leut accorda celle requeste et  
print iour pour ce faire Et quant le iour fut venu medee cõmau-  
da a cypriane quelle fist preparer vng moult noble baing . aps  
elle envoia querir peleus qui estoit moult ioyerelx pourtant q le  
cuindoit reuenir ie une comme par devant auoit este . Et lors que  
lors fut appreste peleus se despoilla & entra au baing . medee le en-  
dormit ille: q quâ il fut edormy elle fist prede a ses deuy filles  
chascune vne espee bien trenchant enfeurs poingz & fist faire sur  
le corps de peleus plus de cinq cens playes mortelles disant quil  
couenoit que ainsi fust Et lors que peleus fut ainsi adoubez bee  
cez quech sa vie nauoit plus de remede *Die dees leueillaz luy dist*  
*en telle maniere Haa tresmakureup traistre tu rauoyas ia pieca*  
*tass en colcos cuydant le faire mourir illec sans nul respit Pour*  
*quoy tu as desseruy la mort qui sera de ceste heure inhumaine et*  
*par les mains de tes deuy filles propres medee se partit a tât de*  
*cette chambre et peleus miserablement fina ses iours.*



T quâ cypriane ses deuy filles furent aduc-  
ties d'ces nouuelles elles escrierent moult don-  
toreusement & en plourât moult d'armes à gois-  
seusestireret hors du meueilleux baing le po-  
ure corps de peleus a festadiret sur table: mais  
cypriane auoit le cuer tât esroit q y lez ne po-  
noit & nô sas cause: car incontinent elle eut mis  
peleus sur la table elle cheut p' terre toute pas-  
mee a la réuerse. Et lors ses deuy filles es considerâ le grât meschies  
q leur estoit aduenu pridret les deuy espees toutes ensanglâtées  
dont elles auoient mis a mort leur pere & sen frapperent chascun  
ne au traners du cuer tellement que mortes et desperées cheu-  
rent sur le corps de leur doléte mere qui revint lors de passmois  
Haa trespitay & doulonteray cas! Cypriane reueue a soy doyz  
ant en sa preséce ce meschies aduenir a redoublement de dueil au le  
tre maintien ne scut tenir fors de crier de toute sa puissance fait  
haultement & esrouettement que le roye son et son filz Jason es-  
tans nô pas moult vng de celle châbre en vne autre tour aux

Jason.

R. ii.

sous dieulx cris furent tous comme effrayerz et presque quant ilz regarderent premierement le corps de peleus mis a mort sur la table tout enrouonne de playes Secolement quant ilz apparecerent les doux ieuves filles de peleus ayans fichees es corps a traure des cueurs les espres dont elles estoient turees. Et tiercement voyant cypris ne gisat sur le pavement toute cuer fait eyle esgratignant sa face ses poings detordas et ses cheveux estoient chans par tres grant asprete et douleur



Iason le roy est et son fiz iason voyas ce qd dit est vindrent lors deuers la dame et en lapprochante la reueurent et fut coucher sur Ding lit qd la estoit. Iason se prit a doabter de medee pourtant qd y plusieurs fois luy auoit reus qd fist mourir peleus pourtant qd lauoit envoye en lisle de colcos Quant ilz eurent la dame couchee sur le lit eson le noble roy et son fiz iason la prindrent a recomforter par la meilleure boye qd scerent et en larmoyant bien tendrement luy prindrent a demander qui commis auoit ce douloureuys meurtrie. Alors la dame respondit a moult grant peine que medee l'estott coupable et l'eus racompta toute la maniere comment elle auoit fait mourir peleus par les mains de ses deuy filles et comment elles regardassent le honteuys fait par elles commis estoient desesperees en grant douleur A lacheurement de ce compte le cuer faillit a la dame Le roy eson entendit a elle et iason partit dislec et sen alla deuers medee qui estoit en sa chambre et luy dist Ha dame pour quoy fusstes vous onques née de mere Les merites certes d'vos grans bences sont grās et dignes de gloire Mais vos parours de merites sont tant enormes quilz estaignent toutes vos vertus O chier seigneur et amy dist lors medee a iason ne scauez vous comment peleus vous envoia en colcos par son honneur pourtant quil fut dit que iamais nen deussiez retourner aussi voys estiez mort sans remede nul se le dangier neussiez evite par mon conseil et moye comme len fet.



Ces choses consideres deu quil nauoit cause de voys pourchasser Ding tel dagier car pas ne luy auitez de seruy ie voys ay par plusieurs fois amoneste de pres de pugnition sur le desloyal cheualier a quoy voys nauiez nasciemment boulu entendre sisest adueni que

83

pesez a en bouslente destre reduis en ieane aage come le roy Da  
fere pert a este p mon introduction e stille. Mais les deup filles  
estat mis a mort ddt doas deuez estre bié toyeucho Certes dame ref  
pôdit iason Doz ditez ce que ba Doz seblera/ mais Doz en auetztab  
fut de present et aultreffoys que a iamais enserez tenue a reproch  
ehe e pour ce que de present ap maitez fois Doz auiez comis e fait  
commettre plusieurs enormes e inhumaines e hideux fatis Je rende  
ce de toz pois a Doz e a Doz compaignie e aux dieux vous cors  
mas . Apres ces parolles iason se ptit de la châbre moult descons  
forte e sans prendre congé au roy son pere ne a personne nulle se  
partit sur son cheual tout seul du chasteau de dinstago.



Dant medee eut entendu que iason a qui elle avoit fait a son aduis faire de biens e dhonner ce noncoit a sa compaignie et quelle apperceut qd estoit mûre a cheual e q tout seul se alloit hors du chasteau elle print son plus ieune filz entre ses bras et deup de ses damoysselles en sa compaignie et en se poit sen alla aps iason pensat le ravaasser p so beau parler: mais le preux iason qui trop estoit en grâc le trouble e courroux cheuaucha tousloirs devant elle tât qd entra en vng bois: e continuellment auoit la deue regardat vers terre pensant aux malafices de medee e a ses inhumaites e mestres Et si auant se boula en ce bois que medee ne sceut onc quil deuid Toute fuoyes elle ne sen retourna point au chasteau de dinstago aincois se print a querir iason autant que le tour dura e courut q celle nuyt elle son enfant e ses damoysselles couchassent dessous vng arbre pour le mieulx voire a grant regret.



Eroy eson fist en celle nuyt enseuelir so frere pseus et ses deup filles moult honnorablement et pour leur mort il dmena vng meriteilleux dueil Mais quant vif le soir q medee a so filz Iason ne se retrouuerent point devant lui comme ilz auoyent acoustume son dueil lui doubla en grant angoisse et en grâc de plaisir e ne cessa toute la nuit destre en detraction e melecolie Quant le mati fut venu il envoia de ses gés p le bois pour quer iason e medee: mais ceulz q celle pallerent ne les trouuerent pas ne quelques nouvelles ne oyrent et le preux iason sen alla tousloirs devant soy ainsi pensif q

Iason.

R.iii.

plus ne pouoit: si fut son aduenture telle q̄ apres plusieurs iours  
et apes plusieurs chemins et chāaignes leuait si es come a celle q̄  
de iour chevauchoit: de nuyt l'as stoit sencheraul paistre en alere  
prairie. Il arriva en la cite de corinthe la cu estoit le roy de celle co  
tre nomme creute. Lequel auoit pour lors tre mōl belle fille no  
mee creusa iasdalla dvers creute se dona a cognoisstre a luy: mais  
creute si tost q̄ eut apperut luy fist molt grāt hēneur po le lotz  
et bōne renōnee q̄l auoit aq̄s p sa tressauste baillace en mains  
royaulmes et contrees.

**C**orinthe doncques demoura certaine espace d' temps le  
preux iason Creusa qui estoit molt belle dame regardoit  
iason souuent et tant tousentiers q̄ plus ne pouoit mais  
il estoit tant empêché de douleur et de melencolie que d'ôter gar  
de ne sep pouoit et oultre se il estoit change en telle maniere que  
nuslement il ne pouoit aimer que medee Quant le roy creute ap  
perceut le maintien de iason et que iason ne se doutoit par con  
tinuation de tēps il vint a luy ung iour et le cōura q̄ luy dist sa  
cause de son ennuy. Et cōbien q̄ iason se sensost: toutesfois le roy  
le pressa de plus en plus et tant fist p belles paroles q̄ iason luy  
confessa la vnu part des aduentures aduenues entre luy et medee  
et luy dist oultre plus quil estoit party de son pays plus pour ou  
bler et laisser medee en esloignant que peur autre cas. Mais il  
ny scauoit trouuer ne tourner moy ē pour en venir a ses dessus.



**C**roy creante qui saige prince estoit cognois  
tant le cas de iason sur son donne a entēde luy  
Doulut estre amy cordial: car il luy conseilla  
q̄ plus tost quil pourroit il espousost une nou  
elle femme disant que l'amour et la nouuelle  
accointance d'une autre fait de le gier perdie et  
mettre en cubly les pensees et ymaginations  
d'amours et les plaisirz q̄ le a eu en la premiē  
re. Quant iossē eut entēdu q̄ le roy luy cōseilloit preu homieremē  
et q̄l luy disoit le secret du cas: il luy remercia molt de sois: et bien  
dit q̄l se marroit moyennant q̄l trouuoit femme selon son estat.  
Et a tat il print cogie du roy et sen retourna en son logis. Mais  
ne demoura queres apres quil sen retourna au palais du roy et  
alla deoir les dames et entre les autres il prit a regarder creusa  
et s'approcha desse la cuijdant regrie damours: mais quant tint a

la bouche ouvrir certes souvenance de mesme luy vint au devant  
 que de tous poins luy tolloit son entendement. Quant iason Dreyt  
 celque dit est il se leua d'asse et se entra en Angardis ou il se trou-  
 va si meleme lieux et trouble en son couraige quil ne scauoit pen-  
 ser quil estoit de faire pour le mieulx. Si aduint ainsi que estoit  
 apres le roy entra en cheluy iarden pour reclamer Angrie espreuer  
 mais il trouua iason assis dessoubz Ang arbre. Adont il alla vers  
 luy pour l'arraisonner et iason se leua incontinent quil le veit ve-  
 nir. A tant le roy luy demanda quil estoit de faire et comment il se  
 sentoit. Certes sire respondit le preap iason Il mest aduis que ie  
 suis toufiours en Ang point puis luy deist en telle maniere. Sire  
 ie vous tiens re cors comment vous muez conseille q pour moy  
 abstient de penser a mesme laquelle mest continuellment en mes  
 entendement que ie prengre a sem ne vne nouuelle dame. Pour  
 quoy ie vous requiers et prie de tout mes cuer que creusa vostre  
 fille me duritez donner a compaigne et espouse. C'en ce faisat pe-  
 grant honneur ne plus grant plaisir ne me peult par vous ne p-  
 arllez aduoir car au trement ie suis le plus mal fortune cheual-  
 lier qui soyt au remenant du monde.



Ne continent q le roy eut entendu la requeste de  
 iason coe prince moult ioyeulx luy respondit et  
 dit certes iason Vous me faites q a toute nostre  
 maistre grant honneur quant vo<sup>r</sup> me requerez q  
 pour vostre compaigne et espouse ie vous don-  
 ne ma fille / q de bonne destinee soit elle Venuue  
 en ce monde pour vo<sup>r</sup> car ie la vous donne q ac-  
 corde. A ces parolles le roy manda la royne sa femme sa fille et ses  
 barbs et cheualiers de sa cort les dames et damoiselles tant celles de  
 son palais coe celles de sa cite furent mandees et en la presence de  
 to<sup>r</sup> ceulx q la estoient il fist a iason et a sa fille promettre qez espou-  
 seroient l'autre dedans Ang certain terme qui fut dit. Cha-  
 pres ces choses par l'aduis de ses barbs cheualiers et des dames et  
 domines du tour de leurs espousailles y fist illec faire vne feste tant  
 belle et notable que iamais de pareille n'auoit este deure en toute  
 ceste catreee / car le roy et la royne furent tant ioyeulx de ceste noble  
 alliance que onques plus ilz n'auoyent estez la furent dances et  
 liades encoumbrances instrumes de toutes facons mis en oeuvre

chansons et beaultz motz chantez qui mieulx dans et viandes de  
maistres guises furent apprestes pour tous qui parudre en voul-  
loitent. Et ainsi dura celle grande et notable feste iusques a la nyte  
que le roy la royne iason et les barons cheualiers dames et do-  
moisell esce partirent de ce jardyn a moult grant ioye/ que chascun  
sefforcoit de faire grant chere pour la noble alide du preux iason  
et de la belle creusa. Mais qui en fut ioyeulx ou dolent la iemre da-  
me en estoit moult confolee et ne sans cause pensant aux haultes  
vertus qui estoient en la personne du valiant prince iason.

**C**onment iason espousa la belle creusa fille des  
roy de corinthe. Et comment medee seut le iour  
qu'il la deuoit espouser.

**I**nrenomee de ses nopes de iason et de la belle  
creusa fut fait espyder p tout le royaume d co-  
rinthe/ le roy adclut q il seroit feste solempnelle et  
remoya ses messages en plusieus diverses ca-  
trees pour assébler les prises dicesles divers  
ses amys. Et pour trouuer draps dor et soye  
et autres suiuenees du sognes Pour tenuoir  
ensuyvir la vraye narration de nostre matiere devant les fidacil-  
les de iason et de creusa. Medee q ne finoit nyte et iour de quitter son  
amy iason come dit est erra tellement quelle vint es methes de corin-  
the. Si bien cest en elle mesme quelle proit en corinthe. Et es-  
me elle y alloit en son chemin trouua une moult belle fontaine a  
lentour dicselle auoit plusieurs laboureurs qui a celle source sera-  
freschi soient.. Quant ilz apperçoient la dame iueder et ses das  
moysselles venire a la fontaine cer sez ilz furent moult esbahis de  
veoir trois si belles femmes. Touteffois ilz leur demanderent on  
elles estoient Pourquoy le demandez vous dist medee pourrie bel  
le dame respondit lung dicens laboureurs que nous voulde ass-  
ser en la cite de corinthe et que se vous y allez a nostre compaignie  
vous plastr no. Vous tiendrons compaignie Non amy respondit  
medee sachez que nostre intencio est dasser en la cite que done di-  
tes. Et si nousplastr tresbien vostre compaignie

**T**ant la noble dame et ses damoiselles et icelz labou-  
reurs se miserent au chemin et en allat lung dicens prin-  
cipe regardez le petit enfant filz de medee q lune des deux  
damoiselles portoit entre ses bras. Et quant il eut vug-

85

petit regard de l'efant il dist hault et cler en telle maniere. Pleust  
ores a toz nos dieux q ma dame creusa demai en neuf moys peult  
auoit vng anssi beau fiz de son seigneur. Beaulx amy dist lors  
medee au laboureur q est celi creusa dont presentement me p les  
Qui elle est respodit le bo homme Et comedt ne la cognoissez vo  
point si avez fait Desfau car cest la fille du roy de corinthe que vng  
cheualier le pl beau du monde a le pl bault p renominee car  
cest celuy q nagueres conquist ne scay quel mouton ou toison dor  
q len dist estre tant riche dont demai doit espouser creusa si allos  
tous ensemble Deoir quelle sera la feste et y portons chascun de  
noz biens pour le porter a leurs noces La coustume de lors estoit  
telle que quant vng roy maroit son fiz et sa fille tous les pay  
sans du royaume estoient tenus chascu par soy de luy faire vng  
present de ses viures et les marchas et bourgois des citez luy fais  
soyent ayde dune certaine somme pecunieuse et de autres biens don  
ner ilz estoient deportez.



Antest donc que medee entedit ce que le labou  
reur disoit du cheualier tant beau q tant bault  
tant q auoit conquis le noble mouton ou toiso  
dor; elle se pensa que cestoit son seigneur iason  
le q deuoit ledemain espouser la tat belle creu  
sa pourquoy elle fut molt troublee en so coura  
ge et n sans cause: toutefois elle ne respodit a  
iceluy vng seul mot qd este ne pensoit pas moins et tellement ex  
plicita q de beau iour elle entra en la cite de corinthe et se fist cons  
truire ius q dedas le palais du roy une grande et belle salle ou len  
dancoit a la greigneur lyesse du monde. Mais il vo fault enten  
dre q medee estoit issue venue en habit dissimule et incotinente qelle  
fut en la salle entre et elle se print a regarder de toutes pars se elle  
verroit point iason. Tat regarda apres quelle lappereut. Mais a  
so aduis il auoit la chiere molt triste. Adore fut medee toute seu  
re que cestoit iason qui deuoit espouser la belle creusa. Alors luy  
print le cuer fort a retendir tellement que plante de grans souf  
pirs en partirent et maintes larmes luy deuilerent des yeulx sur  
la belle poitrine. Et n ce fasset elle pesa et cote per sa qu'il estoit  
de faire pour le mieulx sretourna vers ses deux damoysselles et  
en envoia lune bien de seursee par deuers iason luy re querir quis  
venist vng peu parler a une dame qui la estoit.

Jason

S. I.

**I**Or lez eur iason non pensant en riens a la belle mes  
dee oyant la reueste de la damoyelle se mist a la voie  
apres elle si la mena jusques devant medee qui tenoyt  
son fils entre ses bras et se estoit tiree vng petit a parti  
mais incontinent que iason apperçut il le cenc ce point il fut tant  
esbahy que plus ne pouoit et apres que medee luy eust fait la res  
urrence en le saluant de tous ses dieux elle luy dist en lese manie  
re. He las mon cher seigneur iason mais que avez vous intention  
de faire il est ainsi que de main sans plus tarder vous avez pro  
mis de prendre a femme creusa comme le n ma certifie. Et com  
ment mon seul cordial amy seray ie salariee dung tel payement en  
recompence de la saluation de vostre die. Dont plus rien nestoyt  
se non par mon moyen comme bien le scauez est ce le merite qd vo  
tre rendez. Quant pour vostre amour iay habandone le roy m  
pere et tout son royaume. Est ce le guerdon que ie attendoye as  
pres ce que iay rediuyt par si grant labour et trauail monseigneur  
le roy vostre pere de son ancien age en la ieunesse de xxvii ans  
comme bien le scauez. Haa iason tres nobles et vaillant chevallier  
ie vous tiens assez records de tout ce que promis mauez pour dieu  
ne le veuillez mettre en oubly et sil est ainsi que autre dame que  
moy veuillez auoir certes tayme trop mieusq de present per dre la  
vie que trop longuement viure. Tuez ma mort vous soit par  
donnee.



Ame respondit lors iason quil au regard des  
nopusies maintenant commences se aux dieux  
plaist elles seront y faicles come en est ordone  
nous stat quelq promesse ql y ait eue estre vo  
tre moy. Quant me de eut entendu ceste respa  
ce elle cheut y terre toute passee disant. Haa  
mon seul e souuerain bieil doncq serez vous  
piure. Certes dame respodit iasd saulue vost  
re honneur iay acqete y deuers vous tout ce q promis vo<sup>z</sup>, auoye  
car ie vo<sup>z</sup> ay amenee en mes pays et solempnemente vo<sup>z</sup> ay espou  
see et depuis ce iour vo<sup>z</sup> ay este loyal en mariage jusques a la mort  
de mon oncle pere ou comme vous scauez par vous a este com  
mise vtre trop grande faulte. Nonobstant ce qui est passe toutes  
fots ie nentens point que par moy vous soyez scandalisee. Mais  
faichez que tayme trop mieusq viure en honneur et ensuyuut les

81

termes et oeuvres de noble seigneur de plus me fent en vostre compaignie. Je vous ditz ces choses pourtant que se plus my tenoient et de vos nescioit faire bonne iustice sen pourroyt dire que ie estoie coupable de tant cruel murtre. Dont depuis est ensuyuite la mort des de nos tñ nobles pucelles filles de peleus. Et pour ceste cause et autres cruelles par vous commises ie tiendrap ce que ie vous ay dit: et si je puis je dois ainsi faire liellement en gardat ma honneur et les termes et commandemens de nostre loy.

 Dant la belle medee eut entendu toute la veulente et conclusion du preux iason si le auoit parantant este dolente et oultre de courroux encorss le fut este plus: car elle se print a pleurer a ces mots et a souspire du caeur si profondement quil sembloit que de ses deuois tñ beaulx yeulx partist deuoy ruyseaulx ou sanguis dune fontaine Le nonostat apres plusieurs soupirs du caeur si profondement elle replica a la responce de iason et dit. Haa sire cheualier ie conguois maintenant quil est destine que ie doye estre la plus infortunate dame du monde. Se iay aulcunement consentu ou conseille la mort du destoyal peleus: ce a este voulue la tres grande & loyalle amour que iay en vous venger d'ce que par son faulx conseil il vous auoit enuoye en eclos faire la conqueste sur la noble foison dor sachant que cestoyt une chose impossible den iamais retourner sans y estre deuoue se neust este ma pourueance Et quant iay fait toutes ces choses a bonne intention et pour vostre grace acquerir: vous me doulez maintenant de tous point relenquier et repudier pour quoy ie puris franchement dire que sousz le firmament na point de plus infortunate creature que moy en toute tribulation. Haa mon chier amy Jason nauray ie autre salaire ne autre guerdon pour tous mes merites.

 Mes dame respondit lors iason vous avez trop plu que deservy de tel messait tel loyer: car la couerture du messait par vous aduenue vous en peult excuser. Faictes du mieulx que vous pourrez et vous enfans avecques vous Allez et vous retrayez en quel que contree si ferez vostre profit et grant sens. Mon chier seigneur respondit lors medee: puis que cest vostre plaisir que ainsi soit: il fault bien quil me plaise: si soit Jason.

souffours vostre bon plaisir fait. A tout le moins pour moy res-  
touye vng peu me ferez de gracie telle courtoisie q il s ray icy los-  
gee iusques a demain a celle fin que ie puisse deoir la solempnité  
des nöpces. Et se ainsi le me boulez accorder ie vous promet q  
demain a disner pour l'amour de vous ie seray visiblement ap-  
paroit l'une des grandes merueilles que leh vit aduenir tamais  
en nöpces de fille de royne ne de grant prince.

**O**Want iason eut enteclu la reueste de la dame nō  
pesat q ille prete dist fors a tout s ē aussi pour ce-  
stre q tte d elle luy accorda sa reueste et luy fist deli-  
urer leas vne molt belle châbre: et lors q la dame  
fut en celle châbre elle enuoya loger ses deup da-  
moyselfes en la ville Si aduit q quāt elle se trouua illec seulle et  
le encōmēca a estudier en pluies de ses siéces et quāt dit éuron  
la minuyt elle se fist trāsporter en lair Si rapporta en sa châbre  
platē de besögnes molt secretes dōt elle cōposa quatre grās et fer-  
eibles dragōs q ille noua ensemble p les queues et en fist vne chaîne  
elle passa ence poit la nuit doire tellement passionnée à la talousie  
d'amour q le luy estoit adu is q sō cuer et tout sō corps fut tout es-  
prise de feu à flabe Si aduit le demai quāt iason eut espousee la bel-  
le creusa et q il se trouua assis au disner avecq s et le roy pere à la da-  
me et avecques les chevaliers dames et damoyselfes du pays que  
medee partit de sa chambie ou meillieu des quatre dragōs tenant  
son fiz mayste tout nud entre ses mains et en ce point se fist me-  
tre iusques devant la table on estoit iason.

**C**ertes il est de legier a croire que le roy et iason aussi  
tous ceulz q celles qui la estoient furent tous mroult es-  
bahys et espouentez quāt ilz apperceurent medee entel  
a royer entrer en la salle seant entre les quatre dragons  
si terriblez a garder par semblant que plus ney pouoient et en y  
eut pluies qui sen furent et les autres damoyselfes attendis-  
rent l'aventure boyans quelle tenoit entre ses mains le ieune en  
fante. Mais quant medee se trouua en se point alendroit de iason  
elle luy escria en telle maniere. Jason: iason tu ferez que ie suis ta  
femme. Tu me laisses pour vng autre et si ne tiens avoir rien  
me pris par deuers toy: aincois te ay sauue la vie et tu me fais

87

me spring par deuers soy: aincois fe ay sauue la vie a fu me fait  
grant tort a geat blasme. Si te procede de toute desloyaulte et de  
toute mauuaistrie dont tu es comble: et tel deuly tu estre et demou-  
rer: mais ie ten garderay se ie ne faulx a mes attaintes. Car ie te  
promets que ta nouuelle espousee creusa et le roy son pere et tous  
ceulx qui ceans sont en perdront la vie reserue toy: et par conse-  
quent ton propre filz que ie tiens entre mes propres bras sera le p-  
mier qui en commençera la feste.



Dat la desolee dame eut dit ces posles elle fai-  
nait le teune ensat q mord estoit teder le pnt p  
sesdeux iabes: et a la force d ses deux bras le ds  
cira et mist en deux pieces et en ce poit les ietta  
ou plat d creusa et d iaso et a tat les quatre ter-  
ribles dragos sur quoy elle estoit ouuriret les  
gencilles en desgorgeat feu et venit a et si tres-  
horriblement q to ceulx et celles q la estoient  
moururent en grant miseraiblete et tourment reserue iason qui ne  
pouoit recepuoir aucun grief pour nul venin a cause du sang du  
thorax mesmes dont avecques les cendres meslez ensemble il a  
uoit este oingt comme cy de ssus est bien au long contenu ou chaa-  
pitre faisant mention de la conqueste du noble et riche mouton  
ou loison dor.



Ddc quat le preux iasd appceuut le ieure ensat  
aissi inhumainement occis: puis aps dit en sa p-  
sece mourir a douleur et misere sa dame creusa  
le roy la royne ses barbs cheualiers dames et  
damoiselles etuyers et autres y les sors et en  
chateunes d medee il fut tellemt oultre d ayr  
et d courroux q pl ne pouoit sil ne forcenoit  
Addc il se leua d la table tout cest et scria sur  
medee disat Ha tresmauvaise enhateresse replie de to malulo  
Certes cest trop geat domaige que la terre do souffrent do as-  
sez a doz deus mains marty vostre propre filz et le mien et puis  
par doz enchantemens fredo et desaisonables vous avez icy  
fait mourir a douleur et si miseraiblement tant de haulx princes de  
Daillans cheualiers d dames et damoiselles et d gitez etuyers  
icy assemblez pour moy faire honneur et compagnie lesquelz tou-  
tessois ne vous auoient iamais rien messoit. Ha quelle horible  
Iason.

S. dit.

euaulte par vous comuniſſe Certes deus nevez point couraige  
de femme humaine:aincois de animal deuorat toutes creatures  
ou de cruel tirant sans pitié:haa trespertuers & felon couraige que  
tu as fait par ta ceuaule. Que dois ie de sombras deuenir apres  
vng tel mal adue mi Si tu fusſes hēe comme tu es femme puer-  
ſe et combles de tous malys sans plus attendre ie prendroye ven-  
geance & ce meſſait:mais pourtant que tu es femme ta ne maiſ  
dra que ma mal ſemploye ſur ton corps chastier conſiderant que  
noble homme qui par courroux met ſa main ſur femme perſon  
honneur et a bonne cauſe.



**D**at la dame entēdila cōplainte de ſa feignit  
elle luy reſpođit & dit en telle maniere: certes  
moi chier amy,ſaichez d'vray q̄ ie aime mieulx  
tout le mōde Deoir mourir q̄ ie ſcousſe q̄ Vo-  
euſiez habitatioſ ameſq̄ autie ſème que moy  
Doꝝ ſcanez cōmēt ie ne ſuis emploÿee a Doꝝ  
pſeruer du dāgiet d mort ou maiſ cheualiers  
vaillans ont par ce deuant laſſe la vie. Auſſi  
vous ſavez que ſolument par mon fait vous avez perpétuelle-  
ment acquis & tout ce ay, ie doulement fait moyennat que ſeriez  
moi mary et espouyx toute vostre vie & maintenant ie appacoyn  
que tous pointz vous me voulez abandonner pour une autre  
en tout moindre de moy Conſiderez en quel peril vous pourriez  
par vostre grāt faulſte en cheoir gardez que la promesse que par  
vous ma este faict me tenez ou autrement ſaichez que la venge-  
ce des dieux vous pugnira.

**C**lors q̄ iſay eut entēdu ce que dit est ſe par auant il  
eftoit trouble encore ſe fut il plus ſans comparaison:  
et telle met qu'il neuf peu vng tout ſeul mot reſpođre  
aincois parut de la ſalle & medee a tout les quatre dia-  
gons ſenyſſit & ſen all a parmy la cité de corinthe infe-  
ctat ſemmes & enfans au long d ſon chemin Ses damoyſel-  
les la ſayutēt & alſerēt apres & tout le mōde labadōna fors elles  
qui bien ſcauoient que la chose alloit mal pourquoy tant eſtran-  
gement ſen alloit. Incontinent que le deſole iſay ſut hors de la  
ſalle & quiſen vit medee partit il appella aulcuns de ceulys qui eſ-  
toient eſchapez de celle pefilence & les menia Deoir le roy ſe fil  
le creua & plança dautres q̄ ſe gyſoient mors nre les bancz par

terre & autrement. Si estoit une molt piteuse chose a regarder car la pluspart estoient par le venin quilz auoyent receu par les conduits du nez & de la bouche enslez & gros comme toneauz. Adone fut issec & par toute la cite fait ung merueilx dueil chasun en communca de espandre larmes & ietter de moult, piteux cris en de stordant leurs poings & sgratignant leurs faces & estriuant leurs cheveleures & en ce faisant ungs & autres parquerant apres leurs parens & amys q a grant peine ilz reconnoissoient tellement les trouoyent dessigurez par venin qui ainsi les auoit enslez. Et quant ilz les eurent chascun tire a part ilz les firent ensevelir tres honnorablement selon leur estat & mesme le roy la royne & la belle creusa leur fille mis en terre comme a leur estat apparte noit. Jassé fut presel a toutes ses besognes faire & acheuer et de faitz & feiourna iusques a ce que les prierez & ceremonies furent accomplies selon la ley et coutume de ce temps. Puis se partit de corinthe & se mist a la voye. Mais tant estoit desconforte & dolent en couraige que plus n'en pouoit. Au fort en cheuauchant puis a lung puis a l'autre pensant aux merueilleuses aduanlures que il auoit eues & sur toutes autres choses aux grandes inhumanitez & cruautez quil auoit deuers commettre a medee par ses enchantemens / et austre maniere il delibera d'errer tant que il troueroit quelque aduenture & se resconforta au mienzy quil peut selon sa mesadventure.

**C**ommement jassé espousa la royne nattro dolferne  
Et comment il fut guette en ung boy et assailli par  
douze cheualiers olifernois ainsi quil sen vouloit al-  
ler a troyes. Et comment par sa vaillance il les mist  
a mort et desconfit.



**G**availlant & noble cheualier jassé ceste dit a este aps so plement de corinthe la cite se mist en chemin & cheuaucha plusieurs cōtrees tant courrouze & dolent en cuer q plz n'e pouoyt, au cunefois il regretoit la belle medee et puis tout a coup luy souuenoit de ses malefices & des cruautes inhumaines & en cheuauchant de lieu en autre estoit en telle perplexite & douleur que plus n'e pouoit sans mort porter & a celle cause il lavoit sentedemēt si trauail- le q s ne scauoit quil auoit affaire. En telle maniere triste et pen-

sifer tirai de pays en autre il luy fut vng tour racopte que le toy  
thollus de seber qui parent luy estoit prinois a femme la fille Du  
roy de the sasse nommee anestor et pour soy vng petit recret il con-  
clut quil yroit sans arrester a ces noces q' solempnelles estoient  
car il pensoit bien quil y auroit des roys desducz des princes des  
coynes et des nobles dames en grāt nobre La belle mirro y estoyle  
Venue au des autres princesses a cause du roy tollus qui estoyle  
son prochain parent mais incontinent que les roys et princes res-  
congnoient iason ilz luy furent la bien Venue de toutes ys mōli ha-  
norablement Toutefois la royne mirro ne fist nul semblat de  
se recongnoistre car quant iason eut este festoye des vngs et des  
autres q' quil se approucha de la royne qui de fait a pēsee festoye  
tirea pē voire arriere des autres dames elle luy escria si hault q'  
bien fut entendue disant ainsi



A la mauuais cheualier tirez doz incōtinēt en  
sus de moy Auez vous onblie cōment ia pieca  
doz me p'm isles en atthenes q' doz seriez mon  
mary et toutefois doz nen auez riens fait aiz  
cois vous auez espouse une autre dame cōme  
il ma este racopte et certifie d'royal a faulx  
mēteut ou na tenue ne soy ne loyaulte ne ma-

prochez point ptez doz d' ma p'sence et iamais  
en mes boyes ne doz retrouvez Quant le gētil prince iason entēdit  
celle tāt pour salutatio il fut tout esbahy et nō sas cause mais nō  
obstant quāt la royne eutacheue ceste respōce reprochable : il luy  
disit en telle maniere Ma chere dame ie suis de tant male heure  
ne q' ie ne suis pas digne de moy retrouver deuant dostre noble pre-  
sence Je cdignois plaignemēt q' ie vous ay fait faulste et ne s'ay com-  
ment mon couraige a este ainsi corrompu et mal conseille car des-  
puis que dernierement ie pris congé de vous et que ie partys ie  
me remembre tressbienn que en mon voyage de colcos ie vous eus  
touſtours par continuelle pensee escripte dedens mon cuer espe-  
rant de mon retour doz auoir a ſēme iuſques a vne nuyt maul-  
ticle q' ie fus tout ſoubdainement esprins de l'amour de medre q'  
par auant mauroit requis deſtre ſon mary toutefois ie luy reſſue  
luy ſa requeſte par vertu de la ſouuenance que ie euz de vous nō  
obſtant queſſe me fift promeſſe de moy faire cdquerre le noble et  
riché mouſon toyſa dor ou nul cheualier ne ſeſtoit encor res eſbas

89

au poinz le boulloie conquerre quil ny laissast la vie Je scay tressie  
que lors que ille me fist celle p'messe nô pas en tout le tour tamais  
mon couraige ne changea ne mua. Mais si tost que ie fus couche  
d'ue mauaise boulente me surprint qui fut telle que de toz pois  
je relinquis vostre amour et cõclus q de medee ie feroye ma dame  
en amours comme ie fais. Et a celle cause elle me bailla l'introduc-  
tion et la maniere de conquerre le riche mouton: dont i apporray  
la noble toyson par deca la mer: et si amenay medee auz q's moy  
non plus pensant a vous ne a ce qui estoit conclus entre vous et  
moy que se tamais deue ne deue eusse/ mais sachez quil est adue  
n'a depuis que iay eu pris a femme medee laquelle par ses en-  
chantemens maudis et reprochables a fait douloureusement  
mourir mon oncle peleus et si est cause de la mort de ses deuy fils  
les qui est trop laid et trop villain cas pour une dame.

**J**Estes ma dame dist encors iason pour celles enorni-  
tez sachez que ie lay repudier et de tous poins habans  
donne et eslongne et par vng inestimable desplaisir me  
suis party du pays/ mais mon aduenture a este de telle  
cadicion que ie me fais trouue en corinthe la cite/ mais  
touſſours estoit medee en ma bouche et en ma memoire.  
Adonc regardant que nullement ie ne la pouysie oublier et se  
la boulloye mettre de tous poins a nonchaloir ie pris et espousay  
la fille du roy de celle cite. Mais en verite medee attingea en la cite  
la deuile des nopus: et tant fist quelle parla a moy et ap's mai-  
tes remonstrances maintz sonspirs et regretz voyant quelle me me-  
pouoit desinouuoit et quelle neuauroit autre chose elle me requise  
que leans la boullyse faire loger ie lay accorday non pensant qe  
le eust male boulente. Et quant vint le ic ur des nopus au dia-  
ner pour soy venger de ce que ie prenoye autre femme queelle par  
vertu de ses sorts et enchantemens elle se apparut au dîner ou  
meilleur de toute la noblesse assise sur les queues entrelassees des  
quatre horribles dragons iettans feu et venin par les gueules et  
tenant entre ses mains son filz maistre qu'en elle iauoyes engendre  
et le prenant par les deuy lambes le desira et fist deuy piece esq'  
le gecta au plat de la mariee. Puis iceulz dragons prindrent a  
gectez feu et venin par les gueules tellement quilz firent mou-  
rir le roy la royne et sa fille seans la table et consequentement tous  
ceulz et toutes celles qui en la fasse estoient. Touteffois enco

Iason.

T. b.

res ne me puis le deposer que ie ne pense a sonne estimable beaulte et si ie tens toute peine de men abstention de ce ie me donne grāt merueille et a celle cause ie suis entre en vng tel rauissement que ce n'estoit que ie doutte la honte et la crainte que nen fuisse diffusé certes ie doutte que ie ne fusse constraint de la reprendre

**C**omment la royne miro bailla vng anneau a tason auquel auoit une pierre qui auoit puissance contre tous sortez enchantement.



A royne miro oyant tason qui ainsi luy raccontoit de ses aduentures ymagina assez legierement q' medee l'auoit ensorcele Si prit vng anneau le luy bailla disat certes sire cheualier ie fais grāt doutte que medee ne vous ait enchanté de ses sorts Car desia vous dicles quel se est enchanteresse Et pourtant boutez ceste anneau en vostre doy et ie vous assure que celle a fait aucun sort sur vous il perdront toute leur puissance par vertu d'une pierre precieuse qui dedans l'orestençose A ces parolles le preux tason receut de la dame celuy anneau et le bouta en son doy Et lors tout a coup il oublia medee et ne luy souüst de nulles sortes de la belle miro pourquoy il perdit son ennuyeulx maintenant si quil re couura tout nouuel estre et contentance A tant il print a regarder la noble dame d'une chiere ioyeuse et luy dist Ma dame ie vous mens grace et mercy de vostre anneau car pour certain depuis quil a este en mon doy ie ne trouue de tous poins estoigne et allege de mes douleurs et ne me semble point que layme autre dame que vous pourtant ie vous requiers tres humblement que en ce nullement maniere iay faillu ou mespris envers vous que pardonner le meur dueillez et quil vous plaise que noz compromis pieca fait puissant sortir bon effect.

**C**ertes sire cheualier respondit lors la noble dame ie vous ay p' ce deuant tant ayme que nulle infortune ne me pourroit nullement faire conceuoit hayne vers vous et pourtant regardez quelle est vostre intencion Ma chere dame respondez lors tason mon desir et mon intention nest que de patuerne a estre vostredit mary se il mest possible comme ie lay pieca pris

mis: mais il est nece ssile de secretement conduire la le sengne a celle fin que medee ne soit aduertie. Car selle scauoit que ie vous eusse espouse: elle ne cesseroit iamais iusques a ce que le do<sup>s</sup> au roit fait mourir. Cartes sire cheualier respondit la dame nous ferons tress bien se a vous ne tient et vous diray comment vous viendrez avec moy apres les nocces et si vous mettrez en gurse dung varlet et vous desfigurat le plus quil vous sera possible et serurez comme varlet. Mais quant nous ferons en oliferne vous me pourrez avoir secretement a espouse et par ainsi medee ne n scaura rien ne personne que vous et moy. Et que ille ou noy la forte enchanteresse qui trop vous a tenu en ses sortz et es dan giers de ses ars dore suauant nos touyrons des amours lung de l'autre. Adonc iason fut content de soy conduire en celle matiere tout ainsi que la royne mirro en auoit ordonne donec elle fut moult toyeuse pour abreger la matiere durant ces nocces iason et mirro souuent estois parlerent ensemble de leurs amourettes: et receut illecques iason maintes belles louenges qui moult scauroient longues a racompter enfin les nocces faillirent vngs et autres pre bretent conge et sen allèrent en leurs maisons. Si ne fait point a ou blier que iason sen alla en oliferne avecques la belle mirro en habit de sguise comme varlet servant et se faisott de son nom appeler sambor.



Donc lamatre la dame euret fait exploste que oli ferme la cite se trouueret la dame loge so amant en une petite chabrete non pas loig de la siene et lui donna l'office deestre so heysier et si ne refusa cest sa personne fors tant seullement la damoyseesse q scauoit la pl<sup>e</sup> part de ses secretz. Combien que elle auoil acoustume de tousz tours auoir iusques a quatre damoyseselles les ordonnances et conclusions faites en la mesme tournee quelle fut reuenue quat dint la nyte et vng chascun se fut retrait en son lieu pour dormir et reposer La royne que de sir chassoit de longue main envoia bien secretement querir le prestre de leur loy et sambor aussi et a petit de bruit elle espousa sambor: puis envoia le prestre: et a celle fin que il fut secret elle lui donna une bourse toute plaine dor Elle retint son espouse en sa chambre et lors que le prestre sen fut alle et quilz se retrouuerent a leur paix il encommencerent a mener de bon hapt le deduyt donc sen vse en la vie amouee Iason.

T.ii.

reuse: et moult ioyeusement se consolerent ensemble et demeurerent  
icelle amoureuse die tout au long de l'yer. Si deuez croire que d'  
our le preux iason seruoit de son office et de nuyt sentremet forz de  
celle tant gracieuse die damoars comme en tel cas appartient a  
uecques sa dame qui tant laymoit que metue illes.



**E**vertueux prince iason d'uecques soy maintenent  
en ceste facon ne fut pas si subtil ne si bien aduise  
qu'il se sceut garder des yeulx de ceulz de celles q'  
seruoyent par leans. La royne mesmes ne se sca-  
uoit abstenuir que devant ses seruiseurs et damoy-  
selles elle ne luy fist moult souuent estois trop de  
etude nances et semblans amoureux et pareillement faisoit le preux  
iason a elle qa insi plusieurs sen apperceurent et par especial les  
troyz da noysilles q'sse auoit mises hors sa chambre: si espierent en  
telle maniere celle tant amoureuse compagnie que par vng pe-  
tit pertuys quelles f'rent en la chambre de la dame elles dirent d'  
faict comment sambor couchoit maintes fois ou lit de la royne avec-  
ques elle. Dequoy elles furent moult deplaisantes: car elles ne  
congnoissoient point iason/ ains pensoient que se fust vng dillai  
et tunc de ces troyz auoit vng frere nomme butoris qui tressorit  
aymoit la royne: mais nuslement declarer ne luy osoyt. Et quat  
celle seur de butoris apperceut la conduitte de iason et de miro  
sachant que son frere aymoit la royne despit et envye se bouteret  
en elle si quelle ne se peut traire acois appella vng jour butoris  
et luy dist que sambor luy faisoit fort d' ses amours mesmement  
luy certifia quelle lauoit deu coucher avecques la royne de nunc  
et en son propre luy.



**B**at butoris eut entedu ces nouuelles il fut  
molt pese et except vne mortelle hayne a le  
estre de iason. Et cdclut en luy mesmes quil le  
murtroisit sil le povoit trouuer ne attaider a  
so auataige toutes fois il ne osoit pler ne faire  
aucun semblable. Si fut molt loquemant vng tressue  
nime vouloir. Et pourtant portoit en son er-  
fomac le desir de mettre le daillant cheualier Jason a mort. Et  
d'autre part le preux iason q' ne pesoit qua tout bien faire se main-  
tenuoit tres amouusement avecques sa dame miro. Au fort lye

9

uer se passa et la nouelle saison encommencera venir. Et lors  
le preux iason se reme mbra q a l'entree du prochain moy de mars  
les grecs deuoient a grosse armee aller devant troyes ou il a-  
voit promis de stre pour soy venger de la grant iniure et oultrai-  
ge que luy auoit parauant este fait a luy et a tous ses compaigns  
par le toy laomedon. Et a celle remembrance il estoit couche en-  
tre les bras de sa dame siencmencia de souspiree tant q la dame  
le oyut: si luy demanda quil auoit a luy dit que scauoir le voulloit  
sur quoy Jason luy respondit que le cuer luy faisoit mal. Donc  
vous procede ce mal dit la dame. Certe ma dame respondit iason  
je nay autre douleur en cuer sinon pourtant quil mest grant  
necessite de aller jusques en s p a y s e n l a r m e e de ceulx de grece  
pour prendre vengeance dung grant oultreige et iniure que molt  
fut les troyens et a plusieurs nobles cheualiers de grece: dont ma  
chiere dame quant il faul que ie vous laisse iay tant denury que  
plus ne puis: mais ie luy promis chose promise est deue. Mais  
luy respondit la dame acquitez vous de ce a quoy estes tenu. Je  
ne voudroy n allemer retarder vostre honneur ne vostre bien  
et pourtant vous cheuaucherez jusques en vostre pays. Mais  
quant vous retourneres par deca gardez vous bie des ars et ens-  
chantemens de medee. Lors iason luy promist que ainsi feroyt; il  
Et conclut illec du tour de son parlement.



Incois q la royne mirro et iason eussent cesse d'y-  
ter d'cesta matiere: la damoyelle q auoit decou-  
re tout le fait a so frere butor estoit regardee  
et escoutat a s trou entedid tout ce q la dame  
et iason auoient deute dit et conclus. Adic elle en  
aduertit so frere et luy dit tout ce q se auoit en-  
tebu et le io q iason deuoit ptre pour aller en so  
pays. Celuy butoris fut molt ioyeulx q qnt il  
entedid ces nouelles et coula en luy mesme q qnt il  
dug boy sur dug chemi p leq il luy couleroit passer. Adic il  
appella jusques a vit. q' t'il h i mes de cognosance et leur dist que  
iason luy auoit mesfait: et quis bonlois quil fust occis en dug tel  
tour quil deuoit partir dillec pour retourner en so pays. Pour q  
breger qnt le tour fut venu le noble prince se ptt a moult gracie  
regress de sa dame: et se mist tout seul au chemin par le bois. Si ne  
eut querres longeure debus le bois que butoris et ses vii. compa-

Iason.

T. iii.

gnons sans le scriter ne Eng seul mot sonner frapperent sur lui et  
luy donnerent plusieurs grans coups a mortelz sil neust este que  
a l'aduenture il estoit moult bien armé a son partement et entre  
les autres butours luy donna Eng si merueilleup coup sur la tes-  
te que poulsist ou non il se fist decliner du coste senestre.

**T**quat le preux Iason se setit aist auir d'ore et as-  
sally d'eccluys traistres. Et q' le frapcit sur lui  
y deuant et d'outes ys il fut tout esbaly neant  
mois il se mist a differe et tira la bâne epee d'  
laquelle il combatit ses ennemys moult vaillameç  
Et c'e preux chevalier q' estoit: mais le lieu  
ou butor<sup>2</sup> lassailloit asprement estoit en Eng  
bois cauain et destroit passaige si que la ne se  
povoit iason a tre sgrant peine ayder. Car le desloyal traistre et  
ses compaignons estoient a deuy lez: sis a lung lez et sis a lautre  
motez sur les hauly terres q' costoyoit le cauain et geitoi et gros  
ses pierres sur luy en telle facon q'ls occirent et aggrauante et son  
cheval sousz luy: et de fait q'ls luy froisserent son heaulme et luy fi-  
rent Eng merueilleup trou en la teste. Lors que iason vit son che-  
val mourir et q' sette la douleur de la blesceure d' sa teste il se mist  
ap' le touz estourdy: mais butours et ses compaignons lassailloient  
de rechies et getterent sur luy pierres glaives et espres: d'at le frois  
serent et nauerent en plusieurs lieux: car les horions Denoyet de  
hault neantmoins iason comme Vaillant chevalier marcha ouel-  
tre le passaige et tanefist quil se trouua en une assez belle lade. A  
donc butours et ses gens le suyurent tant quil le vindrent com-  
batre main a main: et entre les autres butours la proucha a sa ma-  
le adueture: car iason le frappa sur le comble de son heaulme par  
telle ferte quil luy acreua le heaulme et la teste iusques aux des  
et labatit mort a ses piedz.

**D**onne entendre pouez fut miserablenet occis le des-  
loyal butor<sup>2</sup>. Et lors que ses complices se aperceu-  
ret q' estoit mis a oultrance ilz se serierent tous sur  
iason et le mouyerent de rechief tresangoisseusement en  
luy renouellat la douleur des playes et mutilatiōs  
que faictes luy auoient au cauain come dit est: si recommenc'a le  
scour aspre et terrible: c'obien que Jason auoit plus de couraige q'  
de puissance toutesfois il se dessendit y moult grant vigueur en

92

Baignant par telle maniere tout le tranchant de soy espee en leur  
sang que de ses douze meurtiers il en mist a mort les sept auers  
butours puis se combatit encors moult longuement contre le de-  
mourant. Si luy aduint telle la fortune que y escarmouchat il na-  
ura les autres a mort/ mais comme celuy qui ney eschappa mie il  
fut bleue en tant de lieux que par lessusion du sang qui faillit de  
son chief le cuer luy faillit et en la fin l'abbatiret entre les mors  
les quatre derreniers quil nauoit en nulle sacre scou blesser/ mais  
quel meruelle

**O**want iceulx meurtiers eurent porte par ferre le  
preux iason ilz cuyderent bien quil fust mort/ sise  
asserens seoir pour eulx reposier/ & puis tout doule-  
cement ilz se retchirerent en la cite come ceulx qui  
a moult grant peine se pouoyent soustenir/ mais  
pour assier en leurs maisons il leur conuenoit passer devant le pa-  
lais. La royne les veit de loing & apperceut tantost quilz estoient  
tous couuers de sang de quoy elle fut moult esbahie. Elle les fise  
appeller/ puis leur demanda dont ilz venoient. Helas ma chere  
dame dit lung deulx nous venions d la male iournee/ car sambor  
et huyt de nos amys sont gisans mors ou boyis auerques butours  
qui ceste part nous auoit nagueres menez pour guetter et occire  
sambor. Lequel comme il nous auoit dit luy a fait grant desplais-  
ir/ mais sambor a tout mis a mort reserue nous quattro qui som-  
mes tant piteusement naurez que se la grace des dieux ne no<sup>e</sup> est  
mipartie nous sommes en moult grant dangier de nos dies.

**E**n disant ces parolles deulx de ses quatre cheualiers  
moururent illec soudainement: de quoy la  
royne fut tant esbahie que le cuer luy faillit & se  
pasma et la conuint porter en sa chambre par ses  
damoysselles. Et les deulx malheureux cheualiers  
furent portez pour ensevelir selon la custume  
du pays. Quant la dame fut vng peu reueue a soy y leffort du  
grand courroux que elle auoit au cuer elle secria molt hault de  
tant; helas iason helas mon amys mon seigneur: mais das sourt une  
si grande malheurete que vous avez ainsi este mis a mort en vng  
bois. La terrible cruaulte enuenimee de tant horribles bestes de  
colcos nont peu port er grevance a vostre personne/ ne soudains  
perilz de la mere/ ne aussi la tres grande hardiesse des. Esclauons;

Ha a le tremaualis batoris. Vous a occis a vous luy. Las a quel  
le perte il me couient aujourdhuy porter. Je suis bié de male heu  
re nee quāt il fault que iaye noutry le meurtrier à traiteusement  
amis mon seigneur et mon mary a mort ha a noble et le preuy des  
preuy le Vaillant des Baillans et celuy ou toutes vertus habons  
dotent les dieux ayant mercy de to ames et tu nes oultre mort qd  
te dueillent tant tenir en vie que encors une fois ic puisse pter  
a toy si en seray tant consolee que ien pourray plus aisement aus  
si ie ne quicte plus vivre en ce monde apres toy.

**A** lors quant les dames et damoysselles la estans entret de  
la royne entendu par ses lamentations que sambor ain  
si nomme estoit Jason qui tant estoit recommande en  
baillances en vertus fort se meruer illerent pourtant q  
il auoit ainsi seruy comme Darlet. Au fort elles conforterent la  
dame au plus beau quelles peurent. Adonc elle declaira hault et  
cler que sambor estoit iason le preuy chevalier et nul autre et qd  
lauoit espousee. Et oultre elle declaira pourquoy iason auoit chā-  
ge son nom et pourquoy il se maintenoit comme Darlet seruant.  
Apres celle declaration et ses lamentations faites elle fist assē-  
bler toute la noblesse de la cite tant hommes comme femmes et  
aust par eulz enuoya moult solemnellement querir le corps du  
Vaillantprince Jason et commanda que batoris et ses compa-  
gnons fassent esquarte lez et penduz aux fourches come traistres  
qui furent commis a lepecution de la iustice faire acoplir et haul-  
lement leur charge et commission et a la compagnie qui eut la  
charge d'aller querir le corps de iason chemineret jusques au lieu  
ou le desloyal murtre auoit este commis. Mais quant ilz furent  
la Denus ilz trouuerent que iason n'estoit point mort aincoys ce-  
stoit assis et appuye contre l'ang des traistres. Adonc celle noble co-  
paignie voyant quil estoit encors en vie luy firent moult grant  
chere et le appellerent par son nom disans que la royne et eulz to-  
estoient si tre desplaisans de son inconuenient que plus ne pou-  
oient. Et sans plus illes se trouuerent illes gisant par terre et le porterent vers la  
cite et la noble royne mitro luy alla au deuät. Car ille auoit este  
par ses hommes aduertise quil n'estoit pas encors mort, toutefois  
elle plourroit moult tendrement.

**G**want la belle miro fut venir jusques apres de sonset  
gneur et quelle apperent quil estoit ainsi fouldrope et  
mutille de pierres et de bastons certes le cuer luy fail-  
lit et ceulz qui porsoyent iason se reposerent jusques a ce  
quelle fut reueue de son pamoison:et lors que reueue fut:elle  
ne iason ne peurent parler. Jason pour les angoisses quil portoit  
et elle pour le grant desplaistit quelle auoit au cuer: mais ne de  
moura gueres que iason fut porte jusques de dans la chambre de  
sa compaignie et espouse ou les meilleurs chirurgiens de la cite de  
Dreant qui tantost visitterent ses playes et trouuerent quilz le tenu-  
droient sain et guary de toutes ces blesseures de quoy la royne fut  
toute resconfortee. Ilz ne mentirent pas de leurs promesses. Car  
ilz besongnerent entour luy par telle facon que en le space de six  
moys ilz le rendirent sain et hors du dagnet de toutes playes. Den-  
dant le temps de six moys que le preux iason garda sa chambre si  
tost quil peut parler et auoir entendement il print a regretter  
la perte de son temps pour ce quil ne se pouoit trouuer a la destri-  
ction du roy laomedon et des troyens. Si en auoit moult grāt des  
plaisir en cuer:car il nauoit pas acoustume douxentiers garder  
les chambres nactes ne les lits encourtinez les salles tendues de  
riches tapissieries ne les lieux magnifiques et sumptueux comme  
par ses fais appert:nonobstat quil le peult amender mais la no-  
ble royne le resconfortoit tousiourz moult luy requereroit quil ne  
print quelque melencolie de chose nulle et q̄l n'ētait fors a sa ga-  
aison et que la besongne de trois il ne pouoit nuslement estre.

**C**omment le roy esondé mēmidoine assiegea son filz ja-  
son en la cite doliferne:comment medee parla a iason. Et  
comment elle occist son filz ainsie nomme iason

**L**e preux iason fut destourne d'accompagner hercules  
et la cheualerie de grece qui deuoient aller mettre le  
siège devant la puissante cite de troye. Pourquoy le roy  
esondé et hercules furent dolens et atendirent par quin-  
ze iours entiers oultre le terme que ilz auoyent constis-  
ture de monter en mer:quant les quinze iours furent passez a q̄z  
appereut que de la venue de iason nestoient nustres nouvelles  
ilz partirent du port ou ilz estoient et tant nagerent que ilz ar-  
rivedent devant Troyes en si grant nobre de gens que nonob-  
t Jason.

W.i.

stant la resistance de l'armee d'auy / de toute la cite du pays ilz lassies  
gerent. Et tantz y demourerent et firent de merveilleux assautz qd  
la prindrent et la destruisirent en la forme et maniere que biel au  
long est declare en l'histoire des douze labeurs du pere hercules  
et quant ilz eurent celle entreprise menee a fin chascun deus y re  
tourna en sa contree.

 Il la nouuellete doncques q le noble roya son de  
mirmidoine fut retourne de la conquete de troyes  
moulx trouble pour son filz iason q auoit faillly a  
ceste faulte entreprise medee q encores nestoit re  
venue en mirmidoine depuis q ille se estoit pte le  
propre iour ille auoit fait mourir le d'sroyal peler  
us cde dit est retourn a lors par deuers le roya esd toute destuite q des  
colorz / rapportat ses destremes to descrez. Alors ille se mist a  
deux genouz devant le roya esd / et lui dist sire voiez cy medee la p  
enfortuner dame q iamais sera. Tu scez / ne peuloz ignorer que ie  
ne soye la propre femme de ton filz iason q seis na pas long temps  
retourner glorieusement de mortel peril ou sa oncle pelerus auoit  
par sa malice enuoye / ce nonobstant incontinent quil a eu fait de  
moi il ma hababdonee des le iour que ie fus consentant de la mort  
du d'sroyal pelerus / et le seis pour predr vngement de ce que traiteu  
sement sousz vmbre de la conquete du riche moult ou toys dor q  
estott chose impossible a creature humaine sans me adulement et  
biel cuydoit q iamais ne deust retourner lui auoit souffre la mort  
avancer / se voulst excuser sousz la couleur de celle mort laquelle  
toufsois pour son amour et pour le venger ay traicter

 Je dist encores la dame vo<sup>z</sup> santez q le iour  
q pele<sup>z</sup> redit lame vostre filz ptit dicy moult  
bastiuemēt et commentie me assay aps si fut no  
tre aduerture telle q le trouvay vng iour en la  
cite de corinthe ou il auoit promis la fille du  
roy q la molt loquemēt play a luge entre mai  
les d'mostraces ie lui reqs tresinstamēt q me  
voulssist estre loyal feld ce ql auoit pris en  
acquitant sa soy / mais ie labouray en vain / car il my voulut nul  
lement entendre. Et quāt ie appercevez que uen'auoye autre cho  
se Je seis par la vertu d'auelaus enchartene mourir tout acoup  
l'espouse q cui dooit auoir ce iour en sa touyssance et avec mourut

son pere & par consequent sous ceulx qui en la salle estoient assis  
au disier reserve Isen auquel en telle maniere ie neusse nulles-  
ment y boulu atoucher: puis me partys diller & men assay a l'anc-  
ture des dieux. Mon pensant que iamais deuers vous peasse re-  
tourner. Si ma este fortune de telle condition quil le ma depuys  
deup moys menee en es faire la cite & la iay retrouue & deu ias-  
suec la royne nitro Et ma este certes quisla espousee de quoy  
luy au cuer fesse douleur a pour nulle tien ie neusse parle a luy  
vincloys me partys diller & suis par deuers vous venue a refuge  
vous requirer quel la faulur des dames il vous plaise auoir pa-  
tie de ceste tant desolee dame et en la recongnoissance du merite  
que ie puis auoir desruy en ayant reduit vostre ancien aage en  
lestre de xxixit ans de vostre filz iason me dueillez faire droit sas  
rigueur.

**Q**uant le roy eson d' mirmidoine eut entendu la do-  
leance & la requeste de me dee quil deoit en si por-  
tre estat dabillement quelle sembloit une toute aus-  
tre femme tatt estoit descoulouree maigre et haslee/  
certes il eut grant pitie i'esse Adonis il la print a  
reconforter: et pensant aux bons seruices quelle auoit fais a son  
filz dont tout son bien et sa renommee luy deuoit & pareillement  
au grant plaisir quelle luy auoit fait aussi commet elle auoit ha-  
bandonne le roy son pere & sa contre sur le dane a entendre & pro-  
messe de son filz entre autres parolles en la reconfortant il luy  
dist et promist que il pugniroit iason auoir tant offence Aussi il  
lauoit pris a desdaing pourtant quil auoit faillly a la besoigne  
& destruction de troyes ou la cheualerie d' grece auoit acquis gral  
honneur certes il aymoit me dee merueilleusement & tantost il la  
fist reuerir tresshonorablement & administrer tout ce quil scauoit  
que mestier luy estoit et quant il eut ce fait il emoya en esferme  
par deuers iason en luy mandant que tout incontinent il deuisst  
a sa court: mais iason se excusa au messager le plus gracieusement  
quil peut pour cause des bleueures quil auoit naquetes receues  
au bois non pas loing diller comme dit est et de fait il respondit  
que pour le present il ny pouoit asser & quil ne pouoit encors ma-  
ter a cheual.

**I**ncontinent que le roy eson eut entendu la responce de iason  
son fiz il la pris trop mal en gre & iura quil y roit par deuers luy

Jasoy.

W. II.

mais ce seroit a main armee. Aude il manda de toutes parts ses pa-  
rens & leur dist & remonstra comment il voulloit pugnier son filz  
pour la laschete de son corps: & que a celle cause ou pour sa luxu-  
re il auoit faillly a la conqueste de Troyes & soubz celle couverture  
il assembla iusques au nombre de dix mille gregois qd mena jus-  
ques devant oliferne la cite: et tatt fist par mer et par terre qd sans  
adventure digne & memoire il se trouua sur la champaigne mes-  
mes ou le roy desclauonne & son ost auoient par auant tenu leur  
siege a leur mille sante comme dessus est pl au long declare en  
son lieu. Touteffois medee estoit venue en larmee du roy & son  
de mirmidonne comme celle qui auoit en luy toute sa fiaice & tout  
son secours comme dame egarree.

Quant le roy & son se trouua devant oliferne: il fist tendre ses  
tress & pavillons et manda a son filz iasq qui venist par deuers  
luy pour recepuoir la pugnition de sa desobeissance. Certes iasq  
fut fort esbahy & non sans cause quant il eut entendu que si pere  
luy mandoit quil venist vers luy sur telle condition. Et lors qd  
apperceut que si pere auo t la cite assiegee a main armee il estoit  
a celle heure come ne touz guary de ses playes & t mutillures & do-  
yant ce que dit est il luy fut aduis que le roy son pere estoit cour-  
rouce a luy et quil venoit illec moult temply de grant fureur nō  
obstant qd nulle maniere il ne luy cuydoit avoir desseruy. Et  
considerant toutes ses choses & qd se fat conseille a ses amys pour  
respoder au messaige de son pere il appella & luy dist en telle ma-  
niere: sire messagier iay entendu & pense pour vous respoder sur  
ce que le roy mon pere me mide par vous daulx ce part le regar-  
de comment il est icy venu a puysancez a main armee. Ces cho-  
ses considerees ie ne scay pas quelle est son intention ou voulens-  
se pour quoy ie ne suis point pour le present conseille de moy met-  
tre a ses mains combien que ie soye en to endrois tenu de luy ser-  
uir & obeir a son mandement & qui hors de fureur il ne le trouve  
roit autremen. dispose.

Adonc le messagier oyant la discrete responce que iason luy re-  
sot il luy acertena: et de ce voulloit de mourer en hostaige que se  
lason voulloit reprendre a femme medee: comme par vertu de sa  
foy il y estoit tenu. Et par les promesses quil auoy-  
ent luns a l'autre quil troueroit son traictie et la paix enuers

95

Le roy eson son pere Alors iason respodit au messagier que se le  
roy son pere estoit celle part Venu en telle ordonnance sur celle ins-  
tencion que il se abusoit grandement. Et q il medee par ses en-  
chantemens ne le de ce repuoit tour de sa vie. Quant le messagier  
eut entendu la voulente et le spode de iason il print cogie de luy  
et partit du palais et retourna devers le roy son seigneur qui lata-  
fedoit le pie de quoy a son tres et en luy receplat et a medee tout  
ce quil auoit peu exploite envers son filz iason le roye et la das-  
me oyas sa voulente et considerans quil n estoit pas heme pour le  
de sinouoir de son couraige en euret vng meillcup ducil. Al-  
ors le roye estoit iura q luy ne son siege ne partiroit iamis dist le por-  
froit ne pour chault ne pour gelee peut nege pour pluye ne pour  
tempeste qui luy penst souuent iusques quil auoit subiugue en  
la cite doliferne. A tant medee quant elle eut entendu ces pa-  
rolles elles print congie du roye et retourna en sa tente et lors elles  
se encommence de estudier en ses enchantemens et lors ou ille es-  
toit moult apprise et tellement exploicta que vng monuemec  
se fist porte dedans oliferne la cite et se fist peser en la propre sale  
ou iason et mirro la royne estoient en une fenestre par lans ensem-  
ble de leur besongne a pat especial de lentreprise q faisceit sue-  
cupo le roye eson q quoy il auoient le grant merueille que plus ne  
pouoient. Si nensraucient que peser fors que mestier leur estoit  
dentendre a fortifier la muraille de la cite les tours et les portes  
garnir de pierres et de trait et dessendre leur fort de tout leur pou-  
oit. Mais iason et mirro eurent la plus grant merueille du mon-  
de: a non sans cause quant si soudainement veirent medee illec  
apparoir enleur presence. Adonec medee ourit ce quelle auoit en  
voulente de plainement declarer dist en telle maniere.

**I**la las sire iason nauez do<sup>s</sup> point intencion dia-  
mais ameder vostre vie q tant est reprochue  
deuant les dieux q le mode et maledicte soit  
leure et le io q ie do<sup>s</sup> Saulnay et garatz do<sup>s</sup> more  
quant por ma guerde il me couet tant auoit a  
souffrir et fait do<sup>s</sup> manieres voire se en temps et  
en lieu do<sup>s</sup> ne recognoissez ce a quoy do<sup>s</sup> estes  
si gradermit tenudae te spodit loresiaso ne ce sse-  
rot iamais do<sup>s</sup> fors et enchantemens. Je ne scay peser comest deuant  
mes yeux do<sup>s</sup> que le hardemec de comparoir devant que ma prefece  
Iason.

V. 11.

Bo<sup>is</sup> auz marte<sup>s</sup> fûg de me a propres fils. Et com<sup>e</sup>t respôdit lors  
meilleur fâis te dame de si male heure née et tât infortunee que par  
nulle bâye du monde ie ne me oseray retrouuer devant ma espous<sup>e</sup>  
et mary & cestay q<sup>ue</sup> ne stent sa vie d'autre que de moy. A Jason dist  
encores la dame cest molt pectinemt recongneue lesteans b'ene  
que par cy devant vous ay fait de si bây cuer: & se Vostre enfant  
ay occis vous en estes seul coupable: car vous me faciez tât de  
desplaissirs & ennuy que ie nay que penser comment le cuer du-  
ne dame si desolee comme ie suis en peult tant endurer.

**A**vez dam: respondit lors Jason ie ne tiens point de Bo<sup>is</sup> as-  
soir fait desplaissir ne ennuy en nulle manier. Vous auz  
fait et com<sup>e</sup>n<sup>c</sup>ez plusieurs enormes et tres mauvais cas pourquoy  
ciclement vous puis repudier & de tous pointz abandonner ce-  
bien que pour la mort de moy lavez fait ce que ie ne maintiè pas  
& d'autre part ne men parlez plus. Voicy la noble dame q<sup>ue</sup> iauoye  
pleuye au temps que premiurement ie arriuay en Vostre pays. Et  
pendant le temps que tay este aupres de vous a Bo<sup>is</sup> de moy p<sup>er</sup> vos  
enchantemens vous me mistes en tel point que te la mis du tout  
en oublieance: et ne me sois que de vous fusse loing ou pres: et en  
tel estat ay ie este une espace de temps & jusques a ce que les dieux  
ont ceste dame q<sup>ue</sup> moy par Vostre trespass deffant, rassemblez la-  
quelle tay de present espousee cest ma dame q<sup>ue</sup> ie suis son seigneur &  
mary & tât q<sup>ue</sup> lame me respirera ou corps & ie seray a elle et ne la es-  
longeray ne prendray autre quelle pour nulle telle q<sup>ue</sup> men puist  
aduenir: & autrement il ne vous y attendez: car ce seroit tout temps  
perdu de plus pour suivir ceste queste. Dedee a celle conclusion se-  
fist emporter dilect bien aussi soudainement q<sup>ue</sup> elle y estoit venuue  
en celle mesme nuyt se fust rendre a dintago en la chambre ou leij  
nourrissoit son fiz Jason & la elle pleine d'une tresmauvaise nou-  
rison print le noble enfant que le roys son faitoit songneusement  
garder par deuy nourrices. Le noble enfant dormoit & estoit nud  
a l'heure q<sup>ue</sup> le pris. Au pre<sup>d</sup>ie il sesueilla: & voyant sa mere il en  
commence fort a rire. Adec meillor ploura & dist. Haa Jason mon cher  
enfant ta figure & celle de ton pere sentre sensible. Tu es molt beau  
se tu paruerois iusq<sup>s</sup> en aage d'homme certes tu ensuyuroys les  
meurs de ton pere le plus double & le moins loyal cheualier du mond<sup>e</sup>. Trop meillor daulf q<sup>ue</sup> tu meures lange en ta ieuress<sup>e</sup> q<sup>ue</sup> diable  
en la vieresse: & sans plus parler ne austre regret faire elle tyra

96  
lois. Vng cousteau moult pointu g'en la presence des deux nourrissons qui ne scauoient q' penser elle coula le cousteau au trauers du cuer de l'enfant: et puis se partit dissec a celle heure q' len ny deoyt point et se bouda ou boyds come toute desesperee plourant et faisant vng moult aigre ducil. Si fut son aduenture telle que depuis es le se retrouua a athenes et ne alla pas deuers le roy eson pere de iason: mais sen alla deuers le roy egeus qui estoit encores fort et puissant et se donna a congoistre a luy: en luy racomptat toutes ses fortunes voire par telle faco quil la print a mariage et engendra en elle vng filz qui fut appellé medeus. Mais fortane q' tous jours larguoit la fist accuser d'avoit voulu en poisonner theseus le noble cheualier filz de son mary egerie: et outre ce la fist bânier d'athenes: pour quoy elle fut durement troublee et nô sas cause: car il luy fut pure neceſſite quelle se partit de celle cōtre, tant pourre et tant mal fortune: quelle ne feut plus ou soy retraire: toutesfois elle se mist ou chernin p' vng boyzen fhesalle ou elle desquit moult solitairement et en grant amerume. Et eut tant belle repentance de ses pechez et de sa mauuaise vie que plus nen pouoit faire sans mort recepuoir Si me faitay pour le present de la dame et de sa vie pour racompter de la mort de mirro la noble royne et de la conclusion de ce present liure.

**C**omment vng cheualier nomme patroclus occise la royne mirro/ comment iason partit secrètement dolc ferme/ comment la cite fut rendue au roy eson/ et comment iason et medee se reconcilièrent ensemble.

**M**ur devoir a fin et conclusion de ceste matiere doncq's ceste maintenant a scauoir que le lendemain quant medee se fut partie de lost du roy eson et de la presence de mirro et de iason ainsi quil est bien au long cōteru au précédent chapitre: le roy eson sen alla pour devoir medee en la tente quil luy auoit ordonne: car il l'aymoit comme sa propre fille/ mais il ne la trouua point/ ne il ny eut homme ne femme qui scauist certifier quelle estoit devenue de quoy il eut trop grant merueille si la fist querir en plusieurs lieux/ Mais il nen peult auoir quelque nouuelle iusques au chef de troyz moye qu'il vint vng messagier p' deuers luy qui le aduerfit de la mort du jeune iason filz de medee et de iason le preuy et luy declara souste la maniere comment medee luy auoit trauerse le cousteau par

my le cuer et comment personne ne scauoit quelle estoit deuenue  
de plus le cas aduenu.

**S**incontinent que le roy et son entier estat ces nouesses il fut  
tant courrouze que par asprete de air il en desira ses teme-  
reux et en larmoya y grant pitie car il aymoit le ieu-  
ne enfant et medee de tous son cuer il dist lors q; scrissez  
iason en comparroit q; quilen seroit pugny come ciluy q; estoit eau-  
se de fent de meschiez et tantost il mandea a ceulz doliferne quilz  
ysserent a bataille contre lui: sur quoy iason respondit q; pour nul  
le rien il ne se combattoit contre s; pere ne contre ses ges acoys lui  
seroit requirir quil le laissast paisible. Et lors que reson entendit  
cesta responce il commanda de assaillir la cite come il fist. Mais  
ses hommes furent moult asprement reboulez de ceulz de debas  
qui se dessendirent celuy iour moult vaillamment et ainsi y plus  
sieurs iournees la fist le roy et son assaillir a pou de prouffit pour-  
tant que la cite estoit forte a merueilles et bien murree / et avec ce  
elle estoit garnie dung grant nombre de iurres et vaillans hom-  
mes qui venus estoient en aage competet pour encharger les ar-  
mes depuis la guerre du puissant royst de clauomie  
**C**omme enendre pouez tint le roy et son noul longuement so-  
siege devant la forte et riche cite doliferne sans autres batailles  
donner ne recepuoir dune partie ne daulx et pendant ce temps ia-  
son et la belle mirro sacousterent de Venir moult souuent en  
yne merueilleuse tout de force et de grant beaulte seant sur la mu-  
raisse de la cite et denoient illec pour passer le temps en regardant  
par la campagne les lentes les tres et paullons du royst et  
des nobles de son royaume. Et tant y allerent et viderent quilz  
y furent recongneuz. Incontinent que le royst en fut aduertit il en-  
uoya ung iour etre les autres lung de ses cheualiers nomme patro-  
clus qui tant bien et droit tiroit de larc a main que nul autre ne-  
stoit a comparer a lui si lui dist quil fust garny darc et de saiettes  
et lui fist des devant le tour bouler et muser de dans ung buisson  
non pris loing de celle muraille et tout lui promettant grans des-  
se de lune de ses saiettes il scauoit occire la royne mitre quil il ap-  
perceuroit regardant aux fenestres de celle tour.  
**C**essay buisson estoit a lendroit de la tour ou iason et mitro la  
belle royne venoyent comme dict est. **C**heualier nomme  
patroclus dont a present est faict mection en ceste histoire fut cau-

97

se et moyes de la mort du trespreux cheualier heclor de troyes car  
me pl<sup>e</sup> a plat<sup>e</sup> est declare es fates des troyes. Et lors q<sup>u</sup> patroclus  
se fut muce debas le buiss<sup>e</sup> il se fit illec aupres de luy so arc tendu  
molt secretemet et fait q<sup>u</sup> dame fortune q<sup>u</sup> des choses mddaines sou  
uet ioue a sa docte amena iasd<sup>e</sup> la royne mirro en la grosse cor  
ou ilz se aleret apuier a une fene stre: mais ilz ny euret querres et  
est q<sup>u</sup> patroclus le iuste archer descocha une saiette sur la noble  
dame Doyre tant droit quil luy perca la gorge et morte la redit au  
pres du preux iasd<sup>e</sup> q<sup>u</sup>aps ce il partit de son embusche molt toyeulx  
et au contraire iason fut si tre scource que plus ne pouoit lors quil  
aperceut sa dame ainsi tresbuchier morte il la cuya da bien reueue  
a lheure q<sup>u</sup> lame luy partit du corps. Abois grosses larmes en gr<sup>e</sup>at  
nombre vriindrent a tresbuchier de ses yeulx embas en merueille  
se abondance et fut de ce meschies tant de plaisir tant de sole et  
tant courrouze quil nest a creature possible de le scripre. Les bao  
ronniers cheualiers les dames et damoyselfes semblablement qui  
en la cite estoient se prindrent a eulx desconforter et se adonnerent  
a larmoyer et a plourer si tresangoisseusement en cris et en res  
gretz et en lamentations telles que nul autre dueil nest a com  
pare a cestuy.

**C**uest il sur se de faire ne comment pourray nombrer les lac  
me et ne descripre les regrez et lamentations du preux iasd<sup>e</sup> par es  
pecial et des cheualiers d<sup>e</sup>nes et damoyselfes de la cite certes empeli  
ne merveillet de larmes et manieres de soupirs et ensource dung  
inestimable dueil la poure infortunee dame redit son esperit p<sup>u</sup> le  
trou de la saiette du cheualier patroclus q<sup>u</sup> fut illec maudit comme  
celuy sur fo<sup>e</sup> autres q<sup>u</sup>z auoient plus grant hayne: certes iason  
ne peut parler en grant espace ne il ne scauoit penser q<sup>u</sup> estoit de  
faire. Mais peu apres il se depona vng peu d<sup>u</sup> son dueil et lors il com  
manda que la dame fust portee au palais: et a tant les dames et  
damoyselfes la prindrent et en renouuellement de plers et regrez  
la porteron en sa chambre pour lo: donner. Ceste malle aduentu  
re fut tatost seeue par toute la cite tout le monde en demena vng  
merveilleur dueil hommes femmes et petitz enfans simablement  
elle fut ensevelie et sepulturee et luy fut fait son royal obsequie: et  
quant ilz eurent fait toutes les ceremonies quil appartenloit en  
cette nyuyt mesme lors que iason se fut retrait pour aller reposer  
iason se p<sup>u</sup>it de la cite tout seul et ne eut onques le pouoir de prem  
bre cong<sup>e</sup> a homme ne femme a tant auoit le cuer courrouze

et dolent pour la mort de la noble dame et pour le courroux que  
le roy eson auoit a l'encontre de luy.

**G**e lendemain au mati le roy eson acertene que patro-  
clus auoit occis la royne mire dune saiette comme il  
auoit requis comanda de assaillir la cite et qu'il ceulx  
doliferne ap peurēt que leurs ennemys approuchoient  
les murs de leur cite ilz enuoyerent par deuers iasonqz cuydoient  
trouer en sa châtre pour l'aduertir de ses nouvelles mais ilz ne  
le trouuerent pas Adonc come molt fort ebbahys ilz le alerent q-  
rāt p leas ou feblez en plusie's lieux / lors qz ilz dirent q psone n'e-  
scouroit pler ilz enuoyerent demādet se poit lauotet deu: mais en  
y eut vng q respādit q por certai a l'heure de minuit iason estoit is-  
su p la porte tout seul q plz n'e scouoit Quant les nobles doliferne  
entendirent ces nouvelles ilz furent molt troublez et sans cau-  
se car ilz regarderent qz n'auoient seigneur ne dame qz p ce il conut  
endroit que vne fois ilz se submittent au roy eson Si eurent con-  
seil ensemble z cōclurent quilz se rendroient a luy sans lez corps  
et lez biens Adonc ilz esleurent deuy ds plus nobles cheualiers  
de la cite e peu propices a ce faire et les enuoyerent p deuers es-  
qui faisoit a toute diligence ses aprestes pour assaillir la cite en  
plusieurs lieux et quant ilz furent venus par devant luy et la sa-  
lutation faitte ilz luy dirent tout premierement que la royne lez  
dame estoit morte e mise en sepulture Secondelement luy dirent  
comment iason sen estoit alle de la cite et ne scauoient en quel lieu  
Tiercement que la cite gisoit et estoit sans seigneur / et finable-  
ment luy dirent puis que fortune leur estoit telle que ceulx de la  
cite ne demandoient que paix et quil estoient contens de le consti-  
tuer roy sur eux par condition quil ne toucheroit a leurs biens  
meubles quel conques.



Dant le roy eson entendit que son filz iason sen  
estoit ainsi pty il fut molt dolēt en couraige au  
fort touchat les offres de manās e habitās de  
la cite il eut regard et dsa envers eulz miseri-  
corde: car de fait il accorda a ceulz doliferne  
tout ce qz auoit mis en termes Adonc il fist ces-  
ser l'assaulte puis se disposa por entrer honora-  
blement enoliferne si ne dmoira gueres qz

98

ceulx de la cite le receurent en leur cite & en leur palais come leur  
roy & luy baillerent la couronne sur le chies & luy firent tous hom  
maige & faulste & fut par celle Doye le roy eson roy doliferne & de  
mirmidoine. Apres ces choses faites & accomplies il envoia plu-  
sieurs cheualiers apres son fiz tason pour le qrir & trouuer mais  
ceulx perditent leurs temps car ilz retournerent par deuers leur  
seigneur sans en rapporter aucunes nouvelles car tason sen alla  
cheuauchant de pays en pays par maintes iournees ou il eut plan  
te de merueilleuses aduentures qui seroient logues a racompter  
dont la fin fut celle que quant il eut long temps route par le mon-  
de. Il fut en grant veulente de Venit Deoit le roy son pere et luy  
ceiter mercy pourtant quil pouoit auoir desobey a son mandement  
et mesprins envers luy dont fort estoit repentant.

  
De celle conclusion le noble & vaillant prin-  
ce tason se mist au chemin fait quil vint en  
thesalie. Mais qui plus est fortile le fist en  
tre ou boyz ouquel medee estoit loguemēt  
tenue. Toutefois elle ny megoit fors glas  
herbes & racines mesmement. Et le cstra-  
gnit a Venir vng nuyt soy loger en la magi-  
sonnette ou medee se tenoit et faisoit sa resi-  
dence sila trouua vng iour en son chemin et a heure de soleil cou-  
chant. Tantost que tason et medee sentreregarderent ilz recon-  
gneurent luns l'autre. A tant medee comença fort a plouter puis  
se getta a deuy genoulx en grant humilité p deuers tason en luy  
requerant et criant mercy. Alors le cheualier eut pitie delle et la  
eleua par les mains puis luy demanda selle auoil que bolte ne q  
menge disant quil auoit fait & que tout ce iour il nquoit ne beu  
ne menge. Adonc medee le fist seoir sur la terre pour soy vng peu  
repose puis luy alla querir des glans et des racines des petites  
nois et des autres fruitz dont len recouure par le bois et luy dist  
quil fist bonne chere de ce quil trouuoit & que depuis vng certain  
teps quelle estoit la tenue elle nauoit menge daultres viandes.

  
Want tason q de luerly prince estoit entenbus la da-  
me & congneut la grant pourete il luy print a souuent  
des innumerables biens quil auoit plauant faic. Et  
comēt elle auoit pour son amour habandonne son pere  
et sa nation pour aller apres luy. Et aussi quelle estoit de noble

maison comme fille de roy il la print y la main et luy dist comment  
il luy pardonoit tout ce quelle luy pouoit auoir ne ffaict ne mes-  
pris enuers luy et de fait luy dist que son plaisir estoit quelle ne fust  
sa femme comme par auant auoit estre. Les mesmees incertiment  
quelle eut entendu la bonne voulente de son seigneur elle fut tute  
joyeuse en son couraige/ car qui luy eust donne le meilleure le plus  
noble royaume du monde elle ne le pouoit plus estre. Adonc elle  
luy iura et promist que iamais ne sentemmettroit plus de sois ne  
d enchantemens ne dauncuns malices ne de chose d'autre il neust pre-  
mier la connoissance/ et tellement se conduisit envers iason que  
elle nuytilz se reconseillerent ensemble. Et lendemain au plus  
matin mesme habandonna sa maisonnette/ et se mirent toz deux  
au chemin et tant asserent par leur iournees quil vindrent a la  
court du roy eson sachant leur reconciliacion se contenta de iason  
en luy pardonnant toutes rancunes et maladens. Si ne demoura  
gueres apres que le roy eson resigna en la main de son filz iason le  
royaume de mirmidoine/ pour la grant amour quil auoit a me-  
sme comme bien luy monstra/ car inconlument quil seut quelle es-  
toit arrivee en son palais il la recueillit le plus honnablement  
que possiede luy fut: et par ainsi iason et mesme regnerent: et leur  
royaume gouvernerent haultement long temps pendant lesquels  
ils desquirent ensemble en grant amour et concorde et eurent plus  
siens moult beauso ensans q' regnerent apres eulz. Dont ie nay  
ecritue quelque histoire ou sentence. Et porcarce ie fineay ceste hy-  
stoire a tant prant a mon devantdit tresedoubte seigneur et a toz  
ceulz qui le contenu de ce present volume lyron ou oratz lyre q'  
leur plaise de grace excuser autant que mon petit et rude entende-  
ment en a seu toucher et peti comprendre.

**C**ly fine le livre du noble preux et vaillant cheua-  
lier Iason et la belle Hede. Nouuellement impris-  
me a Paris le VIII. iour d'april mil cinq cens. xxviii  
Par Philippe le Noir Libraire et Relieur iure en la  
nouuerlite de Paris. Demourant en la grant rue saint  
Jaques a lenseigne de la Rose blanche couronnee.

